華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二二八號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內頒發登記證內警僑台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號：
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

八六年度香港小姐誕生
李美珊登寶座 吳婉芳奪亞軍

（特訊）一九八六年度香港小姐昨晚誕生，冠軍寶座由八號李美珊奪得。大熱門十三號吳婉芳則居次席，不過，她在今次競選上總共奪得三個獎項，包括「才華小姐」和「最上鏡小姐」。香港小姐季軍則爲十四號倪萱彤獲得。

另外兩項榮譽，「青春小姐」和「友誼小姐」，分別由廿四號蘇嘉寶及廿二號蔡惠娟當選。

以「艷光閃爍顯才華」爲主題的一九八六年度香港小姐競選總決賽，昨晚假香港演藝學院舉行。畢業於紐約大學生物系的廿三歲學生李美珊，經過六項表演項目後，從十四位佳麗中脫穎而出。

身高一點七五米，體重五十九點八千克，身材健美的李美珊，在才華表演中就以勁舞作爲參選項目。除了體態優美外，還具有語言天份，她昨晚在大會上，分別以客家、日本、法國、西班牙、義大利及蘇聯等多種語言，介紹自己。

個人同時奪得三項獎項的吳婉芳，年齡十八，高一點五九米，體重四十六點二千克，任職於旅遊界，她是以演唱葉倩文名曲「長夜，MY LOVE GOODNIGHT」而被選爲「才華小姐」，獲得價值十萬元電視合約一年。

季軍倪萱彤，廿二歲，高一點六二米，體重四十五點八千克，爲酒店從業員。她昨晚在才華表演上扮演樊梨花大耍北派。

冠軍李美珊，將會到巴拿馬代表香港角逐環球小姐美譽。亞軍吳婉芳和季軍倪萱彤，分別會到英國和日本，參加世界小姐和國際小姐競選。

上：八號李美珊當選八六年度香港小姐。下：冠軍李美珊（中），亞軍吳婉芳（右），及季軍倪萱彤（左）。（本報攝）

香港小姐當選題名

冠軍	李美珊
亞軍	吳婉芳
季軍	倪萱彤
才華小姐	吳婉芳
上鏡小姐	吳婉芳
青春小姐	蘇嘉寶
友誼小姐	蔡惠娟

十四號倪萱彤季軍 青春小姐爲蘇嘉寶 友誼小姐是蔡惠娟

未有獲得任何獎項的六號佳麗崔嘉寶，昨晚在大會上曾朗誦一番「悄悄然去，悄悄然來，揮一揮手，不帶走一片雲彩」。未知其餘落選佳麗，會否如斯洒脫，不帶走一片雲彩？

十四位佳麗昨晚先後展出了六個表演項目，分別以晚裝、沙灘裝、行政時裝、皮革及泳裝示人，並表演個人的才藝。（本）

李美珊不知冷熱門 吳婉芳中三元滿足

△八六年度香港小姐冠軍李美珊獲知賽果後表示喜悅不已，她稱根本沒料到成爲港姐，自己只盡力而爲。有記者問她一向被視爲冷門，會有點意外嗎，她聞後表示從來不知道自己爲冷門人選呢！

△亞軍吳婉芳連中三元，表示高興不已，同時她聲言即使不能坐上寶座已感滿足了。

△季軍倪萱彤亦開心不已，同時青春小姐蘇嘉寶亦有同感，但友誼小姐蔡惠娟獲獎後一直未露出笑容，原因是被視爲青春小姐的熱門人選，現獎項落空未免有點失望。

△五號莊淑賢雖然未有當選，但仍然沒有半點失望，她非常高興地表示終可以甩難了，況且自己並不喜歡選美環境。

△林其欣對於落敗沒有向記者作任何表示，但在她面上卻看不到半點不在乎神色，她板着臉不答任何詢問。

△被視爲大熱門的傅欣瑜雖然落選，但仍沒有落淚，她聲言賽果亦算公道，但在平日佳麗羣起針對自己就絕對不公平了，自今，她已學懂了內在美比貌美更重要。

冠軍風範大方得體 評判一致認爲合理

本屆香港小港評判盧燕，羅啓妍，麥法誠，古勝祥，馬潚傑等一致認爲冠軍李美珊表現平均，談吐大方得體，而且極有個性，加上教育水準良好，絕對配合港姐主題，同時，他們認爲其艷光可以用時間來培養。

評判對於亞軍吳婉芳連中三元認爲公平，因爲她個子雖較矮小，但各方面亦平均，而且貌美，至於季軍倪萱彤他們認爲她有形有格。

羅文、盧國沾爲才華小姐評判之一，他們一致認爲吳婉芳聲底好，音準準確，同時又能演繹中感情，實在有大將之風。

李美珊有語言天才 六種方言介紹自己

在紐約大學生物系畢業的八號李美珊甚有語言天才，昨晚以客家、日、法、西班牙、義大利及蘇聯等六種語文，介紹自己。她表示自十五歲便離開香港，往外地讀書，畢業於紐約大學，對於今次能認識這麼多朋友感到非常高興。

在賽果公佈後，一班捧場者大呼不公平，她們包括了夏志珍、周美鳳、陳如玉等。她們表示十三號吳婉芳連中三元，獲得亞軍，才華小姐，上鏡小姐實在不公平。同時，她們又認爲青春小姐蘇嘉寶已超過大會規定的廿歲限額，落敗佳麗更透露蘇嘉寶是六四年十二月出生，如此計算已達廿一歲了。

另一方面，佳麗又指言她是臥底港姐。此外，友誼小姐蔡惠娟，衆落選佳麗又異口同聲指言她一點也欠缺友誼，這以佳麗落敗時也不安慰她們，即可見了。佳麗又指出，蔡惠娟沒有幫助任何人，所以不配爲友誼小姐。

當記者又問及一批捧場落敗佳麗對賽果意見時，她們強調賽果令人驚訝和出奇，同時佳麗更非常強調賽果極富有娛樂性，並且能娛樂不少觀衆。當記者再番追問此話含意時，佳麗表示不說，因爲她們不能胡亂說話。

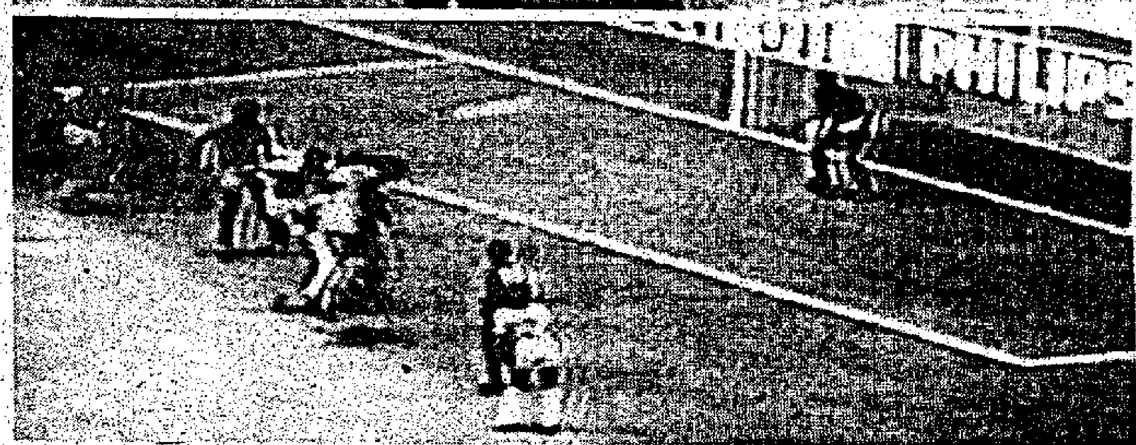
一九八六香港小姐決賽 畫刊特輯刊第三張三頁

三屆冠軍南美雄師亮相
西班牙問題球飲恨 〇比一遭巴西擊退

（特訊）世界盃烽烟四起，今日續安排兩場比賽，首仗三屆冠軍巴西對西班牙（凌晨二時），爲D組賽事，在瓜達拉哈拉舉行。次仗爲C組法國對加拿大（晨早六時）在萊昂舉行。

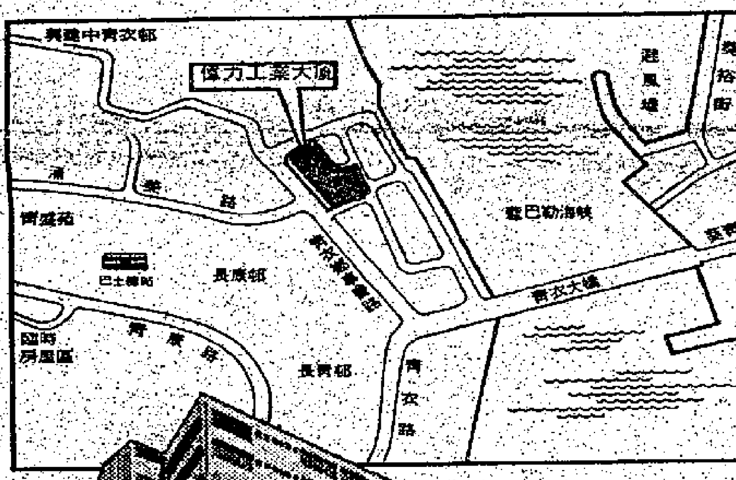
（特訊）上半場，開賽僅兩分鐘，西班牙阿爾拔圖在自己半場撞跌巴西前鋒加力卡，被球證黃牌警告。七分鐘，巴西峨眉月前十碼獲一罰球，凱撒主射，皮球越過人牆，左柱邊出界。十五分鐘，巴西左輔獲一罰球，蘇古迪斯一射出界。廿五分鐘，西班牙反攻，畢查高尼推進至右面小禁區對出兩碼抽射，巴西門將卡路士衛出用腳勾消。四分鐘後，巴西在禁區外十碼又再次得一罰球，蘇古迪斯主射，右柱邊三碼出界。卅七分鐘，巴西伊素廿碼外突施冷箭，被西班牙門將蘇比沙尼特撲出界，巴西只得一角球。完場前三分鐘，祖利亞右面三開線開罰球，加力卡禁區內十四碼一頂出界。至上半場完，雙方均無紀錄。

綜觀上半場賽事，兩隊均來勢非常謹慎，巴西雖然佔較多優勢，只以遠射威脅對方。西班牙則採取穩守突擊。大部份球員均在自己半場佈防。



偉力工業大廈

界交街環長路會事鄉衣青
鄰近青衣大橋及各大屋邨
交通便利，工源充足



本年六月完成

超値廠厦每呎售$168起

單位面積由995呎起至全層23,283呎

單位售價由$172,000起 首期二成，十二年分期付欵

名廠客貨電梯六部，貨運車輛可泊車場內起卸
運輸便捷。設計新穎，樓面四正，柱位特少
每單位設有獨立洗手間。管理完善。

層次	樓底高度	每平方呎負重力
地下	24′-6″	500磅
一樓至四樓	15′-3″	300磅
五樓至十七樓	9′-10″	150磅

爲免向隅 欲購從速
租售均可

新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處 ☎0-4973588（假日照常辦公）

太和中心

大埔太和路24號地段
右鄰汀角路

▶第一座 ▶第二座
1987年2月完成

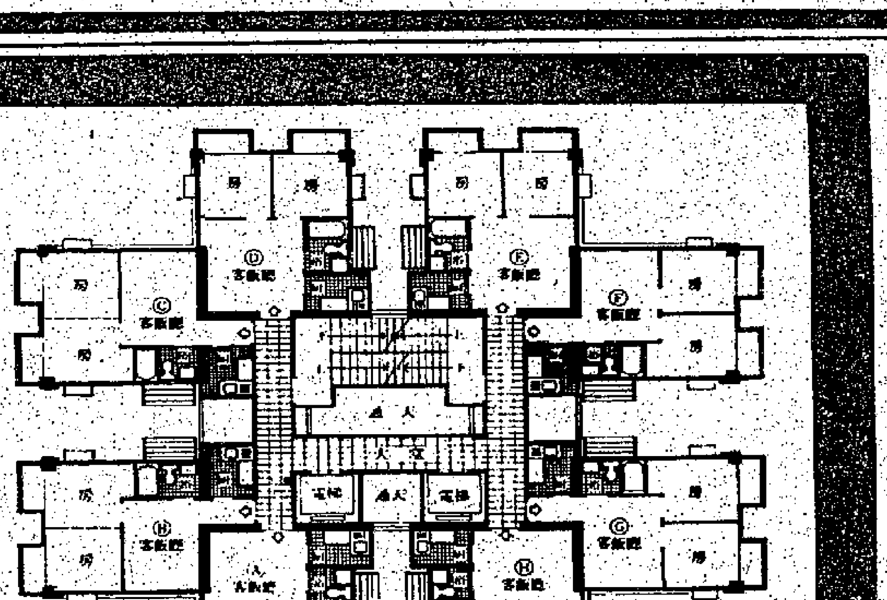
九廣鐵路公司逢星期一至六日均有免費專車穿梭服務由八號花園門前至火車站

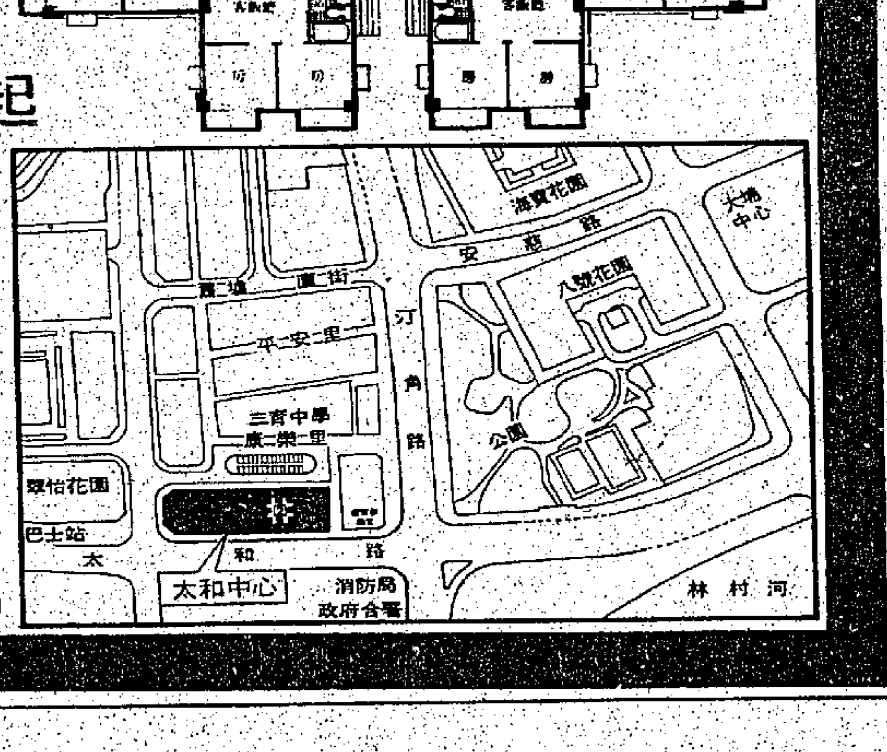
第二座即日開始發售
兩房一廳廿一萬餘元起

單位面積390呎，伙伙單邊 首期成半，20年分期付欵

地下旺舖 每間面積由303呎至946呎，適合各行各業門市生意
售價由$374,000起

一樓全層停車場，車位充足





洽購處：
富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290·5-228905
地盤售樓處（假日照常）電話：0-6589829

楊尚昆要求改革軍隊教育 一是改善裝備 一是培養人才

軍隊院校教育擺到戰略地位 力求本世紀末提高軍事水平

（特訊）石家莊六月一日消息：中央軍委常務副主席楊尚昆在視察這裏的軍隊院校時強調說，搞好新時期軍隊建設要抓好兩件事：一是改善裝備，二是培養人才。楊尚昆由北京軍區司令員秦基偉陪同，自五月二十七日至三十一日，對石家莊地區的幾所軍隊院校進行了全面考察。楊尚昆說，一定要把全面改革院校教育，培養合格人才，作為軍隊建設的戰略重點。他要求把院校教育真正擺到戰略地位，堅定地實行以改革教學內容為中心的全面改革，力爭在本世紀末建立起符合中國國情，具有中國軍隊特色的現代化軍事教育體系，辦好一批高水平的院校，培養出大批適應中國軍隊現代化建設需要的各類人才。楊尚昆指出，院校教育改革的方向要堅定，方法，步驟要穩妥。指揮院校的培訓體制目前仍然以中專教育為重點，培訓部隊大量需要的人才，有條件的院校可保留和開辦大學專科、大學本科班次。同時，要健全技術軍官培訓體制，試辦一批實行軍事、政治、後勤指揮軍官合訓的綜合型院校，穩步發展研究生教育，逐步完善軍官繼續教育體系，以及有計劃地開辦一些士官班。搞好這些改革，中國軍隊就將建立起基礎深厚、門類齊全、層次不同的人才基地。

是官僚資本餘毒 與改革開放無關

胡啓立談幹部經商 力主創造民主和諧融洽環境

（特訊）北京六月一日消息「只有進一步改革、開放、進一步發展商品經濟，創造公平的競爭環境，才能制止不正之風。」這是中共中央政治局委員，書記處書記胡啓立提出的一個新見解。他是在反駁「不正之風的根源是改革與開放」這個說法時，第一次明確提出上述主張的。他的講話刊登在明天出版的「瞭望」周刊第十二期上。有人認為幹部經商辦企業是改革、開放帶來的，是資本主義思想的影響，胡啓立說：發達資本主義國家的法律禁止政府官員經商，誰經商就是醜聞，搞不好就要下台，有的還要坐監獄，所以，幹部經商實際是半封建半殖民地官僚資本餘毒的影響，是商品經濟發展不充分的條件下產生的特殊現象。對於大家非常痛恨的「關係網」，也有人在說這是因為開放，搞活造成的，胡啓立認為這也不符合事實。他說：第一，此種現象在開放，搞活之前久已存在，第二，在資本主義發達商品經濟環境下，親屬關係、家族關係並不重要，人和人之間是赤裸裸的金錢關係，我們社會中存在的「關係網」恰恰是在中國這樣封建遺毒很深的、生產力很不發達的經濟基礎上產生出來的，因此，不是改革、開放帶來了關係網，而是要進一步改革、開放才能真正打破關係網。

與東德簽科技協定

中國改善與東歐國家關係

（美聯社東德柏林一日電）東德官方傳播媒界星期日稱，藉着中國外長展開三十二年來首次訪問蘇聯集團國家，中國與東德簽署了交換領事，及科學合作的協議。自從莫斯科與北京於二十年前關係交惡之後，中國與東德的關係亦隨之而停頓，不過，由於蘇聯與中國於最近進行過謹慎的接觸，因而導致了中國與東德的關係回復活躍。中國外長吳學謙於星期五抵達東柏林，成為了中國自一九五四年以來，首名訪問東德的最高層外交人員。東德通訊社星期日稱，吳學謙與東德外長菲斯察舉行了會談，并於週末期間訪問了波茨坦及德累斯頓等城市。通訊社稱，吳學謙將於星期一會晤東德主席賀尼克，但沒有提及吳學謙在東德逗留多久。

社論 蘇聯經濟面臨雙重打擊

蘇聯過去數年的經濟，鑛工業生產方面一九八二年的增長率僅有百分之二點九，一九八三年恢復到百分之四，惟一九八五年又僅達百分之三點九。戈巴切夫上台後，由於強化紀律，同時採取各項措施，生產獲得新的動力。但是鑛業中的石油生產，一九八三年達六億一千六百萬噸巔峰之後，就接連減產兩年，去年跌到六億噸以下。

進入今年以來，鑛工業生產情形一般尚佳，一至四月比較去年同期增長百分之六點三，可望達到當局規定的今年增加目標百分之四點三。如以工業產品項目分別來看，金屬切削機械、產業用機器人、計算機器及部件等的增長，頗為顯著。不過石油的生產，一至四月的實際成績，比較一九八四年同一時期減少五百萬噸，仍然處於低沉狀態。

農業方面，一九八〇年宣佈收穫穀物一億八千九百萬噸之後，已經一連五年沒有宣佈實際成績。去年穀物收穫估計為一億九千萬噸，今年情形恐不會好。

影響最大的，是賴以獲得外匯的石油及天然氣的跌價，同時，賴以獲得外匯的黃金亦然，打擊不小。

石油、黃金價格下跌的影響，去年即已開始顯現。根據維也納「比較經濟研究所」的估計，蘇聯一九八四年對於西方的貿易收支，約有二十一億五千萬美元的黑字，一九八五年却變成九億一千萬美元的赤字。這是因為石油價格每桶降低一美元，蘇聯輸出石油所獲的外匯，大約減少五至六億美元。預料今年外匯的收入，最低限度也要減少三十億美元之譜。

戈巴切夫擬從西方引進技術設備，藉以改良蘇聯經濟，同時着手重新構築東西關係，惟因外匯收入銳減，重要的內外政策，均遭受制約，難以展開。

不僅如此，徹爾諾布里核子發電廠事故打擊亦不小。美國民間研究組織「布蘭耶康」估計蘇聯受到的損失，在二十七億至四十三億美元之間。這包括下列開支：一、建設一間同型核電廠經費十億四千萬美元。二、封鎖上述核電廠開支三億五千萬至六億九千萬美元。三、受害人員長期醫療開支二億八千萬至五億六千萬美元。四、農產物產量減少的損失九億七千萬至十九億四千萬美元。五、居民避難費用七千萬美元。

除此之外，由於電力供應減少，經濟亦遭受影響。

還要注意，出事核電廠所在地烏克蘭，乃蘇聯重要農業地帶，大約生產全國百分之二十的穀物，百分之三十的蔬菜。核電廠發生事故後，穀物蔬菜生產減少或不能用，據美國奚頓計劃經濟預測研究所預測，單就此項損失而言，亦屬不小。

在核電廠發生事故之前，由於石油價格下跌，外匯收入銳減，蘇聯與西方諸國洽談訂購各種大型工廠設備，業已縮小規模，現又遭受核電廠事故打擊。如欲獲得足夠外匯，以便繼續引進西方技術設備，必須增售黃金。根據西方金融市場的調查，蘇聯售金的數量，一九八四年估計在一百五十噸左右，去年為二百二十噸，今年大概將更增多。

關於蘇聯向國際金融市場的借款，根據國際清算銀行的資料，截至去年底為止，是二百二十六億三千萬美元，約比前年增加了六十億美元，預料尚須多借云。

作為蘇聯獲得外匯來源之一的出售武器裝備生意，根據斯德哥爾摩國際和平研究所的統計，蘇聯的主要武器裝備輸出，一九八〇年為六十五億三千八百萬美元。一九八四年減至廿五億三千二百萬美元。在輸出市場的佔有率，由百分之四十三點一，降至百分之二十一點九（美國的市場佔有率，則由百分之三十六點七，升至百分之四〇點二）。

蘇聯從去年起，竭力推銷武器裝備，此舉除示，要加強援助利比亞和敘利亞，以政治外交軍事等理由之外，似乎也想從利比亞和敘利亞大賺一筆，就中尤其是利比亞。

蘇聯軍事代表團訪問利比亞

（特訊）莫斯科五月三十一日消息：此間今天發表的蘇聯—利比亞聯合公報宣布，一個蘇聯軍事代表團將于今年六月上半月訪問利比亞，以研究利比亞的國防需求。在利比亞革命指揮委員會成員賈盧德五月二十六日至三十日訪問蘇聯后發表的這份聯合公報強調，蘇聯准備向利比亞提供更多的武器裝備，幫助它加強國防，抵抗外來侵略。

卡拉奇遭受塵暴襲擊

（特訊）伊斯蘭堡六月一日消息：據（巴基斯坦時報）報道，五月三十一日下午，一場時速為一百零九公里的塵暴橫掃巴基斯坦最大城市卡拉奇，造成至少七人死亡，一百人受傷，其中許多人傷勢嚴重。報道說，塵暴從當天下午四點四十分開始，接着伴之以傾盆大雨。

三國戰略要地 荊州面貌一新

中外遊客流連忘返

（特訊）武漢六月一日消息：相傳為三國蜀國大將關羽所築的荊州古城，如今正以煥然一新的面貌迎接着中外游人。一年前曾來過荊州的游人，假如今天再故地重游，那麼他就會發現，大開缺口的古城東門城牆，缺口處已變成一個古式園門，被堵塞的四座城門，已經修葺敞開，街道兩旁雜亂無章的臨時建築被繁花似錦的花壇取代，被改造成魚池的護城河，疏浚后又開始供游人泛舟。

荊州古城 在江陵縣

荊州古城即今湖北江陵縣城，地處長江中游，鎮巴蜀之險，據江湖之會，為歷代兵家必爭之地。據傳三國時蜀將關羽所築的原為土城，后幾經興廢，現存的古城為清順治三年（一六四六年）依照舊基重建。古城城牆高近九米，周長十點五公里，城內總面積為四點四平方公里。

古城氣勢雄偉，古色盎然。這裏的歷史文物極為豐富，被歷史學家譽為楚文化研究中心和地下文物寶庫。然而，長時期來，歷盡滄桑的荊州古城又遭到嚴重損壞。六座城門有四座被佔用，護城河有一半被切割成魚池，造成外洪內澇，緻使古城有一百八十多處下陷，傾斜和坍塌，起引起了社會的廣泛關注。

歷史文物 三萬多件

一九八五年，江陵縣成立了荊州古城保護，建設的專門組織，開始修葺古城。到目前為止，十一公里長的護城河已疏通了七公里；損壞嚴重的東門段一千八百米古城牆已得到全面維修；城牆遭水淹的歷史已告結束。城內的古建築，如唐代開元觀，玄妙觀和紫皇殿經重修后又再展雄姿。古城內還重新興建起一座佔地面積三萬多平方米的荊州博物館，亭台樓閣盡在花繞樹掩之中，顯得古香古色。博物館陳列文物三萬五千多件，其中有戰國時越王勾踐劍，吳王夫差矛，西漢的古尸等。

美國電話工人罷工 影響電話操作不大

長途電話九成由機械接駁

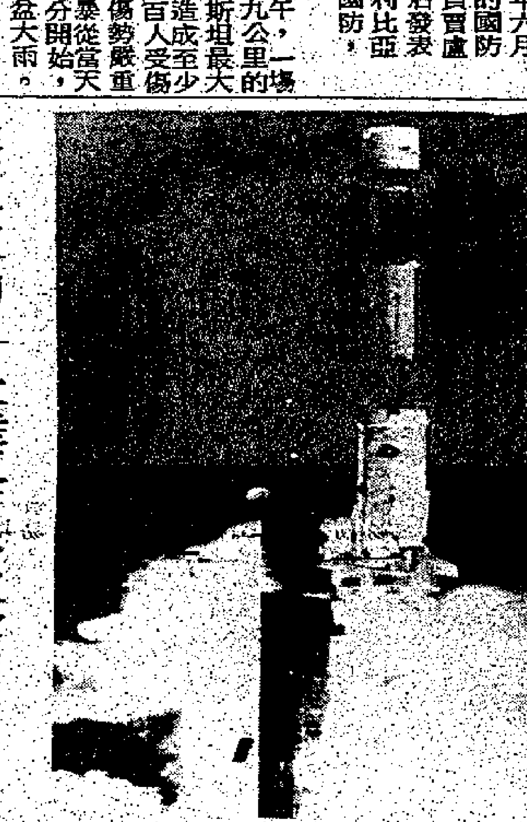
（美聯社美國華盛頓一日電）美國電話工人星期日早發起三年來全國最大規模的罷工行動，他們拒絕接受資方的合約，並指對該合約會使設備的生產流向海外。美國電話電訊公司發言人連能稱：「電話公司對工會的行動感到失望，我們相信解決方法是可能存在的。」他稱，一些主管級人員獲指示於午晚報到工作，以展開處理接駁長途電話綫及提供其他服務，而這些工作本來是由三萬六千名工會接綫生所處理的。連能稱，每日平均處理的三千三百萬次長途電話中，有百分之九十是自動設備負責接駁。

工會拒絕接受電話公司提出至一九八九年中加薪百分之七的建議以及合約內容，工會人員稱，該合約文義給予公司過大的自由，以將設備的生產流向海外而犧牲了美國的就業機會。美國通訊工人工會女發言人韋斯曼稱，一些工人在罷工最後限期凌晨零時一分（香港時間中午十二時一分）之前，已開始展開罷工。

胡啓立談文藝創作

（特訊）北京六月一日消息胡啓立在和上海知識份子談心時，倡導文藝創作，理論研究，要創造一個民主、和諧、融洽的環境，一個相互理解、相互信任、相互支持，同心同德的氣氛。胡啓立的講話刊登在明天出版的（瞭望）周刊第二十二期上。一九八四年十二月，他在中國作家協會第四次會員代表大會上，代表中共中央致詞時，提出作家的創作自由的原則，受到作家的熱烈擁護。今天他再強調：要堅持創作自由，讓作家、藝術家按照藝術的規律去表現生活。胡啓立說，有一條可以說到做到：不搞運動，不打棍子，不戴帽子，不整人。文藝創作上的問題不用行政命令手段處理。作品出來後可能有批評，但這是正常的評論，有利於文藝作品的提高和創作思想的活躍，沒有棍子，更沒有刀子。在回顧歷次搞運動，打棍子的歷史教訓之後，胡啓立表示：我們要鼓勵大家真正講心裏話，不要一聽到議論，特別是尖銳的話，動不動就要查，就要立案、追究、打擊、壓制，這種惡劣作法不能再搞了。

前菲總統馬可斯的忠心支持者，他們在馬尼拉附近遊行，要求馬可斯結束流亡生涯返菲律賓。（美聯社）



歐洲阿利安火箭，五月卅日攜帶價值五千五百萬美元的人造衛星，在法屬圭亞那發火升空。由於第三節火箭未點燃，控制中心炸燬了該枚火箭。（美聯社）

大陸五百多家客戶 使用美運通卡

（特訊）廈門六月一日消息：記者莊諾報道：中國大陸已有四十三個城市的五百五十餘家飯店，商場成為美國運通卡的特約客戶。這是剛在此間結束的「運通卡研討會」提供的信息。美國運通公司發行運通卡於一九八一年進入中國市場。是年運通公司與中國銀行簽訂了兌現業務的協議。一九八三年四月一日中國銀行與美國運通公司又簽訂了「中國銀行受理美國運通卡直接購貨業務」的協議。特約客戶由北京，廣州，深圳三市十餘家單位擴展到包括新疆，西藏，雲南等邊遠省份的全國直接購貨單位網。去年的業務量達二千多萬元外匯人民幣，比一九八三年增加了十多倍。本次運通卡討論會是由中國銀行廈門分行與美國運通公司聯合舉辦的。運通公司已先後在廣州，無錫，蘇州，上海，天津等城市與中國銀行有關分行舉行過運通卡研討會。廈門雖然去年才接受使用運通卡業務，但目前的使用單位和業務量均居全國前列。

列根促國會 通過引渡法

（法新社華盛頓卅一日電）美總統列根星期六促參議院通過一項新的美、英間引渡條約，俾能使美國當局能將愛爾蘭共和軍份子交給英國警方，以避免「恐怖主義勝利」。總統列根在每週電台廣播中說，最近在東京七國首腦會議上所達成的對抗恐怖主義的協議，被少數反對批准美、英間新的引渡條約所「破壞」。他說，參議院若未能批准該約，則會破壞美國要求其他國家引渡謀殺美國公民恐怖份子的能力。

日外相訪蘇失敗 僅簽署文化協定

勢將影響安倍競逐自民黨高位 戈巴切夫拒談四島問題

（中央社東京一日專電）日本外相安倍晉太郎今天結束在蘇俄的訪問，返回日本。他在訪蘇期間曾簽署了一項日蘇文化協定，安倍在上月二十九日赴莫斯科，與蘇聯外長謝瓦納茲進行定期會商。除了文化協定之外，安倍也簽署了一項聯合公報。安倍希望藉他成功的訪蘇之行，在預定下月六日同時舉行的參眾兩院改選，增強前首相福田赳夫派的實力。安倍可望繼承福田派，他在角逐於十月底接替首相中曾根的寶座中，居領先之勢。他目前領先另兩位「新領袖」——大藏大臣竹下登及自民黨總務會長宮澤喜一。

（特訊）東京六月一日消息：日本外相安倍晉太郎結束了對蘇聯的訪問，今天下午回到東京。據報道，安倍外相在訪蘇期間，強烈要求蘇方能就包括北方領土問題在內的締結日蘇和平條約問題舉行談判。但是，蘇方表示「蘇日兩國之間的領土問題已經解決」，並且認為「締結蘇日和平條約的時機尚未成熟」。

談領土問題 尚非其時

報道說，這次日蘇外長會談沒有就日方提出的日本人去北方四島掃墓的問題達成協議。蘇聯方面禁止日本人去北方四島掃墓至今已有十一年。報道說，日蘇外長就日蘇兩國間的法經濟等問題交換了看法。安倍外相認為，為了擴大日蘇貿易關係，並謀求日蘇在經濟方面的多方合作，日蘇雙方都應作真正的努力。安倍回避了蘇方提出的關于簽訂日蘇經濟合作協定的問題。安倍在訪蘇期間，同蘇聯外長謝瓦爾納澤簽署了日蘇文化協定。此間報紙「每日新聞」五月三十一日就安倍外相訪蘇發表評論說，戈巴切夫總書記在領土問題上重申了同過去完全沒有變化的主張。但在其他問題上，例如在恢復到北方領土掃墓的問題上，提出了新的建議，表示要對日本給予照顧。而且，在日蘇外長磋商中，蘇聯建議兩國設置新的磋商場合。由此可以看出，蘇聯在積極接近日本，給人造成蘇聯重視日本的印象。

天津十六歲少年 受了黃色小說所害 姦殺一名三歲女童

（法新社北京一日電）據天津消息，一名十六歲少年李軍（譯音）日前強姦了一名三歲女童，事後並把她勒斃。據稱他是企圖嘗試實行從黃色小說中知道的性行為幻覺。李軍行事的地方是一間荒屋，他經常到這裏睡覺。由於害怕這名女童把他的罪行洩露，他在完事後用雙手把女童勒斃，並把屍體藏在屋內一個廚櫃內。李軍在五月廿二日被捕，即案發後廿四小時，他將會受到法律制裁。

趙紫陽總理星期六在人民大會堂會晤新加坡第二副總理王鼎昌，商談加強經濟、技術合作和貿易關係。（美聯社）

英國「經濟學人週刊」提出 誰人繼承鄧小平 完成四個現代化

中共肯定是一黨專政到底 經濟建設將受到很大限制

（中央社倫敦專電）英國經濟學人週刊提出了一個問題：一旦鄧小平到九泉之下去與馬克斯會面，「誰能保證中國的現代化計劃能在它的創始者死後繼續存在？」經濟學人說，鄧小平的改革計劃主要的危險來自共黨保守制度。鄧小平即使再大胆，也不敢改革中共的一黨制。而所有的共黨都認為只有它能領導國家走向未來。因此，中共是不可能把中國大陸的前途交給各行各業的人民的。另一方面，鄧小平留下來繼承他的人是經過改造的官僚，而不是國際商業學校的畢業生。當事情遭遇了困難，他們的直接反應將是削減改革的幅度到他們足以應付的程度。

如果中國大陸的新商業階級喜歡商業甚於共產主義，並因而要求有較多的自由，則改革縮小的幅度將更大，而受到鼓勵時自己的生活有所思考的人，終將要求有較大權利來選擇自己的生活方式，這將是鄧小平所未改革的一黨控制最後將面臨的挑戰。經濟學人週刊說，即使中共未來的現代化執行者能使鄧小平的改革計劃暢行無阻，他們仍將面對一個令人志氣消沉的問題：根據他們自己最樂觀的預測，到二〇〇〇年時，中國大陸的國民平均生產毛額將只及今日的奈及利亞和泰國，那時，世界較富有地區的進步將比現在更神速，由於從現在開始到那時，種種問題將不斷出現，感到退縮者可能會問，目前的努力換來的是將來的混亂是值得的。鄧小平必然振振有詞的說，這是值得的，但是那時他已不在世上，無法親自回答這個問題了。

蘇聯表面抨擊美國 實際已向美國提出削減核子部隊建議

美蘇限制核武談判尚未絕望

（合眾國際社華盛頓一日電）美國「紐約時報」今日報導，雖然蘇聯政府對於美國決定不遵守所簽訂的第二階段限制戰略性武器協議一事表示公然憤慨，但是，蘇聯已秘密地提出關於削減核子部隊的新建議。該報說，美國政府官員已經透露，蘇聯已於上週四在日內瓦裁軍談判會議上提出削減戰略核子部隊的新建議。在此項新建議提出之前兩日，美國總統列根曾經宣佈，美國準備不再遵守第二階段限制戰略性武器協議。美國政府官員們指出，在列根總統作此項宣佈之前，蘇聯顯然已決定了提出新建議的立場，是故，蘇聯的新建議可能不是就列根總統的宣佈而作出反應。

希望美國 信守協議

依照蘇聯的新建議，如果美國同意繼續遵守一九七二年所簽訂的反彈導飛彈協議，蘇聯就開始削減戰略核子軍備。美國官員們所透露，蘇聯所希望美國能繼續信守該項協議。其中一位官員說，蘇聯提出新建議，可能顯示該國不再強調禁止研究反飛彈系統的立場。換句話說，依照該項協議，美國一樣可以進行反飛彈系統的研究和試驗，亦即可以進行「星球大戰」計劃的研究。蘇聯還提議，美蘇兩國繼續遵守反彈導飛彈協議廿年以上。

美國譴責 蘇聯態度

（合眾國際社華盛頓一日電）美國譴責蘇聯揑造美國限制武器的動機，一位發言人更指出，列根總統已超額走完最後一哩，且力圖把那過時的第二階段限制戰略武器條約弄得更加完整。這項尚未批准的一九七九年限武條約所引起的罵戰，星期六趨於激烈。

敘利亞—中東和平的關鍵 侯珊

一

在美國轟炸利比亞之後，美國和以色列交相指責敘利亞涉嫌參與恐怖活動，是意料中事。

事實上中東恐怖主義根源於猶太復國運動與巴勒斯坦民族主義之間不斷升高的衝突。就中東某些國家支持恐怖主義之事而論，它們這麼做是為了可想而知的政治目的。

敘利亞遠比利比亞更難對付。敘利亞除了被認為「好唱反調」，是蘇俄的強硬路綫附庸國外，這個國家在許多美國人眼中仍是一個謎。

由於埃及對大衛營協定採取中立立場，伊拉克捲入與伊朗的消耗戰中無法脫身，唯有敘利亞是阿拉伯世界可賴以對抗以色列的軍事強權。

美國前國務卿季辛吉曾認為，沒有埃及就不會有阿，以戰爭。對此敘利亞不甘示弱的表示：沒有敘利亞，便不可能有和平。而世人也領教了敘利亞的說法比季辛吉來的準確。

二

以色列在一九八二年進兵黎巴嫩之舉證明，沒有埃及照樣可能發生戰爭，但是迄今，以和平仍然遙遙無期，部份原因便在於美國和以色列故意將敘利亞排除於和談之外。美國國務卿舒茲在一九八三年居間安排黎巴嫩與以色列簽訂五月十七日協定時，便發現了這個事實。由於敘利亞的極力反對，最後迫使黎巴嫩總統賈梅耶廢棄這項協定，而頗令舒茲憤怒。但是，雷根政府卻不願重新評估它的敘利亞政策，而願與以色列建立戰略合作關係。

因此，敘利亞終於更向蘇俄靠攏了。蘇俄於是不斷的大量供應敘利亞三軍精密的軍事設施，並且首次供應敘國完備的防空網。目前，大部份觀察家皆知，蘇俄的保護傘佔地利之便，已擴及敘利亞了。

同時，敘利亞在黎巴嫩還保有優勢地位，對若干巴勒斯坦組織頗具影響力，這些巴勒斯坦組織已加入大馬士革的陣營，反對阿拉法特領導的巴勒斯坦解放組織主流派。最後一點歷史及地緣政治因素亦對敘利亞有利。早在敘利亞獨立建國之前，就有一個「大敘利亞」區，其範圍包括今日的敘利亞、黎巴嫩、以色列及約旦等國領土。第一次世界大戰之後，該地區被英、法兩國瓜分。英國所佔部份變成巴勒斯坦及外約旦；法國所佔部份就是今日的敘利亞和黎巴嫩。

這是否意味著敘利亞政府如同以色列及雷根總統所說的，始終試圖重建一個它控制的「大敘利亞」國呢？極可能不會，但「大敘利亞」一地區遭到殖民式瓜分，的確產生相當重大的後遺影響。這表示，敘利亞，黎巴嫩，巴勒斯坦及約旦是源自同一種族，它們有共同的文化與政治利益，就像美國和加拿大都是英國後裔一樣。

因此，希望巴勒斯坦問題在沒有敘利亞參與之下獲得解決，不啻異想天開。

對敘利亞來說，巴勒斯坦是大阿拉伯世界的一部份。因此他們的流離失所，屈辱及長期受到鎮壓可說是阿拉伯世界全體的責任。沒有一位阿拉伯領袖有權單獨與以色列談判。像沙達特的參與促成大衛營協定或者約旦國王胡笙在雷根總統及以色列總理裴瑞斯敦促下的所作所為，皆不能作數。

三

在大馬士革當局看來，任何美國支持的接納方案與建議都居心叵測，旨在分化及削弱阿拉伯世界，滿足以色列無止境的要求。

假使阿拉伯的輿論能獲得重視，則必須以一九八二年敘利亞參與簽署的阿拉伯高峰會議宣言和平計畫大綱。這表示，以色列必須撤到一九六七年時的疆界，並且正式承認巴勒斯坦的民族自決原則。而大馬士革將成為該地區願意保證支持通盤和平解決的一股力量。

萬一伊拉克在伊戰爭中被伊朗擊敗，支持伊朗的敘利亞無疑將成為東阿拉伯的地緣政治中心。

在雷根政府看來，一旦情勢如此轉變可能是不堪設想的，因為這表示一個蘇俄的附庸國將在戰略地位重要的中東擁有舉足輕重的地位。

但是從另一面來說，一個地位穩固，放棄報復主義的敘利亞，為維持久的地區和平，將會對西方比較友善，同時疏遠蘇俄的。

長期而論，假使西方國家即使勉為其難，但終能承認敘利亞可以驕傲的古帝國之都歷史地位的話，大馬士革終將會離棄莫斯科的。

日本醫界突破 心臟移植瓶頸

延長時間四倍

（中央社東京專電）心臟移植的「瓶頸」，是心臟能保持完好以供移植的時間短，目前一個日本研究小組已能將這段時間延長四倍。

兩位研究人員今天在此間召開的一項日本醫學技學會會議中，共同提出一篇論文。他們說，他們的新機器可以使狗的心臟保持搏動達十六小時，是人類心臟可以維持「存活」以供移植最長時間的四倍。

美國加州大學聖地牙哥大學胸腔外科副教授河村剛史，與東京大學電機工程系工程學教授福井康裕說，六枚狗的心臟放在不銹鋼罐的機器中均搏動了十六小時。這部機器直徑三十五公分，高五十三公分，與一架電腦連接，可以裝在輕便小貨車中，很方便地從一個醫院運到另一個醫院。

河村說道種機器內部有生理食鹽水與加壓氧，使心臟維持「存活」。

機器中的一具馬達，與心臟冠狀動脈的兩端連接，使生理食鹽水和氧在已摘除的心臟中循環。機器內部維持著攝氏二十五度。

在美國，平均每年實施三百件心臟移植手術，他們保存心臟的標準方法是冷凍。

貴州省凱里市民族花邊廠女工在生產具有民族特色的花邊。（周浩榮攝）

南非一名巡警 慘遭暴徒活埋

政治暴亂不可收拾

（路透社南非約翰尼斯堡一日電）警方本日稱，暴徒襲擊一名參加喪禮的南非黑警，并將之活埋。警方發言人稱，黑人巡警曼德拉茲穿便服在德蘭瓦爾省維特舊附近的墳場，參加葬禮，一羣黑人用鐵鏟向其襲擊。「他們將其活埋於就近的空置墳穴內。」這是南非廿七個月來動亂中，首次發生此種事件。又法新社訊：在南非的政治暴亂中，上月最少死了一五六人，這是一九八四年九月開始動亂以來，死人最多的第三個月份。最少三份之一人是給燒死的，其中多人死於可怖的「掛頸帶」一半祭禮儀式，那是用浸過汽油的車胎，掛在肩上，然後點火燃燒。警方報導，廿三人是死於保安軍槍彈之下。

阿利安火箭墜毀 影響歐衛星計劃

（法新社法屬圭亞那庫魯一日電）前晚，歐洲太空總署的阿利安火箭在此間携一顆通訊衛星升空時墜毀。當局將仔細研究此次失敗原因。西方發射衛星計劃至少要推遲一個月。上述通訊衛星值五千五百萬美元。上述阿利安火箭是其第三節在升空時未能按原計劃發動，庫魯太空中心決定將火箭與衛星引爆。

歐洲太空總署至今總共發射十八次阿利安火箭，其中四次爆炸，其中三次都是火箭第三節出毛病。調查此次失敗的工作由一個獨立委員會負責，明天開始工作，六月尾交調查報告。估計今年年尾前可以恢復發射阿利安火箭。一九八二年，歐洲太空總署就用阿利安火箭同美國太空總署爭生意，爭奪發射通訊衛星合約。今年元月廿八日美國太空梭挑戰者號升空時爆炸，四月十八，美國泰坦火箭升空時爆炸，五月五日，美國三角洲火箭升空時爆炸，這使阿利安火箭在競爭中暫時領先，總共奪得十四億美元發射通訊衛星的合同。

世界展望

從邵天任的話說起

基本法起草委員會中央與特區小組召集人邵天任昨日謂：香港立法機構制訂的法例只要符合基本法就可交人大備案頒佈執行，而不一定要符合中國憲法。

香港市民聽了這幾句話，一定歡天喜地。一心一意以為香港真的可以於一九九七年七月一日之後成為「獨立自治區」了。

但邵天任的話是有註釋的。邵天任說：香港特別行政區有立法權，只要有關法例符合基本法及法定的程序就可送交人大備案。但如果有關法例抵觸基本法，應該如何處理是否發還特區立法機構，不准備案或即時取消，邵天任則表示有待研究。

問題就在「基本法」上面。講來講去「基本法」都是由「中國憲法」產生出來的。「基本法」肯定符合「中國憲法」。既然如此，「香港特別行政區」所制訂的任何法例，獨立也好，不獨立也好，只要符合「基本法」就可以交人大備案頒佈執行。不必牽涉到「中國憲法」，也就是「越級」了。

香港市民千萬要認識清楚，一九九七年七月一日之後，香港任何立法，都不可能擺脫與「中國憲法」關係的。我們千萬不要表錯情。

只爭朝夕

毛澤東說得好：「一萬年太久，只爭朝夕」。今天香港市民夢寐以求的保持資本主義制度不變，生活方式不變。第一是一九九七年七月一日後五十年不變。

在下第六感覺，要保持十一年過渡期不變非易事，即使中英雙方老老實實的實踐「中英聯合聲明」，香港今天事實已改變了。而且是變壞，不是變好。至於五十年能否不變，此時顧慮也是於事無補。數千年來，中國政治與最高層人是分不開的。什麼制度是一事，如何保證又是一事。一旦「人亡政息」，在下怎樣也不會相信香港可以保持五十年不變。何況香港的背後中國有十多億人口，香港不過五百萬人口，要求十多億人口事事遷就五百萬人口，在下始終認為是近乎幻想，可能性是微乎其微的。

但我們此時不必過於重視這個問題，我們還是信服毛澤東的話才是實在的做法。

「一萬年太久」，我們大可以淡然處之，「只爭朝夕」却是刻不容緩。

時日無多，我們於今後十一年過渡期，一分一秒都要努力，都要安排，都要好好打算。

為瑪嘉烈公主祝福

在下於三十多年前，已經崇拜瑪嘉烈公主。當年公主訪問香港，在下夫婦二人天天跟隨新聞記者們跑，公主到什麼地方，便跑到什麼地方，以一瞻半采為榮。新聞界許多朋友知道了，紛紛將公主在香港訪問節目的照片寄來，在下貼了一個大相簿，時常把玩，樂在其中。

現在消息傳來，公主喉部發炎失聲。但英國有些報章却傳為肺癌。

在下為公主祈禱，但願肺癌之說是謠言，喉部發炎是小毛病，祝福公主早日康復。

日本共同社報導突破消息
南北韓首腦高峯會 將藉奧運會作橋樑
並指出會議將在十月初舉行 但漢城官方已表示未有所聞

（美聯社東京一日電）日本共同社今日報導：南韓總統全斗煥，將會見北韓主席金日成，舉行自從一九五〇年至五三年韓戰結束以來南、北韓第一次高峰會議。

共同社引述東京外交界消息人士的談話作此項報導，並且指出：此次高峰會議可能在今年十月初舉行，意味着南北韓的敵對關係獲得重大突破。在漢城，一位不願透露姓名的南韓政府高級官員表示，對此事未有所聞。

日本消息曾經多次報導全斗煥同金日成可能舉行高峰會議，但南韓政府完全加以否認，而北韓政府對於此報導亦加以否認。共同社謂，金日成與全斗煥將在高峰會議上討論一九八八年奧林匹克夏季世運會一些節目在平壤進行之計劃。

共同社又引述消息人士的談話報導：南北韓雙方的總理在今年四月十八日於板門店舉行秘密會議時，曾經安排全金二人高峯會議的事項。不過，在今年四月中旬美國同南韓舉行聯合軍事大演習後，北韓會議取消同南韓進行的一切接觸。在該次雙方總理會晤後，南韓國家安全計劃局局長張世東曾經會見北韓前外長，現勞動黨政治局委員何艷。

自從一九八一年以來，全斗煥總統曾多次提出同金日成舉行高峰會議。只是北韓屢加拒絕。不過，在今年元旦演說中，金日成曾表示希望設法同南韓領袖舉行「高水平」會議。

紅朝世襲事．數來第一宗
金日成已經表示 繼任人選已決定
只談人選條件未提人選姓名 據宣傳媒介金正日呼之欲出

（路透社東京一日電）北韓主席金日成已經表示：其繼承人已決定。

北韓中央通訊社在報導此項消息時，並無提及誰為金日成的繼承人。衆多外國政治分析家預料，現年七十六歲的金日成最終會指定其兒子，現年四十六歲的金正日為其繼承人。若然如此，便成了世界共黨第一宗父傳子的世襲繼承領導權。

北韓中央社報導：北韓執政勞動黨今日發表金日成的一篇演說，其內容指出：推動黨事業的要點，就是正確地解決政治領袖的繼承問題。

金日成又說：作為工人階級的黨，應該要有一位忠於黨和革命事業的繼承人，而此位繼承人，亦應該要有領導整個國家的政治領導能力。金日成還說：黨的繼承革命事業問題已經獲得滿意解決。

平壤宣傳媒介已把金正日稱為「親愛的領袖」。在今年一月投奔南韓的一名北韓人表示：金正日現在全權操縱了北韓的政治，經濟，社會和軍事大權。

可倫坡列車 又遭大爆炸
警方在較早時曾指出 大量爆炸品運入都城

（美聯社斯里蘭卡首都可倫坡三十一日電）（鐵路局人士稱：一列滿載乘客，開往可倫坡的火車今日發生爆炸，造成十五人死亡及二十四人受傷。這是斯里蘭卡兩天來第三宗爆炸，警方認為是泰米爾分離份子所為。較早時兩次爆炸，造成三十一人死亡，其中包括二十名士兵。

今日的爆炸尚未有人承認責任。政府經營的斯里蘭卡廣播公司認為此事為一個泰米爾組織所為，但並未指明是何組織。有關此事的消息仍然不詳。

鐵路局人士稱：該列火車昨晨從距可倫坡二百三十公里（一百四十三哩）的拜蒂克洛開往東北。警方稱：炸彈調定在火車抵達通常繁忙的可倫坡總站爆炸。但火車抵埠遲了二十分鐘，上述不願透露姓名的鐵路局人士指出「早長公主號」駛至距離此間四十公里（二十五哩）的維揚戈達時，炸彈在車上爆炸，有兩列火車嚴重受損。

警方較早時指出：他們在正在調查泰米爾分離份子進行一項大規模破壞計劃的消息，并已證實有一千根炸藥已被運入可倫坡。

超級油輪 波灣遇襲

（路透社巴林一日電）航運界今日稱：一艘伊朗租僱的超級油輪，懸掛利比里亞旗之希里斯潘企業號，在波斯灣北部遭伊拉克飛機襲擊而受創。航運界人士說：這艘十五萬多噸油輪，昨日在伊朗卡格島油站東南約五十海里處遭飛彈襲擊。機房中彈並着火焚燒。棄船之人員，為一艘拖船救起。知該油輪是否載有原油。在巴格達，軍方發言人昨日稱：伊拉克戰機襲擊伊朗附近一個龐大海上目標，為三天內第四次報復伊拉克戰機轟襲航運之消息。

四艘來自伊朗之拖船現正與該焚燒中之油輪在一起，試圖將火勢控制。

首席檢察官 薩密爾調職
以出現官相衞情事 避免情報局長被調查

（美聯社以色列耶路撒冷一日電）以色列內閣星期日將首席檢察官薩密爾調職，薩密爾曾要求警方調查有關情報局長，協助隱瞞兩名巴勒斯坦騎劫巴士者死亡事件。

根據以色列聯合通訊社及以色列電台的報導稱：內閣委任一名台拉維夫地區法院法官哈利斯接任此職。有關調職的行動似乎是希望阻止調查情報局長隱瞞事件之事，同時，總理皮理斯及外長沙米爾基於國家安全理由，均反對調查此事的真相。

一名前司法部官員稱：「新任的首席檢察官將有實權，推翻薩密爾要求調查情報局長撤職的決定。」

電台引述一些政府官員的話稱：「他們相信哈利斯將會停止展開調查，不過，有關的報導現時未獲證實。」據消息報星期日報導稱：「沙米爾年前於出任總理之職時，曾批准情報局長隱瞞有關該兩名巴勒斯坦人死亡真相所採的步驟。」

該報章是引述一些不願透露姓名，接近情報局及資深政治人物的消息人士來報導此事。

颶風襲巴基斯坦
喀拉蚩港滿目瘡痍 死十六人傷三百餘

（路透社喀拉蚩六月一日電）據此間醫院醫生今天報導：巴基斯坦最大城市喀拉蚩受到一股颱風侵襲，引致最少十六人死亡及三百五十人受傷。該市經過十天之熱浪潮翻騰，導致昨天凌厲風暴，並造成無數房屋倒塌及使該殘破之海港城市陷入黑暗之中。

據海港工人說：在該港口倉庫內的大量棉花，稻米及小麥受到雨水嚴重破壞。

（美聯社巴基斯坦．喀拉蚩六月一日電）拯救人員於星期日仍然在該市災區之簡陋寮屋搜索生還者，據報該市遭受一股風速超過一百千米之強勁灰塵籠罩之風暴侵襲，導致十一人死亡及數百人受傷。

該風暴於星期六吹襲該市達十五分鐘之久，它帶着能見度非常低之濃厚灰塵襲擊該市貧民地區，使無數用木及竹建造的簡陋寮屋倒下。風暴同時吹起樹木及大型廣告招牌，無數汽車被吹翻轉及損毀電纜及電話線，使該國人口七百萬之最大城市陷於癱瘓。

警方說：大部份死者是給他們房屋倒塌所壓死，另外最少有兩名男子觸及倒下之電線殛斃。官方醫院報導，大約二百五十人傷者正在接受治療，他們大多數受該風暴吹起之碎石片所傷及碰傷的。

據警方官員指出，他們恐怕傷亡數字比官方報導為高，這是由於在該市之貧民區之死者親屬，根據伊斯蘭教習俗將意外死亡者立即埋葬。

憲德號船員 明可望獲釋
交涉人員抵阿根廷後 曾與憲德號船員會面

（中央社高雄一日電）憲德三號漁船所屬船公司負責人表示，如果交涉與手續辦理順利，遭扣留在阿根廷得沙蘇港的憲德三號廿三名船員可望在後天獲釋。

憲德三號所屬的南安漁業公司，今天上午分別接獲我國駐阿根廷商務代表團代表徐斌與前往得沙蘇港交涉人員呂錫奇、公司代表李進福的越洋電話，負責人顏壽鐵於公司接獲這些電話後，作上述表示。

顏壽鐵表示：徐斌在電話中說，將儘量使船員們返回國內。呂錫奇、李進福今天抵達得沙蘇港，並與船員會面，同時在得沙蘇港海軍軍區打電話與南安公司聯絡。呂錫奇表示，他們正與阿國人員面對面協調中。死亡報務員洪天來屍體在了解當地情況後，才能處理。

憲德三號漁船船長顏進亮也在電話中簡單地報告船員生活情況。他表示，船員情況正常。

顏壽鐵表示、電話中，他們未說明與阿國那一單位協調，也未說明船員釋放後那一天可以返國。顏壽鐵也表示，報務員洪天來的屍體，公司將應家屬要求，設法盡快運回國內。不過，據了解，由得沙蘇港返回高雄，路需轉換五個航次班機，路途遙遠，洪天來的屍體可能無法運回國內，必須在當地火化，再將骨灰運回。南安公司表示、假如洪天來屍體無法運回，公司將派職員歐進城前往處理後事。

十二個國家地區 台灣失業率最低
失業率最高是菲英法

（中央社台北一日電）根據經濟部一項最新統計，我國是在十個主要已開發與開發中國家裏，失業率最低的國家。

比較這十二個國家及地區最近的失業率統計，分別為：中華民國百分之二．三四、日本二．六、美國七．一、西德九．二、韓國五．四、加拿大九．六、英國十三．二、法國十．五、香港三．七、新加坡六．一、菲律賓十四．六、泰國七．一。

統計指出，已開發國家失業率均偏高，幸而美國失業率未再惡化，主因是美國經濟已緩慢好轉，這一點對我國相當有利。我國因為出口轉旺，製造業就業人數顯著增加。另外，營造業也有好轉跡象，遂得三月分就業人數比二月分增加約八萬四千人。

華航將進行 革新大改組

（新社台北一日電）據航空公司人員稱，台灣中華航空公司將因有一機長投奔大陸一事，實行公司大改組。

五月三日駕華航貨機轉飛大陸的王錫爵，被保安資料形容為「最可靠忠貞之士」，但他此舉導致台灣與大陸近四十年來首次面對面展開談判。這宗被廣泛宣傳的貨機事件，更令到華航高級職員面紅耳赤，幾位華航行政人員包括董事長及總經理在內，都要提出辭職。

美駐台貿易中心新主任
克雷文六月中赴台
並將兼任美在台協會商務專員 科班出身經驗豐富可盡展才華

（中央社檀香山三十一日專電）美國商務部負責外貿事務的駐檀香山代表克雷文，將於六月二十二日抵達台北，就任美國貿易中心主任新職。這位專精貿易政策與貿易談判，現年三十八歲的美國官員，今天離開檀香山前往華府，在就任新職以前，作三週的準備工作。

在接受中央社記者訪問時，克雷文說，他在台北將擔任兩項職位，另一項是美國在台協會商級商務專員克拉克退休後留下來的空缺。

他說：「我將以使命感期待即將面對的種種挑戰。台灣是美國的主要貿易夥伴，在那裏有許多必須在互惠的基礎上解決的貿易問題。」

獲得喬治城大學商（法）學學士學位、喬治華盛頓大學商學碩士學位和夏威夷大學經濟學碩士學位的克雷文，已在商務部服務十五年，最近的四年是在檀香山擔任主管美國與外國商務的地區主任。他曾派駐歐洲和非洲，在擔任檀香山的職務以前曾參加在東京舉行的貿易談判。

在五月二十六——二十八日此間舉行的中美紡織品談判中，他擔任觀察員，但是他對此項會談的內容三緘其口。

克雷文說：「我得到雙方的指示，不得對新聞界發表談話。我很抱歉，除了會談氣氛和諧外，我無可奉告。」

身材健壯，蓄著髭子的克雷文，對於美國與中華民國間的貿易關係與問題有相當的了解。本月初，他曾就此主題向第十五屆世界華商會議提出一項特別報告。在報告中，他呼籲中華民國更進一步對美國產品開放市場。

克雷文和中華民國經濟部國貿局局長蕭萬長已建立良好的工作關係。蕭萬長五月間曾兩度訪問夏威夷，參加紡織品談判和當地企業家的一項「在台灣投資」研討會。

關貿總協定首次會議
應着重農產貿易
銀行保險可考慮列入

（路透社南韓漢城一日電）南韓貿易部長金振虎（譯音）今日稱：來自十八個國家的貿易部長和官員，均支持一項意見，即在擬議之關貿總協定新一回合會談中，農業應列為一項主要論題。金振虎在關貿總協定兩天非正式會議結束時說：「鑑于農業貿易和政策種種問題之嚴重性，廣泛持有一項見解，認為農產品貿易問題，應為新回合會談議程之主要部份。」

日戰爭販子種下的餘孽
戰爭孤兒尋親
昔年殖民政策留惡果 今日尋親願望知幾何

（美聯社東京一日電）五十名日本的「戰爭孤兒」今天抵達日本，訪尋他們失散的親人。他們是二次大戰末期被日本雙親遺棄在中國的，一直由領養他們的中國籍父母養大。

厚生省官員表示：另外一批為數一百五十名的「戰爭孤兒」將於本月底到日本尋親，該官員表示，今天抵達的「戰爭孤兒」，會逗留十五天，安排參加一些認親聚會。不過他們被遺棄在中國時都是小孩子，對親生父母的印象很模糊。

日本軍隊由一九三一年至一九四五年佔據着中國東北，當時許多日本農民在政府的殖民政策下移居東北，一九四五年八月十五日日本向盟軍投降，在此之前六日，東北的日軍因受蘇聯軍隊猛攻而放棄了殖民區的防守，因而造成一些「戰爭孤兒」被親人遺棄。

厚生省發言人說：自一九八一年起，先後有八百四十二名「戰爭孤兒」到日本尋親，其中有三百四十九人已與親人團聚。

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388：今天五場 今屆香港國際電影節推介影片極受崇 野山 大陸導演：顏學恕 題材大膽 一反傳統 午夜場：只捉賊咁簡單

翡翠 文華 黃金 寶聲：今天五場 翡翠、文華加開午夜場 揭露華埠黑幫故事 堂口故事 任達華．譚德斌主演！

南華：今天五場 香港電影節最受推崇的影片 野山 早場：威龍神探 午夜場：IQ爆棚

UA6院線：逃出西伯利亞 黑獄胭脂 竹籬笆外的春天 野山 尼羅河之寶 初一十五 地址：沙田新城市廣場

新大華 3-841199：今天五場 越映越旺 兩個美麗女孩子的故事 竹籬笆外的春天 鍾楚紅 蘇明明 主演

大華 3-847115：今天五場 越映越旺 愛慾情性超越時空古今 2084 未來色情街事 數十位青春靚女 門門脫衣 創先河。宜不童兒

利舞台 華盛頓：今天獻映 驚人觀看你色膽 兒童不宜 搭通鬼域天地綫！ 攞胆勾魂 肉骨分家 食你腦袋 毀你全身 猛鬼勾魂 華盛頓午夜場 祝您好運

京華①②③ 深水埗 K872153 金冠：今天獻映 竹籬笆外的春天 初一十五 猛鬼勾魂

香港仔 新華：今天五場 蕩女騷風 喜做愛！浴室玩完再上床！玩家低頭軟化了 兒童不宜 蕩女性生活

利多域 0-812795：最後3天 12點 兩點半 五點 七點半 九點 童年往事 本週四映：陸上行舟

珠江 3-7123941：今天五場映 一對歡喜冤家 冒險尋寶 驚險好笑 尼羅河之寶

銀都 3-89118：今天五場獻映 中國四十年代「壞」女人 三屆最佳女主角 楊惠珊 領銜主演 玉卿嫂（兒童不宜） 下期獻映 血連環

海城(1)(2) K696915：兩院同加開四點場 映六場 竹籬笆外的春天 鍾楚紅 蘇明明 主演 你做初一 我做十五 初一十五 周潤發 王小鳳 鄭文雅 主演

新光 5-632959：上海越劇院演出 夜場 紅樓夢 明天三場 玉卿嫂 後天九點半 血連環

新樂 大光明：第2週 尼羅河之寶 今天五場 慾火焚身情難禁

快樂 K666148 百樂 H704646：最後3天 12半 兩點 四點 五點半 七點半 九點 正牌007 鐵金剛勇破爆炸黨 六號起映 古怪屋 快樂今早場：舞廳

金門 新聲 鴻基(2)：大滿第2週 兄弟有情 子彈無眼 堂口故事 警匪狼狽為奸 新聲今早場：蠱

美都 0-788911 雅都 0-6976808 寶石 K657116 富都 3-429997：今天五場聯映 麥嘉 石天 林子祥 吳耀漢 鍾楚紅 張艾嘉 空前大堆頭！ 難兄難弟 百份百超值娛樂性 美都今早場：魔

龍華 福星 油麻地：今天五場映 麥嘉 石天 林子祥 吳耀漢 鍾楚紅 張艾嘉 難兄難弟 油麻地：應召嘜妹

京都 凱聲：本週首選 五場 請早 高韓蒂 86突破新 兒童不宜 野貓 下期映 光棍出差

南昌 光華：第二週映 現代男女的慾愛！ 初一十五 周潤發 鄭文雅

皇后 皇都 嘉禾：今天獻映 女導演胡珊作 「你做初一」「我做十五」睇佢地點做初一十五？ 初一十五 周潤發 鄭文雅 王小鳳 于洋 夫妻鬥法！香閨風暴

好運 K7556810 紅磡：絕早滿 今天五場 周潤發 王小鳳 鄭文雅 于洋 主演 兒童不宜 初一十五

麗華 3-921958 嘉年 H670421：狂滿第2週 周潤發．王小鳳 主演 鄭文雅 于洋 徐淑媛 黃錦燊 合演 初一十五 現代男女情慾篇之電影 麗華今天早場：衝擊21

嘉華 H670421 帝國 帝后：今天獻映 鍾楚紅 蘇明明 主演 竹籬笆外的春天 兩個美麗女孩的故事！ 本版語粵

金聲 K322789 華聲 K617169：今天五場 12點 兩點半 五點 七點半 九點 鐵金剛勇破爆炸黨 下期映：古怪屋 今天五場 傻妹 高蒂韓 主演 野貓 大導演米高治烈傑作 下期獻映 光棍出差 金聲十點半：烈火青春

總統 麗聲：今天獻映 麗聲加午夜場 石天 吳耀漢 林子祥 譚詠麟 鍾楚紅 麥嘉 張艾嘉 曾志偉 主演 難兄難弟 新藝城開心喜劇由始至終笑到尾！保頭枕 主唱：葉麗儀 百分百超值娛樂性！

樂聲 民樂：今天獻映 民樂加午夜場 難兄難弟 新藝城開心喜劇由始至終笑到尾！保頭枕 主唱 葉麗儀 百分百超值娛樂性！

鴻基(1) 鴻聲：打磚坪街1－25號 即將開幕

銀星(1)(2)：今天五場 血迷宮 中外口碑交加 風格詭異 緊張絕無冷場 第二天 尼羅河之寶

凱旋 0-461419：今天五場 猛鬼勾魂 兒童不宜

國泰 ABC：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

海運 3-7245444 國都 5-708861：第二週 今天五場 逃出西伯利亞 血淚交迸慘痛歷程 兒童不宜 海運午夜場：猛龍大殺手

國華 3-629880 元朗 0-762432：國華五場 逃出西伯利亞 聯映 AU 元朗五場 楊惠珊領銜主演 玉卿嫂 兒童不宜

倫敦 3-661056 明珠 5-776351：絕早滿 今天五場 黑獄胭脂 兒童不宜 沙田UA聯映

影都 3-7426111 宇宙 3-7570510：絕早滿 今天五場 黑獄胭脂 兒童不宜 沙田UA聯映 影都十點：乒乓

國際 K820749：今天五場 周潤發 王小鳳 鄭文雅 于洋 主演 初一十五 十點半：炮彈飛車 四點半：小雜家

香港仔 H551449：今天五場 石天 吳耀漢 主演 難兄難弟 麥嘉導演 十點半：省港旗兵第四集

普慶 新都 H773496：第二週 今天五場 米高德格拉斯 嘉芙蓮端納 主演 霍士發行 尼羅河之寶 一部好笑驚險爽神電影 新都早場：平安夜 普慶午夜場：拘捕令

大陸發射衛星生意價錢低廉多國接洽

美歐征空失利．中國趁機而起

（法新社北京二日電）今年元月二十八日，美國太空梭挑戰者號升空時爆炸；四月十八日，美國泰坦火箭升空時爆炸；五月五日，美國三角洲火箭升空時爆炸；前晚，歐洲太空總署阿里安火箭携通訊衛星升空時爆炸。這一系列事件，使中共爭奪發射通訊衛星合同的努力獲得巨大機會，因爲美國太空總署與歐洲太空總署暫時不再發射通訊衛星升空，直至瞭解問題的原因並加以糾正爲止。中共航天工業部屬下中國長城公司說：世界上發射通訊衛星的工具十分短缺。我們已與外國簽署兩項意向書，並接到數十次查詢。世界上的通訊衛星比運載工具多得多。今年三月，瑞典與中共簽意向書，打算請中共發射一顆通訊衛星，今年五月，美國一家公司與中共簽備忘錄，請中共發射兩顆通訊衛星升空。至今，中共尚未發射外國通訊衛星升空，但會與中共接觸的包括英國、比利時、泰國、澳洲、加拿大等國的公司。有一家法國公司表示願與中共合作設計衛星，但衛星賣給中共。中共表示，合作設計的衛星如不賣給外國，中共就有興趣。

外國專家指出：中共替外國發射通訊衛星入太空軌道，技術能力是有的，但法律上都有困難。中共用的是長征二號與長征三號火箭，長征二號火箭將衛星送到接近地球的軌道，用長征三號將衛星送入較遠的太空軌道。中國大陸的衛星發射站在甘肅酒泉和四川西昌。

中國長城公司發言人說：以前，中共閉關自守，外國不瞭解中共發射衛星能力，產生懷疑。從技術上來說，中共技術比美國稍低。但美國與歐洲發射一次衛星，收費約三千萬美元，中共收費是八五折或九折優待，可吸引顧客。

蘇聯徵志願人員參與核災難善後

出事電廠下建隧道埋反應堆

（合衆社莫斯科一日電）蘇聯電視台報導，蘇聯全國各地志願人員，現正紛紛前往烏克蘭，從事在已廢棄之切爾諾比爾核子反應堆地下，建造一條隧道，以備把反應堆埋葬在混凝土之內。

電視台昨天（週六）的晚間新聞節目報導稱：志願工人的任務，是要在已該遭焚毀之核子反應堆下面挖掘一條直徑兩公尺，長度四十公尺的隧道。電視節目播映出志願人員，身穿白色外衣，戴上面罩，進行工作的情形，並說明他們的任務，是要「儘快」完成這次工程，工程已於兩週多之前開始。

據稱，在「輻射性較高之地段」，有八到橋樑的工程，每天廿四小時不停，工人輪班開工，每三小時一班。

「消息報」晚刊報導：興建一極新道路，連接科爾帕查市通座出事之核電廠，已於兩天前完工，這是因爲原有舊道路要經過五英里長之高度輻射塵污染地段，不宜使再用。

美國天皇巨星史泰龍在華盛頓國會大廈外和他妻子碧姬蒂合照，他倆這次前來華府是爲第十八屆特別夏季奧運會作宣傳。（美聯社）

澳洲一青年基督徒遵守戒條自斬左手

醫生花五小時爲他接駁斷肢

曾在其上刺紋心中有犯罪感

（路透社澳洲．雪梨一日電）一名最近成爲虔誠基督徒的澳洲青年昨天突然把自己的左手砍掉，以遵守聖經的戒條。聖經中的一項戒條曰：「如果你的手使你有犯罪惡，把它砍掉。」這名青年叫奧加拿，現年廿歲。他昨天走到里頓市內的一間機械店，開動了一部電鋸，把自己的左手鋸掉。

奧加拿最近參加了教會，他向警方引述了聖經中的章節，他表示由於他以前會在左手上紋上圖騰，這使他有犯罪惡，所以把它砍掉。他對人說這是上帝的意思。

奧加拿昨晚由飛機提送雪梨一間醫院，醫生們花了五小時的手術把他的手駁回。現時未知情況如何。

日本上野動物園宣佈熊貓歡歡喜臨盤

產下健康小寶寶

去年曾誕一胎不幸遭母親壓死

（美聯社東京一日電）日本上野動物園的職員說，一九八〇年由中共送給日本的一百公斤（二百二十磅）重的熊貓歡歡，於星期日生第二胎，小熊貓的情況良好。

去年六月二十二日，大熊貓產下第一對小熊貓後四十三小時，意外地將牠壓死。

上野動物園職員紺谷昭行被問及，今次是否會作出任何預防措施。

他說：我們無能爲力推有任從牠的母親做，但情況是良好的，因爲這不是牠的第一次。牠已有些經驗了。紺谷說，動物園職員知道小熊貓於早上七時〇五分（標準時間星期六二十二時〇五分）出世，因爲他們聽見牠喊。

不過，他說：他們不知道牠是雄性或雌性，亦不能看見小熊貓。

滬籌建新圖書館閱覽座位三千個

位近三千個，多功能演講廳一個，學術活動室若干個，並將安排各種現代化設備，要求建成一所具有先進水平並能反映上海城市特色的現代化圖書館，它是上海解放以來國家投資最多、規模最大的一項文化設施。

亞洲移民在澳洲造成肝炎病蔓延

當地一位醫學專家指出

聲稱東南亞人帶菌者最多

（路透社雪梨電）澳洲一名醫學專家說：肝炎在澳洲散布，主要責任應該由亞洲移民負起。

雪梨大學傳染病系教授科薩特在一個醫科研討會上說：在東南亞國家間，肝炎帶菌者的比例，是世界最高的。他呼吁澳洲政府展開種痘運動，以抑制此種疾病蔓延。

科薩特說：亞洲婦女如果是肝炎帶菌者，那麼「她們的嬰兒風險最大。歐洲婦女把疾病傳染給所育嬰兒的機會較少，因爲她們所帶的肝炎細菌，屬于不同類型。科薩特又說：醫科研究揭示，在歐洲，散布肝炎者，主要是嗜毒者和同性戀者，有時也由輸血或紋身散布開去。

西方留醫三月後邦娜將返莫斯科

明日起程對前途樂觀

（路透社蘇聯莫斯科一日電）離心份子邦娜赴西方就醫，逗留六閱月後，將于明日返回莫斯科。蘇聯某靈通報人說，她在西方逗留之事，可能防礙她被放逐的丈夫沙卡羅夫獲釋的機會。邦娜六十二歲，於去年十二月離蘇聯，赴西方就醫。初時，她拒作任何政治談話，據說，蘇聯官員着她緘口勿言。但她在美國居留數月後，便開始宣揚一九七五年諾貝爾和平獎事件，并抨擊蘇聯當局將她夫婦二人放逐於莫斯科以東四百公里與外隔絕的戈爾克城。沙卡羅夫，六十五歲，於一九八〇年未經審訊即放逐該處。邦娜是有關她丈夫的消息主要來，後來于一九八四年她本人亦遭放逐該處五年。

蘇聯報人魯易士去週稱，邦娜的敘言，已損害沙卡羅夫可能獲准返回莫斯科的機會。

落難王子　圖爲已故前伊朗王巴力維的長子里沙．巴力維和他的未婚妻雅美尼，後者是一名伊朗商人之女，他倆在美國加州大學讀書時認識。他倆將於今年夏季結婚。（美聯社）

七十歲日本人騎單車遊美國

（合衆社三藩市電）七〇歲日本老翁菅沼，老當益壯，獨自騎脚踏車環游美國。

菅沼星期六在談及他的這項壯舉時說：「這是我的生活方式，我要在任何時候到任何地方。」一牧師谷說，菅沼在昨天參加禮拜過后，由派恩聯合衛理公會教堂出發，他隨身携帶一個錄音機，以及他太太唱錄的衛理公會讚歌音帶。

菅沼的計劃是在一〇〇天內，踏脚車到首都華盛頓。

菅沼說，他很有信心相信一天能夠施行九六公里路程。

北京公園文娛表演　隨着文化風氣的開放，北京的許多大小公園在星期日都有一些職業或業餘的藝人就地表演，爲市民提供娛樂。

華南虎瀕臨滅絕

列首位保護虎種

（新華社重慶一日電）中國華南虎已被列爲世界第一位國際保護的虎種。這是最近在美國明尼蘇達州結束的「世界虎保護戰略」國際學術討論會上作出的一項決定。

剛剛從美國歸來的重慶市園林局副局長，華南虎人工繁殖專家向培倫說，目前地球上老虎生存問題非常嚴峻，八個亞種中，里海虎、爪哇虎、巴黎虎已經滅絕，其餘五個亞種處境最危險的是中國的華南虎，已引起了與會十二個國家專家們的高度重視。華南虎是中國特有的虎種，目前野外殘存的只有五十隻左右，瀕臨滅絕。

據向培倫透露，這次「世界虎保護戰略」國際學術會議還決定，爲中國華南虎種科研中心基地建設，建立華南虎血緣譜系簿，進行中國野生虎資源調查等項目提供援助，並捐贈胚胎移植技術以及一批先進設備。

英瑪嘉烈公主傳施肺癌手術

王室否認指爲捏造

（路透社倫敦三十一日電）英國一份報章今晚報道，英女皇伊利沙白二世的妹妹瑪嘉烈公主，正接受肺癌治療。但她的發言人否認該報道，說「捏造的」。

星期日世界新聞報引述王室的友人報道，公主已進行肺癌手術，且定期到倫敦一間醫院接受治療。

公主的發言人今晚說：「我不會理會該報道，都是捏造的。」

瑪嘉烈公主，五十五歲，由於患病，取消在軍事巡行中接受敬禮，於今日從西柏林飛返倫敦。發言人說：公主患喉嚨感染，並已失聲。今年一月，公主曾進行手術，將左肺一小部份割去，但醫生說，割去的組織是沒有癌性的。瑪嘉烈公主是大量抽烟的人，醫生警告她要戒烟，但在公衆場所仍偶見她抽烟。

卡拉奇暴風雨三死八十餘傷

（路透社卡拉奇三十一日電）政府醫院說，暴風雨今天襲擊巴基斯坦的最大城市卡拉奇，至少有三人死亡，八十多人受傷。

港口工人說，在卡拉奇和平卡辛港口等待付運的大量棉花、大米以及小麥遭大雨損毀。

跟隨着十天熱浪的暴風雨，亦干擾公路交通以及卡拉奇機場來往班機的飛行班次。

製衣業訓練局

招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月開班，各學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

(一)成衣製作(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

(二)毛衫製作(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

(三)皮草製作(FUR MANUFACTURING)
入學資告：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

(四)鞋類製作(FOOTWEAR MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及猛鞋等。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號　電話：3-7544802
②葵泉訓練中心：葵涌葵泉山路201號　電話：3-7433710

華僑日報印行一九八六年第三十九回

有稅務摘要　有街道地圖

香港年鑑

今日出版

有工商社會進化的反映
有股市商業競爭的寫照
有文教政治實況的紀錄
有交通郵電活動的刻劃

詳載港九新界街道交通路綫
分列各區大厦屋邨方便查閱

圖片精華	時貿評論	香港全貌	法規新編
一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境	政制改革進展 經濟貿易展望 地產穩步發展 業餘大專課程	政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇	摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱
稅務摘要	**交通指南**	**街道地圖**	**日用參考**
各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅義務權利 差餉評估問題	港九各線小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新票價時間表	詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖	港九各區大厦 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址
居住須知	**郵電簡介**	**商旅指導**	**人名辭典**
加強大厦管理 租務管制修訂 申請公共房屋 擇價降宜置業	港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽	國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續	本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領勳銜者名錄
醫療一覽	**學校實錄**	**社團總覽**	**工商名錄**
港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 及護理安老院	大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載	工商職業文化 團體分門別類 列表方式刊印 方便各界查閱	共分十九大類 一百八十七行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

摘錄新編法規日用參考知識
旅遊各地出境入境應辦手續

全書六百餘頁　包括十六大類
精裝柯式印刷　每册售五十元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機：五——四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下　電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三——八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下電話：三——六八七六八二
已訂閱者請前來取書

法國文化協會法文班招生

報名：即日開始　開課：七月四日

地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號　電話：3-693257
香港渣華道一二八號三樓　電話：5-616296

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊

國家商業大厦寫字樓廉租

樓上尚有少數寫字樓廉租五百九十二呎至二百九十呎每呎月租五元。
洛克道地下旺舖連閣仔共九百呎月租$18,630元
十八樓B座高尚住宅兩房一廳月租二千八百五十元
十四樓DB座高尚住宅三房一廳月租三千一百元
詢問處：本大厦管理處：五——七三六五九九

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

M17 舖位月租 $2,700元
109 舖位月租 $ 850元
115 舖位月租 $1,750元
203 舖位月租 $1,400元
206 舖位月租 $1,300元
211 舖位月租 $1,155元

優待一字樓新租客送租金五個月，二字樓新租客送租金四個月。二字樓快餐中心四千呎月租一萬元。國都大厦住宅十二樓8號A四百七十呎月租二千元。
洽租處：國都商場地下管理處。五——七八六三四七

香港獎券管理局　六合彩

明日攪珠

3/6/86 星期二 下午6時50分

由6月12日起，六合彩將於逢星期二、四攪珠

馬會場外及電話投注處
明日下午6時15分截止投注

查詢開彩結果 0-687

貴客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出五十元以上，敬請留意。

新電話：0-817054 0-817506

香港萬得膠輪公司

東亞皇宮酒樓（香港鰂魚涌）電話5-648357
百合酒樓（九龍蘇屋邨）電話3-7204561
大富酒樓（九龍大角咀）電話3-969621
長康酒樓（青衣島）電話0-4958389

超值金牌翅席　祇沽888元
金牌乳豬件全體
鵲巢錦綉蝦仁
香波羅鷄片
瑤柱會生翅
清燕雙喜班
福祿鮮鮑玉掌
碧玉藏珍寶
鴻運脆皮龍江鷄
幸福炒飯
喜膳伊麵
百年好合紅荳沙
美點或桃飽

聯合舉辦夏日大酬賓大贈送
十面足金金牌抽獎
品質上乘，價錢公道，服務週到

和興白花油60週年紀念大抽獎

特別獎雙人美國豪華遊

和興白花油藥廠有限公司，慶祝創業60週年紀念，爲酬謝用戶多年愛戴，特舉辦幸運大抽獎。凡於一九八六年六月一日至十一月三十日期內，購買白花油一號或二號庄一瓶，若玻璃瓶上印有藍色白花油商標者可在盒內獲取「白花油60週年紀念年大抽獎」抽獎券一張，請將抽獎券之聯根交回各區收集站，便可參加抽獎。獎品豐富，勿失良機。

★抽獎券以蓋有本公司印章方屬有效★

獎券收集站：香港華潤公司屬下超級市場十五間及港九新界各大葯房葯店。

PAK FAH YEOW 白花油

出租

瑞興中心

九龍灣全新高級工商業大厦

◇工廠寫字樓旺舖適用
◇毗近德福花園地鐵站
◇巴士／小巴總站對面
◇三面單邊／中央冷氣
◇設計新穎／車位充足
◇尚餘小量單位
◇現已入伙租金合理

詳情請電瑞興中心 ③7980128

本港新聞

基本法解釋權及修改權 草委專題小組 未能達成結論

法律問題複雜要更多動腦筋 兩天會議結束留待下次解決

（本報記者深圳電話）基本法起草委員會中央與香港特別行政區關係專題小組昨日結束在深圳的兩日會議，但小組委員未就基本法的法律地位和解釋、修改問題達成結論。

小組負責人之一黃麗松表示：委員不同意見主要是有些委員認為基本法的解釋權，修改權屬於中國人民代表大會，有些委員則深信在人民代表大會之下，設立一個有香港人出席的組織，專責修改和解釋基本法。

他解釋：由於各人的意見言之有理，而時間只有兩天，比較短促關係，所以未能達致初步結論，故餘下問題需留待下次會議去解決。

另一位小組負責人邵天任指出：中國憲法過往比較多改動，預料日後會逐漸穩定下來，甚少修改的。假如不修改憲法時，便要清楚說明憲法與基本法的關係，這會涉及極複雜之法律問題，需要各委員去動腦筋思想。

他坦言在八二年時為配合特別行政區的構想，故根據憲法第三十一條制訂香港特區基本法，然而，那時因中英談判還未開始，所以，只能很原則的規定一下。

他補充：第三十一條憲法將來要在特區實施，目前不能說其不夠清楚或不完善，由於決定任何法律時先要在事情發生後才制訂。

起草會秘書長李後向記者透露：為什麼在今次會議上不能取得結論，因為討論問題相當複雜，不可能在兩天時間內解決。

他說：有很多問題比較複雜，例如解釋權，修改權的相互配合問題。修改權當然應在人大方面，但問題是怎樣照顧香港的終審權？這是需要解決，讓大家去商量。

至於修改權在人大，用什麼方式去解決，委員仍在研究中。國內與香港草委都沒有太大分歧，究竟怎樣使香港最高法院能有解釋權，起草委會副秘書長魯平強調今次會議時間不夠，個人認為基本法的解釋權和修改權是人大指定的，當然其擁有修改權。

他說：在今次會議上並無提及人大可否將修改權下放給香港，相反，大部分委員卻同意將此權力交回人大。

他指出：委員一致贊成在人大之下設立一個「委員會」，成員包括香港和國內法律專家，其旨在方便基本法在解釋，修改之前，可交予此委員會再向人大提交作最後決定。

他形容在一國兩制的大原則不能修改，否則五十年不變就完了，甚至連基本法也都完了。

專題小組三次會議 在北京或廈門舉行

（本報記者深圳電話）基本法起草委員會中央與香港特別行政區的關係專題小組第二次會議，昨日在深圳結束，第三次會議將於八月下旬在廈門或北京舉行。

小組本港七位委員，除了李柱銘轉往記者聚居之新苑酒店外，其餘六位已於傍晚離開深圳返港。而國內的委員由於以往很少到深圳，故特別多留兩天，延至本月三日才離開。

消息指出：港方委員李柱銘遲走的原因是希望能與國內委員多作交流，加強彼此了解與交換意見。

消息又謂：國內委員今晨會召開非正式會議，檢討過去兩天關係專題小組的討論意見，以作為第三次會議時的備忘錄與準備。

另方面，基本法起草委員會秘書長李後，他經不起本港記者的要求，答允今日下午與記者閒聊，內容可能涉及多方面。而李柱銘今晨八時會與記者來個早晨座談會。

目前仍留在深圳的國內草委有邵天任、王鐵崖、李後、吳建璠、周南、柯在鑠、魯平及裘劭恒等。

圖：（上）草委專題小組兩位負責人（左起）黃麗松及邵天任在結束關係專題小組會議時，向記者簡報今次結果；（下）外交部副部長周南（右）在午宴席上吟英文十四行詩。（本報攝）

基本法與憲法關係 專題小組爭取列明

（本報記者深圳電話）香港草委譚耀宗昨日離開深圳前對記者表示：他同意中國憲法和基本法的相互關係，但目前憲法第三十一條寫得並不太清楚，故當日後基本法正式公佈時，人大方面可加以解釋。

他透露在討論基本法之解釋權及修改權時，並無加入意見。不過，卻同意中國憲法與基本法的關係，希望日後基本法公佈時，人大加以解釋第三十一條。

他感覺目前在憲法上寫得不太清楚，所以，第三十一條日後最好能有清楚的解釋，但並非是修改憲法。

他指出：有委員謂修改權意見不一致，故會在第三次會議上討論，才作決定。

他個人認為基本法的解釋權和修改權都應在香港。

由於人大有立法及解釋權，故人大可以做到只在公佈基本法時有解釋，並將第三十一條意見更清楚說明是否與憲法有抵觸，甚至是基本法與憲法之間的疑慮等問題。

他個人認為上述的意見均有委員提出，並有多人贊成，預料此問題可以解決的。他重申憲法是母法，基本法是子法，有些情況是不能在子法上規定的，根本就不能違反母法而立。

另方面，香港草委容永道形容今次會議進行良好，但由於個別委員就基本法的解釋權和

社會主義不會在港推行 邵天任說基本法寫清楚

但用什麼方法表達要繼續討論

（本報記者深圳電話）基本法起草委員會中央與香港特別行政區的關係專題小組第二次會議，昨晨仍在深圳迎賓館二樓會議室舉行。

草委會副主任許家屯及包玉剛於（香港時間）九時四十五分由香港經文錦渡抵達會場並出席下午的會議。

專題小組負責人邵天任昨晨在簡報會上表示：有關基本法之法律地位及它與憲法之關係，這個問題比較複雜。他說，會議各委員提出多個方法來使這個關係在基本法內寫得更清楚，惟暫未能作出結論。

關於對外事務方面，將按照中英聯合聲明附件一：有關部份作為藍本，然後再制訂條理更清楚之基本法。

邵天任說：會議首先討論對外事務，其後是討論基本法結構中之第七章（香港特別行政區的對外事務）及第九章（香港特別行政區基本法之法律地位和解釋，修改）。

他表示，對外事務方面，大家同意按照中英聯合聲明附件一所規定之內容，因其中已規定得很清楚，當時已經周密考慮才訂出的，惟要將它變成條文的話，則要作少許之改動，使其清楚列出。

他強調：這是技術上之改動。法律要求每一條條文均要清楚，因此，基本法有關對外事務之法律條文，將按照聯合聲明內所列出之措施，然後將內容分列，使其分列得更清楚。

邵天任謂：基本法根據憲法第卅一條制訂，中華人民共和國是社會主義國家，在內地絕大部份地區是實施社會主義，而香港特別行政區則是資本主義，這是一個國家兩個制度。根據憲法第五條，一切法律不能與憲法抵觸，但社會主義不會在港推行，香港仍維持生活方式不變，五十年不變。為使香港同胞放心，不會將社會主義推展到香港，故要將這個問題的關係寫得更清楚，小組各草委在這問題之本質上並無分歧，大家提出甚麼方法將這個關係表達出來但最後尚未能作出結論，大家都同意在未來繼續討論，找尋更合適之方法，把問題解決得更好。

此外，另一負責人黃麗松稱：基本法結構第七章內第二條有少許改動，是將國際組織，國際會議分作一條，而簽訂和履行有關國際協議又作一條，即一分為二。

圖：中央關係專題小組部分成員在深圳欣賞國貿旋轉餐廳前之音樂噴泉。（本報攝）

驟雨 晴朗

預測今日天氣：和緩西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約為卅一度。

香港年鑑今日出版 題材廣泛內容豐富

華僑日報出版・一九八六年 特稿詳細介紹中港經貿狀況

華僑日報出版之一九八六年「香港年鑑」（第三十九回），今日出版。

「香港年鑑」每年出版一回，新版一九八六年「香港年鑑」，去蕪存菁，刪繁就簡，是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄，金融、工商活動的寫照，文化、教育、醫療發展的反映，有評論，有特稿，有圖片，有詳細正確的參考資料，有發人深省的意見，並詳細介紹中港貿易手續與狀況，實為理想的案頭備忘錄。

描寫香港一年來實況的「香港全貌」，分別由專家學者執筆，內容包括：概說、大事、政制、財政、股市、銀行金融、房屋地產、貿易、工業、商業、建設、交通、新界、教育、青少年、旅遊、公用事業、社會福利、市政局活動建設、勞工、物價、娛樂、人口、農牧、漁業、婦女、體育、報業、醫療共三十九篇論文，並有特稿「中港經貿關係日趨密切」及「匯豐新廈設計先進」兩篇，均有詳細正確的參考資料。

「香港年鑑」時實評論，今年執筆為文者有：政務司廖本懷之「政制發展重要一年」，立法局首席非官守議員鄧蓮如之「立法局邁進新紀元」，東亞銀行董事總經理李國寶之「香港經濟回顧與展望」，香港工業總會主席丁鶴壽之「展望出口仍樂觀」，新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤之「地產市道穩步前進」，嶺南學院校長陳佐舜博士之「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，對政制改革、經濟、金融、工商業、地產及大專教育問題，刻劃入微，詳加分析，為不可多得的佳作。

有關其他日用參考知識，計有：法規新編、稅務摘要、交通指南、街道地圖、日用參考、居住須知、郵電簡介、商旅指導、人名辭典（包括太平紳士、受勳銜者名錄及行政局議員、立法局議員、市政局議員、區域市政局議員、鄉議局議員、十九區區議員名錄）、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄、圖片精華、各類圖表等十五大類，檢閱方便。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求，每本售價五十元，華僑日報總社、中區、北角、旺角等辦事處及各大書局均有發售。

西班牙重視香港市場

公私貿易公司紛紛來港設辦事處 駐港總領事形容本港是貿易王國

（本報專訊）西班牙駐港總領事巴道爾（ANTONIO PEDAUYE）表示：自今年一月西班牙再度成為共市會員後，該國貿易關稅開始逐年減低，七年後將降至其他共市國家的關稅水平，這對香港出口是一個有利因素。他預料香港輸往西班牙的紡織品數量將隨著關稅的逐步調低而增加。

巴道爾在接受本報訪問時表示：西班牙商人傳統上與歐洲、美國、阿拉伯國家及拉丁美洲進行貿易，但後兩者因油價下降及所負外債太大，經濟走下坡，故亦需要開拓遠東區市場，尋找新的貿易機會。香港作為遠東區的貿易中心，更為西班牙商積極開拓的對象。

他謂，目前共有廿五間西班牙公司在港設立辦事處，其中包括去年十月設立的一間國營貿易公司（FOCOEX）及一間國營銀行（BEE），後兩者聯同領使館貿易部，協助推廣不斷增長的貿易和融資工作。他指出，很多西班牙中、小型公司經常自行來港尋求貿易機會，他們的商品在品質和價格上均具競爭力，但對香港環境不太熟習，故需有關機構協助，提供市場訊息及尋找貿易伙伴。至於財力雄厚的大公司則自行安排一切，但會與領事館就投資環境和市場動向交換意見。

根據統計顯示，西、港兩地整體貿易於過去四年增長百分五十，將西班牙對香港的龐大貿易逆差拉近不少。巴道爾謂，這主要是近兩年西班牙入口的鋼、鐵等建築材料激增所致，單以八四年的入口為例，較八三年的增長達百分一百〇五，就是主要由於入口鋼鐵材大增，建築材料的需求大增，顯示本地建築行業和經濟向好。

八五年西班牙輸港貨額達六億六千三百萬元（港幣），較八二年的二億三千四百萬元增長達兩倍，港貨輸往西班牙的總額由八二年的八億一千九百萬元增至去年的九億三千六百萬元，增幅只為百分之十五。

西班牙貨品輸港的主要項目依次為：鋼、鐵材料（建築用途）、紡織品、磁磚（建築用途）、鞋類及皮革產品、藥品、電掣（建築用途）。機械設備及冷藏魚類及海產等。而香港出口西班牙的主要項目依次為表、收音機、玩具、成衣、電腦、辦公室儀器及相機等，大多數為本港典型的工業產品。

巴道爾盛讚香港是一個貿易王國。他形容香港既是一個小矮人，亦是一個巨人。「小矮人」是因香港只有五百五十萬人口的小地區，但以去年的全球貿易總值計算，超過巴西六倍，亦比西班牙多出一百億美元，且在世界排列第十三至十四位，可謂一個「貿易巨人」。

他又讚揚香港貿易發展局辦事效率奇高，資訊服務優良，可作為推廣貿易的「模範機構」。

他表示：領事館貿易部於去年接到的貿易詢問達四千個（其中一千個來自西班牙），較八四年增加一倍。而領事館貿易部將於今年九月擴大，增添人手，以應付日益增加的港、西雙邊貿易。

談及該國投資環境時，巴道爾謂：西班牙是一個工商業高度發展的國家（列為世界第十二大工業國），有四千萬人口，與其他西方國家的消費模式接近，加上每年有四千萬遊客，消費潛力不容忽視。

另外，他指出，西班牙較其他經濟合作發展組織（OECD）國家的稅率為低，工資亦較一般工業國為低。但基本建設（運輸、能源、金融服務）優良，地理位置優越，常作為到外國市場（共市、北非及拉丁美洲等）的跳板。

巴道爾指出，西班牙政府沒有太多的繁文縟節，凡前往該國投資者，可持百分百公司股權，約只持有少於百分五十的公司股份者，則無需向政府申請。若超過股權百分五十者，則需向政府申請，三十天內可知道是否獲得批准。

巴氏又強調，西班牙歡迎各類的投資，但該國目前沒有商業移民的政策，故不能利用投資作為移民的手段。（續）

圖：西班牙駐港總領事巴道爾。（本報攝）

九七年後新華社在港之角色 許家屯說言之過早

記者苦苦追問報以太極推手

（本報記者深圳電話）新華社香港分社社長許家屯，昨午在東湖賓館表示：新華社將來在香港特別行政區所担當的角式，會由基本法去制訂。

作為基本法起草委員會副主任之一的許家屯，昨日與另一位副主任包玉剛專程抵達深圳，並在東湖賓館設午宴招待草委會中央與香港特別行政區的關係專題小組成員。

至於另一位副主任李國寶因在出發前感不適，所以並無前往。

當午飯後許社長被記者詢問新華社在九七年後的香港特別行政區，將會扮演怎樣的角色？他說：言之過早。

但被記者進一步追問後，許家屯指出：基本法正在討論中央與香港特別行政區的關係，將來國務院會在特別行政區設立那些機構，將由基本法的規定去做。

問及將來特別行政區行政長官的地位相當於副總理及國務委員的級別，是不是一個好方法令到其它部門不能干涉特區政府，他答稱：可能有這個想法。

至於特區政府行政首長不是共產黨員能否擔任，許家屯說：宋慶齡不是黨員，一樣可以担任國家副主席，故此是可以的。

此外，許家屯在中午前抵達時會被問及是否會留任至八八年時，他回答還未知道，但他卻清楚港督尤德爵士已延長任期至八八年。

在旁的包玉剛爵士打趣地說，不知道許社長是否會留任，不過，卻了解他目前的身體是非常健康的。包氏還補充另一位副主任李國寶因昨日上午不適，所以臨時取消深圳之行。

小評

土地發展基金經理人選 宜優先投資建設與工業

中英土地委員會，上週五舉行第九次會議，雙方同意未來的香港特別行政區政府，將可在賣地分賬獲得三億四千九百萬元。中方首席代表孫延珩表示，中方打算就特區政府所獲賣地收益，成立土地發展基金，聘請基金經理負責投資，並考慮設立基金投資諮詢委員會。

中國此舉十分適當，因為賣地收益將累積成一筆龐大的資金，而這筆金錢既然得自香港，亦屬於未來的香港政府，理應用於香港。但如此龐大資金，若不經審慎處理，將可能帶來不良影響。

我們認為，土地發展基金經理的人選，除了精通金融、經濟及工商業之外，更須對香港情況深切瞭解，若從本港現有成功投資人士中選任，則最為理想，而基金投資諮詢委員會，人數不必太多，卻應包括財經、金融、建設及工商業代表。

土地發展基金投資範圍，我們認為不必計較容易賺錢的項目，反而應起均衡作用，投資在一些需要發展而回本較慢的建設或行業，避免部份行業投資過熱，確保整體經濟健全發展。

當然，土地發展基金投資亦不能輕率、冒險。

我們建議，土地發展基金應優先考慮投資於一些需龐大資金的公共建設，其次為工業，因為工業發展為本港經濟基石，巨型公共建設則為改善本港生活的要素。

周南又吟詩 許社長受贊

△副外交部長周南向來喜歡吟詩，他昨日向記者披露有位草委賦了一首十四行英文詩，內容意境富有莎士比亞小說味道。

△新華社香港分社社長許家屯衣着入時，尤其是他所結之領呔，是真絲製成，當記者贊領呔漂亮時，許社長同報大笑哈！哈！哈。

△由於李柱銘遲走，送兩個手提行李到專車關係，故義務充任譚惠珠的觀音兵，並代她進上。

△小組負責人黃麗松「秤不離鉈」，攜同愛妻出席整個會議，羨煞不少草委。

五年之內不得轉讓 的士牌照只發給親自駕駛者

張有興問簽發的士牌照政策

（港訊）立法局議員廖烈科將於六月四日的立法局會議上，要求運輸署說明如何釐定一套標準以劃分市區巴士路線與郊區巴士路線，以及該項劃分對巴士收費及班次的影響。他提出的質詢，是鑑於本年四月九日五名南區區議員曾前往兩局議員辦事處，抗議該區巴士加價幅度，認為有欠公平。他又會在立法局進一步質詢政府會否檢討劃分巴士路線的辦法，因為隨著人口的轉移，有些原屬郊區的地方，現已被一般人視為市區。

在六月四日的立法局會議上，非官守議員將一共提出八項問題。

張有興議員亦會就運輸方面發問，他希望知道政府會否考慮在一九八六年餘下的日子只簽發的士牌照給親自駕駛的士的車主，以及確保這些牌照最少在五年內不得轉讓與別人。

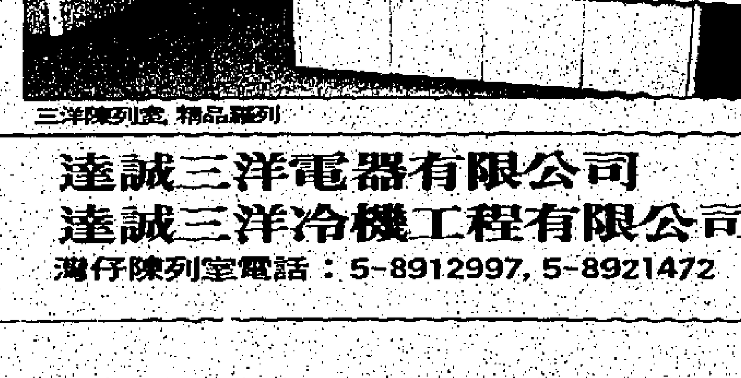
SANYO

"閣下路過此舖位可能要花30分鐘。"

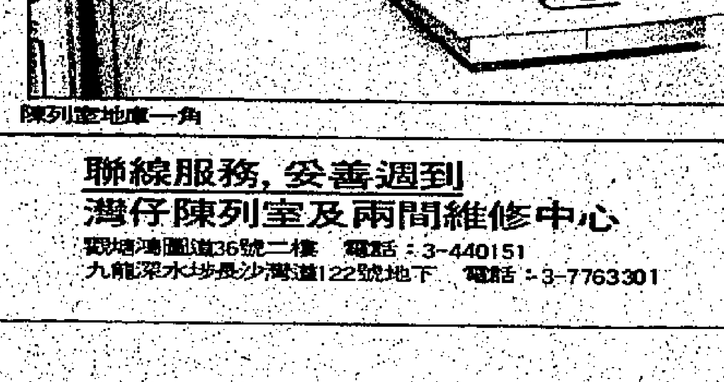
步入三洋陳列室 閣下自會眼界大開

三洋陳列室位於灣仔軒尼詩道245-251號。閣下路經此地時，首先可能會被櫥窗內的三洋最新產品吸引而停步，繼而推門而入看個究竟。一系列三洋手提音响、電視機及其他家庭電器呈現眼前，當然，閣下的目光絕不會放過46吋大螢幕電視；到此為止，閣下少不免花去十數分鐘。

閣下巡視一週後，自會發覺陳列室內別有洞天，地庫內陳列的電器更加豐富，包括雪櫃、洗衣機、電風扇、冷氣機、石油氣爐具及各式家庭電器等。假如閣下逐一細看，不難再花十數分鐘。此時，在芸芸產品中，閣下必會挑選到一、兩件合用的電器；或者閣下會埋首於特價品中，找尋更合心意的超值電器。那麼，時間就不成問題……



三洋陳列室 精品羅列



陳列室地庫一角

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
灣仔陳列室電話：5-8912997, 5-8921472

聯線服務，妥善週到
灣仔陳列室及兩間維修中心
觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151
九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

美麗華大酒店

翠亨邨茶寮

家鄉小菜 田園風味 國內野味 專人搜購
澳洲龍蝦 空運供應 下午茶點 即叫即蒸
地方高雅 招待殷勤 酬酢歡叙 保證滿意

附設中山堂宴會廳
議開廿席 喜讌壽讌 氣派高貴
商業籌酌 接待外賓 迥異酒樓
訂座電話：3-681111內線1136

美麗華大酒店

本港新聞

專家指出港人不若節省能源
需多建一座核電廠
十年後大亞灣核電廠雖已啓用仍供不應求
能源工程師學會黃養安會長呼籲少開冷氣

（本報專訊）香港能源工程師學會會長黃養安昨天指出：本港市民應儘量節省能源，避免無謂開動冷氣機，否則十年後，儘管大亞灣核電廠已落成啓用，仍然供電不足，需要再興建多另一座核電廠，方能達到本港的供電需求。

黃養安指出：大亞灣核電廠落成，將負担香港百分之七十電力供應，但由於港人用電未有節省，每年用電量平均增長百分之六至八，使到擁有兩台發電一百八十萬千瓩的大亞灣核電廠，十年後仍不足以滿足香港耗電需求，屆時可能還需要多建另一間核電廠。

黃會長表示：雖然屆時另一種核電廠採用更先進科技，但港人節省電源，少用冷氣，乃是避免再需要多建另一幢核電廠的最佳途徑。

他說：由於世界多個大油床的耗量，估計在十至十五年後將會採枯耗盡，因此會引起另一次石油危機出現，屆時隨之而來的世界經濟會受到損害。

黃會長語重心長地表示：假如港人能節省用電量百分之十，則可延長需要再建另一個核電廠的時間，使科學家能夠有更多時間找尋代替石油用品及發掘更多慳電方法，使香港與中國的電力供應緊張壓力可消弭於無形，屆時大亞灣核電廠也因不需要而關閉或搬遷也說不定，但這要視乎中國當局的決定。

香港中國工程師學會會長施籍潔則以個人身份指出：儘管港府高官一再強調大亞灣核電廠的模式與核電廠不同，及比較安全，但港人所討論的並不是安全是否足夠的問題，而是香港是否真的需要大亞灣核電廠。

施會長指出：萬一大亞灣核電廠發生意外，港人是刧數難逃的。

他表示：港人寧願付出更昂貴的一兩成電費，而不想冒生命危險。

香港能源工程師學會會長黃養安，呼籲市民節省能源。

鄭漢鈞議員指出 今後再無更多問題公屋出現

（特訊）立法局議員鄭漢鈞指出：到了今年年尾，廿六座問題公屋將達到一個新階段，這包括康署的調查工作完成，是否控訴更多承建商將可決定，與及其中三座問題較嚴重的公屋的搬遷進度。

鄭漢鈞議員是行政立法兩局房屋常務小組副召集人，他透露，今後將不會有更多的問題公屋出現，目前當局正進行檢討與搬遷受影響居民及提出控訴承建商的程序，而拆卸問題公屋，是由房委會監察進行。（區）

（區）九龍三男女輕生兩人獲救
青年用童軍繩吊頸
家人懷疑撞邪招禍
另兩人割脈仰藥開煤氣幸無恙

（特訊）一名患精神病的青年，晚午被發現在家中以童軍繩吊頸，向警方報案送院後證實不治，警方認爲死因無可疑。

死者蔡順來，廿歲，與家人住觀塘順利邨天裕樓一六X〇室。據悉死者一家於四年前入住上址，他們入住後即覺家宅陰沉，風水不好，家人曾齊心的向土地拜祭，但死者拒絕參予，自始精神恍惚，未幾因精神有問題曾往青山醫院就診多次。其家人對死者今次的輕生，懷疑因撞邪所致。

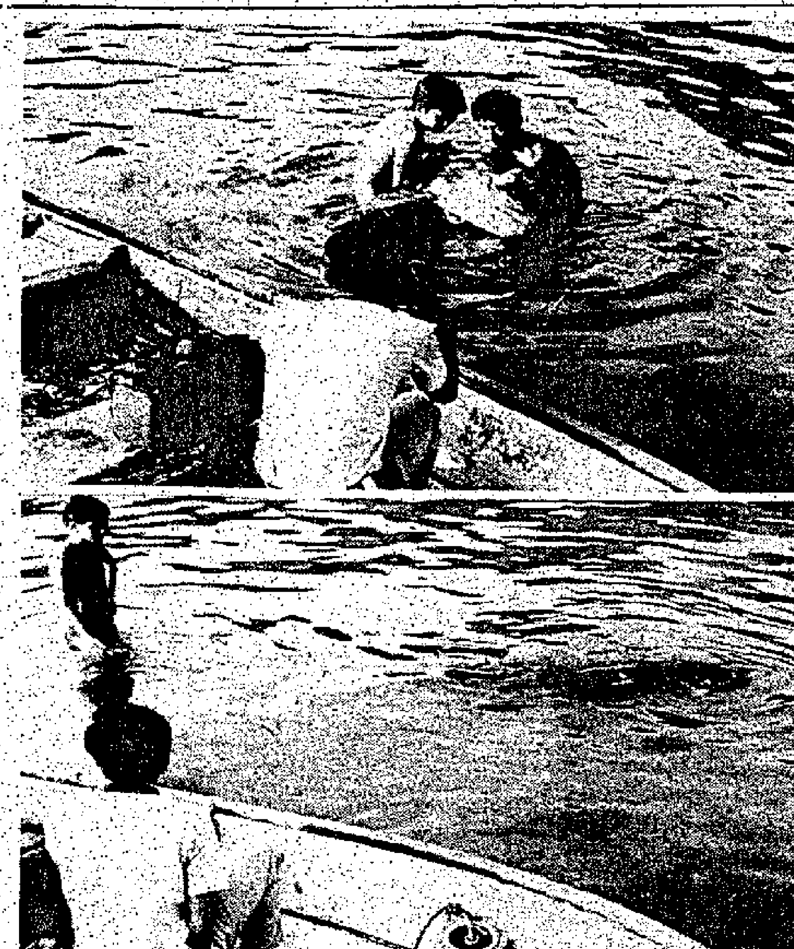
昨午二時半，四十三單姓張女戶主自外返家，發現其子在廁所用五呎長的童軍繩自縊，遂致電報案，警方到場將他送院，但抵院後證實不治。

（又訊）一名青年疑因考試成績欠佳，昨晨在家飲下殺蟲水及以刀片割脈企圖雙料自殺，幸爲母親及早發現，報警將他送院救治。

企圖作雙料自殺的青年姓王，廿一歲，與家人同住於土瓜灣北帝街一單位。昨晨九時四十五分左右，其母發現他飲下數口殺虫水，並準備用刀片割脈自殺，乃急忙制止，並致電報警，其後將他送往伊利沙伯醫院救治。

據初步調查後，懷疑他是因考試成績欠佳，始作雙料自殺輕生。

（又訊）一名女子昨晨疑在新蒲崗住宅開煤氣自殺，幸及時被丈夫發覺制止，報警送廣華醫院救治。該女子先X雲，四十九歲，與五十歲姓梁丈夫同住新蒲崗爵祿街一個單位。據說先婦最近心情不佳，情緒低落，昨日凌晨三時十九分，乘丈夫不覺，走入廚房開煤氣自殺，被丈夫發現立即制止，報警送院救回一命。（合）



鯨魚落難（上圖）身負重傷小鯨，浮面所見，全身也滿佈血痕；（下圖）負傷迷途誤闖淺海的小鯨，在淺海仍惘洋洋的游動。（本報記者攝）

嘉慶路鋟廠工潮仍未解決
百多工人繼續靜坐
勞資今晨再度談判

（特訊）葵涌嘉慶路一間鋟廠所發生的工潮，在經過勞資雙方代表及勞工處人員的通宵開會談判，仍未能達成任何協議，百多名工人昨日仍然在廠內靜坐。

這班工人現正等候勞工處安排勞資雙方在今晨再次開會談判。

據勞方一名代表向記者表示，前夜至昨晨的談判，資方答應讓代表及工人復工，但提出四項問題要工人遵守：第一盡能力多生產；第二不娶搞其他行動；第三不娶向外界宣揚；第四工人與管工關係要搞好。

勞方代表亦提出兩項條件，第一、談判期間，不要解僱任何員工；第二要承認工人代表地位，資方代表答應考慮。勞方代表覺得未受保障，因此答應資方及勞工處人員今晨九時再開會談判。

發生工潮亞洲精工（香港）有限公司，位於葵涌嘉慶路五至九號冠華工業大廈一至七樓，老闆是日本人，出產手表，運銷外國。前日下午四時因生產部卅六名女工遭受廠方集體解僱，引致全廠二百工人不滿，靜坐及包圍寫字樓與資方理論，混亂間有人報警求援，又有兩名女工報稱被推倒受傷，警方及勞工處人員到場從中斡旋。

葵涌一間鋟廠發生工潮，工人舉行申訴大會，圖爲工人代表向工友講述談判權利。

電梯內刧三母女 獨行賊飽掠而去
聲稱有槍恐嚇事主

（特訊）三母女昨日返家途中，在電梯內被一名男子持類似手槍物體行刧，匪徒得手後即慌忙逃走，而三母女則返回家報警，事後三人經點算後損失二千五百元財物。

被刧三母女分別爲母親姓鄭（五十二歲），大女蘇X思（廿三歲），二女蘇X美（廿歲）。昨午五時左右，她們三人從外返回紅磡蕪湖街五十二號，擬乘電梯返家時，有一名年約卅歲男子尾隨一同乘搭，當電梯升至九樓時，該男子突然攔住電梯門，並將手插入袋內，突出一枝類似手槍物件指嚇三人，聲稱打刧，將三女子身上千五元金飾及一千元現金刧走，事後三人驚魂甫定即返家中報警，幸三人均無受傷。（合）

提供虛假傭資料 三男子與三名菲傭 承認控罪押候宣判

（新亞社訊）三名華籍男子及三名菲籍女傭，涉嫌串謀向入境事務處人員提供虛假僱傭資料，爲入境事務處人員揭發，將各人拘控，去週解上維多利亞地方法院審訊，被告六人均認罪，法官在聆訊案情後，論將案押候至六月十三日宣判，以便感化官調查第一至第三被告身世，向法庭呈交報告書，始行宣判，全體被告均告保釋候判。

六名被告（一）區國華，卅歲，（二）吳茂昌，廿三歲，（三）甄源華，卅三歲，（四）莉莉，卅八歲，（五）卓卿，賈茜雅，廿九歲，（六）天娜，卅三歲。分別被控八項罪名，指全體被告於去年十月四日至十一月十九日期間，五次串謀向入境事務處人員提供虛假僱傭資料，指稱第一及第三被告爲女傭，第六至第八項罪單指首被告於八五年七月廿二日至九月廿六日，三次偽造三份僱傭合約。

案情透露：首被告乃是一間公司的主管，次被告是他之朋友，而第三被告則是次被告之朋友，第四被告在首被告家中做兼職女傭，第五及第六被告是第四被告之朋友，一同從菲來港找工作，依娜來港後，結識得首被告，且與他同居起來，乃經次被告找得第三被告協助，假稱僱用依娜爲女傭，乃由首被告僞造有關文件，向入境處呈報，首被告又以同樣手法，又找得幾名男女協助假稱僱用第五及第六被告及另外三名菲女子，其中一人是由第四被告介紹，但全部文件均爲僞造，使該等菲女子可以來港及在港居留，事件後來爲入境事務處人員揭發拘控。

大潭灣昨午來稀客
小鯨魚負傷闖淺海
獸醫搶救回天乏術

（特訊）一條身負重傷的迷途小鯨魚，昨日闖入大潭灣淺海，村民發覺報警，並將牠拖往近岸處，一名漁農處獸醫稍後到場，略爲檢視後爲該受重創鯨魚打了一枝針藥，然後離開。

該小鯨其後終傷重死亡，水警遂將牠拖往大潭深水處。漁農處一名發言人透過政府新聞處表示，該條小鯨暫時無法證實爲何種類，亦有可能爲海豚，經他們有關專家檢視後，認爲該魚受傷過重，無法醫治，於是爲牠打了一枝針藥，其後牠終於死去。

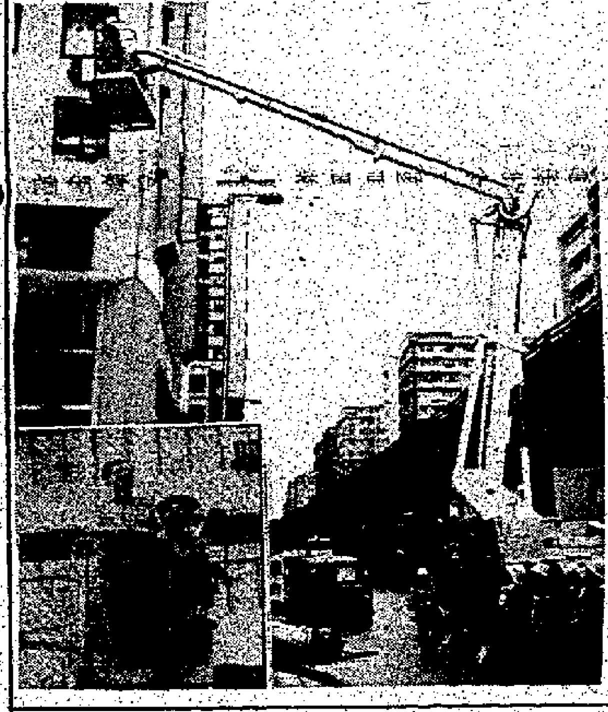
迷途闖淺海的小鯨，長約六呎，重約三百磅，從其表面傷痕顯示：牠受傷程序頗重，頭，尾及背部，也看見大小數十條血痕，由於小鯨身負重傷，牠看來頗爲惘洋洋，眼睛一直也見靜閉，可憐兮兮的十分惹人憐憫。

從表面傷痕看，一般相信該小鯨極可能被船的車葉所打傷。但眞正致傷原因，仍待有關專家鑑驗。

此條闖入港海的迷途小鯨，是於昨午三時卅分左右，被港島石澳爛泥灣的村民發覺，最先小鯨是在離岸百碼游弋，初時，他們仍以爲是鯊魚之類，終於由兩名青年，扒艇出海觀察後，始知是一條小鯨，並見小鯨是身負重傷，相信是誤闖該處淺海，始被發覺。

由於小鯨身負重傷，村民於是將小鯨引往邊岸，報警求助，警方一度派出卅號七水警輪到場，但因警員不是專家，於是再電漁農處求助，派來專家鑑辨，檢驗其傷勢及處置方法。

稍後一名漁農處獸醫到場，當時他無法確定該小鯨爲何種類，而此時小鯨突要離岸邊，該獸醫遂爲小鯨打了一枝相信爲麻醉針後，再將小鯨拖返岸邊並着水警看守後便離開，該小鯨其後終告死去。（合）



圖示：（左）消防員架起長臂猿，由意圖自殺青年之父親在窗外向他勸解，小圖爲其父在長臂猿上向兒子勸解時情況；（右）其父經個多小時努力，終於將兒子說服，由警員及救護人員將他送往醫院檢查。

九龍中部重建屋邨住戶爭取
八六年前遷出住戶
應獲新增特惠津貼

（港訊）九龍中部重建屋邨住戶，最近就搬遷津貼問題與房委會出現爭論。

一去週居民召開記者招待會，要求房委會以同期重建，同獲新增特惠津貼的原則，發放與八五年底已遷出的住戶；惟房屋委員會於上周四開會以後，堅持原有做法，只增加特惠津貼給八六年一月一日之後搬出的住戶。

居民對於房屋委員會的答覆表示不滿，覺得房委會沒有正面答居民所指出的不公平，一意孤行，迴避問題。

代表指出房委會堅持不追補特惠津貼給八五年已遷出，但屬同期重建的做法是站不住脚的。

代表引述房委會對待商戶增加搬遷特惠津貼，就算商戶八五年已搬出，只要該期重建最後搬遷日期訂於八六年一月一日後，也可獲補。房委會對商戶可以訂明一月一日的界綫後，再附加同期追補，爲何不以同樣原則對待住戶？房委會不應只說商戶津貼與住戶不同不能要提並論，迴避本身政策執行原則前後不一致的問題。

代表續指出房委會同答時，聽說因搬遷限期長，調整津貼必須劃定一個日子，並無正面對居民所指，搬遷日期是房署安排前後，無理由要居民承担不公平，責在房委。居民指責房委一味只顧自己行政方便，不理會對居民做成不公平。

因此，居民要求房屋委員會不要再自說自話，應正面回答居民所提出的不公平問題。

另外，受影響住戶會於星期一到兩局求助，要求與房委會見面辯論。

立法局議員鄭漢鈞透露
港府加强審核資歷
考慮工程師要註册

（特訊）立法局議員鄭漢鈞昨天指出：港府當局爲了鑑定工程師的專業資歷，現正考慮專業工程師註册，重視專業水平的審核，確保優良的工程服務。

鄭漢鈞議員是於昨晚由香港中國工程師學會主辦及香港能源工程師學會協辦的「中國工程師節」慶祝大會上，發表「中國工程師在未來香港的任務」專題演說時，作出上述透露。

鄭議員指出：工程師在過去一段長時間裏，爲香港的建設及繁榮，有極大的貢獻，而香港的地方發展，有着今日輝煌的成績和達到國際的水平，皆賴工程師運用他們的學識與技術，努力工作，不斷求進步所致，工程師的功勞是超卓的，亦是不可磨滅的。

鄭漢鈞又說：「今日的香港已經進入一個重要的時期，自從去年五月中英關於香港問題的協議正式簽署之後，我們踏入了過渡期，以待一九九七年香港主權交回中國，香港成爲一個特別行政區，享有高度自治權，實現一國兩制，在現在階段，香港開始在代議政制上作出進一步的發展，目標是逐步建立一個政制，使其權力穩固地立根於香港，有充份權威代表香港人的意見，同時更能直接向香港人負責，並盡可能保留現行體制的優點。」

他：「去年的立法局第一次選舉，把工程界列爲一個功能組別的主要成員，本人亦以工程師身份幸獲當選，深以爲榮，但這並非代表個人的榮譽，而是我們全體工程師的地位被重視，我們在社會的重要性得以確認。」

他指出：在這個過渡期裡，甚至在一九九七年之後，工程師要繼續保持社會扮演重的角色，爲我們社會的安定與經濟的繁榮，不斷地努力貢獻，香港的經濟總的來說是依靠工業和貿易。在世界的保護主義和各種不利的條件下，要保持競爭，必須注意產品質量控制和高科技利用，在這一方面，工程師也有很大的參與。

隨着經濟的增長，社會地方的建設亦需要相輔配合，在港督去年十月三十日的施政報告裡提及未來基本設施的發展，其中的計劃和我們工程師是有密切關係的。

爲了應付九十年代初期的需要，當局首先會在位於港島西岸進行填海，關地興建公共房屋；又會在紅磡灣填海，關地擴建九廣鐵路總站，發展住宅，以及提供各項政府及團體設施。

在新市鎮發展方面，政府會進一步拓展天水圍和將軍澳兩個新市鎮，天水圍的地盤開拓工程正在展開，關地興建房屋，供十三萬五千人居住，到了一九九五年，新界西北部（包括屯門在內）的人口會增至七十萬人，爲了應付將來交通的需求，輕便鐵路系統，開始動工，可望於一九八八年通車，在將軍澳進行的多項主要工程和興建的公共房屋，到了一九八七年初便有首批居民遷入，而到了一九九四年左右，這裏可容納的居民可達到十五萬五千人，到時會有一條新隧道公路，將這個新市鎮與東九龍連接起來。

關於土地和建築，政府很重視市區重建的發展，爲實現這個目標，政府有意成立一個土地發展公司，經過一年來進一步的詳細研究，正式的方案已經行政局批准，政府正在草擬有關的法例，希望在本年內成立這個土地發展公司，立即展開著區重新發展的工作。

在道路與交通方面，政府正積極推展各項道路與隧道工程，急於興建的有東區海底隧道，大老山隧道連接九龍與沙田，另一條隧道貫通沙田與荃灣。

貨櫃碼頭方面的需要相當迫切，在葵涌灣的填海工程，進行得比預期的快，在一九八七年初竣工時，可增闢廿五公頃土地，在遠景來看，次一步的計劃是在葵涌填海，多增二十九公頃土地，可建一座設有三個泊位的碼頭。

在房屋方面，政府作了一個由一九八五至二〇〇一年公共與私人房屋需求與供應的長遠分析，根據分析的結果，到九十年代中期，香港的人口可達六百一十七萬多人，家庭的數目達到一百九十多萬戶，在此同時，公共與私人房屋總需求是四十九萬五千多戶，而供應只達三十六萬九千戶，仍有一個逆差十二萬五千五百戶，政府與私人發展商應加强房屋的發展，雖然預測到二〇〇一供應可稍有超出需求，但仍須加速改善香港居屋的情況。

我們對香港發展的前景，應該抱以樂觀的態度。工程師對社會的貢獻，是可以預見的。

鄭議員最後指出：他個人的意見是在現時的階段，工程師應該認眞注重技術進步，吸取先進學識和經驗，工作保持一個國際高水平才能保留我們崇高的專業地位。（區）

青年閉門與警對峙 刀剪架頸聲稱自殺
其父乘搭雲梯窗外苦勸破門救入

（特訊）一名男子與女友發生口角，昨晨自困在太子道寓所房中聲稱自殺，警方及消防員到場將大門破開，在屋中勸喻及進行救援，至下午一時消防員終將事主帶離屋外。

肇事男子關X麟（二十歲）傢俬工人，與父及二弟一妹同住太子道一七一號東安大廈三樓某單位。昨晨十一時，事主與女友招X華（十八歲）及招女一名弟弟，飲茶後返回上址寓所，而事主與女友則進入一房間閒談。其間，雙方因感情問題發生口角，並且有人指責事主「無用」，隨後，女方三人被事主強推出房外再將房門反鎖，當時事主在房內大吵大鬧，及將房中一塊鏡架及雜物，從窗口拋出街中，幸當時街上無行人及車輛經過，否則不堪設想，稍後，招女弟弟見情況不妙，於是立即致電報警，警方及消防員到場，即進行救援，首先由消防員破門入屋，但警方在房外苦勸事主開門終無效。

事後，事主父親聞訊回來，由消防員用長臂猿雲梯，將關父升上三樓，從窗外勸兒子開門，但事主見此情形，情緒更爲暴燥，同時，手持一把刀及剪架在自頸上，表示警員一旦破門，他則自殺了斷。另方面，消防員爲恐事主會從樓上跳下，並在主樓下張開安全氣墊以策防萬一。

而太子道水渠道一段通菜街路面封閉，而太子道的交通則受影響。（合）

兩女子遇溺 幸搶救及時

（特訊）港島南區深水灣昨午發生兩宗泳客遇溺事件，幸兩名女泳客被救生員發覺及時將她們救起，其中一人經救治後無恙，另一名八歲女童則送院治療。

昨午三時許，一名八歲姓李女童，在南區深水灣鄉村俱樂部內的泳池暢泳，但她突然感不適在池內浮沉，在場的家人及救生員立即將女童救上岸，經救治後再送院治療。

水上活動安全日 東尖海旁萬頭鑽動
爭看水上活動表演

（特訊）一九八六年水上活動安全日昨日下午舉行。逾萬多名市民齊集尖沙咀海濱公園欣賞此「一年一度的盛事」。

活動的開幕儀式，由康樂體育局主席胡法光主持。儀式完畢後，便開始一連串的海上巡遊表演；參加巡遊的船隻有六十多艘，包括：龍船、帆船、快艇、獨木舟、遊艇，及風帆表演。

此外，更有海上拯救示範，和安全示範。其中，拯救示範出動了直升機及水警輪。

當拯救示範開始時，在場市民爭着取得更爲有利，場面一時間出現了混亂；而當「遇險者」一被直升機「獲救」的一刻，部分在場的市民更「情不自禁」地在岸邊鼓掌情況相當熱鬧。

而會場更設有多個攤位，以介紹多個單位的工作情形，如海軍、陸軍和空軍設有展覽、錄映帶播放和問答問題等攤位（翠）

三匪電梯內箍頸 女子金飾盡被刧
糾纏間事主頸部受傷

（特訊）一名女子昨午自外返家，在電梯內遭三名男子截刧，匪徒搶去事主價值二千元的金飾逃去，事主在與匪糾纏時頸部受傷被送院敷治。

昨午四時許，一名三十四歲姓文的女子自外返回大角咀橡樹街六十三號七樓某室，在乘電梯時有三名男子尾隨進入，當電梯升至七樓時，突有一名男子將電梯按停，另一人則從後向事主箍頸，第三名男子則搶去事主部的金鍊及手鈪的戒指，但與事主發生糾纏，事主頸部擦傷，三名匪徒得手後將事主推出電梯乘機逃去。

事主負傷返回家中後報警，警方將事主送院敷藥，將案件展開調查。

欲脫病魔輕生 婦人跳海獲救

（特訊）一名婦人因病魔纏身，昨晚在美孚海邊跳海自殺，幸有一名見義勇爲之青年行經，遂跳下海中將她救起，其後由警方將婦人送往醫院檢查。

自殺婦人羅X（五十五歲），與家人同住九華徑村一二九號B石屋。（合）

圖示：（右）逾萬人昨日齊集尖東海濱公園觀看「水上安全日」的表演項目。（左）一架直升機拯救海上遇難者的示範，昨日出現於尖東海濱公園。（本報記者攝）

康樂體育局主席胡法光（左二）和文康市政司班禮士（左三）爲「水上安全日」主持剪綵。（本報記者攝）

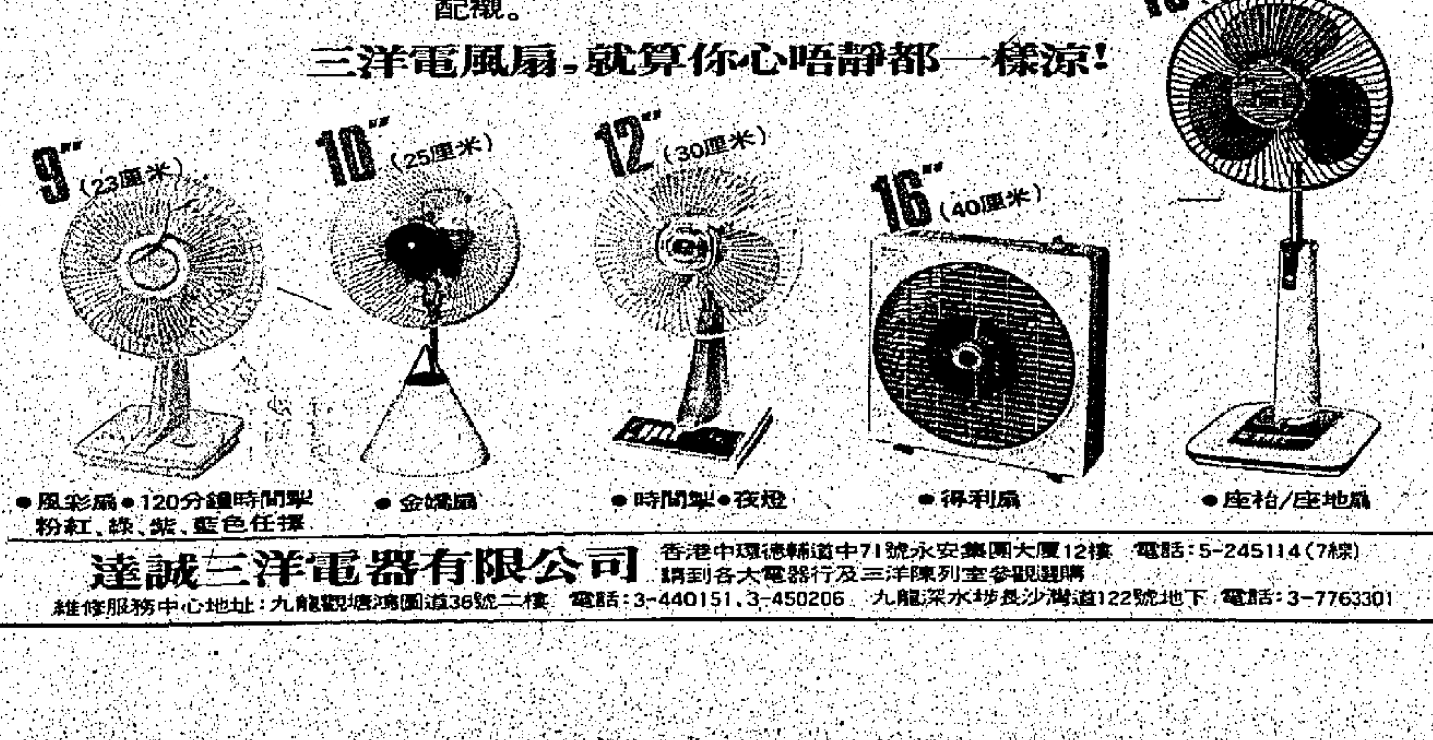
SANYO

心靜自然涼，談何容易？

講性能：時間掣，風速選擇，扇頭可左右、上下調校……慳電最好使。

講外型：大小俱備，華而有實，更有多種扇葉色澤以供配襯。

三洋電風扇，就算你心唔靜都一樣涼！



●風彩扇●120分鐘時間掣 粉紅、綠、紫、藍色任擇 ●金蝶扇 ●時間掣●夜燈 ●得利扇 ●座枱/座地扇

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

華僑教育

「教師守則」對象不應單限於教師
教育決策行政人員亦應列入範圍之內
教協認爲應正名「教育工作者專業守則」校董會成員職責及權力等亦應列守則內

（特訊）擁有三萬三千名會員的教育專業人員協會認爲政府應着手編制「教育工作人員專業守則」，但該守則必要由教育工作者自行制訂。

教協研究部主任黃克廉昨日在教育工作者專業守則記者會上表示，提高教育工作者的專業地位，增强他們對工作的積極性，改善學校的單一權力結構及校政民主化，皆有利於本港教育專業。他認爲，教育署於本年一月中發出的諮詢函件「教師守則」的對象應包括所有教育決策、行政及教學工作者（即教署人員、校長及教師），同時該守則應正名爲「教育工作者專業守則」。此外，黃氏認爲與此同時應編訂有關校董會成員在權限及基本責任上的工作守則，以清楚界定他們的職責及權力範圍，使他們能與教學工作者互相配合，而不致有權力濫用的局面出現。

教協發言人亦指出，該守則應由教育工作者依各階層的成員人數，按比例組成工作小組去負責編訂工作。在守則的性質方面應以鼓勵性爲主導，同時亦應列明教育工作者的權利。由於目前本港並沒有一個有足夠威信的教育工作者組織以制訂及執行此份守則，所以制訂守則，宜以鼓勵性爲主導，以鼓勵教師去建立共同工作的目標及提高專業精神，並列明他們基本權利，以保障他們在進行教育工作時不會受到外間各項社會政治經濟等因素的影響。

此外，該會亦認爲守則初稿完成後，應該公開發表，廣泛徵詢全港教育工作者、各工會及教育團體的意見，並根據所收集的意見作合理修訂，之後方可通過。

昨日與會者計有教協研究部主任黃克廉、教協副會長洪錦維及許國塤、教協秘書區伯權等。（胡）

香港普通話研習社本月辦普通話活動中心 提供學普通話環境
透過興趣班小組活動社會服務等 運用普通話以普及發展此項語言

爲了提倡普及普通話，香港普通話研習社，於本年六月，開辦了一個普通話活動中心。

據該社總干事余仲賢透露，該活動中心主要是提供一個普通話語言環境，使有志於練習普通話和學習普通話的朋友，透過興趣班、小組活動、社會服務等機會，來運用普通話，從而將普通話普及化發展。

第一批興趣活動，將包括有：

（一）書法班時間：六月廿三日（逢星期一晚上七時四十五分至九時正）。資格：普通話初級程度。費用：會員八十元正，非會員壹百元正（包括紙張和墨汁），共十二節。名額：十五名。導師：葉愷先生（香港市政局主辦「藝術雙年展」之書法項目，八五年入選在中國河南省鄭州舉行之國際書法比賽，現爲「甲子書學會」會員）。

（二）紙黏土製作班，時間：七月一日（星期二）晚上八時至九卅分。資格：普通話初級程度。費用：會員一百五十元正，非會員一百八十元正（不包括材料費用，共八節。名額：十五名。導師：何秉聰老師（何老師乃香港著名陶瓷家，現任香港市政局藝術館顧問，香港校外課程部古陶瓷欣賞及古陶塑講師，並著作（石灣陶藝）、（陶藝雜誌）及其它有關陶藝著作。

第二批活動將繼有在中文大學舉行的普通話夏令營，電視錄影製作訓練，往北京學習普通話夏令營等活動。歡迎報名或查詢，查詢電話：三—九一七三七〇，或親臨九龍彌敦道七一九號銀都商業大廈（一二）字樓報名。

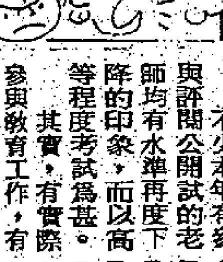
聯絡人：余仲賢，香港普通話研習社總干事。電話：三—九一七四八七。地址：彌敦道七一九號銀都商業大廈（七）樓。（成）

沙田區學生「可愛小公民」活動七日頒獎

爲推廣公民教育，幫助沙田區內小學生認識他們在家庭、學校及社區中的職份，並了解合作在羣體中的價值，教育署學生輔導組（新界東區）與沙田明愛家庭生活教育組合辦「可愛小公民」活動，內容包括書法、美術設計比賽及小學校際壁報設計比賽。大會特別邀請香港藝術中心一級技術主任關慧芹女士，香港華僑書院藝術系副教授李孫宇先生，教育署高級教育主任（西貢及沙田）關定輝先生及教育署學生輔導組王兆禧先生擔任評判，評選結果如下：書法比賽（高級組）冠軍，徐暉（胡素貞博士紀念學校），亞軍，袁小青（浸信會呂明才小學上午），季軍，伍靜嫻（浸信會呂明才小學上午），另優異獎二十七名。書法比賽（初級組）冠軍，秦靜麗（循理會白普理基金循理小學上午），亞軍，余可欣（保良局蕭漢森小學上午），季軍，粟子羊（宣道會粟元會小學上午），另優異獎二十七名。繪畫比賽（高級組）冠軍，方志文（聖華學校上午），亞軍，張小雲（樂善堂陳祖澤上午），季軍，周翠茹（保良局蕭漢森小學上午），另優異獎二十三名。繪畫比賽（初級組）冠軍，戴莉莎（佛教明珠學校下午），亞軍，伍偉儀（浸信會呂明才小學下午），季軍，梁恩武（禾輋信義學校上午），另優異獎二十名。校際壁報設計比賽冠軍，循理會白普理基金循理小學上午，亞軍，浸信會呂明才小學上午，季軍，黃族宗親會黃鳴謙小學上午，另優異獎十三名。

頒獎禮將於六月七日下午二時三十分假座新城市廣場羅馬獻技場舉行。邀請立法局非官守議員黃宏發、高級教育主任（服務科）麥鐵華、香港明愛家庭服務協調總監梁翠屏女士及高級教育主任（西貢及沙田）關定輝主禮。得獎作品將於六月七日至八日在上述地點展出，歡迎各界人士參觀。查詢電話〇—六〇四三八〇四沙田學生輔導中心及〇—六一七一七一沙田明愛家庭生活教育組。

四絃琴　第二代



不少本年有參與評閱公開試的老師均有水準再度下降的印象，而以高等程度考試爲甚。

其實，有實際參與教育工作，在第一前份實戰的老師都清楚：近十年各級的水準都在不斷下降，只是坐在冷氣室的官爺不承認罷了！民間團體又缺乏數據支持——這世界是沒有數據不成的！

其實，早已有人預測，本年的高等程度同學水準會下降，道除了是普遍現像和多了中六生外，最重要的，這是初中評核試的第二代。

初中評核試曾帶來了不少衝擊，有人認爲由於學位的增加，會把水準降低了，但實際的降低情況，應在第二屆的評核試，即一九八一年的中三學生，亦即應屆的高等程度試的考生。

第一屆評核試推行之時，學生還遑不可終日，不知派位機會如何，故此其成績反爲特別的好，但自經過第一次評核試之後，大家知道升上中四之機會比沒有評核試還要高時，第二屆的學生便開始放懶了，這是大部份中程度津校的情況。

當然，今次高等程度考試之成績低落是未必會顯現出來的。當局只要將分調整一下，眞像便會隱藏起來了。

當局一向不承認成績之下降實爲掩耳盜鈴。學業成績下降是普及教育之必然後果，又何必避諱呢？問題在於有否在普及教育中，仍顧及人才培養，和除了傳授知識及顧及德性訓練罷了！（蓮華）

漢華中學校友會選出本屆理事會

漢華中學校友會於五月十日舉行第十二屆會員代表大會。大會由宋偉澄會長主持。上屆理事長郭秋林會務報告及財務部長報告，並按照上屆代表會通過的新會章規定，選出了第十二屆會長宋偉澄，副會長李九疇、余自張、梁目立、郭秋林和理事七十人，一致通過繼續聘張輝仁、張光亮、高錦波校友爲該會本屆顧問。五月廿四日召開了第十二屆理事會第一次全體會議，互選常務理事，並對該會今後會務開展進行了討論。

該會第十二屆理事長爲邱瑞芬，副理事長何景怡、李若明、馮國榮；秘書長陳玉嫦，副秘書長陳燕、劉育坤；聯誼部長杜衞，副郭香榮；學術部長李雁怡，副葉啓榮、余瑞文；體育部長楊思敏，副李贊、黃日明；康樂部長譚明，副張瑞欣；福利部長吳忠志，副陳志輝；總務部長葉德安，副李流業；財務部長盧人彥，副吳鳳珍；理事：楊威美、唐運達、袁鄭海、盧壽祥、陳兆汲、明朗、關鴻光、倪玉輝、陳立志、楊偉華、余輝、彭霞、梁磊榮、黃沖、黃國興、玄細松、曹仲、水平、陳樂香、陳樹櫻、陳學文、德根、陳敬、陳歡林、唐穗生、陳瑞霖、邵衞國、蘇建成、伍錫源、陳建耐、吳連城、陳林樑、陳旋鈞、張志、容受、陳建寧、何曾世雄、康偉範、繆雪芳、尹偉東、余金池、羅定明、黃達光、陳錫華、黃沃。

威靈頓英文中學德福分校開放日揭幕，圖（右至左）：該校校長張達全、觀塘分區教育主任戴澤釗、立法局議員司徒華、香港地鐵物業總監蘇慶和、及該校校監楊樣偉主持剪綵儀式。

威靈頓中學開放日司徒華籲當局
修改中一派位辦法 予私校以自由競爭
建議不分買位與非買位校同列學校網 有學童選讀而被派位當局便向其買位

立法局議員司徒華昨日主持威靈頓英文中學德福分校開放日致詞時籲當局重新審訂私校收費政策，合理釐定私校收費，讓其獲得足夠的提高教育素質的資源。現在，每一個資助或官立中學學位，每年經費約七千至一萬元，私校收費與此相差甚遠，應該以資助或官立中學學位的每年經費作爲標準，制定計算公式，如私校達到同樣條件（如師資、設備、校舍、管理等）者，可有同等的收費；如達到某一程度者，可按正比例收費。對這些條件作定期評估，以使其可以逐步改進而調整收費。

他指出，一些位處學童銳減地區的私校，當局應優先考慮在新發展地區，讓其開辦資助學校。同時，當局宜改變現行的中一派位辦法，讓私校之間進行自由競爭，不分買位與非買位私校，一律列入學校網內，任由家長自由選擇。凡有學童選讀而被派位者，當局便須向其買位。

最後，司徒華又建議政府重新檢討和釐訂私校政策時，除教育統籌科和私校代表，還要有第三者參與，以便廣取廣泛客觀之意見。（永）

童軍知友社 暑期興趣組

童軍知友社摩士中心於六月至七月期間，舉辦多項興趣小組，歡迎四十歲以上人仕報名參加，包括「樂在棋中」，指導各種不同棋類的玩法如象棋、波子棋、康樂棋……等等；「齊來學編織」，今期教授編鈎冷氣背心；更有紙黏土製作班，布公仔製作班；普通話班，英文初、中班及開心屋時間教授製作點心等等。查詢及報名請到九龍覺士道香港童軍總會地下或電三—六九三〇四。（成）

紅十字會透過發展課外活動 培育青年學習關懷別人
認識人道主義精神使命 育才中學第一四八團昨成立禮

（特訊）附設於西營盤院道育才中學的紅十字會第一四八團昨日舉行成立典禮。

在儀式中，主禮人紅十字會助理總監歐成致詞指出：紅十字會透過青少年團隊發展課外青少年活動，認識紅十字會的人道主義精神及其使命，並身體力行，用自己課餘時間，學習關懷別人，服務社會，爲社會上的良好公民。

他向廿七位宣誓成爲紅十字會員同學勉勵，希望他們能積極地爲學校及社會服務，發揮人與人息息相關，互助互愛的精神。

紅十字會自一九五七年成立第一隊少年團以來，共有一百四十八團先後在港，九，新界各地區中學及社區或青少年中心等成立，目前團員總數逾六千人。

這些紅十字會少年團每年爲社會上有需要人士，提供數以千計的各種形式之志願服務，包括家居照顧，健康檢查，急救服務，護送老弱及傷殘人士，向公衆灌輸家居安全及保健知識，爲低下階層青少年安排有益身心之課外活動等。

除此之外，紅十字會少年活動還包括各種的訓練和友誼活動，使會員們能藉此分享團體生活的興趣，能夠一同學習工作，遊戲及成長。（祿）

中青會新界會所辦暑期商科課程

暑期即將來臨，香港中華基督教青年會新界會所特別爲中四或以上的同學舉辦暑期商科全日制課程，以協助有志青年，善用餘暇，吸收更多新知識，爲「前途」及「就業」作好準備。訓練科目有必文速記，英文初級簿記，英文打字，商業信札及出入口計價及程序。上課時間逢星期一至五，上午九時半至下午四時正，由六月十七日至八月二日。如對課程有任何疑問，歡迎親臨該會所查詢。（地址：葵涌葵盛圍卅二至四十號，電話〇—二〇二六六）

中國法律權威佟柔江偉 應樹仁邀請授兩新課程
本月廿三至七月廿六共五個星期 講授中國民法與中國民事訴訟法

（港訊）由於中國大陸更多城市對外開放，發展潛力巨大，對海外投資者頗具吸力，對中國法律的認知，及中國法制的實施，乃愈受重視和急切需要。樹仁學院有鑒於此，爲適應本港及海外人士的實際需要，特邀請中國法律權威，參與中國法律起草工作的佟柔、江偉二位教授於暑期來港，專爲樹仁學院講授兩項新新課程，即最近由人大通過及頒佈的中國民法與中國民事訴訟法。

佟柔是中國人民大學教授，中國法學會民法經濟法研究會總幹事長，又爲全國人大常委會法制委員會「民法通則」起草小組成員，參與起草工作。江偉亦是人民大學的教授，中國訴訟法學研究會幹事，兼職律師，及人大常委法制委會民訴法起草小組成員，參與起草民訴法。二人均爲富經驗之教授，且有多項法學專著。此次應邀來港講學，當有精闢卓見。

樹仁學院與中國人民大學根據學術交流協議，去年暑期曾開設中國涉外經濟法專題講座，及中國經濟法課程，備受本港社會人士歡迎，本港及外資銀行、金融、貿易等國際機構、律政署及法律界，均派出高層人士前來聽講，今年暑期即將推出之最新通過的民法課程，預料將更受重視。

該兩項民法課程將於六月廿三日起至七月廿六日止，爲期五個星期，分星期一、三、五及星期二、四、下午上課，在北角寶馬山慈翠道樹仁新校舍內講授。該二課程主要爲提供予樹仁法商系及法系學生進修，以豐富其法律知識與專門知識。或投資外人士職務與法律有關而欲進修該學科者，校方將撥出少數名額以分享此難得的求知機會。詳情可向樹仁學院查詢，電話五—七〇一七〇（六線）。

九龍禮賢學校擴班招生
招收八六—八七年度新生

本校環境清幽，中、外籍優良師資，採用活動教學法，小學部設芭蕾舞、繪畫、樂器，並有完善之視聽教材，凡在本校幼稚園畢業學生，可獲本校優先升讀小學。

（一）班別：上下午（高低及幼兒班）

（二）報名日期：六月二日開始

（三）携備相片兩張，出生證明書，回郵信封三個

（四）地址：九龍又一村達之路

電話：三—八〇六〇壹一　三—八〇三九三六

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382.3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿　華僑日報教育版主辦

第一百二十四講——吃在美國（一）

1. Nǐ lái Měiguó jǐ nián le, xiǎng bùxiǎng chī Zhōngguó cài ya?
你來美國幾年了？想不想吃中國菜呀？
2. Xiǎng de hěn na.
想得很哪。
3. Tīng shuō, Měiguó rén xǐhuan shēng chī shūcài, shì ma?
聽說，美國人喜歡生吃蔬菜，是嗎？
4. Shì ya! Chū lái de shíhou, hěn bù xíguàn zhè zhǒng chī fǎ.
是呀！初來的時候，很不習慣這種吃法。
5. Tāmen zhǐ zhùzhòng xīshōu wéitāmìng, wèidào biàn de cìyào.
他們只注重吸收維他命，味道變得次要。
6. Zhèlǐ chī de yìshù yāoqiú hěn dī.
這裏吃的藝術要求很低。
7. Yǒu kòng de huà, wǒmen gǎo yí cì dàshíhuì, rúhé?
有空的話，我們搞一次大食會，如何？
8. Hǎo jí le, wǒ chán de hěn ne!
好極了，我饞得很呢！

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街３號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）
查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

普通話（國語）課程
課程總監　田勤先先生

課程名稱	課程期間 開課日期 結束日期	逢星期	上課時間（下午）	課程導師	上課地點
高級班	6月5日→8月21日	四	8:00~9:30	張玲玲	太古城
初級班	6月4日→8月27日	三	6:00~7:30	周義綠	本中心Ⓐ 香港軒尼詩道建德豐大廈 近銅鑼灣地鐵站
	6月4日→8月27日	三	7:40~9:10	任惠芝	
	6月5日→8月21日	四	6:00~7:30	常重惠	
	6月12日→8月28日	四	6:00~7:30	張家城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:00~7:45	陳倍	
初級班	6月6日→8月22日	五	6:15~7:45	白耀華	本中心Ⓒ 九龍油麻地南京街 近佐敦地鐵站
	6月9日→7月21日	一五	8:05~9:35	張如萊	
	6月10日→8月26日	二	6:15~7:45	張家城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:15~7:45	李學蘅	本中心Ⓑ 九龍昌華
高級班	6月10日→8月26日	二	7:40~9:40	田勤先	

日間普通話普及課程

課程名稱	課程期間	星期	時間（下午）	上課地點
初級班	6月2日→7月2日	一、三、五	4:00~5:30	本中心A
	6月3日→7月10日	二、四	2:15~3:45	香港建德豐

＊本中心是一家專業教授普通話的文化機構，經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。
＊簡章備索，歡迎致電查詢＊
＊日間普通話普及班，學費成人ＨＫ＄180，學生ＨＫ＄150，（包括課本）
＊報名地點：香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈５字樓
九龍油麻地西貢街３號昌華大廈１字樓
（除上述地點接受報名，並無其他地方）　WK-17

香港普通話研習社
（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話 課程 1986年6月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大廈7樓	初級班	6月10日	15	二	8:10—9:40
		6月27日	15	五	6:00—7:30
		6月7日	12	六	2:30—4:30
		6月9日	15	一	6:00—7:30
	中級班	6月10日	15	二	8:10—9:40
		6月13日	15	六	6:00—7:30
		6月13日	12	五	7:45—9:45
	高級班	6月12日	12	四	6:00—8:00
		6月18日	15	三	3:30—5:00
		6月18日	15	三	10:30—12:00
灣仔中邦商業大廈4A	初級班	6月17日	12	二	7:45—9:45
	中級班	6月10日	15	二	6:15—7:45
		6月19日	15	四	8:00—9:30
	高級班	6月18日	12	三	7:45—9:45
社聯	中級班	6月6日	12	五	6:00—8:00

・各級課程簡章備索・

特約公司，社團新班，歡迎來電查詢
貿易班6月18日開課（星期三晚8:00-9:30）

查詢電話：3-917370　5-8336282

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 政府理工學院
Mohawk College

現開始接受辦理六月及九月份入學手續

哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：
香港海外辦事處
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5—276980　5—276995
羅小姐或簡太
（學校資料可向各星島中心索取）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in June 1986（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 暑期日校全科班—只收女生

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

劍橋商學書院
86暑期課程日夜校招生

商科全科班
（一）商業事務全科班
初級簿記，出入口實務
商業書信，打字，辦公室實務
（二）秘書文員全科班
打字、秘書實務，商業信札，秘書儀態，辦公室實務
（三）電腦全科班
電腦操作，文字處理，資料處理

商科選修課程
初中級簿記、高級會計
成本會計、打字、IBM電機
打字、聽寫打字、出入口實務、
統計學、辦公室實務、商業
書信、速記、電訊。
普通話、日語、英語拼音會話
電腦操作、電腦文字處理、
LOTUS 123

英專全科班
英語會話、拼音、文法、寫作
信札等（分小六至中五程度）

校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈３至５樓
旺角道口（報名索章電梯按③字）
電話：3—953113
開課日期：六月十七日

瑪利亞夜書院 86年暑期商科
開課日期：六月五日（星期四）

A. Elective Course 選修科（兩個月畢業）
■ Bookkeeping (Ele) 初級簿記
■ Bookkeeping (Inter) 中級簿記
■ Higher Accounting 高級簿記
■ Business Correspondence 商業信札
■ Computer 電腦入門
■ English for Commerce 商業英語
■ English Conversation 西人英語會話
■ Shorthand 速記
■ Typing 打字
■ Economics 經濟
■ Business Statistics 商業統計

B. Certificate Courses 證書班（兩個月畢業）
■ 秘書班（簿記，打字，速記，信札）
■ 商科班（簿記，打字，出入口，信札）
■ 電腦班（電腦，簿記，出入口實務）
（每星期上課三至四晚，經考試合格可獲發畢業證書）

C. LCC 證書課程
Bookkeeping • Higher Accounting • Costing • Statistics • Commercial Law • Company Law • Business Computing • Economics • Management Accounting.
（初級：二個月完成、中級：三個月、高級：五個月）

凡修讀上列任何課程，均獲本校保送參加LCCI及Pitman考試

九龍：青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號（長發街口）電話：3611819　3-616809　3-616555
元州街女校：九龍，深水埗，元州街231-237號（金毯酒樓對面）電話：3-861365　3-866771
青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處：九龍，紅磡，蕪湖道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
屯門分教處：新界，屯門，仁愛堂圍（向福堂書院對面）電話：0-865500
香港：北角分校：香港，北角，英皇道335-341號，恒生銀行大廈 電話：5-668515（四線）
香港仔分教處：香港仔大道52-64號（鴨脷洲大橋旁）電話：5-8149770
報名時間：8:00a.m.—9:30p.m.

聖類斯教育機構管理 松桂商科語文書院
功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班級：小學Ｐ.１—Ｐ.６
中學Ｆ.１—Ｆ.３

督導時間：逢星期一至星期五
Ａ組：9:00—11:00（上午）
Ｂ組：2:30—4:30（下午）
Ｃ組：7:30—9:30（晚上）
Ｄ組：4:30—6:30（下午）

上課地點：香港大道西428號３樓（眞善美大廈）

電話：5-403882

本港新聞

不滿新常會報告書編制
二千政府司機爭取 轉為長俸增加福利

（特訊）近二千名政府司機簽名反對政府將司機分為長俸及非長俸制，他們認為非長俸制司機受不公平待遇。

政府司機職工會主席冼煜棋昨日在政府司機爭取加入長俸編制記者會上表示：政府司機職工會根據新俸常委會第六號報告書內所載政府司機之入職條件與事實不符，並將普通司機的入職薪點由十三降至十一，因而他們認為在同一職級及同樣服務條件下而有兩種不同編制存在，實在值得商榷。

職工會發言人表示：長俸公務員的福利及津貼較多，例如他們享有子女海外教育津貼，置樓津貼等，而標準薪級的僱員則無此福利。根據公務員薪俸及服務條件常委會第六號報告書內註明持有私家車牌最少一年方可入職為政府司機，但勞工署方面則要求投考人要有貨車牌。

此外，發言人亦表示雖然該項報告書在八一年已訂立，由於當時並沒有一個可代發言的工會，因而投訴無門，但目前政府司機職工會已成立，更加上在日前的爭取支持簽名運動中已收集得近二千人的簽名，相信會有一定力量。

據悉，目前政府有二千七百多名非長俸司機，只有五十名為長俸司機。（胡）

香港仔龍舟賽 四十二隊競逐
三軍總司令潘雅文頒獎

（特訊）香港仔將於端午節（六月十一日）舉行龍舟競渡，屆時會有四十二隊龍舟隊參賽，駐港三軍總司令潘雅文少將，將會主持頒獎。

香港仔龍舟競渡籌委會主席姜彥文昨日在記者招待會上說，龍舟大賽在當日上午九時半至下午四時半在香港仔新填地海傍一段三百三十米長的航道舉行。

當日賽事分為大龍組及中龍組，後者並分為公開組、女子組及邀請賽三項，大龍組共有十隊參加，中龍組則有三十二隊參加。

比賽隊伍來自商號、工廠、區內社團、政府部門、婦女會及漁民團體，四組比賽的冠軍隊伍將於下午四時參加競逐全場總冠軍榮譽。駐港三軍總司令潘雅文少將會於下午四時十五分主持頒獎典禮，每組冠亞季殿軍均有獎杯一座，其餘參加隊伍則有錦旗留念。

比賽當日，大會將在近香港仔大道天橋處設兩個嘉賓棚，而市民則可於香港仔海傍新近完成的海濱小徑，欣賞競賽。

競賽大會昨天並於記者招待會上為四艘龍舟點睛，香港仔龍舟競渡是由南區政務處及南區區議會協辦。（家）

九龍塘土瓜灣 更改交通措施

（港訊）運輸署宣佈：由明日上午十時起，九龍塘兩段路面將實施交通改道，以改善交通流量。

德雲道介乎多實街及森麻實道，將由雙程行車改為單程北行；及多實街介乎德雲道及多實街門牌第五號，將由雙程行車改為單程西行。

同時間起，土瓜灣浙江街介乎高山道及馬頭圍道將每日由上午七時至下午七時劃為禁區。

所有車輛均禁止駛進該處。

研究醫生深造訓練 小組主席十月來港

（特訊）政府經已委任英國一名學者出任一個工作小組的主席，專責研究本港醫生的深造訓練。工作小組將於十月開展工作，兩年之後向政府提交建議。

目前，本港醫生的深造主要是依賴各個皇家醫學會及其他海外的醫學深造團體提供訓練和核准資格。但由於九七問題的轉變，醫學界普遍認為本港應有本身的醫學深造教育制度，即將成立的工作小組主要是研究在本港成立深造醫學體系的需要，包括訓練課程，建立檢定醫生專業水平的標準，主辦本地考試，頒發文憑及核准訓練課程等。

連同主席在內的十五個工作小組成員經已全部委出，分別來自兩間大學、補助醫院、三個醫學學會及政府醫院的代表。大學及理工資助委員會及醫務署亦都有人參與。而小組主席是英國一名資深者荷蘭醫生，他現年五十六歲，是英國一間醫科深造學院放射治療及腫瘤部主管。他會在十月到任，然後展開工作。（毅）

第八期乙六千居屋 今晚七時截止申請

（港訊）居者有其屋計劃第八期乙出售的五千八百九十八個單位，今晚七時截止申請。有意置業自居的市民，昨日擠滿樂富居者有其屋中心，遞交申請表格。

由於截止申請在即，房屋署發言人勸籲有意申請的市民，應儘量親自將表格交回居屋中心，以便房屋署人員即時代為審核填報的資料是否有任何錯漏。

該中心今日將開放至晚上七時，接受市民交回申請書。

發言人說，至於以郵遞交回的申請書，祇要郵戳的日期顯示它們是於六月二日或之前寄出，同樣亦會獲得接納。

申請人入選與否，將由本月稍後舉行的公開攪珠定奪。

工商 股市 錢艮
基金動向左右大局

港元與美元掛鈎後，近年來由於美元的疲弱，這使到港元也隨之而處於一個低匯率情勢中，這一個匯率的影響，不單只在與外幣的兌匯率中，有明顯的表現，而且在股市中，也有着十分明顯的表現。

從股市的角度來看，吸納股市的動機，賺取股息與市價，作為投資收益，是主要的因素，可是，在港元疲軟的情況下，縱為上市公司有較佳的股息派發，或是市價站在一個較為平穩的水平。如果是港內的投資，以港元作結算頭的話，問題仍不大。可是，若是外來的投資，便必須以其本身的貨幣作為結算，那麼，在將港元兌換回本身的貨幣時，便會有所虧蝕，這自然是對於外資在投資本港股市的情況上，有所顧慮了。

近年來，本港股民入市「炒」股票的熱情，已無復七十年代初期那麼的踴躍，而股市的入市者，大部份是來自外資的「基金」，這些「基金」本身的目的，是要替自己的股東賺錢。所以，它們在世界各地，紛紛投資，本港也是投資的地方。昔日，外國「基金」在港，大為有利可圖，一方面是本港的局勢穩定，不像東南亞其他國家那麼的波動，而另一方面，則本港的稅率低，匯水高。所以，才如此吸引「基金」來港投資股市。可是，如今，這情況卻有了很大的改變，除了局勢仍為穩定之外，稅率並不低，而匯水也由於與美元掛鈎，而弄至陷於低水平中，這麼一來，欲在本港股市中投資，賺取股息，使股東們有收益的「基金」，對於本港股市，也就大有顧慮了。

目前的情況，乃是「基金」盡量少搶貨，在市價稍為有利的情況下，便也就套現，換句話說，「基金」入市的情況，已經將賺取股息作為目的的主要因素，有所降低，只成為次要的目的了。

基於這些情況，所以本港的股市稍有較佳的形勢出現時，便是有「基金」換馬，市勢未能一揮而上，就是被港元疲弱所牽制。

如果想股市如七十年代初期那麼的活躍起來，當今的急務，便是港元甩出掛鈎，讓港元自己自由浮動，這樣「基金」在賺取了股息，市價場後，兌換成本國貨幣時，便不會吃虧，入市的意念，才會加強。

翟克誠先生快將接任為財政司，翟克誠先生是一位高瞻遠矚的人，應該看到問題的癥結所在，對症下藥，則本港股市便可以回復到應有的水平。

平心而論，以本港的經濟情況看，股市早應在恆生指數二千點以上了。

圖示：小朋友忙把他們對「和平」的觀感，則在和平鴿的身上。

觀塘碧雲道 擬施工擴闊

（港訊）政府擬封閉觀塘碧雲道，以便進行改善及擴闊工程，配合當地一個新公共屋邨的發展計劃。

碧雲道的闊度將由七點三米擴闊至十一米與十二點六五米之間，該道與高超道交界處亦會進行改善。工程需時約十五個月完成。

施工期間，往來高超道與調景嶺之間的行人徑亦將開放使用。

查閱工程的圖則及計劃摘要，可前往中西區政務處諮詢分處、九龍東區地政處及觀塘政務處。

任何人士如欲提出反對，必須於七月廿九日前將反對書送達地政工務司。

紅磡新道路招標建

（又訊）路政署現招標承投在紅磡機利士路旁興建數條道路之工程。新道路將為上址新發展區提供交通設施。

工程包括在溫思勞街與暢運道之間興建兩條新行車道連接九廣鐵路貨運調車場及興建中之中國旅行社貨倉，同時，更改現有連接紅磡巴士總站與溫思勞街及機利士路之行車路線。

此外，工程還包括進行有關之渠務及環境美化工程。

工程預計於八月動工，需時約七個月完成。

商科專題設計賽 星期二頒獎

（港訊）八四年度商業科目專題設計比賽的得獎者，明日領獎。比賽由教育署及金銀業貿易場聯合主辦，獲獎學生四百四十多名，來自五十五間學校。教育署助理署長（總督學）蘇輝祖及金銀業貿易場理事長徐國炯，將於星期二下午在怡東酒店主持頒獎典禮。

商業科目專題設計比賽的主題是「商業科與公民教育」，目的在引起中學生對本港各項商業活動之興趣。比賽分七組，每組題目與本港各類商業活動有關並能反映商業課程及學校公民教育指引的部份內容。

信義會沙田中心 辦社區記者訓練

（港訊）信義會沙田青少年中心舉辦社區記者訓練課程。課程的主要目的：就是培養年青人參與社區服務的精神，鼓勵其透過不同的途徑認識香港事務，更藉着講授資料搜集、採訪、編輯等技巧，訓練這群青年人成為社區工作的前綫服務者。

除邀請現職編輯、記者講授外，課程內容特別着重個別學員從實習中認識資料搜集、採訪寫作、編輯等一份刊物出版的程序。訓練課程包括講授（七講），參觀報社，

歡迎中五以上程度，年齡十八歲或以上者參加，現已開始接受報名，參加者需親臨瀝源邨貴和樓地下信義會沙田青少年中心報名，查詢可致電零一一六一七一六三。

數百小朋友集尖東
併製和平鴿 貼上祝福語

（特訊）立法局議員胡法光昨日出席由小童群益會舉行的「一九八六年和平中成長」嘉年華會，並主持開幕儀式。

數百位小朋友昨日一早便齊集尖沙咀東部百週年紀念公園參加大型的嘉年華會。

根據小童群益會執行委員會副主席莫何婉穎女士表示：活動目的是向兒童及青少年宣揚廣義的和平，使他們明白人際間互相友愛的精髓。

會場內設有十多個攤位，均以宣揚和平為主題。其中，設有「和平音訊站」，給予參加者抒發對「和平」的觀感，與場內其他人分享。

同時，會場更設了一幅巨型的和平鴿拼圖，參加者可將一些祝福的句語，貼上拼圖，使和平鴿的象徵，更能發揮出來。

估計參加嘉年華會的市民，約有二千多人。（翠）

陳若瑟議員指真正和平
建於真誠友愛
盼世人共處快樂安詳中

（特訊）市政局議員陳若瑟，昨日主持本港一個宗教團體的和平徵文頒獎禮時說：真正的和平，是要建築在人與人間、民族與民族間、國家與國家間彼此真誠的、由衷的友愛上。

他昨日在巴哈伊宗教團體的頒獎禮演講時表示：希望藉着今次徵文比賽，大家都能體會和平與愛的真諦，以言行宣揚愛與和平，使人類生活在聖潔、快樂與安祥中。

他續指出：如果人類祇有外表的和睦，暫時維持均衡局勢，而讓仇恨在心裏滋長、擴大、加深，則這種虛偽表面的和平，實是人類互相毀滅的導火線。如果人類的和平，建在武力均衡，建在火箭核子導彈上，那末，祇有加重人類精神及物質上的負擔，擴展毀滅人類的威脅而已。（家）

市政局將接管 清理海面垃圾
公民協會昨海上同樂

（特訊）市政局正擬將海上清潔工作納入管理範圍，以改善目前香港海面環境的清潔。

市政局議員陳若瑟昨日出席公民協會主辦的「六、一海上同樂」時作以上表示。

陳若瑟稱，目前海面清潔情況不如理想，海事處基於人手及經費問題，不能積極推行海面清潔的工作。就南區來說，雖然海事處最近加強工作，每月派發膠袋給艇戶，以便把垃圾收集，減少海面的污染程度，且改善情形未見明顯，同時，目前的法例並不嚴格，有關當局難以執行檢控的工作。

他續表示：根據市政局過往的經驗，在處理海面清潔的工作時，一定能發揮，高效率，與市區的清潔工作並駕齊驅。市政局早在過去提出這項建議，但需與多個政府部門商討研究，同時，市政署要增加經費及人手，始能使計劃推行。

陳若瑟又稱，改善海面的污染問題，推行海上公民教育是一個基本的方法。市政局與區域市政局將會辦一個全港清潔運動，計劃中亦把海面清潔納入範疇。

昨日出席「六、一海上同樂日」的有該會主席張有興議員，顧問李汝大議員及婦女委員會主席何淑芬等，與會者更分乘小艇到各艇戶採訪，並視察海面環境。（冊）

求職兩步曲 模擬與實習

（港訊）為配合求職人仕需要，梁顯利油麻地社區中心社會福利署小組工作部六月十八日（星期三）及二十日（星期五）下午三時半至六時半一連二天舉辦「求職兩步曲──模擬與實習」，幫助離校準備尋找工作的青年解決在求職所遭遇的困難，協助他們順利尋找工作。中心邀請勞工處勞工主任、理工學院高級講師及社會工作訓練主任等專業人仕，在「怎樣找尋職業」、「撰寫求職信」及「參加面試」三重要環節上作專題探討，分析在每重要環節上獲得成功的因素，同時並有模擬學習幻燈放映、角色扮演、討論等項目，令參加者有確實的求職經驗。費用全免，歡迎求職青年參加。有意者請至中心一樓填妥報名表格，查詢電話：三─八八二五四四或三─八四四八五二。

關心社會・認識香港
聖雅各福群會 暑期活動豐富

（港訊）聖雅各福群會今年暑期活動以「關心社會，認識香港」為主題，藉此讓青少年朋友發展興趣及技能，增廣見聞，及服務社會。

暑期活動種類包括有社區服務，戶外康樂活動，興趣課程，訓練課程，研習課程，音樂晚會，兒童益智參觀，益智天地，家庭活動及各類兒童比賽等等。而其中幾項活動更值得特別在此向大家作簡短介紹──

「少年義工訓練」：義務工作並不只限於青年人及成年人，少年人，如果有訓練，同樣可以為服務社會的一員，且訓練本身對個人的成長有很大幫助。少年義工訓練，包括有課程及一次宿營，歡迎十二至十六歲之少年人參加。

「生活維他命及壓力處理課程」：緊張的都市生活及繁重的工作的壓力易於使人忽略健康的重要性；刻板的生活使人懷疑生命的意義，失去生活動力。壓力處理課程協助你了解壓力的來源及影響，並探討處理壓力的方法。生活維他命協助你突破刻板生活。上述兩項活動歡迎十八歲以上在職人士參加。

「香港知多少」：香港知多少是兒童公民教育活動，透過參觀及討論認識香港，使小朋友更加認識香港，進而關心社會。內容包括參觀香港之傳播事業，司法，菜欄、文化寶藏，區內環境及戶外大自然等。歡迎十至十四歲小朋友參加。

「陽光普照」「快樂天地」：幼稚園和小學生的家長往往沒空為他們安排大量節目。「快樂天地」和「陽光普照」一方面協助家長解決這一方面的問題，另一方面使小孩子在這段假期得到羣體生活，從中互相學習，認識更多事物，充實知識。

各活動六月四日起接受報名，如欲獲知更多活動資料，請到堅尼地道九十八號A聖雅各福群會五樓團體及社區工作部索取單張，或電五─七四五二〇一查詢。

下週三端午 為法定假日

（港訊）勞工處發言人昨日提醒僱主，本月十一日端午節為僱傭條例所規定十一日法定假日之一。

他說：根據這條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元之非體力勞動僱員均有權享有這天假日；倘僱員在這法定假日前曾連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付此假日的工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。

發言人說：倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於假日前之完整工資期內的平均每日工資，而工資期可定為廿八日至卅一日。若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或之後六十日內給予僱員另定假日。任何人士如對法定假日有所詢問，可向其就近之勞資關係組分區辦事處查詢。

赤柱淺水灣 擴建配水庫

（港訊）水務署現招標承投擴建港島春坎角食水配水庫之工程。工程完成後，將增加大潭、赤柱、春坎角及淺水灣區的供水量。

新配水庫用混凝土建造，容量為五千立方米。工程將於九月展開，需時十個月完成。

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中國神茶
（誠徵代理）
著名中國貴州出品的減肥茶、美容茶、壯陽茶、回春茶、降壓茶，乃以宮廷秘方配以名貴中藥精製而成，功效神速，無副作用，經常飲用能提神減肥，滋潤皮膚，回春壯陽，降低血壓，青春常駐。誠徵東南亞各國經銷或分代理。
東南亞總代理：
香港春風實業公司
地址：香港荃灣南豐中心2101R室
電話：0─461660 電話傳真：0─4986918
電傳：51839 HALIN HX

松山粟粉
香港銷量第一
（四年來一直高踞香港市場總銷量60%以上）
貨源充足．價格平宜．品質優良．是唯一符合世界標準的中國粟粉。
是：工業．食品加工．飲食業．家庭．最佳拍檔．是粟粉中的唯一超值產品。
經銷：國際企業公司
電話：5─400968（4線） 電傳：63789 NETC HX.

中國氣功
鶴翔庄（修訂本）：86年北京氣功研究會修訂之新功法，適合有慢性病及曾習此功的人仕增加功力和發放外氣。
大雁六字功：專門針對五臟六腑有病的功法，配合古代之六字訣，更能解決邪熱實症，壯腰健腎，防治走火入魔。
六月開班，報名查詢請電3─305094
彌敦道446號六樓B座按5字

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
福日露 立止劇咳
百部洋行 總代理
本露專治傷風咳嗽、感冒喉頭炎、氣管炎、流行性、日咳、各咳症、效立止、劇咳、一服見、百順氣、除痰、標本兼治、藥味可口、全家可用、老幼咸宜、平安。

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶品
數十年 頭痛特效藥
祛風歸地丸

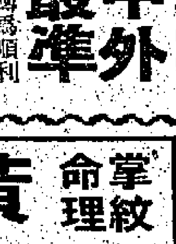
美國La-Z-Boy 名廠安樂椅
皮質 絲絨二種

香港代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

移民佳音
新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅為加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站
（DE MAISONNEUVE E）可協辦移民申請手續有意請電5─8153330洽

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林菁主理 電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油蔴地地鐵口出③300651

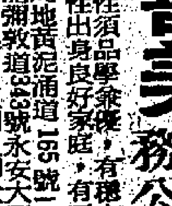
西貢萬宜渡假村
私家海灣．水清沙幼．環境幽靜
設★射箭★羽毛球★乒乓球★小艇★麻雀★滑浪風帆★獨木舟★遊戲機★飛鏢★康樂棋☆燒烤場等。
冷氣電視雙人房 每位$175
冷氣大人至十人房 每位$145
費用包括：住宿，三餐及船費
貝澳渡假屋
冷氣熱水，雪櫃電視，厨房浴室，膳食用具，燒烤爐，（閒日六折）
九龍登打士街56號栢裕中心1209室
香港軒尼詩道409號，新威中心502
③─7703763 ⑤─739919
美新團 牌照：350293



名震中外 相命最準
撥改良風水姓名招牌命運遊境轉為順利
名師 鍾應堂 相掌命家
儒家秘學、撥論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
精批命運風水姓名
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
請預約電：K 665528 中午11時至8時會客。

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電K430303內綫21麥小姐洽。

專醫 虧弱 甄景禮 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化．元氣虧損．作事無能．夜夢遺滑．未老先衰．夜多小便．腰背酸痛．力不從心
古今療治
如屢醫無效，未經本醫治療切忽灰心，確能令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
（旺角彌敦道五八三A二樓）（近登打士街口合興象牙樓上）



真善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
重德守密 委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業；女性出身良好家庭，有工作能力。
馳譽世界
九龍彌敦道343號永安大廈1302
跑馬地西泥涌道165號二樓（由西頁街口正門入即大華對面）
電話 H 770604, 763006 K 328615
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

掌紋命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道459號B電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
良師益友
德業駢臻

華僑日報讀者七海旅行團
賽龍奪錦端午遊
牌照號碼：350313
費用：HK$155
日期：6月11日
時間：上午九時
節目包括：
・乘特備遊船暢遊港海
・觀龍舟競渡熱鬧場面
・鯉魚門桃園享海鮮宴
・登大廟參神虔拜天后
・東龍島賞古炮觀石刻
・船上進特備應節茶點

香港人遊香港隆重推出：
父親節麗豪酒店之夜
享用新同樂海鮮鮑翅豪華晚宴
日期：6月14日下午二時至6月15日下午八時 費用：HK$640（A.B組同價）
第一天行程：
・入住最新開幕麗豪酒店 ・享用酒店現代豪華設備
・豪苑海鮮酒家歡迎晚宴 ・沙田餐廳進食豐富早餐
第二天行程：
・A組團友：參加大富豪新界歡樂遊
・B組團友：參加吉澳、鴨洲歡樂遊
（祇在七海旅運公司報名）

大富豪・新界 一日歡樂遊
日期：6月15日 上午九時
費用：278
參觀最新開幕麗豪大酒店暢遊新界、水上公園獵影珍寶海鮮舫進食豐富午餐港島南區巡禮賞豪華別墅參觀新裝修大富豪夜總會享夏日特色飲品輕歌漫舞新同樂享受海鮮鮑翅晚宴幸運大抽獎獎品名貴豐富

吉澳・鴨洲 一日歡樂遊
日期：6月15日 上午九時
費用：278
乘旅遊車往新界馬料水碼頭乘專船遨遊印塘內海欣賞如詩如畫湖光山色觀姻緣樹天后古廟懷古漫步坳背塘灣百尺浮橋長勝酒家進家鄉海鮮餐登鴨洲專訪海蝕洞獵影新同樂享海鮮鮑翅晚宴幸運抽獎獎品名貴豐富

父親節澳門中山兩日歡樂遊
日期：6月15日至16日 全程費用：$488
暢遊：珠海，翠亨邨，九州城，珍珠樂園，中山溫泉，澳門名勝
交通：遠東噴射船來回港澳
膳食：早午晚四餐
住宿：拱北賓館豪華客房 （祇在七海旅運公司報名）

報名處
中環：德輔道中88─98號華僑商業大廈1802室 5─413081
卜公碼頭（大嶼山豪華遊）辦事處 5─227819
上環：永樂街93─103號樹福商業大廈1201-3室 5─8153791
九龍：彌敦道748A始創行1004室 3─910605

本港新聞

公屋資助小組今會議討論
成立委會處理租金問題
處理額外租金和要求交回原租申請
及須繳雙倍租却不能負担解決辦法
會議同時研究何時可申請交回原租

（特訊）房屋委員會屬下公屋資助問題小組，將於今日召開最後一次會議，討論交雙倍租金的「富裕住戶」，何時可申請交回原本租金及成立一專責委員會，處理要求交回原本租金的申請和額外租金的處理問題。

根據小組主席胡法光表示：會議後，小組會草擬一份最後報告書，在下月遞交房屋委員通過；而預料在年底交行政局和立法局完成有關的立法程序，相信在下一個財政年度開始，便會分階段實施公屋資助問題的標準，建議在公屋住滿十年的住戶，家庭成員的總收入超過申請公屋限額一倍，要繳交雙倍的租金。

胡法光指出：從收集所得公衆意見中，大部分都接受修訂後的標準，而只有小部分人士認爲標準訂得過低。

他表示：今日的會議除討論有關問題的修訂外，更會討論入息超過限額的住戶，而不能負担雙倍租金的解決辦法。他說：小組會成立委員會，考慮有關要求不能繳交雙倍租金的住戶申請個案並作出調查。但是，若調查結果顯示，申請人呈報假的證據，有關方面便會取消他們入住公屋的資格。

此外，會議更會討論其他問題，如凡須繳付雙倍淨額租金的住戶，如日後收入降至富時輪候公屋登記冊所規定入息限額以下，應否獲准申請交回原有租金，住滿首十年而仍繳付原有租金的住戶，是否要每兩年申報入息一次，爲減低對不需資助住戶的公屋資助而採納的措施，應否定期予以檢討。

小組主席胡法光透露收集意見所得
繳雙倍租收入限額 多數接納修訂標準
梁煒彤說會議亦討論市民其他意見

而該小組委員之一梁煒彤稱，是次會議更會討論一些小組職權範圍以外，但是在諮詢期市民會提出的一些意見，亦須外租金處理的問題。

較早前，房屋署長彭玉陵曾一再重調：額外租金會用於公屋居民身上。（翠）

防石棉損健康 新例八日實行

（特訊）勞工處工廠督察總監葉玉麟說：一九八六年工廠暨工業經營（石棉）（特別規例）法案于今年二月在立法局通過後，迄今已有數廠家向該處諮詢如何合法使用石棉，目前，該處人手已足可應付法例所需。希望今年八月正式實行新法例。葉玉麟表示：法例的目的是保障工人在有關的工場工作時，不被石棉塵損害健康，他建議法例在八月一日開始實行時，是考慮到須給予足夠時間予廠家改善設備，以符合法例需求，由法例通過至正式執行的六個月時間，已有足夠時間予廠家準備。

「社區建立」與投票年齡
太平山學會行政秘書 李順威

社區建立概念已有十年

自從前港督麥理浩在一九七六年之施政報告提出「社區建立」的概念後，政府在中央層面於一九七八年成立社區建立政策委員會，專責訂定社區建立的整體政策，界定各部門應負的責任。

建議推行有關計劃的工作，根據政府文件，社區建立的目的，是建立一個互助互濟，各本其份的社會，使整個社會更融洽和諧。因此需要（甲）培養及維持香港人的歸屬感及人際關係；（乙）喚醒市民對政府政策和社區事務的關心；（丙）培養社會責任感和社區歸屬感；及（丁）鼓勵市民參與管理公衆事務，解決社區問題，加强社會穩定及改善生活質素。

從整個概念的提出至現時已有十年之期，社會轉變極爲激烈，當時一些尚未出現或預見的問題正是現在香港要面對的疑難——例如由香港前途問題所帶來的信心危機與香港社會政治化的趨向等。當初麥理浩提出要建立一個互相關係與負責任的社會，原意雖佳，但在具體政策落實時，卻不能不與現實發展掛上關係。

當時「社區建設政策的背景是大規模的市區重建和新市鎮發展計劃，使大量人口獲得安置，而傳統社區亦告解體。加上西風東漸，影响所及，中國傳統家庭制度逐告瓦解，宗親制度在社會上的地位，亦消弭於無形，鄰里間的關係，也因而日趨淡薄。因此出現香港人普遍缺乏公民責任心和社會歸屬感。

意義雖佳卻有不足之處

社區建立的意義雖佳，可惜無論在概念層面或制度性結構都有不足之外。首先，政府無法拿出一套價值體系來填補破裂的傳統體系。政府所提到的諸種目標只是一些「工具性的價值」，而非「終極性的價值」，例如公平民主等等，此外，政府的某些政策又與社區建立的目標背道而馳。好像公屋租金政策與社會福利政策的背後指導性原則俱是經濟效益，而非抽象的互相關懷。

此外，在制度性層面亦不能僅與社區建立政策相配合。其中投票年齡一項便是一個大問題。法律改革委員會建議將法定年齡由廿一歲降至十八歲。但有關投票年齡應否一樣降低，委員會卻不下結論。綜觀現時反對降低投票年齡者不外數點原因：（一）隨着年齡降低「將出現一大批選民，他們的投票傾向很難預測」，因此從政治安定角度來考慮應該不將年齡降低；（二）年青人（十八歲至二十一歲）心智及政治意識未成熟。

降低投票年齡影响不大

就政治影响來說，担心者未免過傷操心。因爲從西方民主社會的經驗來看年齡並非影响投票結果的重要因素。例如加拿大於一九七四年至一九七九年增加了二百多萬之適齡選民（佔選民總數百分之十五），但據研究，年齡影响選舉結果時「係數」僅爲〇．〇二；澳洲於一九七三年將選舉年齡由二十一歲降至十八歲，於次年的選舉結果中的「選舉變動指數」爲四．九，而當英聯邦國家的平均指數則爲五．六，這比，澳洲的不穩定，同時，據中西區區議會的一項調查指出，投票率最高的選民類別分別是三十至三十九與二十一歲至二十九歲選民參加對政治局勢影响的担心不一定能夠成立。

至於年青人心智未成熟的話據則更難證實與否定，因爲祗有透過科學化的全面調查才能有結果，但從常識來看，一個十九歲的青年斷不會比一位六十五歲以上的老人家來得不夠清醒吧，同時，既然法律改革委員會亦認爲十八歲的年青人已有足夠成熟程度作爲成年人，實無理由用雙重標準剝奪年青人的投票權，而且只有透過實踐與參與，才能最有效地提高年青人的公民與政治意識。

基於懷疑與推測而否定了年青人的投票權，亦即是在制度上封殺了青年人參與建立社區一條重要途徑。

北澳行（二）
賀蘭齊

移民爲下代着想

香港志切移民的人們，儘管心裏有種種不同的想法，但咀邊多是說爲了下一代着想，這想法未必一定被接受，但有些國家的兒童享受確比香港好得多——當然有更多地方比香港還差。

美，加不必說，以筆者最近到過的澳洲爲例，他們不必受金字塔式教育制度壓迫，只要肯讀，可免費由小學讀到大學，各種康樂渡假設施，少不了孩子的一份，不必一出由考試陰影重重的學校，就困在白鴿籠式的房子裏。

香港是冒險家的樂園，不是兒童的樂園。筆者這次應邀訪澳，澳洲旅遊局相當看重於渡假設施——特別在昆士蘭省與北疆區，就發現了澳洲兒童確是幸福，這些渡假區也許不能說兒童的專利品，至少可說老少咸宜，到處洋溢着兒童的天眞笑聲。

這些雖可供整天遊的地方，多是娛樂之餘，不忘教育。例如黃金海岸的「夢幻世界」，它是具體而微的迪士尼樂園，但免了輪盤之苦，驚險的玩意不少，却欠了那些陰森可怕的嚇人魔窟，這對兒童也許更好。

遊樂園富教育性

最富教育性是園裏的小型電影院，正上映環境化的「夢幻成眞」的紀錄片，除了讓觀衆如身處其中體驗太空的環境，還可觀察太空人在太空的工作和生活，這部片是太空人三次出征所拍攝的。

黃金海岸的「海洋世界」，有部份設施像足香港的海洋公園，如空中吊車，海豚表演，多采多姿的水族館，但它有一個特別節目，不獨香港所沒有，在世界許多海洋公園也不多，縱有也比不上黃金海岸的精彩。它是滑水表演，男女藝員盡是第一流的滑水高手，演出的花式，固然難度極高，更要講究姿態美妙，合作完美，例如一個六人表演組，一隻快艇拖着六個美人，在滑水板上載滑載舞，恍如一齣水上芭蕾舞，經過湖中一個大浮台，三人一隊分由兩邊滑過。小丑化滑水員的演技，滑稽驚險，比馬戲團的小丑，要有更高的惹笑本領和敏捷身手。

回來投入鳥獸去

澳洲多的是鳥獸園，規模有大有小，養的鳥獸盡是澳洲特產的，如大袋鼠、小袋鼠、睡熊、蜥蜴、吃火鳥、鵲鳥等。北澳區所見的比較多鳥類，在黃金海岸的吉林賓野生動物保護園，每天編有各種鳥獸的餵飼時間，到了時間，遊客可按時觀賞牠們的就食情態，最令遊客投入的是餵彩色小鸚鵡，每天上午八時至十時，由職員給遊客一個載飼料的鐵盤，一盤在手，羣鳥湧至，由頂至手，滿佈那些小彩鳥。這鳥獸保護園的口號是：「回來投入鳥獸去」，確名符其實。

其實，這句話可反轉來說：「讓鳥獸投回人類去」，我們在達爾文港遊南鱷魚河區的一天，在中途野餐，導遊員警告吃雞肉時，要提防灰鷹來襲。果然，一些團友的碟上雞肉，鷹兒如飛將軍從天而降，一掠就抓去了。怪的是牠們甚麼也不抓，偏偏看中了雞肉。「疾如鷹隼」這句話，這纔眞正領略到。（未完）

立法局首席非官守議員鄧蓮如表示
全港議員津貼 應予定期檢討
伍周美蓮議員聯絡處開幕典禮 適逢伍太生辰來賓齊唱生日歌

東區區議會主席岑才生（中）、政務專員梁寶榮（右）、及環境改善委員會主席容馬蒨兒，主持柴灣怡翠苑側行人小徑啟用儀式。

（特訊）立法局首席非官守議員鄧蓮如昨日表示，政府是應定期檢討議員的津貼事宜。不過，最快也要待這屆立法局完結，七月以後才能作整體的檢討。

鄧蓮如出席伍周美蓮議員聯絡處開幕典禮暨地方行政八六「黃大仙是我的家」比賽頒獎儀式後，又說：政府檢討議員的津貼事宜，不單只是局限於立法局，還應包括市政局和區議會等議員，而有關後作整體的檢討，才較爲適宜。

至於評論郭亞女事件時，鄧蓮如認爲，立法局收取有關報告後，才會作進一步的行動。

她說，此事件發生後，立法局便質詢政府，而政府答允一定會檢討要改進的地方。當立法局收取有關報告後，便研究其結果，才作打算。

不過，她認爲事件發生後，政府最重要的是，研究如何從事件中吸取教訓。而目前郭亞女和她媽媽是安全的，而有權過着私人的生活。

此外，鄧蓮如在典禮致辭中又表示，伍周美蓮議員在立法局會議上，經常向有關當局反映黃大仙及香港其他地區所發生各項重要問題的意見。若說伍議員是政府與市民之間的橋樑，實當之無愧。而樂富中心辦事處的成立，相信肯定也會幫助伍議員在立法局的工作。

至於伍周美蓮議員致辭時表示，參加地方行政八六「黃大仙是我的家」比賽的人士分爲四歲小朋友，最年長的參賽者爲七十九歲的老人家。

伍周美蓮又說，開設該辦事處，乃實際需要而成立的，面積雖然細一點，但它仍可充份發揮聯絡的功能，打從今年四月一日啟用以來，聯絡個案已有五百四十多宗。

頒獎儀式結束後，便有一些表演項目，其中有黃大仙兒童合唱團大合唱，而部份立法局議員和政府官員，隨後亦被伍周美蓮議員邀請站在台前，合唱「黃大仙是我家」歌曲，場面熱鬧得很。

其後，各議員和政府官員移步，往伍周美蓮議員的辦事處，並由鄧蓮如主持開幕剪綵儀式。

原來昨天適逢爲伍周美蓮議員的生日，各來賓除了齊聲祝賀之外，還合唱生日歌以及舉杯祝壽，當然少不免切生日蛋糕，吃個痛快。（華）

立法局鄧蓮如議員和伍周美蓮議員，懷着興奮的心情，揭示開幕誌慶玻璃牌匾。（本報記者攝）

（上）伍周美蓮議員贈送紀念品給鄧蓮如議員。（下）議員們齊聲合唱「黃大仙是我家」。（本報記者攝）

東區區議會撥款十萬元 興建怡翠苑側行人通道
岑才生梁寶榮容馬瓊兒主持啟用禮

（特訊）東區區議會主席岑才生，東區政務專員梁寶榮及東區環境改善委員會主席容馬瓊兒，昨日一同主持柴灣怡盛街怡翠苑側之行人通道啟用儀式。

岑才生表示，東區區議會轄下之環境改善委員會，通過撥款十萬元，作爲興建這條行人通道之工程費用，並使這條行人通道在最短的時間內正式啟用，正好標誌着區議會於地區事務上又一建樹。

岑主席續表示，行人通道的計劃能順利進行，實有賴各政府部門對東區區議會的衷誠合作和支持，該等部門包括政務處，地政署，市政總署，路政處，房屋署。

這條行人小徑位於柴灣怡盛街怡翠苑側，長達一百米，闊三米，使漁灣臨時房屋區及附近居民，能取道小徑接駁至天橋，而直達柴灣地鐵站。

小徑原本爲一條在官地範圍內凹凸不平之爛路，路面崎嶇，行人極感不便，但經改善後的現在已是一條乾淨平穩的小道，同時兩旁種有小樹，更覺舒適。行人取小徑而行，另外更於貼近漁灣臨時房屋區附近加設五盞高壓燈，又延長附近足球場之燈光照明時間，使小徑的照明系統不足問題獲得解決。

剪綵啟用儀式於昨晨十時半舉行，隨即由區議會主席岑才生率領一衆區議員繞小徑一週，以便一睹小徑之新貌。（珊）

體育

歷史悠久最健全體育機構
南華昨就職暨徵求出發大會
耗資七千萬興建新型體育館泳池

南華體育會，昨（一）日（星期日），下午六時，在嘉路連山，該會綜合體育館，四樓禮堂，盛大舉行第六十六屆職員交代就職典禮，暨徵求會員出發大會。

該會每年度職員交代就職典禮，暨徵求會員出發大會，視爲最隆重，最有會史性之盛舉。昨晚到會有：李鵬飛，會長，主席，各職男，女委員，徵求會員領隊，隊員，運動員，體育界，文化界，嘉賓等，極爲擁擠。冠蓋雲集，衣香鬢影，場面顯示出一片熱鬧氣氛。

下午六時，先行酒會，歡接來賓。七時正，就職典禮，暨徵求會員出發大會儀式。

茲將首長及嘉賓演詞節錄於后：

許晉奎詞

吾會進展至今，已擁有龐大場所，會員人數達到三萬餘人，維持業績，策進推行，殊非易事，惟望社會賢達，不斷支持，吾會同寅，仍本以往，愛護努力，衆志成城，共同策進，使吾會穩步向前，繼續繁榮進步，從而爲體育事功，作出一點貢獻，使到市民生活，日臻康樂，男女人士，都有雄姿偉體，愉快身心，對於其事業成就，對於社會繁榮康樂，當會發生一定的良好影響。

說到每屆徵求工作，在場參加同寅，多屬徵求領隊，得力隊員，歷次爲會辛勞，多著佳績，今番再行熱誠贊助，愛護情隆，莫名深感，是屆本會擴建成功，設備更加完美，會員福利，增益不少，徵求會員，更具吸引之力，同時又得李鵬飛先生賢伉儷，蒞臨主禮，鼓勵有加，相信今屆成績，當必更爲美好，可以預期了。

利漢釗詞

貴會最近更興建體育新廈，標準泳場，耗資之鉅，達到七千餘萬，此項工作，完全是自力更生，未受到其他方面捐輸津貼，由此可見，主其事者，爲着提倡體育，增進會員福利，悉力以赴，取諸體育，用於體育，其組織之完善，努力之認眞，涓滴歸公，唯會至上，才能夠有今日之成果，能夠屹立數十年，日益興隆强固，殊非倖致吧。

李鵬飛詞

今次徵求出發，顯然是每屆當中，集中人材物力的首要工作，縱觀肩任領隊者，都是會內中堅份子，每屆徵得會員，超過數萬之衆，由此可知，深得社會人士愛戴，樂於加入，爭相享受體育之益，而且近年場所美備，利益繁多，運動遊藝部門，包羅各項，從運動强身，實際的需要，和玩藝興趣的吸引，都有其值得加入的條件，所以本人感到將來成績，定然美好，可以預祝了。

陳淑媛詞

回顧在此一年以來，女子部競獲有多項冠軍，計有游泳、排球、救護、田徑、手球、乒乓、等項，成績輝煌，令人鼓舞，至於推動女子體育訓練設施，則與男子各部門聯繫，舉辦有游泳、乒乓、柔道、羽毛球、壁球、瑜珈、疊球、網球、國術、空手道、童軍、攝影、救護等訓練班，深得本會首長熱心支持，各部主任鼎力合作，本部亦盡所能，是以能獲致美好之佳績，爲本港培訓女子各項運動人材，爲市民謀求强身健體之活動。

願體育競技消弭國際政治糾紛 讓足球比賽促進世界民族了解
第十三屆世盃足球揭幕儀式在歡樂氣氛下進行，充滿墨西哥民族特色歌舞表演，多采多姿。
蘇珊娜

（美聯社墨西哥城三十一日電）墨西哥總統馬德里在墨西哥足球聯會主席、副主席及國際足協主席薩馬蘭治分別致詞後，宣佈第十三屆世界盃正式揭幕。

其中國際足協主席薩馬蘭治致詞內容如下：「貴國歷史悠久，今年已第二次主辦世界盃足球賽。是次國際足球賽，全賴君等悉力以赴，及在貴國總統馬德里的領導下，才得順利舉行。眼前盛事會永遠銘記吾人記憶中。本人謹代表世界各國足球隊、國際足球協及廿四隊精好球隊，多謝貴國熱烈歡迎，並希望藉著足球運動，聯繫世界各地民族，發揮互助互愛精神。最後謹祝你們的生活充滿和平與朝氣」。

阿茲迪體育場的看台四周掛滿了飄帶，五光十色的彩條覆蓋了場內八百米長的環行走道，「墨西哥八六」幾個大字雄踞其間。

當地時間十一時十分，墨西哥總統馬德里、國際足聯主席薩馬蘭治等出現在主席台上時，二十一响禮炮聲響相隨，宣告儀式開始。

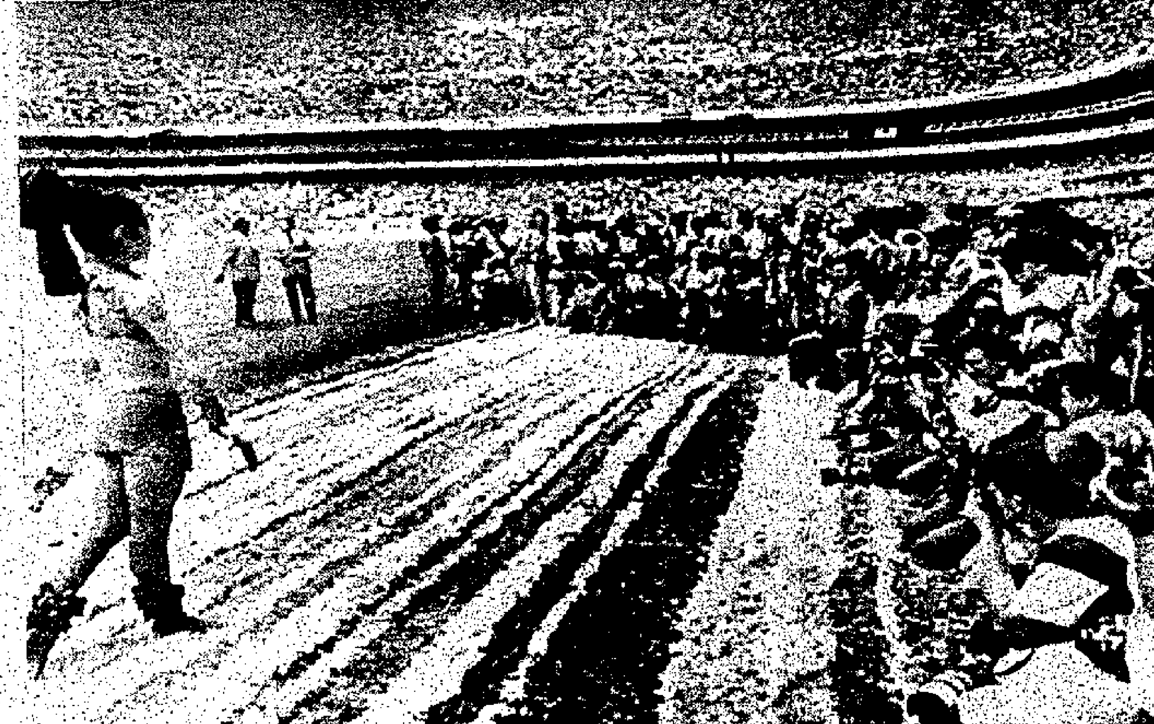
接着，頭戴草帽的小伙子手拉身着彩色長裙的姑娘，一對對姍姍進場，翩翩起舞。吉他隊彈撥出歡快的樂曲。

海藍色的國際足聯會旗，由六名軍人平舉着進入會場。隨後，身穿西德、阿爾及利亞、阿根廷、比利時……等隊服裝的墨西哥青年，代表參加本屆盃賽決賽階段比賽的二十四支勁旅依次跟進。

在本屆盃賽組委會主席、國際足聯主席等人致詞後，墨西哥總統馬德里宣布第十三屆世界盃足球賽決賽階段比賽正式開始。軍樂隊奏起墨西哥國歌，阿茲特克體育場內十一萬多名觀衆歡呼雀躍，五光十色的飄帶和紙花撒向體育場上空。

揭幕儀式在歡樂的氣氛下進行，隨後於墨

南華會就職禮各首長分別致詞（由上而下）嘉賓李鵬飛、副主席郭贊夫人、會長許晉奎、主席利漢釗。



一名穿著墨西哥傳統服裝的舞蹈女郎成爲揭幕儀式中攝影記者爭取對象。（美聯社傳眞）

蘇聯中場主將芝華迪斯。

蘇聯皇牌鋼門戴沙夫。

南韓前鋒主將車範根。

尚有體育消息刊第三張四頁

開衛冕冠軍意大利對保加利亞的揭幕戰，最後卒以一比一打和完場。世界盃總決賽將於六月廿九日在亞茲迪球場舉行。

只一方面，墨西哥蒙特羅的慶祝儀式則不同，區內一個山坡每晚都有將近一萬個燈泡照射出一行句語：「歡迎光臨蒙特羅」，表示歡迎在該地打第一週賽事的英國、波蘭、葡萄牙及摩納哥四國球隊。

在世界彌漫政治恐怖氣氛的情況下，墨國的保安措施不能鬆懈，整個揭幕過程出動十二架輕型坦克車，數以千計配備半自動來福槍的軍人及軍裝便裝警察包圍球場內外，一架軍用直升機盤旋球場上空。典禮開始前數小時已有觀衆開始抵達，但約有七萬觀衆在儀式開始時仍未獲准進入球場內，因他們要經過兩個電子檢視儀器，兩次搜身及三次查票。

能購票進入阿茲迪球場參觀開幕及序幕戰，當然是人生一大樂事，但墨國大部份工人平均日薪都低過四美元。祇得站在公園欣賞大螢光幕

（美聯社墨西哥三十一日電）能購票進入阿茲迪球場觀看第十三屆世界盃開幕典禮及序幕戰，當然乃人生一大樂事，但那些向隅或無經濟能力購票入場的觀衆，在失望之餘，亦可觀看設置在首都內三個較爲偏僻貧民區的「巨型」露天電視螢光幕，分享這舉世矚目盛典的進行。

墨西哥大部份工人的平均日薪都低過四美元，但一張開幕典禮門劵炒高至五十五美元，所以墨西哥國家當局便推行這項社會服務，批准墨西哥國遊展覽會組織協會在三個不同地點，其中一個是基文高體育公園，設置綠色的露天螢光幕，及擴聲設備，供數以萬計平民欣賞是次盛事，預料當墨西哥國家隊作賽時，多至十萬市民會圍集在每一露天螢光幕前觀看。

在螢光幕周圍同時舉辦小型嘉年華會，有無數攤檔販賣世界盃紀念品、食物、工藝品及衣服等，更有馬戲團表演，娛樂市民。很多市民基於家中無電視，出來散步或好奇的心理，均前來一睹這「巨型」電視，但大家都不約而同表示失望，認爲這電視畫面未如理想，及不如當局所形容般巨型。

東方輕取花花
昨旺角甲組聯賽護級成功
王福榮先拔頭籌鄧錦添錦上添花

（特訊）甲組足球聯賽東方之護級大戰，昨日於旺角場舉行，結果東方以二比〇勝花花，吸引了八百八十一名觀衆入場，門劵收入一萬六千多元，序幕戰東方預備組勝花花預備組四比〇。

東方 勝了今仗在聯賽中總積分爲十四分，與流浪同分，但得失球則較流浪爲佳，故可以肯定東方今季不需降班。至於今季那兩隊會降班，除了東昇必降班無疑，而另一支要看荃灣對精工一戰，荃灣要取勝方可以護級成功，和與負都要降班。

昨日之戰，東方在上半場先入兩球，而花花則整場沒有入球。東方的兩個入球分別由王福榮和鄧錦添兩人建功。戰幔初升後四分鐘，王福榮右路入侵禁區，陳炳安犯危險動作，球證吹罰自由球，鄧錦添主踢吊中路，王福榮門前三碼頭槌頂入網。其後廿七分鐘，笠夫右路傳中，鄧錦添禁區邊定起腳勁射，皮球直飛右柱邊入網，劉棟平撲畫未能拍中皮球。

東方能護級成功，最大功臣是鄧錦添，他十分活躍，担任攻擊性中場，頻頻助攻，不單能協助隊友建功立業，而且自己亦能把握門前一腳。另一位東方球員王福榮表現亦佳，攻擊力强，爲主方先拔頭籌。

花花 在陣容方面，改變方面，上半場表現未如理想之下，在下半場分別由李福榮和吳志英入替沈冠良與徐國安。而在下半場十四及廿三分鐘，東方羅偉志入替王福榮及梁振强入替劉錫祺。（基）

兩隊陣容如下：

〈東方〉劉錫祺、趙俊明、温政、雷約翰、李健和、林劍成、鄧錦添、洪偉平、王福榮、笠夫、楊洪寶。

〈花花〉池一拔、鄧志明、施建興、劉棟平、徐國安、鄭偉基、陳炳安、廖華智、林國偉、沈冠良、格連。

南華勇挫前衛 物資險勝思遠
少林兩戰兩勝成績最優
昨港深男子籃球表演賽

82-7981-78

（特訊）港深男子籃球對抗賽第二回合，思遠隊再度敗北，以七九比八二敗於深圳物資總公司隊。相反，南華則連番報捷，以三分之微僅勝深圳前衛體協隊。

頭場物資隊對思遠隊，戰情十分緊湊，思遠所犯規甚多。上半場四五比卅六，下半場八二比七九。

尾場南華隊對前衛隊。雖然南華只得六人備戰，但仍能險勝。上半場卅九比卅七，十分緊湊。下半場八二比七八。

經過兩日之對抗賽，南華的成績最好，但思遠則成績最差。而深圳兩隊則位列中間。（基）

本港新聞

中央青年事務委員會 成員來自各個階層
立法局議員譚王葛鳴出任主席 向政府提供有關青年事務發展意見

（港訊）政府最近成立一個中央青年事務委員會，由立法局議員譚王葛鳴出任主席，負責向政府提供有關青年事務發展的意見。

中央青年事務委員會成員包括十四名非官守委員及多位政府部門代表。委員會將在六月初舉行首次會議。

成立中央青年事務委員會目的，旨在提供一個中央渠道，研究及討論香港青年人的需要及期望。

委員會的職權範圍如下：

（一）搜集資料及研究青年人的需要和期望，使資料匯集於中央，為有關人士提供參考；

（二）聯絡及協助有關團體推廣青年事務的發展，並且盡可能拓展青年參與的途徑；

（三）就全港性青年活動的籌備及經費問題，提供意見，例如青少年暑期活動計劃；

（四）作為香港參與國際青年活動的聯絡站及資料中心，但如果已有適當機構担任上述工作，則屬例外；及就上述各點，研究是否有需要制訂全面的青年政策。

委員會的非官守成員是陳爵、陳偉業、蔡元雲、鍾景輝、范錦平、郭家明、郭綸緝、李樂德、李家祥、吳夢寅、吳永聰、吳蔚奇及楊子剛。

他們來自社會各階層，對青年事務別具心得，包括專業人士，社會工作者，教育界人士，區議員，市政局議員，區域市政局議員及文化及體育活動的專家。

此外，多個政府部門代表，亦是委員會的成員，包括政務總署，社會福利署，教育署，勞工處，警務處及文康市政科。

美國大通銀行 增添四間分行
對香港具信心不斷擴充服務網

（港訊）美國大通銀行為配合客戶需要，積極發展；最近四間新大通銀行分行同時投入服務，地點分別位於中區交易廣場、灣仔廣君中心、尖沙咀帝苑酒店及沙田威爾斯親王醫院。

新投入服務的四間大通分行，正如大通銀行其他分行般，地點適中，交通便捷，環境優雅，提供效率一流的全面性銀行服務，令客戶理財更感方便。

美國大通銀行不斷開闢新市場，拓展新服務，一項名為「大通金階服務」的嶄新銀行服務，最近於東南亞廣泛推展，而新投入服務的四間大通分行，其中三間均設有「大通金階服務」辦事處，設計獨特，品味優雅，氣派非凡，專為身份尊貴人士提供高級銀行服務。

美國大通銀行秉承「服務爲本，財富爲尊」的精神，配合完善的大通銀行網，充份顯示出雄厚的實力及對香港的信心。

美國大通銀行副總裁唐耀剛先生（右起第三人）於廣君中心分行主持開幕典禮。

基督教大學同學會 舉行聯合餐舞大會

（特訊）由十三間大學在港校友組成的全國基督教大學同學會，定六月七日（星期六）在尖沙咀東部富豪酒店三樓大舞廳舉行聯合餐舞會。

今年第三十四屆餐舞會，輪值之江大學同學會担任主席，東吳大學同學會及中大崇基學院同學會爲副主席。屆時有精采節目表演及抽獎，頭獎由國泰航空公司送出東京來回機票一張。餐劵每位一百八十元，可向各同學會預訂。

南區康樂體育促進會 今年擬辦廿多項活動 約需區會撥款十萬贊助

（港訊）南區政務專員駱善文昨天說，南區康樂體育促進會計劃今年舉辦二十多項活動，約需區議會撥款十萬餘元資助。

他說，區議會屬下社區建設委員會已於最近一次會議通過初步撥款二萬四千五百二十五元贊助該會在五月底至八月中舉辦的七項康體活動。

駱善文昨午在淺水灣主持南區彩艇大賽頒獎典禮時，讚揚康樂體育促進會多年來舉辦各項康樂體育活動，對推動居民參與這些有益身心的活動，貢獻良多。

他說，昨日上午舉行的彩艇比賽就是康體會主辦的其中一個備受歡迎的項目，使參加者與觀衆均能樂在其中。

南區康樂體育促進會八六至八七年的節目包括多種體育項目，例如籃球、羽毛球、足球例目比賽，水運會和陸運會等。該會並計劃今年增加排球及乒乓球賽，和女子籃球及排球賽。此外，區內兩項深受居民喜愛的堆沙比賽及南區競技大賽將會擴大舉行，以配合年底舉辦的南區節。

康體會所舉辦的活動是爲迎合區內不同年齡及職業人士的需要。同時該會亦有舉辦選區之間的比賽，促進居民對南區的認同。

昨日的彩艇大賽由市政局及南區康樂體育促進會合辦，南區區議會贊助。

由倫敦返港 律政司唐明治

（特訊）港府律政司唐明治於本月廿一日由港赴英公幹，他在英國期內，會在倫敦大學演講香港普通法於一九九七年後仍可適用，以保障香港的安定和繁榮。他並主張建設終審處以替代現時的英國樞密院等，唐氏已於五月三十日下午五時五十五分乘金獅班機由倫敦返港。唐氏回港後范達由免署任律政司。（慎）

全國基督教大學同學會 週年餐舞會六月七舉行

（港訊）全國基督教大學同學會第三十四屆週年餐舞會將於六月七日（星期六）假尖東富豪酒店舉行。今年餐舞會將改以往一貫作風，運用中菜為晚宴菜式，更添熱鬧氣氛。當晚節目除包括唱校歌及抽獎外，並由各同學會代表策劃表演，中西合璧，務求使校友盡興而歸。由於今年場地有限，請從速向各校友會代表購票。

全國基督教大學同學會由十三間基督教大學組成，包括本港崇基學院及浸會學院。

英國特許秘書公會 港分會辦事處啓用

（港訊）英國特許秘書公會早於一八九一年成立，目的是藉着行政管理及秘書職務的研究與實踐，在工商界及公衆事務中促進高效率的行政管理。爲達到以上目的，該會定期舉辦專題研討會、座談會以及出版雜誌、匯報等；並主持專業考試及向有關當局遞交意見書。該專業團體在英國及很多國家受到重視。香港分會現有會員四千人，由於會員人數繼續增加，處理繁重會務，昨日正式啓用設於中環雲咸街二十九號威信大廈六〇二室的秘書處，電話五二五二二九一。

商台晚會啤酒 由藍帶啤贊助

日前商業電台於海城酒樓慶祝空中俱樂部九週年，特別舉辦聯歡晚會，招待聽衆。當晚筵開百多席，共有千多名聽衆及嘉賓出席，場面非常熱鬧。節目亦十分豐富，約有四十多名紅歌星現場獻唱，極視聽之娛。美國藍帶啤酒更贊助全場啤酒，並由藍帶小姐親自款待賓客。

（圖藍帶小姐款待賓客）

利瑪竇書院啓事

本校自創辦以來，垂二十有三年，致力教育，着力樹人，冀能作育英材，効力社會。

茲鑒於舉校辦學，必需備有規模之校舍設備，是以數年前自置標準校舍兩所，分建於官塘及華富區域，銳意籌劃，次第將其他租賃校舍分校之學生，擴衞歸納於此兩所自建新型校舍，俾莘莘學子，能於適當環境之下接受設備完善之教育。

適近又與其他教育機構，共商校務，同感集益廣思，取長補短，當收相益得彰之效。是以爲提高教育質素起見，特與其他教育機構達成協議，合作辦校，務求集中人才，促進教育。

至於其他分校學生，本校已籌備安置於此兩所標準校舍；一切措施，均以促進教育爲依歸。感於各界人士，學生家長，對本校關懷備至，自當精益求精，更盡棉力，無負厚望，恐有誤認本校停辦，實情並非如此，特此聲明。

利瑪竇書院校董會謹啓

香港最高法院破產案
一九八六年第四〇三宗

關於負責人林松錫（LAM CHUNG SHEK）

單方申請人債權人BARCLAYS BANK PLC FORMERLY KNOWN AS BARCLAYS BANK INTERNATIONAL LIMITED 其註冊地址爲香港統一中心，三十四字樓

有關一九八六年五月五日呈遞之破產申請書事。

請注意控訴閣下之破產申請書已由 BARCLAYS BANK PLC FORMERLY KNOWN AS BARCLAYS BANK INTERNATIONAL LIMITED 呈遞其註冊地址爲香港統一中心，卅四字樓，而法院已諭令將此通告刊登在一份中文報章及一份英文報章一天作爲已將該破產申請書送達閣下。

如欲查閱該申請書可到最高法院查閱。

署理經歷司　貝　士

一九八六年五月卅日

開業啓事

本醫生謹訂於一九八六年六月二日（星期一）上午十時在香港禮頓道禮頓中心八〇五室開業應診特此通告

英國曼徹斯特大學內外全科醫學士
英國皇家外科醫學院院士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士

診症時間：星期一至星期五 上午十時至一時 下午二時至六時；星期六 上午十時至一時；星期日公衆假期休息

陳中元醫生啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣豐田小福星歌露娜及歌浪娜及姬先達及七座位冷氣私家車FARGO七噸及大利三噸貨車共七部廣告

茲定於一九八六年六月四日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星歌露娜及歌浪娜及姬先達及七座位冷氣私家車FARGO七噸及大利三噸貨車共七部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間，六月二日及三日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈弍樓內 電話：五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

委任港澳總代理啓事
Batar 及 CHARME 牌放電加工機

本公司所出品之「百得」牌及「CHARME」牌放電加工機及其它全部機械，向已委任 利百有限公司 爲本公司港澳地區之全權總代理。一切有關銷售，維修及其它技術問題，本公司決爲 利百有限公司 作無條件支援。俟後各機械入口商，販賣商及用家等，不得擅用上述商標及其機械說明書作爲廣告及推銷之用途。所有上述商標之機器買賣必須經由 利百有限公司 交易，方爲合法。謹此 敬告 各界人仕知照。如有垂詢，請直接與 利百有限公司 接洽爲荷。

慶鴻機電工業股份有限公司 董事長：王武雄 謹啓
地址：台灣 台中市烏日鄉中山路廿三至廿五號
一九八六年六月二日

利百有限公司啓事

本公司承蒙 台灣慶鴻機電工業股份有限公司 委任爲港澳地區全權總代理。該公司出品放電加工機及一切機械零件，精密準確，價格公道，行銷港澳，有口皆碑。如蒙垂詢，請撥電話與盧先生或梁小姐聯絡。謹此 敬告

利百有限公司
地址：香港九龍尖沙咀梳士巴利道三號星光行一〇〇一室
電話：③7233866
一九八六年六月二日

聲明

一九八三年十月十六日「金虎泉」輪 S/S JIN HU QUAN（提單號6-117）由青島運抵香港，目前仍存於金河企業有限公司貨倉（批號83/02173）之伍百紙箱迴形針，本公司已以合同編號 83TS-5004 售予 MULTIPLEX INDUSTRIES，地址香港德輔道中60-68號萬宜大廈1201-5室，貨款與文件已於一九八三年十月六日通過永安銀行信用證 H-25108號交割清楚。

由一九八三年十月六日起，上列貨物已非本公司所有。有關上述貨物的任何費用及責任，概與本公司無涉。

特此聲明

華遠公司
一九八六年六月二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2373 OF 1986 準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 PAK TIN UPPER EST.（白田上邨）第十五座一五四〇室（SHEK WAI FONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

華僑日報有限公司 開派股息通告

啓者本公司一九八五年度股息茲經議決由六月二日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑才生謹啓
一九八六年六月二日

承業主命 香港筲箕灣道全幢貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標，將下開物業不交吉出售，該物業座落香港筲箕灣道二百二十號A及二百二十二號，在田土廳註冊爲筲箕灣內地段第三七三號B段二，剩餘C段及剩餘D段。

此物業官批營業期爲七十五年，由一九七五年八月二十日起。

土地面積：地面積約二千六百二十四平方呎。

每年地稅：三千零四十元正。

每月總租金：約五萬二千六百六十四元八角正。

付款辦法：中標八十七天內付百份之二十，中標後於一九八六年七月九日或以前付清其餘百份之八十。投標人可向下列律師行索取投標表格及出售章程，將投標表格封密於信封之內郵寄或送到葉大磊律師行，在信封面上請註明「物業招標出售」，並在信封內附寄付「葉大磊律師行」支票一張，面額港幣五十萬元（倘不中標，則原票奉還）。

截標日期：一九八六年六月十日，下午五時正。

葉大磊律師行謹啓
香港中環德輔道中五十一至五十七號金城銀行大廈十六字樓
電話：五—二六四三八一至三

瑞興百貨有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司定於一九八六年六月廿七日（星期五）下午五時正在九龍喜來登酒店三樓唐廳召開股東週年大會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九八六年二月廿八日止年度年結暨董事局與核數師報告書。
二、宣佈派發末期及特別股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、考慮下列議案如認爲適當時，通過或修訂後通過爲普通議案：「無條件授權董事局發行及處理數量不超過本公司目前實收股本百份之十新股」

由一九八六年六月十四日起至六月廿七日止，首尾兩天在內，將暫停辦理股東登記及股份過戶手續。

凡有資格出席大會及投票之股東得委派代表出席及投票，代表人無須爲本公司股東。委派代表之表格須於開會前最少四十八小時送達本公司秘書處，香港中環遮打道十六至廿號歷山大廈十一樓。

承董事局命
SEKOTS & CO. LTD.
公司秘書謹啓

香港一九八六年五月廿六日

根據香港公司法例(第卅二章)通告
VWR SCIENTIFIC INTERNATIONAL LTD. 股東自動清盤

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人，務須於一九八六年六月二十一日前，將其姓名，地址及有關債項與債權之摘要詳情（如有律師代表者則連同其律師之姓名及地址），送達下開該公司之清盤人。如清盤人以書面通知，有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證。凡不依約出席者，則作棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。

VWR SCIENTIFIC INTERNATIONAL LTD 清盤人 麥銳衡、莊信 謹啓
清盤人地址：香港干諾道中一一一號永安中心廿五字樓

一九八六年五月三十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1951 OF 1985 準於一九八六年六月三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道門牌一二一號——一二三號 WINSTON MANSION 十二字樓A室（SHANTILAL HARGOVIND AND HASMUKHLAL HARGOVIND ALSO KNOWN AS HASMUKHLAL HARGOVIND GOHIL TRADING AS SHANTILAL BROTHERS (H.K.)）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A19 OF 1986 準於一九八六年六月三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 LANTAU ISLAND（大嶼山）TUNG FUK VILLAGE（塘福村）LOT NO.1300, AND 1301, SECTION A IN D.D. 328（丈量約三二八A段地段一三〇〇及一三〇一）（VALENTIN CORTEZANO ATIENZA）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

清潔香港 人人有責

招標承辦供給膳食材料啓事

本會律敦治療養院擬招人投標供給膳食材料，本港殷實商號具有承辦經驗者，如願意投標承辦，請於六月九日前，至香港大道東二六六號，香港防癆及胸病協會二樓秘書處洽。

一九八六年六月二日
香港防癆心臟及胸病協會

招標

茲招標承投在九龍秀茂坪曉明街二十八號聖公會梁季彝中學經營食堂。

投標表格及其他資料，可向香港德輔道中六號廣東銀行大廈九樓鄭楊律師行索取。

投標表格必須放置白信封內封密，信封面註明「編號 CC/S57/86，鄭楊律師行收」。投標表格需在一九八六年六月十九日中午前專人送達鄭楊律師行。逾期之投標概不受理。

本校不一定採納索價最高之投標書或任何一份投標書。

鄭楊律師行
聖公會梁季彝中學
代表律師

一九八六年六月二日

拍賣銅鑼灣鋪位

茲承銀主命定於一九八六年六月五日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業出投

座落：香港信德街14至20號華英大廈鋪位E及閣樓

面積：鋪位約一八〇〇平方呎 閣樓約一七〇〇平方呎（交易清楚後交吉）

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 陳仲濤律師行 電話：五—二〇九一二一八
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

拍賣捲筒新聞紙廣告

茲定於一九八六年六月四日星期三上午十一時在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現貯在新界荃灣德士古道二一零至二四八號荃灣工業中心 1210—1212 室威信運輸公司內之捲筒新聞紙四捲（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部價以現款或銀行本票交清

香港壽德隆大廈二樓內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOP KEE 之汽水柜飲品各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.480 OF 1986 準於一九八六年六月三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌一三三號樓下車房部份 MADAM TAM YUEN MAN TRADING AS HOP KEE（NATURE OF GOODS—TWO SOFT DRINK COOLING CASES 貨物性質——汽水柜兩個）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WORLD EAGLE COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A840 OF 1986準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣貴州街門牌六號 ORIENTAL DAILY NEWS BUILDING 四字樓（WORLD EAGLE COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNFAIR INVESTMENT & TRADING CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.692 OF 1986 準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三四三號——九號十五字樓一五〇五室 SUNFAIR（INVESTMENT & TRADING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & AIR CONDITIONER 貨物性質——寫字樓及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 B.M.W. 私家車一架（NO. BL3483）廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO.221 OF 1986準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 BAGUIO VILLA（碧瑤灣）第十八座 CAR PARK SPACE NO. 79（七十九號車位）屬於 DEFENDANT: G.H. FOUNTAIN 之 B.M.W. 私家車（NO. BL3483）（NATURE OF GOODS—ONE B.M.W. PRIVATE CAR（NO. BL3483））該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣切鐵機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.215 OF 1986準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道門牌二七三號樓下 YIK TAK MING（NATURE OF GOODS—METAL BAR CUTTING MACHINE, ETC. 貨物性質——切鐵機等各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 RHINE INTERNATIONAL COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1614 OF 1986準於一九八六年六月二日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍海防道門牌三十四號 PO FUNG BUILDING 十字樓（RHINE INTERNATIONAL COMPANY）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第八十二號地基興建及填海工程——青山灣

查由即時開始，爲期約二十個月，在青山灣東部將進行地基興建及填海工程。

二、在附近航行之一切船隻務須小心駕駛爲要。

海事處處長 陳汝仁

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應體育用品（供作康樂文化及體育倉的存貨）（招標編號：UCQ.8154/86(BS)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年六月二十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

機電工程署通告
家用石油氣煮食爐製造商及入口商注意

機電工程署氣體安全事務處與本港石油氣業，在氣體應用分委會安排下，已釐定本港家用石油氣煮食爐的標準。

氣體安全事務處爲確保公衆安全，現正輯錄合規格家用石油氣煮食爐的製造商及入口商名單，使石油氣代理商可向該等商號訂購合標準的石油氣煮食爐。

任何製造或入口家用石油氣煮食爐的人士，如欲其商號名稱列入名單之內，必須於一九八六年六月三十日前，與氣體安全事務處聯絡。該處的地址如下：

香港銅鑼灣加路連山道九十八號
機電工程署氣體安全事務處
電話：5-795686

機電工程署署長 歐志平

香港海關公告
進出口貨品報關

當局提醒所有從事貨物進口及出口的公司和個別人士，必須遵照進出口（登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交進出口報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三條獲豁免報關的貨物，則不在此限。

二、請注意以下有關出入口報關時應繳款由一九八六年三月十四日起實行：

從價稅

進口

（甲）貨物價值之最初一萬元或以下者，須繳款五元，以後每一千元或不足一千元者，則加繳五角。

（乙）食品屬香港進出口貨物分類表零類者——無論貨物價值若干，每批貨物須繳款五元。

出口／轉口

（甲）貨物價值之最初一萬元或以下者，須繳款五元，以後每一千元或不足一千元者，則加繳五角。

（乙）出口貨物屬香港法例第三一八章工業訓練（製衣業）條例附表所列之香港來源成衣及鞋履品類——每一千元或不足一千元價值貨品，須加繳成衣訓練稅三角。

三、逾期報關罰款

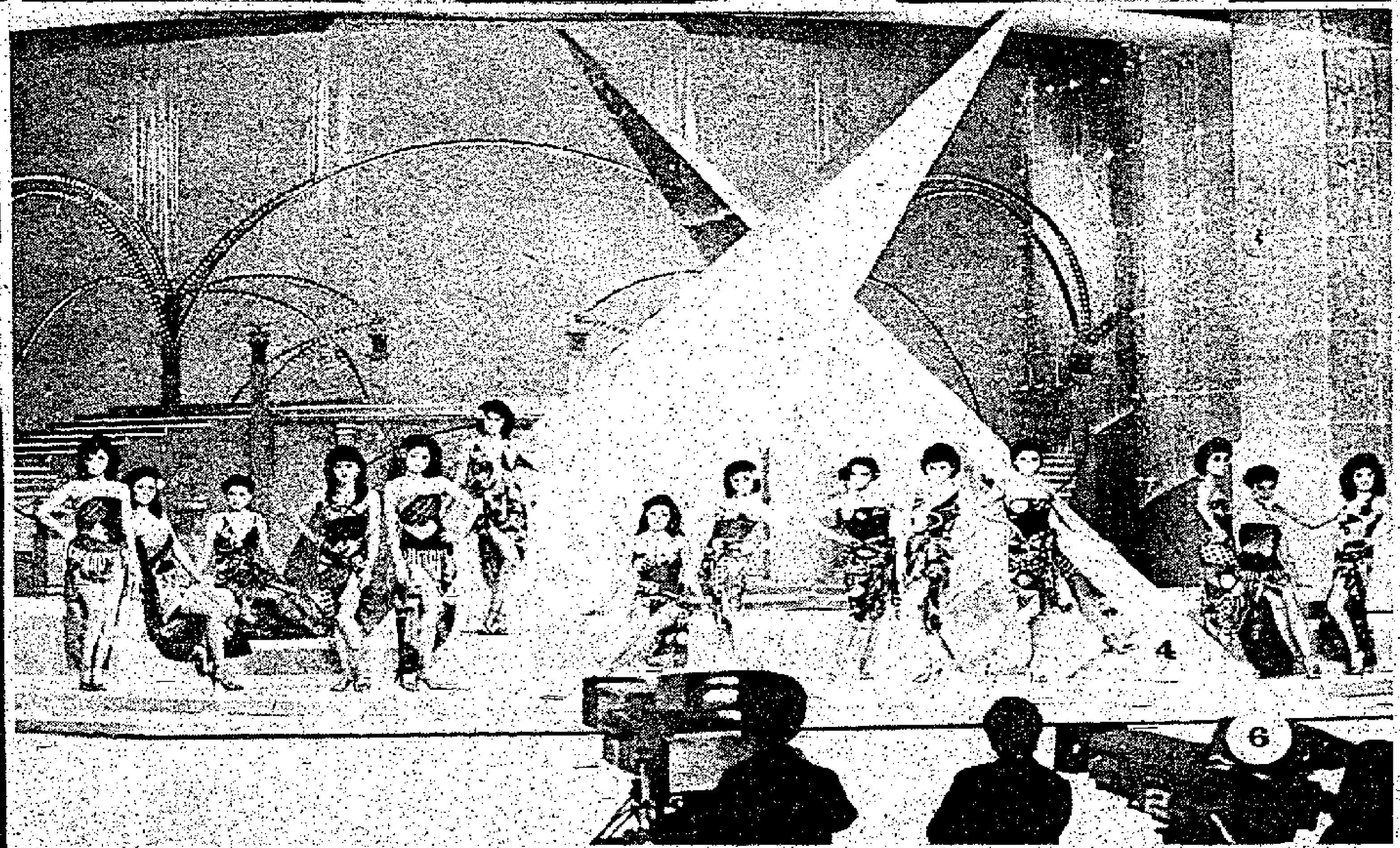
凡未能於貨物輸入或輸出十四日內報關者，須按下表計算罰款：

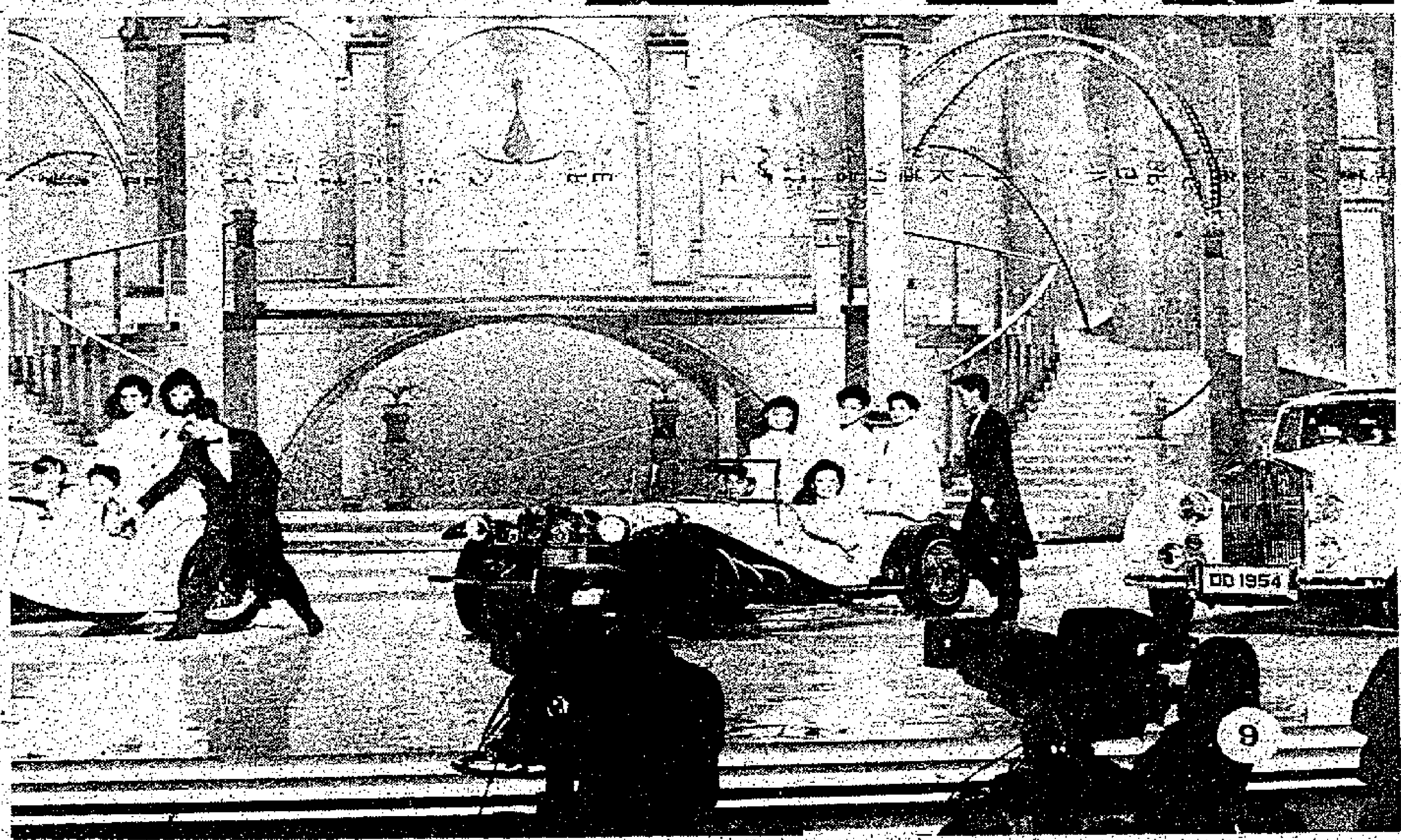
每張報關單所列之貨物價值	應繳罰款：輸入或輸出貨物後一個月又十四日內報關	輸入或輸出貨物後二個月又十四日內報關	輸入或輸出貨物後二個月又十四日後報關
不超過二萬元者	二十元	四十元	一百元
超過二萬元者	四十元	八十元	二百元

四、新罰款率適用於一九八六年三月十四日或以後輸入或輸出之貨物。當局可能對未有充份理由而不依法呈遞進出口報關表的人士提出檢控。

香港海關總監 高禮和

一九八六年六月二日





八六年度香港小姐
十四佳麗爭奪后冠

一九八六年度香港小姐競選總決賽昨順利在演藝學院舉行，十四名晉級港姐爭奪香港小姐冠亞季軍、友誼小姐及青春小姐寶座。

①八號李美珊艷壓羣芳，獲選冠軍示出勝利手勢。②十三號吳婉芳獲選亞軍及才華小姐，揮手致意。③十四號倪萱彤獲選季軍。④廿四號蘇慕賢獲選青春小姐。⑤廿二號蔡惠娟獲選友誼小姐。⑥十四位準佳麗出賽表演。⑦上屆港姐冠軍謝寧向新誕生港姐加冕。⑧冠亞季軍加冕後合照。⑨三輛老爺車別開生面接載佳麗出舞台。⑩大會五位評判。⑪冠軍李美珊穿著泳裝。⑫亞軍吳婉芳穿沙灘裝。⑬季軍倪萱彤表演健康舞。⑭張國榮與劉淑華表演歌舞。⑮大會三位司儀與黃霑舌戰。⑯司儀向獲選港姐握手道賀。⑰冠軍李美珊戴著名貴首飾及穿皮裘出場。⑱邵逸夫爵士頒發才華獎給吳婉芳。

（本報記者攝）

體育

世盃足球賽明晨三場大戰
蘇聯對匈牙利
阿根廷戰南韓
波蘭撼摩洛哥
蘇聯會兩挫匈隊但最近臨陣易帥

六月三日香港時間凌晨二時蘇聯對匈牙利，阿根廷戰南韓，兩場同時展開；六時波蘭撼摩洛哥。

（法新社連金普亞圖一日電）正當蘇聯因爲臨時換調領隊而陷入一片混亂之際，他們在星期三將遭遇C組首場硬仗，對手是匈牙利。

蘇聯 領導拿模基輔在歐洲杯賽冠軍杯以三比〇擊敗瑪德里體育會而奪標的諾比羅斯基最近走馬上任，代替成績欠佳的馬奴菲耶夫而成爲蘇聯隊的新波士。而且他亦因此依賴戴拿模基輔的球員作重心去爭奪本屆錦標。蘇聯陣中有二名球員，是從基輔隊中挑選出來。

陣內主將是戴拿模基輔中場沙維諾夫。不過消道夫芝華迪斯可能因大腿受傷而缺陣。代替人選應是古斯納宋夫。門將方面則仍然依賴八二年世杯最佳門將戴沙耶夫。

前鋒有多名人選可供領隊選擇，包括老將布洛堅、比爾洛夫、尤道賀高、羅度洛夫及射手普達索夫。不過後者却因爲患病而可能退居後備。

一九六六年兩隊最後一次在世杯碰頭時，蘇聯因身裁佔優而以二比一擊敗匈牙利。不過，今次兩隊再碰頭時，結果可能完全不同。

匈牙利 領隊美斯經常强調球員身裁重要性，而在他領導下，匈牙利成爲第一支晉入本屆世盃決賽週的歐洲球隊。

雖然隊長賴拿斯因爲有傷而被迫退出國家隊，因而對匈牙利的打擊甚大，不過陣中仍然有戴達利可作依靠。他在上季以廿七入球而成爲聯賽首席射手，而亦因此令球會漢域重奪聯賽冠軍。他不單止可以領導球隊進攻，而且更經常射球入對手網窩。

另外前鋒殺手還包括効力希臘雅典球會的愛斯達希斯。他的射球能力經常爲對手後衞製造麻煩，巴西在三月與他們友賽時便領略到此中滋味。當時匈牙利以三比〇大勝對手。

蘇聯與匈牙利是六年來首次交鋒，對上一次蘇聯作客對方首都布達佩斯時，以四比一大敗對手。（恭）

雙方可能陣容如後：

蘇聯
戴沙耶夫
波達查　摩洛索夫　古斯納諾夫　比辛洛夫
卜洛夫　沙維洛夫　狄米尼高
布洛堅　羅度洛夫　普達索夫

匈牙利
迪斯圖
卡杜士　納基　羅夫　沙拉爾
基柏治　查加　戴達利　加拉巴
希臣　愛斯達希斯

南韓驍勇善戰不畏任何勁旅
教練强調要落馬勒當拿牙骹

（法新社墨西哥卅一日電）南韓的第一場賽事於星期一在奧林匹克球場進行，對手爲阿根廷，南韓在該仗的主要目的是要馬勒當拿自打咀吧。

這名南美超級球星曾說過南韓將難以靠奔跑全場去困擾阿根廷隊。

南韓 國家隊教練金正男說：「我的球隊將會在球場上證實一切，我們會把我們要做的事做好，我們並不會懼怕對手阿根廷，因爲參加世界盃決賽週的廿四隊伍都是世界聞名，不過我們知道沒有一隊是不敗的，而我們亦能做出一些令人驚奇的事。」

領隊金正男不同意南韓隊害怕控球能力好的隊伍。他說：「我們並無計劃用人釘人戰術，我們對自己慣用的聯防充滿信心。」

世界足球强國之一的意大利隊在二十年前，曾在英國米度士堡以〇比一敗於北韓腳下。北韓憑着朴豐金的入球使意大利黯然回國，並受到國內球迷擲蕃茄揶揄。

南韓在一九五四年，剛好內戰結束後一年，亦會打入世界盃決賽週，但他們兩仗一共失了十六球，分別以〇比九敗於匈牙利及〇比七敗於土耳其。

這次南韓隊的後防力量看來無可懷疑，該隊去年十二月在墨西哥踢熱身賽，僅以〇比一敗於匈牙利，一比二敗於墨西哥及二比〇擊敗阿爾及利亞。顯示出門將吳淵敎很穩健。

中堅金鑄世非常硬朗，不怕任何粗暴踢法，而效力西德利華古遜的車範根，在聯賽中個人射入十七球，展示他射門的實力。與他一起並肩作戰的隊友崔淳鎬，身高一米八五是全隊最高的球員，他高大的身形吸引了西德漢堡及法國里拉的興趣。

一九八三年曾到墨西哥踢世青盃的金鑄夫，是隊中經驗較深的翼鋒。

南韓是廿四隊之中，唯一亞洲隊伍。該隊代表了十四個國家及二十二億人口，看來他們可以昂首闊步回國。（田）

（美聯社墨西哥城一日電）如果阿根廷對南韓一仗演出水準的話，他們很容易便攀升至A組榜首。

隨着意大利在揭幕戰以一比一被對手保加利亞迫和後，七八年冠軍阿根廷目前在這組中佔盡優勢。除非對方南韓可以表現出六六年那支會擊敗意大利的北韓隊實力。

球賽將會在首都墨城的六八年奧運場地舉行。預料狀態極佳南韓會盡力搶攻。這是阿隊球星馬勒當拿所發出警告。他又表示：

「如果對手開波便作全場奔跑式進攻，他們在廿分鐘內便會崩潰。因爲在墨西哥球員需要時間去恢復因速度而消耗的體力。」

阿根廷 領隊比拿杜在八三年從文諾迪手上接過球隊。他旗下有很多技述優秀的球員，可惜未配合。而且他在比賽前數個月的準備期間仍未能齊集所有最佳球員一起。他們包括馬勒當拿、栢沙里拿、華蘭度等。這些球員都因爲効力緊湊的歐洲聯賽而未能分身隨國家隊練習。而華蘭度近更將國家隊描述爲一支令人迷惑的球隊。

陣中栢沙里拿剛從肚瀉中康復，預料明天成爲隊中推動力；而馬勒當拿則盡力供應身裁健碩的前鋒華蘭度。

自從四年在西班牙世盃中對巴西一役被趕出場後，馬勒當拿再次回到這足球界盛事。他表示：

「我們。進攻時定要充份合作，而且更需迅速移動。南韓隊那種像搶錢般進攻方式在熱身賽中顯露無遺」。

雙方的可能陣容如後：（華）

阿根廷
龐比度
加里　栢沙里拿　羅格里　哥遜
馬勒當拿　布魯查加　巴迪斯達　吉斯汀
華蘭度　栢斯利亞

南韓
吳淵敎
鄭鍾壽　金鑄世　俞炳玉　鄭鍾洙
許丁茂　金鍾夫　朴昌善　趙廣來
崔淳鎬　車範根

阿根廷球星馬勒當拿。

摩洛哥較波蘭適應炎熱氣候
波領隊揚言實力更勝四年前

（法新社蒙特雷卅一日電）將於今日在F組的首場球賽對摩洛哥的波蘭隊堅信能改善戰績。起碼能超越四年前只能取得第三名。

領隊比茲尼錫表示隊中並沒有傷兵的問題。而且今屆波蘭的陣容比四年前西班牙時更好。

當然沒有人的身材如戴拿和拉圖兩人這樣矮小。但他們有經驗，平衡力强和有攻擊力。並帶領着幾位經驗豬將，如前鋒斯摩力及邦力克。後衞施慕達和馬祖斯基及門將美連拿錫。有他們任波蘭隊之脊幹，能使整隊技術有很大的幫助。

在中場綫，可依重麥迪錫和强勁的艾賓。他們會與邦力克同列在陣容中。

比茲尼錫表示：他們擁有能攻擊的球員，他會派出邦力克上陣，因他相信他的實力。

比茲尼錫對前鋒綫有幾個意見，如果三個前鋒，則會派遣首次代表國家隊之古辛斯基上陣。

另有些小傷的是門將美連拿錫，雖然仍有疼痛感覺，但可作正常練習，並可上陣作賽。

比茲尼錫表示：他寧願在首場與較强之英國或葡萄牙對壘。因爲那兩隊並不知道他們的實力。

波蘭 隊長邦力克表示：首場之戰通常可決定晉入第二輪之資格，故他們絕對一定要勝摩洛哥。

四年前西班牙時使波蘭能取得季軍之邦力克稱：天氣炎熱對F組所有隊伍都感到比賽十分困難。另外對摩洛哥之戰有心理壓力。因爲他們必定要勝利。

比茲尼錫補充：他們須取得F組的最高分。因爲他們極希望能留在蒙特雷市進行複賽。

對摩洛哥是容易的工作，但對手的實力仍未清楚知道。

（路透社蒙特雷一日電）波蘭將於當地時間今午四時進行F組的第一場賽事，波蘭今仗面對冷門隊伍摩洛哥，他們將會面臨嚴重的考驗。

一直閉門練習及住宿酒店由武裝警衞所保護的波蘭隊是同組三支歐洲隊伍中情況最不明朗的一隊。

另一方面，同組的非洲隊伍摩洛哥，則顯得較大方，對於圍繞他們的新聞記者並無感到不安，摩洛哥以輕鬆的態度應付他們第二次打入世界盃決賽週。

摩洛哥 之領隊爲巴西籍教練花里亞，他被球迷稱爲幸運先生，他透露隊中有兩名球員受傷，令他大傷腦筋，不過花里亞期望摩洛哥繼七〇年後，第二次進入世界杯決賽週有良好的表現。

花里亞表示：「我們隊中有五名職業球員來自歐洲球會我們比一九七〇年首次進軍世界杯邁是强得多，我們會嘗試打開放及進攻足球，並且沒打算對邦力克進行貼身攔截。

波蘭隊教練比茲尼錫表示不會將効力羅馬球會的前鋒邦力克放在前綫，他計劃將邦力克移往中場，作爲較深的攻擊者（即利用球場深度在左右低綫放球進攻。）鎮守施摩力及兩鋒之後。

比茲尼錫說：「波蘭國家隊球員狀態良好，且適應力强，但他憂慮球會在面對摩洛哥時信心過强以致輕敵而吃虧。」他又表示：「今次是一場硬仗，打和亦很平常。」

在炎熱的天氣反而對他們有利。摩洛哥開賽時間的氣溫若爲攝氏卅五度，摩洛哥艾里亞說：「我們習慣了這種天氣，但若有雲或下雨，我們便會失去有利條件。」

他又表示：波蘭國家隊所受的壓力較大，因爲波蘭是可以輕易勝出的。

花里亞較担心的兩名傷將，他們分別爲前鋒梅塔菲及中場杜邁，而去年足踝嚴重受創的添莫美，現已康復並有良好狀態。

比茲尼錫相信波蘭今屆比八二年更强，並可爭取比七四年及八四年的季軍成績更佳。

他唯一較爲憂心的是鎮守龍門的美連拿錫，因爲他姆指受傷，不過對手摩洛哥，可能使他不用救太多球。

摩洛哥對波蘭將於當地時間今午四時正（香港時間早上六時），執法球證爲巴山（烏拉圭）（田）

兩隊可能陣容如下：

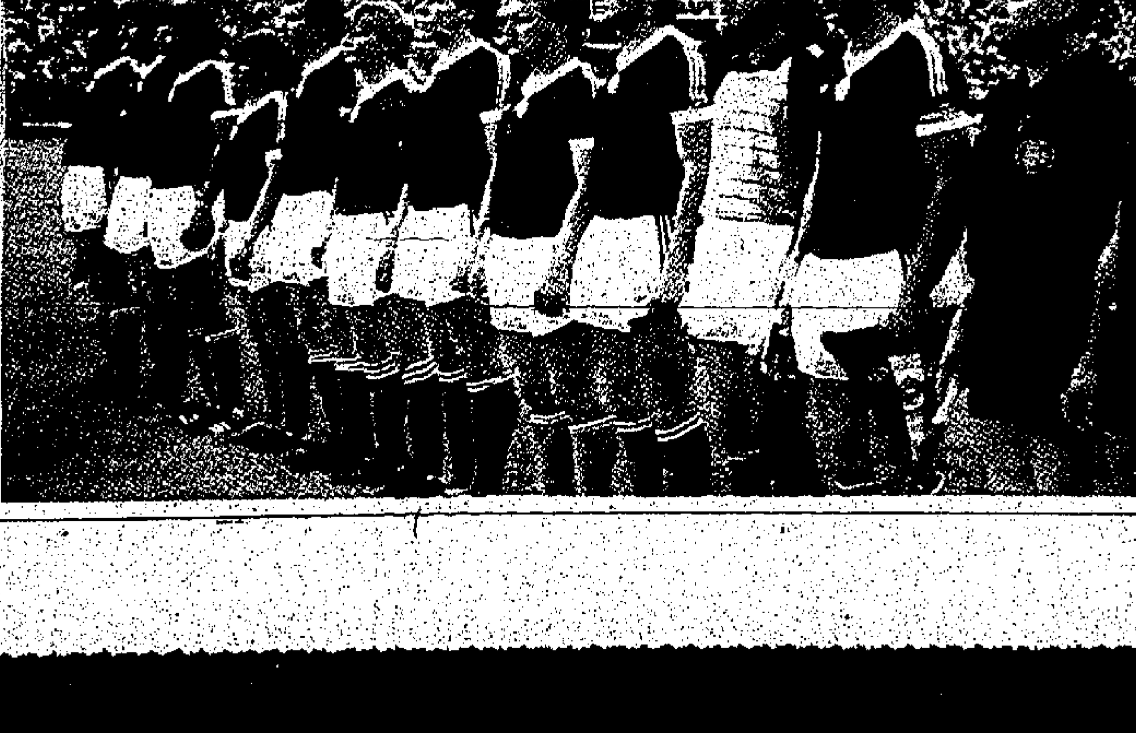
波蘭
美連拿錫
奧圖斯基　比沙庇斯　和錫基　馬祖斯基
艾賓　邦力克　賓高　麥迪錫
施摩力　沙肯魯斯基

摩洛哥
沙基
布艾奧蘭　比錫　林列斯　文保
卡姆　布特巴拉　杜邁　夏度埃
梅塔菲　添莫美

波蘭靈魂前鋒邦力克。

A組次場球賽：開波香港時間三日凌晨二時阿根廷（上）對南韓（下）。

F組首場球賽：開波香港時間三日凌晨六時波蘭（上）對摩洛哥（下）。



C組次場球賽：開波香港時間三日凌晨二時蘇聯（上）對匈牙利（下）。

十三屆世盃足球揭幕戰
1—1 保加利亞迫和意國
意大利領隊庇亞索慨言和局打擊士氣
四三分鐘阿杜布尼凌空抽入先拔頭籌
保隊沙勒哥夫臨完場頂向右角入扳平

（美聯社墨西哥城卅一日電）衞冕的意大利雖然在九十分鐘的賽事中大部份時間控制全場，但臨尾遭到對方突襲成功，在週六的一九八六世界杯揭幕戰，僅能與保加利亞一比一言和。

沙勒哥夫在臨完場前四分鐘扳回一球，使到衞冕隊未能有一場勝利的首仗，以便爲四次奪杯打開勝利之門。

這是保加利亞下半場的唯一入球機會，竟然一頭頂入，破壞了意大利中鋒阿杜布尼神話般射入第一球的美夢，阿杜布尼於四十三分時右腳勁射入網。

一九八二西班牙世界杯之役，意大利以三比一勝西德，阿杜布尼就是射入第三球和最後一球的功臣。

週六在十一萬二千座位的阿茲迪球場。在九萬五千名觀衆的面前，意大利典型地以優熱開始，逐漸加快，可惜失去一連串可入球的機會。

在賽後的記者招待會上，庇亞索愁容滿面地說：「我們現時要關心就是忘掉這場比賽。」又說：「我們的世界杯是對付阿根廷才開始。」

A組 的另外兩隊是阿根廷與南韓。庇亞索說：「危險之處在於和局影響我隊球員的士氣，我隊打得好，我滿意他們的表現，但竟然被人迫和，太難爲情了。我們成了忍受的一方，前途是崎嶇的上坡路，我們必須要向世界證明我們是值得世界冠軍的。」

保加利亞教練胡索夫不同意庇亞索關於意大利應該贏的說法。

他說：「我們值得打成平手，就球技而言，這不是出色的一場，而且我們感到揭幕戰的壓力，不論那一隊首仗對着衞冕冠軍隊總是不易踢得好的。」

保加利亞 隊只能踢到中場爲止，就過不了關，枉說射門，他們把力量用於解救後防的險境，踢出界外就算。大部份的機會來自禁區外自由球，但每球都中意大利人牆。

意大利 年青的中場球員頁拿路，拿坡里的良好輸送之下，兩名鋒將阿杜布尼與加迪里斯往往發揮了埋門的威脅。保隊守門員文喜諾夫與他的後防在上半場都能有驚無險把關，直到上半場結束前兩分鐘，阿杜布尼在選枉，接應隊友吊入的高空球，凌空抽射，應聲入網。保加利亞球員當場抗議爲「越位」在先，但球證瑞典的費德烈森認爲這位國際米蘭的鋒將的時間恰到好處，入球算數。

下半場 開始大同小異，保隊甚少發動進攻，只待意大利四後防一有差池，就可突襲。

意大利不幸地未能守住勝局到完場前的四分鐘，保加利亞隊中並非最出色的球員沙勒哥夫在無人盯住的情況，在兩名意大利後防之間躍起，一個頭球，美妙地把球送入網角。

令人尤感諷刺之處，這球竟然是在保加利亞的一名傷將出場，而兩名後補亦已替換上場的情況下才射入的。（揚）

（美聯社墨西哥瓜達拉哈拉一日電）北愛爾蘭領隊比利．冰咸週六稱，在保加利亞迫和意大利一比一之後，他不會把意大利今屆捧盃的機會估計太高。

冰咸與北愛一羣球員在此間集訓營地的豪華宿舍內從電視中欣賞此場比賽。

冰咸說：「意大利隊令人失望，比賽本身亦如此。兩隊打得流暢的場面很少見，從這場的表現，很難令人相信意大利會重演上屆西班牙奪盃的成功。」

他又說：「在這個組內，保加利亞人的實力，不能低估，他們在組織進攻與退守，有時相當漂亮，而這種打法今後只會越打越好。因爲首仗先取一分對他們的士氣是莫大鼓舞。」（揚）

（路透社墨西哥城三十一日電）意大利領隊庇亞索所率領的衞冕球隊，昨天在世界盃決賽週揭幕戰中，竟被對手保加利亞以一比一迫和，庇亞索又表示他的球隊走上一條艱苦的道路。

庇亞索廻避記者詢問今仗乘用八二年世界盃決賽週中射入六球的功臣羅斯，會否在下仗對阿根廷時派遣上陣，庇亞索簡潔一句回答：「他是廿二個球員之一」。

庇亞索及老手卡布連尼都說比賽激烈但不過火。卡布連尼在空氣並不流通的接待室中，滿身大汗地表示，意大利球員至今仍未適應高原氣候，故水準未能發揮。

保加利亞教練胡索夫表示，今仗賽和意大利已感滿意，因爲這是保加利亞十二年來首次在決賽週與上屆冠軍意大利交鋒。（田）

阿杜布尼（左一）爲意大利射入本屆世盃第一個入球（上）。保加利亞沙維高夫（中）頭鎚扳平。（美聯社傳眞）

意大利球員慶祝他們世界盃首個入球，左起入球者阿杜布尼、康迪、施里亞。（上）保加利亞臨完場前迫和對手，賽後一名職員興奮地擁抱着八號薩高夫。（美聯社傳眞）

李易學往澳洲出賽
昨與大摩一齊啓程

李易學騎馬交得準。

在八五至八六年度的賽季裏，所有的見習生都能勝出頭馬，反映出各大馬房俱刻意栽培及重用見習生。

現役見習騎師共有十五人，除馮耀正停牌外，餘下十四位的成績頗值得一錄：

騎師	今季成績	本身成績
麥志榮	十五	十六
李易學	十四	十七
陳志忠	七	廿一
陳炳雄	七	十一
陳啓智	六	六
謝偉豪	五	五
羅富全	四	九
劉治浩	三	四
廖建奇	二	二
蘇永廣	二	五
伍大偉	二	二
羅德楷	一	一
葉楚航	二	三
謝德聰	一	一

上述成績中以麥志榮與李易學最出色，而陳啓智與謝偉豪在季內進步最快，相反的陳志忠表現最差，去季他有十多場頭馬進賬，但今季卻減半，祇得七場。餘的見習騎師則中規中矩。

麥志榮出自貝庭，得與志林信任多予機會，終磨練有好身手，遂使別些馬房刮目相看，給以重任，勇奪麥基哥盃及獲全年最佳見習生獎項。

次位的李易學的亦頗突出，惜季內被罰停賽次數甚多，以致僅負於麥志榮。李易學出身於約翰摩亞馬房，自去季末起，李易學已得大摩垂青，今季加以栽培重用，結果得到出人頭地，暑假期裏大摩更一早決定攜李易學往澳洲出賽，尋且於上週末賽事之後在馬會內與李易學簽妥合約及出賽紙，並於昨日兩人立即啓程，往澳洲部署一切事宜；李易學則將會策騎老摩名下馬匹，另外大摩亦會替他物色有實力坐騎。估計學仔經過此次負笈後，來季功力必更精純，不致頻遭受停賽之苦。

陳啓智亦是有突飛猛進的見習生之一，他在今季才初嘗頭馬滋味，然而接續下來却伏比伏演出好，所以甚獲夏志信歡心。稍後時間夏志信亦會和陳啓智聯袂飛澳洲，由夏志信出面，讓陳啓智在彼邦深造一番。

本季度賽馬再創新紀錄
投注逾二百一十億
增長率約爲七點八

申力星

一九八五至八六年度賽馬季去週末如期煞科，除了其中兩天草地賽事，受天雨影響改跑沙地之外，六十六天賽馬如期完成，賽期與對上一季相同，下季亦將編六十天比賽，上吉於今年九月廿日（星期六）在沙田開始，以迄明年五月卅日（星期六）在沙田煞科。

一九八四至八五年度賽馬季共編跑四百八十九場，一九八五至八六年度賽馬季，即剛剛過去的一季祇跑了四百八十二場，對上一季少了七場，原因是對上一季曾將最後一次夜賽放棄而改在六月一日跑日賽，單在這一天改賽中，賽事就增加了三場，另外編九場的日賽還多幾天，所以比較起來，過去一季便變成跑少了七場。跑少了七場，但投注却多了十餘億，去週末煞科戲，不少馬迷抱着「盡此一煲」心情出擊，巧逢月底糧期，有部份平時不入場的也入場趁熱鬧，馬會遂收到了財兩旺之盛，今年二月一日乃農曆歲晚最後一次賽馬，投注破四億大關，計爲四億○一百九十五萬七千元，此爲季內前六十五天的最高投注數字，去週末此一紀錄被翻新，總投注達五億○八十三萬二千四百五十七元。

一九八四至八五年的總投注爲一百九十六億八千六百萬元，今季投注達到二百一十二億二千六百四十三萬元。成爲本港賽馬史上一項新紀錄。

今季投注較上季多了十五億四千萬元，增長率約爲百分之七點八（詳細的統計數字，六月六日夏卓晉將軍的記者會將有公佈）增長率不及前兩季高，原因是上季投注已進入全面電腦化，投注及派彩所提供的方便服務甚足，所有投注幾乎也沒有障碍，遂形成今季的增長率不及過去幾季爲大。

以往賽馬，日馬的投注與夜馬相較，距離頗大，夜賽六場，日賽八場，而投注額相差祇有五千萬元左右，具見夜賽更受歡迎，所以馬會在下季將所有夜賽，全編在快活谷舉行。

茲將今季六十六天賽馬投注統計列下：

賽期		投注總數
（八五年）		
九月廿一日	快活谷日賽	二五一、四四四，○○○元
九月廿五日	快活谷夜賽	二○七、七三八，○○○元
九月廿八日	快活谷夜賽	二七七、六三八，○○○元
十月二日	快活谷夜賽	二五二、七一六，○○○元
十月五日	快活谷日賽	三一九、三七九，○○○元
十月九日	快活谷夜賽	三三○、五一○，○○○元
十月十二日	快活谷日賽	三五四、九八七，○○○元
十月十六日	快活谷夜賽	二六六、九三一，○○○元
十月十九日	快活谷日賽	三六七、三三八，○○○元
十月廿三日	快活谷夜賽	二六八、二七二，○○○元
十月廿六日	快活谷日賽	三六六、八六三，○○○元
十一月二日	快活谷日賽	三五七、三五五，○○○元
十一月六日	快活谷日賽	二九五、六三三，○○○元
十一月九日	沙田日賽	三六○、九一七，○○○元
十一月十三日	快活谷夜賽	二八六、四一八，○○○元
十一月十六日	沙田日賽	三六六、二八九，○○○元
十一月廿日	快活谷夜賽	二六○、七一一，○○○元
十一月廿三日	沙田日賽	三三九、九一七，○○○元
十一月廿七日	沙田夜賽	二九○、三弍三，○○○元
十一月卅日	沙田日賽	三五四、一三六，○○○元
十二月四日	快活谷夜賽	三○六、一八五，○○○元
十二月七日	沙田日賽	三三五、八三六，○○○元
十二月十一日	快活谷夜賽	二七○、五一九，○○○元
十二月十五日	沙田日賽	三四○、七二八，○○○元
十二月十八日	快活谷夜賽	二九五、五一八，○○○元
十二月廿一日	沙田日賽	三六三、八九○，○○○元
十二月廿八日	快活谷日賽	三四三、三九五，○○○元
（八六年）		
一月一日	快活谷日賽	三五六、○九六，○○○元
一月四日	快活谷日賽	三四九、五五○，○○○元
一月八日	快活谷夜賽	三○六、六一弍，○○○元
一月十一日	沙田日賽	三四五、九九○，○○○元
一月十五日	快活谷夜賽	二五八、四五五，○○○元
一月十九日	沙田日賽	三七三、九九八，○○○元
一月廿二日	快活谷夜賽	二八九、六三九，○○○元
一月廿五日	沙田日賽	三五一、六一七，○○○元
一月廿九日	快活谷夜賽	二九三、八二四，○○○元
二月一日	快活谷日賽	四○一、九五七，○○○元
二月十一日	快活谷日賽	三七二、一三九，○○○元
二月十五日	快活谷日賽	三五九、○七七，○○○元
二月十九日	快活谷夜賽	二九五、四二五，○○○元
二月廿三日	沙田日賽	三六五、二九八，○○○元
二月廿六日	快活谷夜賽	三○七、四○八，○○○元
三月一日	沙田日賽	三一五、三四七，○○○元
三月五日	快活谷夜賽	三○一、一二七，○○○元
三月八日	沙田日賽	三五七、六三五，○○○元
三月十五日	沙田日賽	三四九、五○○，○○○元
三月十六日	沙田日賽	三三八、八八三，○○○元
三月十九日	沙田夜賽	二六七、四六八，○○○元
三月廿二日	快活谷日賽	三六六、七一五，○○○元
三月廿九日	快活谷日賽	三一一、三四五，○○○元
三月卅一日	快活谷日賽	三三三、九七五，○○○元
四月九日	快活谷夜賽	二七四、○二○，○○○元
四月十二日	快活谷日賽	三三九、七七八，○○○元
四月十六日	快活谷夜賽	二七○、七九七，○○○元
四月十九日	沙田日賽	三三八、二五九，○○○元
四月廿三日	快活谷夜賽	二六八、五二一，○○○元
四月廿六日	沙田日賽	三五五、七八五，○○○元
四月卅日	快活谷夜賽	二九五、二九五，○○○元
五月四日	沙田日賽	三四○、○五六，○○○元
五月七日	快活谷夜賽	三○二、三五○，○○○元
五月十日	沙田日賽	三四四、一九三，○○○元
五月十八日	沙田日馬	三六一、一三九，○○○元
五月廿一日	快活谷夜賽	二六三、三四八，○○○元
五月廿四日	沙田日馬	三六四、○八一，○○○元
五月廿八日	快活谷夜賽	三○四、三○六，○○○元
五月卅一日	快活谷日賽	五○○、八三二、四五七元

合計二百一十二億二千六百四十三萬元。

今季馬圈多變遷
屈靳兩廄分請辭
使未來形勢有新局面

老惠隨筆

曲終人散，八五至八六年馬季於上週末順利完成，要到九月份第三個星期，方恢復有賽事。

回顧上季全季賽事，是近幾季來變化最大的一次，屈雅達、靳黃理以健康理由請辭，新汝安走馬上任，華、洋騎師被捲入廉政風暴內，摩加利騎了半季，突遠赴法國打江山，告東尼成爲天之驕子，種種變遷，使圈中成爲另一番新局面。

約翰摩亞成爲冠軍練馬師，告東尼成爲冠軍騎師，麥志榮成爲全年最佳見習騎師，兼奪得麥基哥盃，屈雅達憑最後努力，擊敗伍碧欄奪取旺財盃，各項錦標已有得主，但相信最開心會係老屈，退休前仍攞到殊榮，捧到旺財盃，亦不枉其老人家努力戰鬥到底所花的心血。

李森、彭瑪成爲老屈的功臣，兩人在最後一伏賽事中，施展渾身解數，替屈廄取分，故其二人亦功不可抹，三者合作，頗爲成功。

不過，今季有兩位練馬師請辭，馬會方面並無撥任何形式酒會替二人餞別，似乎有厚此薄彼之嫌。當年老摩、李殿林退休，馬會均有酒會餞別，大家聚首高興一番，但屈靳二人請辭，至今未聞任何消息，會有歡送酒會，莫非被遺忘了。故靳達理在請辭後翌日，自己掏腰包歡宴靳廄旗下員工，感謝他們多年來衷誠合作，唯靳達理得到如此收場，是始料所不及的。（老惠）

匡公講馬
長短皆宜門心强
印度之星值一班

馬季結束，在這三個多月的漫長歇暑期間，筆者將會和大家重溫一下所有現役馬，在上季的表現和對牠們在來季的成就作一預測。

上季來港的六十八匹配售馬中，「一大步」首次跑第二僅跑而遭人道毀滅，其餘六十七駒除「飛輪」、「密加利」、「馬照跑」、「頂好功夫」與「窈德」之外，皆已有上陣紀錄，而且其中十四匹已曾取得頭馬，「福將」及「印度之星」三捷，「夢情人」、「幸運童子」、「上海之友」、及「發火」、「天天報喜」、「衝勁」、「滿活力之霸」、「虎威」、「再旺財」及「搏轡轍」、「冠之寶」，則各取得一場勝利。

先談三捷馬，「印度之星」一五四場首次上陣，路程爲沙田快地千二米，此駒臨場票數已經甚勁，爲五倍熱門之一，結果「印度之星」出閘跟在第四位，入直路時經騎師催騎便以兩個半馬位的距離勝出。再出二四九場採同樣策略又再輕勝，兩勝後被編揷第三班。揷班後三〇〇場此駒在有兩勝佳績的千二米路程上陣，被擇成兩倍半的大熱門，可能是初與舊馬作賽的關係，「印度之星」出閘後略爲跟不住，不過轉入直路時仍能以凌厲的後勁趕過羣駒，僅負於頭馬兩個半馬位屈第二。

從「印度之星」三伏皆以留前門後的策略勝出與入位，加上後來再在一六五〇的喀錦標建功，可見是一匹長短皆宜之馬，論質亦起碼值二班，估計在下季仍會有一番功業。

積架六十四年細說從頭

·山羊·

積架汽車有限公司至今已有六十四年歷史。前身只是位於英國黑潭的小工廠，雖是規模細小，但成就斐然，經典的燕子摩托車客車卡（圖一）便是在這裏設計及製成的。二七年開始爲專利的底盤製造高級鋁質車身。次年爲配合業務發展，廠房遷至汽車工業中樞科芬特里。三一年製成SS一型，是首部全面包辦的汽車，更在當年的倫敦車展中大出風頭。三七年，配備三點五公升引擎的積架SS一〇〇達到了時速一百咪（一六〇公里），同時把木車架改爲更堅固強勁的全鋼結構。第二次世界大戰後，小工廠正式改名爲積架汽車有限公司（JAGUAR CARS LTD.）。四八年古典的MARK V二點五及三點五公升引擎小轎車出廠，特有獨立前面懸彈設計，是當時革命性的創舉。一月後，積架XK一二〇跑車面世，此車充滿動態與美感的流綫外型，配備三點四公升雙子OHC引擎，極速爲每小時一三二點五咪（二一二公里）；數年後，更完善的XK——一四〇——一五〇相繼推出。六一年，全新系列的積架跑車面世，其中以E-TYPE至爲出色，其引擎三點八公升，極速每小時二四二公里，有活門及蓋頂兩個款式。此車共生產了十四年，至七四年才光榮引退。代之而起的是配備V一二引擎，設計華麗的XJ-S。XJ-S被譽爲世界最快最靚的名車之一，時至今日，XJ系列的外型已變，唯完美的設計與無懈可擊之性能却是永恆。

八四年積架成爲獨立上市公司，是業務發展另一里程。

積架參加國際賽車之戰績亦是異常輝煌（圖二）。四〇年代末期，XK一二〇首次參賽已勇奪花魁，其後戰無不勝，四海揚威。例如一九五二年，此車用了七天時間行畢一萬六千八百五十二咪（二六九六三公里）的賽程，平均時速有一六〇公里。結果共打破四項世界紀錄及四項同級汽車的有關紀錄。五一至五五年是積架賽車的巔峰時代，但於次年退出公開賽事，但私下仍不斷參加非正規賽車，作爲技術研究與檢討。八三年東山復出，亦是屢獲大獎。

一九八六年積架名車點將錄

．XJ六——三點四或四點二公升、六油缸引擎，前者具有兩副化油器、自動控制氣流活門及傳統燃油點火系統，一六二匹馬力，每分鐘轉數五二五〇。後者更裝置了先進的燃油噴注系統，馬力二〇五匹。此二款XJ六均是手動五前速，其他功能包括電子控制窗戶開關、中央門鎖、電子遙控倒後鏡等。車廂設備實用豪華自是不在話下，性能好，速度快、轉波暢順、外型一流，實是車中精品。

．XJ-S三．六——三點六公升廿四氣門六油缸引擎，馬力二二五匹，手動五前速，起步至極速每小時二二五公里。

．XJ-SC V一二——CABRIOLET開篷跑車使人一見傾心。三點六公升引擎，手動五前速；五點三公升引擎，三段自動波。雙面移動的篷架和折疊式雙層篷蓋，適合任何天氣。即使篷蓋全部打開，後部車窗的流綫型設計，亦可將行車時之風吹聲減至最低。車尾行李箱面積寬闊，設計精巧，並附有燈光照明，可同時容納數件大型皮箱，後備車胎，工具箱及整個卸下之車篷蓋。

．XJ-SC三．六是另一款開篷車。蓋式傳統頂部摺疊分開合兩幅，拼合形態，各適篷蓋（圖三），其分合及拆卸十分方便快捷，駕駛輕鬆瀟洒。

歌屈印第型CORVETTE INDY型跑車

·如珊·

美國雪佛蘭車廠（CHEVYOLET）發展一款中置引擎歌屈跑車（CORVETTE）的可能性早在一九六八年紐約車展亮相的ASTYO–I型身上首次得到啓示。歌屈跑車於一九五三年誕生，在三十多年進途中有過幾次流露出要改爲引擎的XP——八九五型，一九七三年的「雙轉子」和「四轉子」與及一九七七年的AERO——VETTE，這幾款中置引擎展覽車的出現給中置引擎跑車的生產帶來希望，可是，八三年面世的歌屈至今仍然保持前置引擎的傳統配置。

現在，九年來第一輛採取中置引擎的歌屈展覽車於一九八六年初露面，這輛在美國汽車城底特律展出的歌屈印第型（CORVETTE INDY）具有不少重要的特徵，包括四輪驅動和四輪轉向等。雪佛蘭車廠總工程師DON RUNKLE暗示INDY下一代歌屈跑車的聯系。他透露，INDY的設計是由雪佛蘭第三號作業室經手的，即負責生產歌屈和卡瑪羅（CAMARO）跑車的部門。INDY把歌屈的傳統引向未來，而主要由JERRY PALMER及其助手TOM PETERS設計的車身可說是雪佛蘭車廠迄今最令人激動的展覽車之一。它那設計躍進的車頂及平滑的尾部面板與較早前宣佈的標域野貓（BUICK WILDCAT）概念車有相似之處，但車身兩側優美的曲面和U形車鼻却突出歌屈的樣貌。

INDY不是未來歌屈的原型車，若視之爲一輛現實的車子，會使人產生不少疑問，包括還未解決的車頂開閉機構與及違反交通條例的防撞泵把和燈號，然而，這個設計組既然肩負研製美國最令人激動汽車的重任，就必須懷着最令人振奮的夢想，RUNKIE表示，發展一款像INDY那樣的車子，他們全體員工受到鼓舞，抱着一點幻想以便將汽車的設計和技術推動到更遠的境界。

歌屈INDY取此名稱是根據它所採用的引擎——一台爲爭奪一九八六年錦標而製造的頂置雙凸輪軸CHEVY INDY八汽缸引擎，但改用汽油，這台動力裝置排量爲二點六五公升，比現時歌屈生產型的五點三公升少，但每汽缸配四個門，且其特別的進氣系統附設渦輪增壓器及中冷器各兩副，並使用多進氣道燃料噴注。

傳動方式爲四輪固定驅動，中置引擎與四輪固定驅動的結合已成爲B組拉力賽車的準則，不過，實現這種結合的第一輛汽車却是一九八四年的CERV二，四輪驅動的跑車是歌屈長期演進的一個傳統主題，正如對最新的概念車所指望的情況，INDY的傳動系統廣泛利用電子儀器，稱爲「車輪總體控制系統」的裝置管轄四輪驅動，四輪轉向，防鎖定製動，牽引操縱及可控懸架等。

那副防鎖定製動系統與一九八六年歌屈所用的一致。它作用於四個車輪並由電子控制，製動時負責監控車輪鎖定的傳感器，當車子加速推進時也將信息傳到控制車輪的電腦（WCC）。假如一位車輪加速得比其他車輪快，控制吸引的系統將信號送到WCC，促使油門關閉或開大以提供最大的有效扭力。

後輪轉向是通過一副微型電腦進行監控，雪佛蘭宣稱，它具有的優點與日本幾款概念車所提供的相同，能夠改善低速轉彎的操縱性及高速行駛的穩定性，它還有另一好處，前輪拱收窄和所佔空間縮小，在引擎中置的情況下，座位勢必更爲移前，因爲後輪同時轉向而使前輪轉向所需角度減小，腿部空間受到輪拱的限制。通過採用四輪轉向而使問題緩和，這肯定是可取的概念。

廠方並透露那副可推懸架系統的細節，不過據說電腦控制的液壓裝置在任何駕駛情況下可使懸架反應達致最佳化而毋須依靠常規懸架彈簧，減震器或穩定桿。

車廂裏也不乏電子設備，陰極射綫管有三個之多，其一位於主表板上方中央而由一攝影機顯示後方視野，另兩個分別安裝在兩扇車門內，提供車子動態，導航及引擎操作等信息。

在底特律車展上陳列的INDY是一個足尺模型，不過雪佛蘭也正在製造一輛可行駛的原型車，值得留意的是，這個模型和原型車是由一家意大利車身製造廠製作的，提起通用汽車公司（GM）和意大利的關係，令人馬上想到菲列法連拿，後者協助發展卡特力ALLANTE，其實，那是一家爲蓮花車廠工作的小規模車身製造廠。

GM現時擁有蓮花的大部分股份，是這家英國車廠在技術業務上的最大主顧，雪佛蘭對於蓮花是否參與INDY的研製不作評論，然而，毋須豐富的想像力也可預料到未來的歌屈跑車會反映出蓮花的技術

汽車版

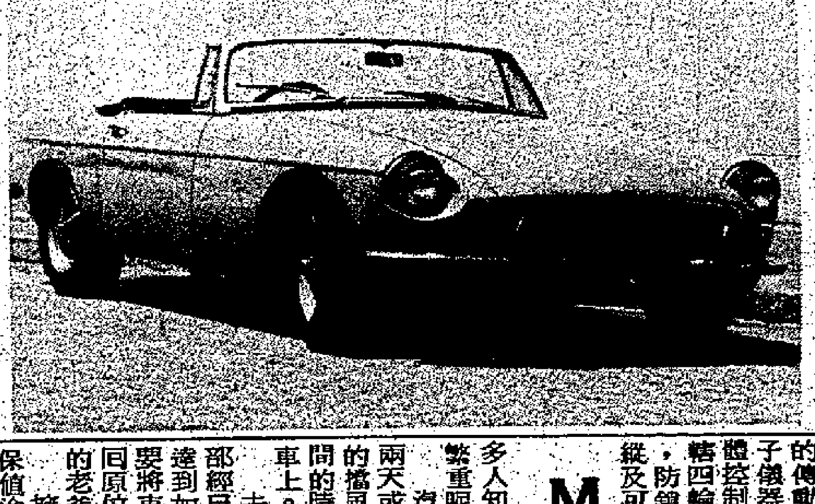
逢星期一出版

三陽牌車呔獲大獎
利達牌電池歷史久

韓國民風樸實，事實求事，產品以經濟耐用深受世人所喜愛，三陽牌車呔同樣以經濟耐用見稱，特別爲一般車主及營業車主愛戴。三陽牌車呔會獲優質獎，性能及品質當可信賴。

西德DETA利達牌電池，一個充滿動力的高級電池，在西德一直處於領導地位，每個電池在出廠前須經合乎，國際水準測試。利達牌電池四〇年歷史，但勁力猶新，耐力永恆，香港總代理，先進汽車用品有限公司電話：五—四四一九五五

老爺車有其保留價值
MGB重振雄風



豐田汽車用戶對皇冠汽車維修中心當然不會陌生，但可能不會有很多人知道該車行原來設有一個專責翻修老爺車的部門，而且工作還頗爲繁重呢。

汽車因交通意外損毀而需要修理的情況可不是每天都發生，通常在兩天或在颱風過後，那時因輕微損壞而需作維修的汽車或需要更換破毀的擋風玻璃窗等都會較多，他們工作較繁忙之外，修理工場亦會稍爲空間的時刻，這時翻修老到的技工就會將精神集中在翻修價值不菲的老爺車上。

去年，皇冠車行從英國運了多部MGB跑車到港進行重修。其中兩部經已大功告成，完全煥然一新，簡直與當年新車出廠時毫無分別。要達到如此高超的翻修製作水平，當然有賴於全面精心翻新所致。意思是要將車身及有關零件徹底拆除，每一件附件都是重新製造，然後才裝配回原位。車身亦經過重新噴漆，並塗上多層防銹油及底漆，確保翻修後的老爺車能經得起更長的時間考驗。

擁有一部老爺車並非單純是個人的賞心樂事，同時更是最佳的投資保值途徑，原因是老爺車以罕爲貴，價值自然與日俱增。

日立最新VT-128E錄影機
HQ系統，質素更優越

現代化的錄影機除有優美的外型，具備一切先進功能之外，能夠令畫面質素更添完美的HQ系統，當然亦不可缺少。

日立最新VT—一二八E是爲追求高級視聽享受而設的錄影機，設計先進，特有HQ優質系統，能夠將畫面的波動及干擾減至最低，令畫面清晰完美，色彩均勻，層次分明，質素之佳非其他錄影機所能比擬。

VT—一二八E錄影機之外型獨一無二，鍵琴式控制面板設計，機身纖巧超薄，極具時代感，能充份配合現代家居擺設；按鍵操控方面，亦倍覺就手。

日立VT—一二八E功能齊備，應有盡有，特有自動重覆播映裝置，觀衆可在播映途中，隨意選擇重播片段，準確無誤。

此外，VT—一二八E更可用日立最新電視機之遙控器操控，一箭雙鵰，簡單方便，爲現代人士提供最佳錄影機選擇。

圖爲日立最新推出VT—一二八E錄影機

PREMIUM QUALITY

馬牌車呔

——通行商標——

馬牌車呔秉承西德精湛科技製造，經實驗証明品質及性能比現時流行牌子更佳。輪胎構造堅固耐長，貼地性能極高，加速、煞車、轉彎控制靈活，平穩暢順，全天候適用。

Gesamtwertung nach Noten: So sicher sind HR-Reifen

SERVICE-MAGAZINE 測試報告

總代理 先進汽車用品有限公司 Advance Motor Supplies Co., Ltd 5-441955

Continental

各大膠輪公司均有代售

華僑教育

許賢發許學前教育資助不足
要培育優秀下一代必須正視服務水平
當局應速建幼師訓練學院加強師資　灌輸年長者正確培育幼兒知識技巧

香港社會服務聯會總幹事許賢發指出，政府現時對學前教育的承擔實在不足——除資助有特殊需要的家庭之幼兒學費外，只提供非牟利機構的租金，差餉津貼及其若干額總數百分之五的津貼。政府應明白幼兒培育的重要，它是人生整個發展里程的初階，這一階段的學習方式和生活經驗，直接影響個人未來的態度，行為，觀念，思想趨向及社會的適應能力，所以資助學前教育以提供一定水準的服務是必須的，也是急不容緩的。當局不應再倚賴私人機構負起這重任。

他又強調，利用教育來賺錢的時代已經過去，包括幼稚園在內。為了培育優秀的下一代，我們要正視提高服務水準的要求。要達成這目的，成本自然要提高，而大部份幼稚園將無可避免地要成為接受政府監察的受資助機構。

許賢發昨（卅一）日在香港非牟利幼稚園聯會舉辦之幼稚園行政人員研討會上稱，相信大家都會同意，合資歷，受過專業訓練的工作人員是提供有水準服務的先決條件，教育署一九八四至八五年年報顯示，截至一九八五年三月底止，仍有百分之七十二的幼稚園教師未受過訓練，最遺憾的是，雖然面對此事實，但有關當局仍未採取積極措施去解決，一九八一年皮書提出的新訓練學院。這所本應於八四年落成啟用的學院，現仍踪跡全無。面對嚴重的幼師訓練問題，教育統籌委員會有必要於其有關報告書內，對此問題，作一明確的政策指引，特別關於新訓練學院一事。

他指出，如果資源所限，當局可以鼓勵其他專上學院開辦訓練課程。新訓練學院無須包辦所有課程，它只須作出統籌的工作，即統一所有課程的內容及入學資格。再者，提到訓練，就不能不提此息息相關的幼師薪酬問題。現時除了幼兒工作者及幼兒園主任外，幼稚園教師根本沒有一個薪級制度，在沒有政府資助下，很多教師都仍只支取卑微的薪酬。為了確保幼師的專業地位，為了避免受訓人才的流失，當局必需設立一合理的幼師的薪級制度，並津貼幼師的薪酬。

此外，他希望當局考慮給予幼稚園足夠資助，使幼稚園於保送幼師受訓時，可以招聘替工，負起正在受訓幼師的工作，令幼師能於某期間內安心受訓。

根據八四年教育及人力統籌科「傷殘兒童學前護理、教育及訓練小組」報告的建議，教署去年九月在九間幼稚園內試辦一項為期兩年的兼收輕度弱能兒童計劃。他說，上述政府工作小組的報告顯示，經度弱能兒童需要接受學前訓練的數目每年大約為七千名，而現時幼兒園就算以每年增加一百二十個兼收弱能兒童名額計算，到一九九○年，仍只能服務大概百分之十五這類兒童。因為幼稚園的數目比幼兒園大，所以鼓勵幼稚園提供此服務是唯一的解決方法。

學前教育及服務的發展必需配合社會不同時間不同需要，婦女外出工作數目的增加，學前教育服務需求將更殷切，部份全日制的幼兒學校有需要因應家長不同的工作時間去規劃服務時間的長短。另一方面，現時的趨勢是很多幼兒都因為雙親外出工作而由祖父母或鄰居照顧，對於這班年長的「幼兒工作者」，許氏提議多為他們舉辦某類活動，灌輸正確的育幼兒的知識及技巧。

此外，他認為香港正面臨歷史上重大的轉變，一九九七的來臨，使本港與國內的關係更形密切，目前兩地培育幼兒的方法及哲理不盡相同，十一年的過渡期就標誌着兩地需要於此時間內加強交流，了解及合作，使長遠來說，雙方能互為取長補短，以達到一個培育幼兒的理想目標。

最後許賢發指出，由於兩地的社會體系和文化不同，交流，合作時要保持互相尊重，互相學習和分享的態度；此外，交流的工作在牽涉人力，物力的開支和實際工作上的籌備，目標釐訂，事後檢討等，這項工作需要一步步進行，不宜急進。（永）

中大理學院院會主辦
中學生暑期理科補習班
增進學習效率交流心得
凡於下學年升讀中五者可報名

由香港中文大學理學院院會主辦之中學生暑期理科補習班，已定於七月十五日至八月十八日舉行，為期五星期，而教師皆由中文大學學生擔任，承接以往多年暑期補習班經驗，今年將更精益求精。

暑補班為一非牟利活動，所有收入除必要支出外，皆撥作出版暑補刊物之用。今年暑補班的宗旨為：（一）為升讀中五同學補習理科；（二）交流師生彼此學習心得，增進學習效率；（三）透過課外活動，啟發同學思考。

授課科目分別為普通數學，物理（力學），物理（電學），化學，附加數學（微積分），附加數學（解幾），普通生物及人類生物各科；以上各科均取雙語教學，課程內容是根據一九八六七年中學會考課程編訂，每班人數二十四人，小組導修之師生比例為一比六，每科每星期上課三日，共七小時。上課形式採取大班講授及小組導修。此外，有多項課外活動及興趣小組等供同學於課餘時間參與。全期學費三百元正，另加保證金五十元正，此保證金將於學期尾退回。

凡於下學年升讀中五之同學皆可報名參加，而每一同學祇可修讀一科，經甄選後，獲取錄的同學可於六月廿三日前接獲通知，學費於取錄後始需繳付。此暑習班於開學前會舉行一開學禮。各科上課地點在中大科學館，而各同學於上課時皆有校車接送往返科學館與大學火車站。

同學如欲就讀，可向所屬學校，港九各大書局，各區社區中心，青年中心索取報名表格，填妥後連同回郵信封郵寄「新界沙田中文大學科學館東座LG一○六室中大暑期補習班」收。報名日期為五月廿六日至六月十三日，名額有限，報名從速。

如有任何問題，可於報名期間，逢星期一至五下午六時至七時，致電○一六二四六六四查詢。（成）

陳瑞芝紀念中學辦環球賑災義跑

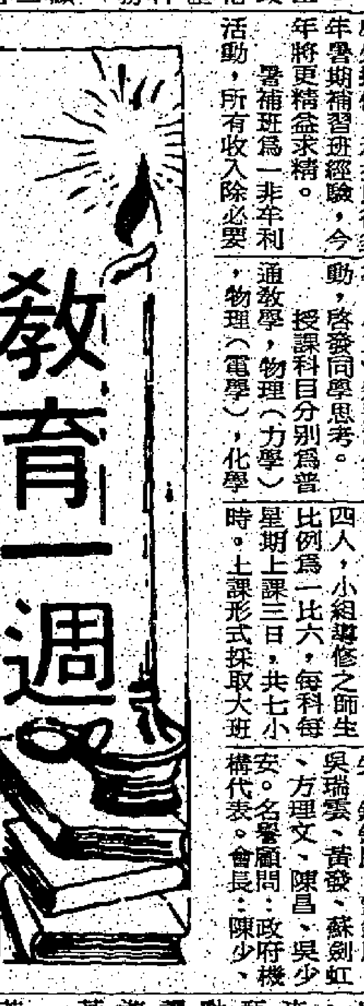
宜道會陳瑞芝紀念中學為響應目前於沙田馬場舉行之環球賑災義跑，遂由校內領袖生策劃推動全校籌款活動，以贊助本港師生共廿一人，於五月廿五日在沙田馬場參加義跑之善舉。經過三天籌募捐款，籌得款項共港幣三千六百餘元。雖則前後只有三天籌款，因同學老師皆反應熱烈與及領袖生積極推介，成績美滿。

香港童軍觀塘區選出第六屆委員
會長陳少主席楊劍鳴

（國際社）香港童軍觀塘區昨晚假好彩酒樓舉行第五屆週年會議，出席有童軍領袖及會友委員數十人。

會長陳少致開會詞，區總監黃健明作週年報告後，司庫財務報告，繼選舉一九八六至八七年度區務委員會及區執行委員會成員，結果選出：名譽會長：王森、楊勵賢、彭錦俊、張念平、韓根、雷灼南、黃展雲、黃勵初、李生、錫錫廉、黎錦康、吳瑞雲、黃發、蘇劍虹、方理文、陳昌、吳少安。名譽顧問：政府機構代表。會長：陳少。副會長：朴珩輝、鄭健強、王錦聲、雷民、陸仲偉、劉少鴻。主席：楊劍鳴。副主席：張天森、吳玉泉、曾祥坤、陳寶貽、張麗珠、郭智堅、李棉、吳紹權、周芝燦、張南、譚禮皖、葛錦池、王煒光、鍾熙然、梁錦棠、李炳佳、梁炳森、呂景榮。義務核數師：何錫麟。秘書：劉東溪、李炳佳。司庫：吳宋珍。助理司庫：黃健安。委員：崔沛流、梁玉華、黃漢文、甄灼堯、周喜文、何炳勳、鄧國森、黃華喜、譚潮浩、劉賽娟、陳愛蓮、尹秀卿、曾振希、黃志明、葉成、黃威泰、洪天皿、鄭文龍、區英倫、梁才。

其後討論八六至八七年度財政預算表及活動與訓練行事曆，最後由主席楊劍鳴致謝詞，禮成叙餐聯歡。



小學科主任存在的問題
吳秋霖

一、人事職級的結構

未談及主題之前，首先要了解小學人事的結構及各職級的酬務與工作責任。小學的職位一般稱謂有校長、副校長、主任及教師等。按職級來分：

校長

首席副教席（二十四班至三十六班的校長）薪點由第三十八點至四十點；

高級副教師（十七班至二十三班的校長）薪點由三十三點至三十七點；

副教席（一班至十六班的校長）薪點由二十八點至三十二點。

要補充一點，所有校長，除支取職級薪外，更支取津貼，由二百二十元至五百元的不等。

副校長及主任

至於副校長及主任都是屬於副教席，薪點同是由二十八點至三十二點。但都沒有津貼。（只在試用期之二年間有一百元之津貼，但卻未能支取所屬職級之薪點。）

班級教師

餘下的便是班級教師，即所謂文憑教師，薪點是由十七點至第廿七點。但不是所有被列作文憑教師的教師都是由第十七點起薪的。

二、行政人員的工作

在工作方面，校長除負責管理全校的運作外，按照小學教育及學服意務白皮書第六章第十二節所載：「政府仍認為，凡設有十二班或以上的小學，應挑選一高級教師來擔任副校長的職務，其授課節數將與校長共同分擔。」此外，在同章第十三節裏建議檢討高級教師的職務。據知有關高級教師的工作已在新的津貼則例內列明，但對於校長要擔任的課節，教署是被分配到教師的身上。而所謂有列的工作，很多都是實是高級教師的職務，但卻要教師來擔任。雖然，高級教師的職位有限，如果各科都要由高級教師主管，則每人非要負責多科不行。教他們如何能吃得消？不過，要強調一點，這是屬於制度的問題，制度不健全，我們應向有關方面提出改善，而不應把責任推到教師的身上，視為理所當然。事實上，教師的本份工作已夠重，何堪百上加斤！

三、教師的工作

教師的工作是什麼？根據津貼則例附件二所載有二項：一是班級教師；二是校長要做的工作。有關第一項，這是沒有爭論的。問題是第二項，這是太過廣泛。科主任的工作大概是由此而來。值得商榷的問題是小學的科主任不同中學的科主任制度，中學的科主任是屬一升級的職位，有地位，有酬務，自然有權責。而科主任對該科的認識，除有豐富的教學經驗外，在大學裏大都是主修該科的，否則是很難對任教該科的其他教師起領導和監管作用。

四、小學科主任

但在小學裏，所謂科主任，在職級上是無此職級，亦無分文的津貼，只是校長交來的一份差事；在資歷方面，以文憑教師的資歷，怎可以担任如中學科主任的工作？科主任的工作其實是管教師，不是管學生的；前者是行政人員的工作，後者才是教師職級份內的工作。如果硬要教師面對這些問題，那是超出教師職權範圍之外，不說校長的權力何來，但教師的權益是應該獲得保障的。事實上，教師的工作壓力越來越重，以至同事之間的不和，很多都是由此而來。

五、解法問題的方法

如果教署真的有意提高小學各科的水準，重視科主任工作，就必需給予科主任一個較高職級地位，和給予他們進修一個本科課程，以提高他們對該科的學術水平；另一方面，教署亦應容許每間設有六班的小學，可以聘請一名學位教師，每增六班則加一名，擔任國文，英文及理科的輔導工作。傳說中，中大要為小學教師開設的學位課程也應朝此目標發展，而不應單為高層人士作錦上添花！

孫慕娜畫展
展品義賣捐贈世界兒童基金

美國聞名的「熊貓百態圖」畫家，「香港基本法草案」一書作者，美國心理學及社會學教授，一九八五年紐約市社會貢獻優異獎唯一華人得主孫慕娜博士，將於一九八六年六月五日至七日，在香港大會堂高座舉行個人丹青水彩油畫展覽會，展出的畫計有巨型百美圖、百駿圖、百子圖、熊貓百態圖之二以及百蝦上壽圖等一百餘幅，屆時孫博士將蒞港主持，並當場義賣，所得款項捐贈世界兒童福利基金會。

畫展於六月五日中午十二時開幕，請名流剪綵，並以酒會招待各界。歡迎各界人士踴躍前往參觀。

本港新聞

港九敬老福利會會長呼籲提倡孝道
推行宣揚孝道政策　訂立獎孝懲逆法規

（特訊）港九敬老福利會，昨在會所禮堂舉行講座，由會長黎昇主講「孝道與社會的關係」，與會聽講者非常踴躍。

黎氏指出：要提倡孝道，必需加強道德教育，才能改良社會風氣。孝道是社會穩定，人類和睦的根基。當局應釐訂宣揚孝道的政策及訂立獎孝懲逆的法規，才能收正本清源，事半功倍之效。

孝的功能有（一）孝道是崇禮尚義的行為，在家庭中習慣了尊敬父母長輩，在社會中立身處世時，也必然能夠尊敬上司、老板。由於有了感恩圖報的觀念，正義的思想，自然產生忠於職守、勇於負責。忠與孝兩種美德，相輔相成併進，這樣對社會，對國家都有良好的貢獻，正是「忠臣出孝子」之道理。

（二）由於孝道是敬愛的崇高表現，一個充滿愛心的人，必定具有「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的慈愛關懷，見老弱無依者必會伸手援助，社會上許多大慈善家，出錢出力援助老弱貧病，就是出於孝道的美德。

黎氏最後謂：對孝道有認識者，一定對長者有人情味。昔日的中國社會，因為崇尚孝道，世代相傳，這必然構成和睦、安定、和諧，必能社會繁榮進步。（奕）

港九敬老福利會長黎昇講「孝道與社會的關係」。

旺角區同鄉會宗親會選出新年度執行委員

（港訊）旺角區同鄉會宗親會昨晚假華盛頓酒樓舉行聯誼會議，並推選本年度執行委員會，出席有旺角政務處江敬德主任，宗衛德聯絡主任及各同鄉會宗親會代表五十多人。會議輪值由五邑同鄉聯誼會主席何金湖主持，致開會詞後，由各部門代表鴻著而、勞德、陳漢宗、劉志民分別報告會務及財務概況，並通過選出本年度執行委員會成員：執行秘書：勞德、鴻著而、劉志民，總務：陳漢宗、陳德才、五邑工商，五邑聯誼，公關：惠州十屬，何錦泉、丘炳光，潮州六邑，輔助委員：旅港海豐，吳川，浙江東陽，恩平黎塘，會寧聯誼，開平僑民，東莞王氏，嘉應五屬，中原客屬，蔡會，高雷，中順，高明，步滘，張橋。

繼討論計劃舉辦之活動，通過籌辦敬老活動，探訪可敬護理院及慈德安老院，會後叙餐聯歡。

圖：旺角區同鄉會宗親會會議選出新年度執行委員會議進行。

灣仔街坊會舉辦夏季贈醫藥開幕
大會通過理監積任一年

（特訊）灣仔街坊福利會昨日下午二時半假中國酒樓召開二十三次會員大會，報告一年來會務概況，由會長梁欽榮主持及致詞後，由理事王桂昌報告會務，財務主任報告收支年結後，全體一致通過現任理監事任期延長一年，及聘請會計師等事宜。

繼舉行本年度夏季贈醫助藥開幕典禮，敦請灣仔政務主任王澤芬小姐主禮，嘉賓有灣仔區議會主席林貝聿嘉女士，灣仔政務處行政主任盧柏樞，會長梁欽榮，署理理事長夏國璋，監事長梁孔雲、許光照，理監事王桂昌、李業基、李廣林、詹植生、李明德、鄒少駒、劉翠屏、高容根、甄啟祺、黃宇乾、麥會葵，內科主任潘文韶，外科主任李錦儀，針灸主任張天驥及義務中醫師會員三百多人。

會長梁欽榮致詞，本會每年舉辦夏季贈醫助藥，目的是嘉惠清貧人仕，所支出費用有賴各位熱心善長贊助，各位熱心中醫師義務主診，本席謹向各位致謝。

旋由王澤芬政務主任致詞，讚揚該會歷年來舉辦各項社會福利與及夏季贈醫助藥，惠及坊衆，非常欽佩。繼由理事長夏國璋報告贈醫助藥籌備經過，由即日起開始，贈醫助藥為期四十五天，每日下午一時派籌，二時開診，內科處方到大華藥行配劑，不收分文，外科針灸，即時配藥，由當值醫師主理。

隨由王澤芬主禮發籌，接任醫務主任與義務中醫師表接領，末由會長致送紀念品與王主任留念，禮成茶會聯歡，氣氛熱鬧。

灣仔街坊會夏季贈醫助藥開幕，理事長夏國璋致詞報告籌備經過。（見下圖）

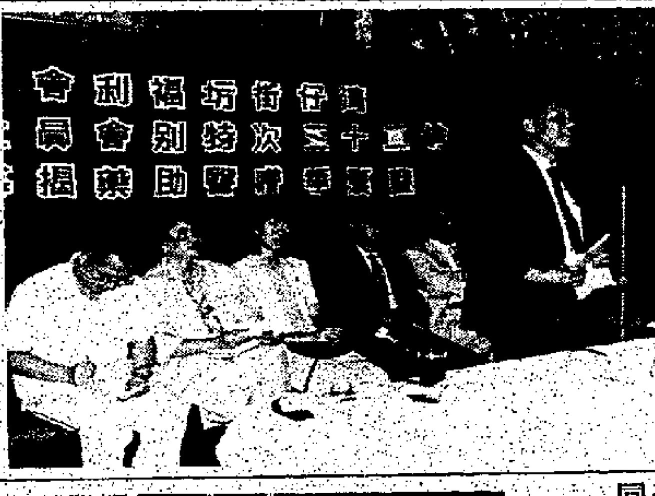
九龍中央獅子會
檢討一年來服務
黃澄智會長謝各界支持

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時卅分假國賓酒店舉行晚餐例會，由黃澄智會長主持。

出席者有：候任會長陳澤森、前任會長周寮、曾乾波、副會長黃昌、溫煜福、盧玉亭、鍾義生、秘書陳鐵泉、謝耀佳、柯利德，司庫曾澤啟，總務戚其昌、蔡錦添、董事江、楊子江、徐信模、陳炳堯、陳中忠、黃漢中、吳梓堅、會員陳庭洲、鄭裕德、鄧兆榮、關浩、明蔡伯勳、錢發宏、鄭海泉、譚一鳴及嘉賓等多人。

首由黃澄智會長報告會務，將過去一年來對社會服務各項工作詳細檢討，應興應革的作出改善及新年度的各項應辦事項，將交由候任會長繼續處理。

隨由候任會長陳澤森致詞，希望各前任會長抱着過往之服務精神，支持本會，各位獅兄同心合辦，共同發展會務，服務社會。（奕）



九龍中央獅子會昨舉行例會，檢討過去一年工作服務，會長黃澄智致詞。（本報記者攝）

中醫伴梁仍瑜伽士
公開教授瑜伽靜坐

位於灣仔道國泰戲院側梁伴仍瑜伽中心，開始為有志修練瑜伽人士服務。昨日（一日）上午九時至十時，舉辦第一次免費瑜伽講座，由梁師傅親自主持，參加者包括正在練習瑜伽學生及若干正在港九各區担任瑜伽導師百數十人。

開始由梁師傅詳述修練瑜伽之正確途徑，略謂：瑜伽乃東方文化傳統，尤其是適合我國民族生命修養，主要修練五花八門式子，故一般人認識是其中一個環節，修靜一種手段，練好肉體與情緒，再進一步，便要長期去修靜坐。瑜伽主要是令人隨時晉入寧靜境界。靜是力量之源、智慧之根，所以今後時常舉辦免費講座。繼而引導參加者漸漸進入靜境，靜坐完畢，無比舒服，煩惱盡清，毛病亦除。

該中心設備有空調、隔聲、調光，適合修練瑜伽規格，將以專一提供修練瑜伽為原則，將積開辦各項瑜伽班。目前設有：每日上午七時半至八時半早班，下午六時至七時、七時十五分至八時十五分晚班，又適宜主婦或退休者之午間班，十二時至一時及三時至四時等，如欲查詢詳情，可電香港七二○○一八或七二二九一九。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
超氏大廈 文咸西街8—10號（即南北行街）
廣利大廈 文咸東街143—145號 皇后大道西23—25號
洽租處 趙光利參茸行 香港文咸西街8—10號 5-459478, 5-448412

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值　商用單位　即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成　分期廿年　勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處　TEL：3—319895（假日照常）

倉地出租
屯門青山公路，五千至五萬呎，有水電，部份有上蓋，可即用，廉租，有意電 5—254481 陳先生洽

誠信大廈
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

畢打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523 洽

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大廈旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
永吉街18—20號
永富大廈401室400餘呎
歌賦街3—5號弍樓300餘呎
洽租處順昌有限公司5—438960

兆宜大廈
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303—9　電話：5-663691

特價吉舖免頂出租
西營盤第二街139號有閣（近水街）
月租$3,300（包差餉）面積1,200呎
另地窖，月租$1,500（包差餉）600呎
電話：H473415・H238664

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

貨倉出售
官塘貨倉地下及樓上總面積約五萬多方尺出售有意請電
K945830 王洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

華僑晚報
本星期五海外地產廣告集中各地刊登請各界人士留意

華僑日報　善長仁翁　救童助學　請解善囊

華僑日報娛樂版
作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋聲，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」星期二論港姐奪魁

一人吸毒　全家受害

娛樂圈

「不撤退不投降」美國上映賣座
吳思遠小本拍西片
有利可圖再接再厲

思遠公司原定短期到泰國邊境，開拍一部西片「東埔寨的假期」，由元奎導演，現他正拍攝元彪的「執法先鋒」，未能開拍該片，估計六月尾才有空，但七月開始泰邊界正是雨季，要到九月始有較好的天氣。

吳思遠昨對記者透露：在元奎有空檔期間，先讓他在港開拍一部動作片，可在七月初開拍，演員方面有羅英洛，其他演員已定，但未便公佈。

吳氏稱：羅英洛與他有約，但她外借以後，她的身價被其他公司提高了很多，現在返回思遠拍戲我不知如何處理才適合，如果照外邊價錢，實在太高了，照舊約付片酬羅英洛會不滿意，要想辦法兩全其美。現趁元奎還未有空時，自己執筆撰寫劇本，他又說：三週前他的第一部在美國拍的西片「不撤退不投降」，已在美上映，五百個拷貝會分別在各洲巡迴放映，原是排行第十二位的紀錄最近進升到第八位，現在票房紀錄五百萬美元，如果全美計算會達一千萬美元，到時分賬三份一回來已經有利了，這就證明小本拍西片是有可爲的。（棠）

張曼玉在日本拍完廣告返港，昨日又參加拍片工作。

張曼玉馬不停蹄
拍電影兼拍廣告

張曼玉前日由日本返港。隨即在嘉禾片場繼續爲「原振俠與衛斯理」埋尾。昨日上午跟著參加黃百鳴執導之「開心鬼撞鬼」拍演外景。

張曼玉此行在日拍廣告，可謂收穫甚豐，除了購買大批時裝外，所收禮物也很多，種類包括電器，玩具，化裝品，服裝等，還有一穿上古裝的公仔，由於公仔是用玻璃櫃裝載著，故此沒有隨身帶回香港，俟日後再寄貨運來港。張曼玉雖然稱是滿載而歸，但完全是屬於合她自用，一件禮物也沒有買給男朋友，實是有點冷落也。據張曼玉笑稱：因爲她不會買男子的東西，所以男朋一樣禮物都沒有。（球）

有消息會生仔結婚都是假
周美鳳強調壓力重
不能抵受外傳有內定冠軍

香港小姐總決賽昨晚在演藝學院舉行，落選港姐應邀出席，連曾是熱門佳麗，現以健康問題，得選委會批准退出今次選美的周美鳳亦有出席。

這是她傳出退出後，首次見記者，對於今次的退出，她強調是健康問題，如外傳的會生過仔，結過婚等，都不是事實。

周美鳳不反對因爲競選心情緊張，做成心理壓力重也是她退出的主要原因之一。

她更表示，因爲自己被傳是大熱門，同時還有人說林其欣是內定冠軍，在種種壓力下，她只有宣佈退出，才能解脫得那種對自己健康做成的壓力問題。對今次退出，她不覺得後悔，這期間無綫並無與她接觸過。

記者問她是否佳麗們都勾心鬥角，也有原因。

她表示，任何的場合都不能免的了。另一落選佳麗夏志珍更表示：這樣的勾心鬥角是難免，而且也因此這本來有友誼的，都變作沒有了友誼。

另一落選佳麗林燕燕對周美鳳的退出，表示可惜，對其他的她要保持緘默，不過她強調如果眞的林其欣得冠軍，就覺得「不抵」了。

李美珊在訓練時，見記者給拍攝造型時的神態。

廉署製作「金錢以外」
亞視今晚起播映

亞洲電視中文台由今（二）日開始，逢週一至週五晚上七時五十分，播映由廉政公署製作的「金錢以外」。「金錢以外」是一部環境戲劇，全部共十三輯（每輯長十分鐘），每輯都有不同獨立故事，描述一些眞實的片段，正確的人生觀念。十三輯「金錢以外」分別爲：「豬腸粉的尊嚴」，「停車場的一夜」，「孖辮女」，「棉衣記」，「手袋裏的橫財」，「高寶邊緣」，「貪泉」，「十四年的努力」，「朱仔包」，「阿傑的審判」，「青苗伴松柏」，「競跑」及「醒覺」。

今（二）晚七時五十分將播出「豬腸粉的尊嚴」，內容主題闡揚「職業無分貴賤」，但有些人仍會因此而自卑。

惠英紅昨會記者時攝。

美國已故演員彼得．斯拉的廿一歲女兒維多利亞．斯拉，星期五進入紐約紐居聯邦法院。她在庭上作證時說，她知道一個涉嫌毒販在加州荷李活她的家人進行毒品交易而沒有作出舉報。（美聯社傳眞）

馬清儀對表演藝術有興趣
要專注闖一番事業
望拍好戲一展所長

每年一度的行際盃籃球比賽在昨午正式開幕，馬清儀特此參予了開球儀式，是次賽事有十三間銀行參予，同時無綫及亞視亦部響應。

馬清儀聲言自今對參予娛樂圈工作態度已比先前有變，起初自己較爲專注生意，現今生意已漸上軌道，所以亦希望再打開另一條道路，在娛樂圈闖一番成就。她表示近日主持的節目，朋友大讚其表現不錯，所以無形中加強了對娛樂圈發展的信心。

馬清儀與無綫的合約至明年三月才告屆滿，所以在這段期間中，她甚希望有機會拍些好戲，一展所長。她稱，近日老友自告奮勇地打理自己的健美中心生意，所以能騰出時間做些私人工作。

近日，馬清儀與呂良偉非常投契，原因是彼此對健美也有心得，自然話題滔滔不絕了，同時，阿呂更往馬清儀的健美中心健身，難免他們如此投契了。

下週，馬清儀計劃往美國一週，並且順道探訪弟妹。

對於近日的港姐熱潮，她認爲港姐質素不錯，她已看好了傅欣瑜，同時認爲若果傅欣瑜不能問鼎三甲，也可以在此圈發展，因爲她擁有一副明星相，加上古裝扮相不俗，實在大有可爲。

亞視六月份
國語名片精選

亞洲中文台由今（二）日開始，逢星期一、三、五晚上十一時十五分推出「國語名片精選」。

二日：「黑沙村大決鬥」，張美瑤，田野主演。

四日：「玉觀音」，白蘭，陳寧主演。

六日：「血腥冷鷹」，柯俊雄，張艾嘉主演。

九日：「蓋世刀王」，胡燕妮，金川主演。

十一日：「太太懷孕了」，葛宏，恬妮，雷鳴主演。

十三日：「眞假濟公」，蔣光超，鈕方雨，雷鳴主演。

十六日：「大盜俠」，張沖，范麥主演。

十八日：「幸福船」，歸亞蕾，王佳主演。

廿日：「漁家女」，柯俊雄，鍾情主演。

廿三日：「神威寶刀」，王戎，恬妮主演。

廿五日：「昨天，今天，明天」，曾江，薛家燕，雷鳴主演。

廿七日：「大破白蓮教」，金川，潘迎紫主演。

卅日：「孟姜女哭倒長城」，湯蘭花，江彬主演。

惠英紅有意置業
看中大埔仔花園洋房

惠英紅最近連續完成了三部影片，有嘉禾的「福至心靈」，「開心快活人」，威禾的「扭計雜牌軍」，她忙了多月，現時要休息避暑了，大約會休息一個多月，但幸公司指示最好勿離港太多時間，因爲她演出的三部影片會在近期內陸續安排上映，而且「扭計雜牌軍」一片可能會在日本先上映，到時會去日本及台灣協助宣傳。

她辛苦了多月完了三部片却瘦了多磅。現有另一公司找她拍戲，答應八月份才開拍的，她最近已看中了清水灣大埔仔一座三層高的西班牙式洋房，此座洋房，三樓是另一業主，二樓及地下連花園，又是另一位業主，此業主移民，出讓洋房求現，二樓與地下共有一千七百餘尺，有花園，有傢俬用具，以九十萬港元轉讓，她打算在短期內與業主成交。因爲自己找房子找了兩年，從未滿意過，今次喜歡的洋房，相信是最適了。（堂）

白頭山被譽爲武林聖地
五外景隊像爭地盤
熱鬧中有攪寸玩意

魏秋華在近日炎熱的天氣下，也要忙於爲白髮魔女傳進行外景拍攝工作。因此，實在令她大呼辛苦不已。但在辛苦之餘，亦覺得不少箇中樂趣。

她向記者透露日前白髮外景隊移師往有「武林聖地」之稱的白頭山進行外景拍攝工作，不料這個被譽爲武林聖地的地方竟然有四組其他武俠劇的外景隊進行拍攝工作，他們分別是「西施」，「哪吒」和無綫的「達摩」及「銀鳳」電影，此舉五組外景隊就好像在武林聖地爭場地，她笑稱當時實在非常熱鬧，當一組要正式開拍時，另一組又特意弄出響音，實行大鬥戲，有意「攪寸」成爲玩意。

由於在「白髮」中她是扮演一位白髮魔女，故此自然扮相也頭扮白髮，魏秋華表示現已慢慢喜歡了白髮，所以愛屋及烏，自然也喜歡自己半頭白髮的男友。

同時，由於她近日忙於拍劇，所以甚少與男友聯絡和拍拖。魏秋華不相信有代表作的字眼，她只寄求盡力做好，以求更多收視率。秋華聲言假若收視不俗，自己一定會大陶腰包，答謝所有工作人員的支持及幫助。

基於近陣子選美宣傳過盛，以致令「白髮」宣傳也掩蓋了，對此，她認爲這是難免的事。

魏秋樺愛屋及烏，竟然喜歡了白髮男士！

在港姐競選中被選爲青春小姐的蘇嘉寶，圖爲他的才華牛仔舞表演。

低材生中演花花公子
莫鎮賢表示不滿
破壞其純情形象

莫鎮賢被安排在無綫新劇集「低才生」演出，莫鎮賢在劇中是飾演一名花花公子，爲此，莫鎮賢聲聲表示不滿，原因是他在歌迷心目中的形象，是一位純情的學生，他恐防播出之後，歌迷會對他形象打折扣。

但，據知在最後莫鎮賢在新劇是浪子回頭，對女朋友感情十分專一。

莫鎮賢聽到之後，感到十分開心，至少他的形象也不完全破壞了。

發仔不担虛名

看完「初一十五」，猛然發現，少看港產片，却常看到周潤發演的戲，演「花城」到「傾城之戀」到「女人心」，然後是這一部，看看電影廣告，他同時有部新片「殺妻」映午夜場。

不過，這幾部片，除了「傾城之戀」發仔較拘謹、莊重以外，他給我的印象是什麼？對了，一個自命瀟洒的男人，一個也許在某些女人眼中，是個可愛而不可靠的浪子，從「殺妻」的廣告他的造型相而觀，相信也是同類型的角色。

發仔已得過好幾個最佳男主角獎，有幾重的影帝身份，他大概覺得，不必證明他的演技了，（不過，他還要證明他唸對白的工夫）。演員才要演不同的角色，不同的戲，只是演員有如工藝，死做死做，賺不到大錢。

明星則不同，可以定型。他不必表現演技，只要靠他的台型，他的風格，他的魅力。像加利格蘭定型演瀟洒的紳士，亞倫狄龍演冷面的殺手，史泰龍是赤裸上身的都市戰士，那麼，發仔的外型和本身的性格，趨向做個不羈的浪子，又有何不可？然後一部部片拍，幾十萬，上百萬的入袋，花的力氣，在他並非吃一塊蛋糕般輕鬆。

當然，明星定型的危險，是曝光過度，今年發仔拍了多少部？不過，當觀衆對他的銀幕形象，有飽滯，厭食感時，他已「搵長」了，沒你好氣矣！

港姐廿二號蔡惠娟演唱「雨夜鋼琴」。

讚港姐質素不俗
楊羣替評判担心
因花多眼亂難以選擇

本屆港姐準決賽事後，不少觀衆認爲當晚欠缺氣氛，實在令人叫悶。對此，曾担任港姐司儀的楊羣並不讚成。同時，他更認爲本屆港姐質素不俗，一般比上屆的好，所以都替評判担心，因此實在看到眼花，難以評選。

楊羣久未在無綫劇集亮相，原因是他以電影爲主。他表示相信在短期內也不會與無綫再度合作，在時間不配合下，他寧願放棄拍電視劇。

但他仍不抹煞與無綫合作的可能性，他仍然希望與無綫簽上部頭約，此舉除了可以揀選劇本外，又可以較爲自由工作。

此外，楊羣於稍後將計劃開拍電影，並且希望邀請港姐參予片中角色，但仍然視乎角色與她們是否配合才作決定。

吳芳娟以一曲「良夜 MYLOVE GOODNIGHT」奪得「才華小姐」。

「何文秀」兩男性演員唱得順
摸黑追逐戲有趣味

·朱侶·

看越劇男小生唱戲，好像聲音在腹內般，初聽時很不習慣，但當唱到激烈時，他的聲音就出來了，而且有一份女性所沒有的男性的火。如「何文秀」的趙志剛，「前見姑」的許杰也是如此。

看「何文秀」時，第一場，史濟華這個花花公子出場，很有戲曲味，而且看得出他走的路子都是京昆的一路，身段火爆誇張。當他開腔時，又是范瑞娟的路子。這樣的唱腔和他的體型很脗合。想來他當年學戲一定不會如現在的身型吧！怎麼會選學范派，而連身型也似他的呢！

趙志剛與史濟華對唱時，全沒有要變調的需要，所以聽起來很順耳。也難怪他們說，他們的男女劇團在上海很爲觀衆接受了，以這樣的配搭演出來說，只要看得人舒服已是難得的了。何況男性的調門比女性爲低，如果只一個小生給羣女伴着，那麼聽起來就沒有現在這樣舒服的了。

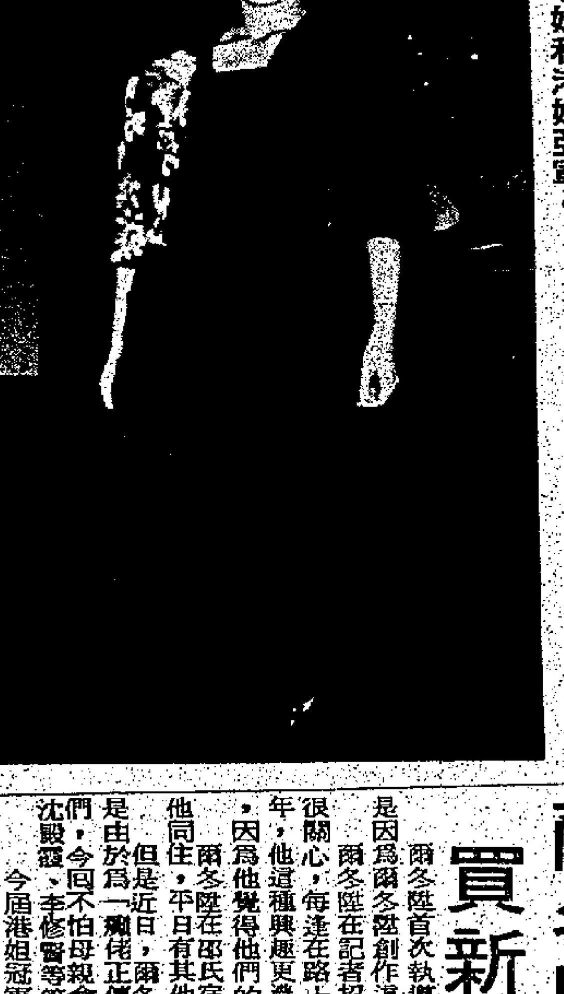
趙志剛與連玉蟬演夫婦，在上路時便有許多身段表現其夫妻恩愛的，就是在唱對搭曲時有點不協調而已，其它都演得很好。

第二場，何文秀夫婦住在客棧，史濟華的張堂使人請何文秀過府爲他餞行，接着史濟華就出場表示已灌醉了何文秀，現在冒充何而向王蘭英施壓力，他的舉動被店小二看見，但礙於他的勢力，他不能聲張，於是乘他在房內與王蘭英追逐時，就把油燈吹熄，然後救走了王蘭英，但店小二重入房中與張堂周旋。就這樣展開一段如「武松打店」般，摸黑追逐。這是店小二的緩兵之計，使張堂以爲追逐的還是王蘭英，這樣眞的王蘭英便可逃得遠遠的。

這一段的安排很好，很合情理，也可見店小二的機智，而沒有衝撞有着惡勢力的惡少。

這一摸黑戲安排得很有趣味和逗笑。而且適可而止。當小二逃出去後，他還要復上，作成誤撞入來，與張堂撞個滿懷。張堂問他可見王蘭英，他便可以亂指一通的。這一個復上眞是好橋。

圖爲趙志剛、連玉蟬謝幕時。



在今次競選港姐中，吳婉芳可算威盡，得到最上鏡小姐外，還得到才華小姐和港姐亞軍。

港姐圖文刊港聞版

在新劇中莫鎮賢是與新人劉玉婷將演一對年青愛侶，兩人由於在新劇合作非常愉快，成爲了好朋友，莫鎮賢希望別人不要誤會他與劉玉婷拍拖，免致被人罵煲水。

莫鎮賢與劉玉婷在「低才生」中合演一對情侶。

倪萱彤在港姐競選中得季軍，圖爲在才華表演中打脫手。

在港姐競選中被佳麗們選爲友誼小姐的蔡惠娟。

爲宣傳新方世玉續集
史寶華週五來港

聯興公司總經理林慶偉透露：爲配合該公司新片「新方世玉續集」端午節在港上映，該片男主角史寶華，已定週五（六號）自廣州來港，與觀衆見面。

史寶華今年拾三歲，是全國武術比賽兩屆冠軍，而屬陝西省武術隊員，現任北京體育學院助教。兩年前，他被聯興公司發掘，主演「新方世玉」，簽了五年基本演員合約，繼續拍攝武術故事片，「新方世玉續集」便是其一。

爾冬陞爲癲佬埋尾
買新居無暇來搬家

爾冬陞首次執導的「癲佬正傳」，果然在午夜場公映後獲得好評。這是因爲爾冬陞創作這部影片，投進了他的感情——對精神病者的關心。

爾冬陞在記者招待會上告訴記者，他自小就常對「癲佬」很好奇，很關心，每逢在路上遇到，就會站在一旁觀望其舉動，體會其心態。近年，他這種興趣更濃，還到各有關機構訪問，終於有了拍成電影的衝動，因爲他覺得他們的故事十分感人。

爾冬陞在邵氏宿舍住了多年，一直未想到搬家，原因是他的母親與他同住，平日有其他影人的家屬爲伴，一旦搬了家，他便怕其母寂寞。

但是近日，爾冬陞在西貢遊艇會附近買了房子，月前便可入伙。可是由於爲「癲佬正傳」埋尾，才拖了下來。他說本月內有空便搬家。他們，今回不怕母親會寂寞，因爲新居附近很多影人居住，包括鄭少秋、沈殿霞、李修賢等等。

今屆港姐冠軍在「才華表演」中表演勁舞時。

李岡續約亞視
條件可拍電影

李岡剛與亞視續簽了一年新約，由六月一日開始正式生效。李岡續約亞視，條件令他非常滿意。

李岡表示，除了希望在亞視發展之外，還準備在電影圈發展。而他未在電視圈工作之前，也曾拍過不少部電影，只不過不是安排在香港上映。

最近，李岡拍攝「西施」外景時，因草地濕滑，使他的草鞋也染上水銀，李岡笑稱遲早會變成香港腳。

李岡自與斑斑分手之後，自專心投入工作，兒女私情李岡表示現時也未有想到。

李岡希望向影壇進軍。

袁潔瑩自小體弱
新藝城拍戲變超人

袁潔瑩、陳嘉玲、成爲開心少女組的大家姐，而新加入的何佩兒、林詠嫻，與她們亦情同姊妹。

昨日已拍完了她們在「開心鬼撞鬼」的戲，可以小休一個時期。袁潔瑩則立即投身拍「飛躍關手」，她爲拍此片每周分一、三、五跑田徑，二、四、六，健身，曾經苦練而眼痛，醫生稱她疲勞過度。她自細便體弱，所以疲勞便累成眼抽筋。

有外傳她開始拍拖，男友是上山安娜介紹的，袁潔瑩說：我到九月才十七歲，未有打算拍拖，因爲私人的事不願多講了，上山安娜介紹的男仔見過一次面系大家一齊的，全無印像，請勿誤會也。

袁潔瑩稱：拍戲辛苦又學游水，又練排球，有時間都爭取休息，那有心情去識男仔？又說：在新藝城拍戲的女仔都會成爲超人的，因爲樣樣學齊。（堂）

黃百鳴與開心少女組，（右起）何佩兒、袁潔瑩、陳嘉玲、林詠嫻。

影星聲

不大自然

「冒險家樂園」，總覺汪禹與安妮配戲，不大自然，兩人實不相襯，細看下像姐弟，其實小子戲，汪禹不勝任。（泰）

午夜電影

明珠台之午夜電影，偶有佳作。如不久前之「三女性」及數月前之「弱女逃出生天」，皆爲探討社會問題之有益及教育性電影。假如你不慣早睡，而又想看英文電影，不妨留意。此外亞洲英文台更有更多好片，惜無中文字幕。

過份強調

有時過份刻意強調個人風格並不是好事，如新片「初一十五」便是。該片是描寫現實生活的男女關係，題材似乎過於普通平凡，而導演企圖運用個人新手法，去帶出不平凡的情節。但因枝葉太多，於是主題不明顯，劇情也緩慢。

以過來人身份談穿三點式泳衣
黎燕珊表示不介意
受訓時花了不少心血怎會退出

準亞姐因三點式事件近日鬧得滿城風雨，更有部份佳麗提出抗議，並且進一步考慮退出。黎燕珊指言佳麗此舉很傻，個人一定不會因此而退出，畢竟自己已花下不少心血在訓練課程中，一旦退出，豈非半途不廢？所以，她認爲還是任由大會安排較好。

記者問他佳麗穿上三點式出場，會破壞她們形象嗎？黎燕珊聞後立刻認爲對佳麗形絕象無損害，反正她們非單獨表現，所以不需介懷。

黎燕珊在亞姐決賽中表現歌舞，預計前五天將能騰出綵排。而她屆時將會作二次加冕，其中分別是「最上鏡小姐」及亞姐冠軍，因此，阿珊已準備了二套晚裝出場。她強調這些晚裝都沒有性感成份。

「西施」出街日子越來越迫近，對此阿珊不禁緊張起來。同時，劇中更有一場西施出浴，阿珊聲言從未看過西施出浴那般唯美鏡頭，對此又担心拍不出其中的味道。

黎燕珊八月約滿，在滿約後她希望以拍片爲主，同時相信續約機會甚大，畢竟亞視令她有一份親切感，而且邱先生更非常關懷她。

新界版

沙頭角鹽寮吓村民大會
抗議貴租徙置
不滿房協答覆要求房署興建屋邨
指每米廿二元計算比各市鎮高昂
若不解決寧住木屋反對拆遷入住

(特訊)沙頭角鹽寮吓村村民獲悉房屋協會對彼等所提要求減低租金之覆函，表示該會以建築成本得失計算屋邨租金，仍堅持以每平方米二十二元計算，極表不滿。

村代表李旋樓，及蘇譚生就此問題於昨(一日)午召開全體村民大會，與會村民以每平方米廿二元租金，較其他新市鎮甚至市區之屋邨為高昂，認為極不合理，羣情激動。結果，村民們一致反對入住租金如此昂貴之屋邨，並通過提出下列意見和要求：

(一)全體村民不同意政府委託房屋協會以經濟得失來興建屋邨，要求由房屋司署屬下房屋委員會直接興建。

(二)鹽寮吓村村民在此生活已超過百多年，在改善環境及搬遷賠償方面理應以接近原居民來對待。

(三)該村環境特殊，長期受禁區所限制，工商各業凋零，就業困難，要遠離村外到港九各地才能謀生。

(四)上述要求如不接納，全體村民堅決不入住屋邨，希望政府不要强行遷拆村民們現在居住之木屋。

村民大會於會後，近百代表分乘兩大旅遊車在石涌坳診所附近展示白布橫額：「堅決反對房屋協會興建屋邨，要求政府房屋司署直接興建」；「沙頭角鹽寮吓全體村民大會，團結起來，反對遷拆」；「政府不應以建築成本得失來改善我們居住環境」，表示抗議。

村代表李旋樓表示：鹽寮吓村村民有三百多戶三千多人，如果租金問題不解決，村民們決定寧願繼續在現有之木屋住下去。因為他們所住的面積比將來分配之面積更大，且不須付出租金。

村民代表指出：村民大會昨日通過之意見及要求將送呈北區政務處政務專員，副本將分送北區區議會及沙頭角發展鹽寮委員會。(木)

沙頭角鹽寮吓村民大會後，代表分乘兩旅遊巴在石涌坳暫地展示白布橫額抗議；堅決反對房屋協會興建屋邨，要求房屋司署直接興建。

紅樹臨絕種 大埔謀挽救 決撥欵保護 禁亂倒泥頭

(特訊)大埔有關當局現已展開連串步驟，進行挽救區內瀕臨絕種的紅樹。

在吐露港附近原有多個生長紅樹區，由於有非法倒泥影響，令致在本港逐漸稀少的紅樹遭受摧殘，經有關部門視察後已決定加强保護。

據透露：大埔地區管理委員會已建議地區政務處撥款，由漁農處採取措施，使該區的紅樹得以保持正常生長。

此外，警方亦已加强禁止非法倒泥，並注意巡視上述吐露港口紅樹區，隨時有檢控倒泥的違例司機。(五)

厦村青山區本月內練靶 排定十一天

(港訊)厦村——青山練靶區將於六月份舉行十一天射擊練習。各界人士必須留意示警紅旗，屆時勿進入練靶區內，以免發生危險。六月份射擊練習的日期及時間如下：

六月三日(星期二)：上午八時至下午五時。六月四日(星期三)：上午八時至下午五時。六月九日(星期一)：上午八時至下午五時。六月十日(星期二)：上午八時至下午二時。六月十八日(星期三)：上午八時至下午五時。六月十九日(星期四)：上午八時至下午五時。六月二十日(星期五)：上午八時至下午五時。六月二十四日(星期二)：上午八時至晚上十一時五十九分。六月二十五日(星期三)：凌晨零時零一分至晚上十一時。六月二十六日(星期四)：上午八時至下午三時。六月二十五日(星期五)：上午八時至下午四時。

元朗朗屏邨將落成 商場單位開始招投

(港訊)房屋委會現正招標競投元朗朗屏邨之商場舖位。

朗屏邨位於元朗市鎮西北部，共分三期興建。第一期將於本年年中落成，可容納一萬四千多人居住。當全部工程於一九八七年完竣後，朗屏邨將有人口三萬五千多人。

房委會發言人指出，朗屏邨交通方便，除設有行人天橋連接商場，各座樓宇及元朗市中心之外，更設有巴士總站及大量時租車位，方便附近鄉村及市鎮居民前往購物，為元朗區最大規模之購物飲食中心。

朗屏商場為一座四層高獨立建築物，每層之間設有電梯及升降機方便上落。一般商場舖位設於地下及二樓，而三、四樓則設有中式酒樓。

商場提供各行各業商業舖位，包括餐廳、銀行、超級市場、醫務所及各類街市檔位。其他商場舖位包括報紙雜誌、便利店、時裝精品店、中西藥、文具、電器、熟食檔及髮型屋等，合共面積九千餘平方米。

有意競投朗屏商場舖位人士可致電〇——七九四二三七查詢，投標表格可向九龍何文田愛民邨愛民商場二樓F十四至十八號房屋署商業樓宇科展覽廳詢問處，或元朗朗屏邨臨時辦事處(即水邊圍邨盈水樓平台)索取。

所有投標表格必須在六月十三日上午十時前，交回房屋署商業樓宇科設於愛民商場二樓展覽廳的投標箱。

屯門第四區居民開大會
陳訴巴士嚴重不足
建議增半空車應急
發表調查結果半數須赴九龍上班上學
盼實現闢新巴士綫通旺角

(特訊)由屯門舊墟，黃家園丁屋，私人參與居屋，景峰花園及其他中型私人大廈所組成的屯門第四區，曾於月前發出對外巴士服務問卷調查及實地觀察巴士運作情況，此項工作由關注該區之交通服務聯席會負責，依分析結果顯示，發覺相對於其他屯門新屋邨而言，該區對外巴士服務嚴重不足。

小組發言人潘永祥於昨日會議開始時就臚列數據，指出居民對外交通依賴巴士達百份之九十，其中以往九龍上班或上學的幾佔一半。而由於該區沒有直綫巴士，一萬多名居民在繁忙時間內只能以中途站的二等乘客與元朗區各綫及兆康苑三萬多居民爭奪三條通往九龍及荃灣的巴士綫。

潘氏續稱：第四區偏處東北，除乘巴士外，則只能坐專綫小巴到屯門碼頭，但所費不菲且候車、候船所花的時間也頗久。最後，他就調查所得建議有關方面先將早上由兆康苑開出的六十七M，多增加半空車途經景峰及新墟下，以濟燃眉之急。此外，可以的話，最好是開設新巴士綫，由景峰至旺角綫，也應落實較早前九巴草議中的兆康經景峰至旺角綫。

而在場發言的多位街坊均指出：長遠之計，政府應早日計劃興建荃灣連接屯門的輕鐵，使屯門對內，對外交通皆能一氣呵成，以收促進經濟之效。

另外，多位在觀塘、九龍灣的居民指出：他們寧願乘的士再轉搭其他開往觀塘廠車，以免候車及沒有坐位之苦。他們感到政府在城市規劃中，對公屋居民過於呵護備至，巴士、碼頭、社區設施無一不備；但私人居屋及大廈的對內，對外設備皆十分缺乏，厚此薄彼，最令他他們感到不滿。

街坊指出：過去一年，景峰花園就有八十多戶搬出，見微知著。若政府仍忽視私人樓宇居民的需求，新市鎮的多階層的居民組會勢必受到破壞。(偉)

大埔區會交通委會常接居民投訴
要求當局深入研究 新界的士服務情況
澄清有否違背服務偏遠鄉村原則

(特訊)大埔區議會交通及運輸委員會要求政府於短期內對新界區的士經營及服務情況深入研究，包括在現階段的服務是否有違背服務偏遠鄉村的原則。

該會主席鄧龍威昨對記者謂：該會日前開會時有委員鑑於經常接到居民投訴，謂不少司機都拒絕接載往偏遠的鄉村。他們相信此舉是由於近年有不少屋邨落成，以致他們希望能集中在邨內範圍營業所致。

他又謂：該會要求政府深入研究的項目還有當局是以甚麼準則釐定新界的士的發牌數目，人口？官方主觀？的士商所提數據？都值得深入研究。

此外，委員會又要求當局研究新界的士本身操作方式，繁忙與非繁忙時間的劃分。

鄧龍威表示：在該次會議時，委員亦被徵詢現行本港的士發牌數量是否足夠問題；但該會認為由於政府所提供資料不足夠，所以無法深入討論。並希望政府將的士發牌數量問題保留到一年後再行檢討。(新)

(上)在大會上力稱港府忽視私人居屋的對外交通設施的屯門第四區巴士服務發言人潘永祥(中)，旁為鄺天生區議員(右)及曾廣源區域市政局議員(右)。(下)屯門第四區內的街坊多連同家眷一齊出席，發言力陳「早上一搭車」之苦。

屯門本月份推出多項青少年活動
輔導應考試並欣賞卡通

(特訊)屯門明愛服務中心，小組及社區工作服務將於本(六)月份舉辦多項兒童及少年活動，目的是希望區內的兒童及少年能渡過一個既充實而有意義的六月。

(一)考試精英培訓計劃：六、七月，考試的季節又到了，很多學生都開始緊張起來，日夜忙於溫習功課及書本，雖然很多學生用功去讀，但所取得成績却一次又一次的失敗，往往對學生造成精神上的壓力，有些甚至對考試產生恐懼感和對讀書失去興趣，成績每況愈下，其實很多時小朋友對讀書不感興趣和恐懼考試，往往是因為他們不能夠取得一個適合自己的讀書方法。有見及此，該服務中心將於六月份舉行一項名為「考試精英培訓計劃」的活動，目的在：(一)培養兒童有效地運用時間溫習功課；(二)讓兒童認識不同的讀書方法，從而選擇自己適合的讀書方法。(三)減輕兒童對考試造成的壓力。日期為六月二十、二十七日及七月四日(逢星期五)，晚上七時半至八時半。收費五元正(包括講義及試題實習)。凡現就讀於五、六年級的學生均可參加。

(二)反斗星週末卡通欣賞：除了學術上之關注外，該服務中心更在六月份之週末內提供七套卡通片給區內的兒童欣賞，除了提供一個愉快的週末節目外，更希望透過卡通片灌輸一些正確的處事態度和與人相處的技巧給小朋友。日期由即日起至六月二十一日，時間是下午二時三十分至三時三十分。收費五元正(三日)。內容有八十日環遊世界，木偶奇遇記，美麗的羽毛，醜小鴨，我的家。

(三)父親節心意咭設計比賽：該中心為了紀念父親節，特舉辦一項名為「父親節心意咭設計比賽」的活動，目的是表揚兒童對父親的心意及發揮兒童的思考及創造能力。分初級組(四——六歲)；中級組(七——九歲)；及高級組(十——十二歲)。材料自備，所交回的作品必需二十吋乘九吋咭紙，可採用任何顏色及水彩，表格上寫上姓名，年齡，組別及電話交回中心。每組設頭、二、三獎及五名優異獎。截止日期：一九八六年六月十七日。

以上各項活動，如有任何查詢，可致電〇——八一〇五〇四六——屯門明愛服務中心小組及社區工作服務查詢。(四)

生活節奏急速‧令人深感焦慮
葵涌推展連串活動 促進居民心理健康
辦講座指導中學生如何應付精神壓力

(特訊)由葵涌聖公會麥理浩夫人中心發起推行的「心理健康與社區計劃」，定於本月八日(星期日)舉行嘉年華會暨開幕禮，此計劃的活動地點主要在東葵涌區；但主辦者歡迎葵涌及青衣區各階層人士前往參加。

主辦者是鑑於本港的生活節奏急速，日常生活令人深感焦慮及挫折而推行是項計劃，目的希望推進參加者對心理衛生的了解，預防心理不平衡及精神病徵，促進參加者更了解精神康復和諧，及幫助參加者的心理過程，特別是中途宿舍及庇護工場為曾患精神病者所提供的服務。

為推行是項計劃，主辦者特組別成一個專責統籌委員會，成員包括聖公會麥理浩夫人中心，東葵涌分區委員會，新生精神康復會，獅子山獅子會，葵涌區議會社區事務委員會，社會福利署荃灣政務處東葵涌分處，社會福利署荃灣辦事處及房屋署石籬邨辦事處，並獲得香港獅子山獅子會及葵青區議會贊助。

為宣傳是項計劃，主辦者已於開幕前舉行一項海報設計及標語創作比賽和舉辦一項「葵涌屯門半日遊」——參觀精神康復服務機構。

其餘各項活動的舉辦日期、時間、地點如下：

嘉年華會暨開幕禮，六月八日(星期日)，下午二時卅分至五時，石籬邨八號球場。

展覽會，六月八日(星期日)至六月十一日(星期六)，每日上午十時至晚上十時，石籬社區中心。

展覽會，六月十二日(星期四)至六月十九日(星期四)，每日上午十時至晚上十時，聖公會麥理浩夫人中心。

「中學生如何應付精神壓力」講座，六月十七日(星期四)，下午四時至六時，聖公會麥理浩夫人中心。

鬆巴士計劃，六月廿二日(星期日)全日，屯門巴士廠。

屋邨油畫計劃，六月下旬，石籬村。

綜合晚會暨閉幕典禮，六月廿二日(星期日)下午七時半至九時半，聖公會麥理浩夫人中心。

上述節目，除了「中學生如何應付精神壓力」講座安排了葵青區中學生參加外，其餘均歡迎區內各階層人士參加。查詢處：聖公會麥理浩夫人中心(葵涌和宜合道廿二號)，電話：〇——二三五二六五或荃灣政務處東葵涌分處(石籬邨十四座地下，電話：〇——二三八六八四。(新)

元朗防洪渠建行人橋
清水灣建泳灘大廈

(港訊)建築署現正招標承投興建西貢清水灣第一灘泳灘大廈，截標日期為六月二十七日。

這座大廈為一座兩層高的建築物，設有天台涼亭，一間遊艇存放室和一個新的瞭望台，亦將附設一個戶外燒烤地點。

建築工程將於七月開始，預期明年五月完成，皇家香港賽馬會捐贈一百三十萬元用作興建泳灘大廈。

(港訊)政府現擬在元朗大業道防洪渠上現有行車橋旁興建一條闊兩米之行人橋，以改善安全過路設施。

有關建築工程之公告，已刊登於最新一期政府憲報內。任何人士如反對上述建議，必須於七月二十九日前以書面向地政工務司提出。

本港新聞

蛋品企業公司祝成立三十年
國內蛋品輸港激增 營業額年達四億元

(港訊)香港蛋品企業有限公司成立三十週年，昨一日晚六時假香港中華總商會九樓禮堂舉行慶祝宴會。董事長總經理葉若林宴會上致詞稱，三十年來該公司在中國糧油進出口總公司暨各省市分公司，和香港五豐行的支持，本港各承銷商的通力合作，以及該公司全體員工的努力之下，業務不斷發展。營業額從初期的每年三千萬港元增加至目前的每年四億港元，取得了可觀的成績。葉總經理並認為隨着祖國農村經濟的飛躍發展，國產蛋品大量增產，勢所必然。展望前途，充滿信心。隨由嘉賓華潤集團董事長張建華致詞，為該公司成立三十週年慶典表示熱烈的祝賀。

宴會開始前，並為在該公司服務二十年以上的員工頒贈紀念金牌，以資獎勵。由華潤集團董事長張建華及該公司葉總經理太太袁瑞珍女士主持頒獎。獲獎員工共十一人。參加慶祝宴會的，有華潤集團、香港五豐行負責人和其他嘉賓，本港各承銷商號，該公司員工等共約二百人，筵開十六席，宴會氣氛熱鬧。

鑪峰港東兩獅會聯合晚會
許其昌講地產動態
穩步發展短期不會大起大跌

(特訊)鑪峰及港東兩獅子會每年均舉行一次聯合餐會，本年度於五月三十日(星期五)下午七時，假座統一酒樓紅棉廳舉行聯合餐會邀請高級測量師許其昌先生主講「地產動態」。出席嘉賓有第一分域主席石家璐、第七分域主席高耀麟、友會會長洪天宋(沙田)、劉炳麟(扶活谷)、黃國維(鳳凰山)、黃錦宇(元朗義務秘書)、任兆華(北區代會長)。

聯合晚餐會由鑪峰會長梁鈞華及港東會長區潔名聯合主持，並分別報告會務。

許其昌高級測量師在會上說：「一個工商業發達的城市，地產的發展始終是前途的。本港的地產業有一段時期偏高，經調整期後，已恢復平穩發展。

在八四年間為本港地產低潮期，但地產在香港始終是有一定的需求，這有關乎供求的問題了。同時，地產的供求，是有地區性及時間性的。近年來地產業已有復甦的跡象，特別是中小型住宅樓宇的需求甚殷，至於大型樓宇只是保持平穩。特別港島南區方面，且有向下的趨勢。有關工業樓宇只是平穩中向好而已。商業舖位其價值追不上租金，所以多採觀望。

高氏預測本港近年樓宇的供應是足夠的，待九〇年後才有短缺現象出現，但不會有太起大落的情形出現。香港未來的地產業只有向步中發展。」講畢，由港東前會長劉璧生致謝詞，致送紀念旗與主講嘉賓及互送紀念旗後，由區潔名鳴鐘禮成，隨即晚宴。

是晚兩會出席獅兄有：鑪峰周堅如、張劍光、何耀棣、何紹華、何少華、梁鈞華、曾落生、黎昌能、黃偉慶、馮小玲、冼偉超、張建德。港東區潔名、劉璧生、徐中吉、劉國霖、鄺成業、周聰、鄺偉業、劉永強、趙耀祖、邱逸勳、李勳松、吳永波、劉世傑、黎錢棠。(天)

中大藝術系年展 大會堂舉行四天

(特訊)香港中文大學藝術系年展昨日三時正假大會堂展覽廳舉行開幕禮，剪綵儀式由香港藝術館總館長譚志成主持，會上並舉行頒獎禮。

是屆年展由藝術系同學負責統籌，並由老師作顧問指導。展覽作品包括有油畫、國畫、書法篆刻、版畫、水彩及素描等，皆為系內同學四年內之作。

該展覽會主辦的目的，一方面鼓勵同學積極創作，另方面則藉此機會向外界展示同學之作品，以便得到寶貴的批評及指導，作為改進的方向。

經過嚴格的遴選，今年的獲獎同學分別產生。他們是何瑞江，劉美儀，連美娥及郭恩生獲丁衍庸紀念藝術獎，甄廣淵，郭恩生，賴子洲，方嘉鏘，余榮強及何兆基獲新亞藝術收藏獎。

該展覽會為期四天，展出日期由六月一日至四日，每日早上十時至晚上八時，歡迎各界人士參觀。(冊)

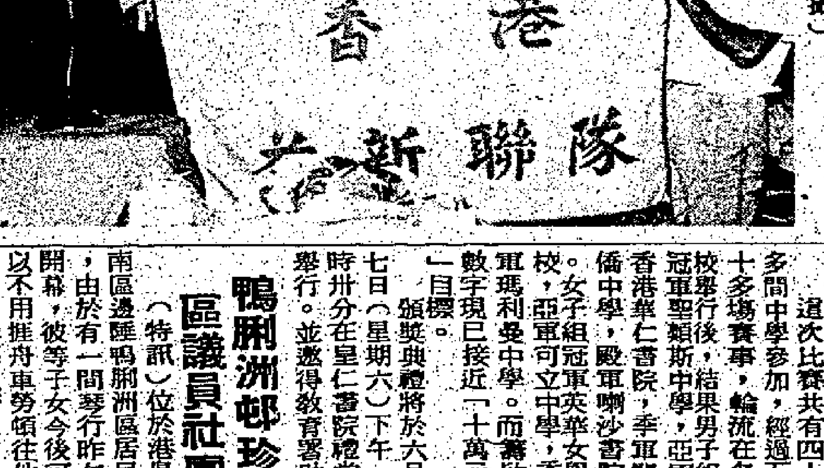
圖示：中大藝術系年展假大會堂展覽廳舉行，參觀者甚眾。

沙頭角公路施道路工程 採臨時交通

(港訊)運輸署宣布：由星期三(六月四日)上午十時起，上水沙頭角公路將實施臨時交通措施，以便進行道路工程。

沙頭角公路近龍躍頭之一段將暫禁通車，在封路期間，車輛須改經與該段封閉之沙頭角公路平行之新路。

九巴第六十九號K，七十八號K及七十九號K巴士將改沿新建成道路行駛。



香港五龍舟赴台角逐中正盃，昨舉行授旗出發，樂善堂主席劉德主持授旗與領隊。(本報記者攝)

五龍舟勁旅往台 角逐中正盃錦標
馮漢樹劉德顧思聰授旗

(特訊)一年一度在台北淡水河畔中正盃國際龍舟錦標賽，已密鑼緊鼓展開籌備工作，每年來自世界各國及本地龍舟隊伍凡百餘隊，角逐激烈，每年參觀者五十餘萬人，場面充滿熱鬧氣氛。

海外籌備會負責籌備組隊工作，九年來勇奪四届冠軍及多項優異獎。今年香港選選了五隊精英二百餘人參加。計有：香港康樂體育協會領隊蔡文浩。金龍車行龍舟隊領隊江餘生。金新聯會龍舟隊領隊劉洪鈞。華文興體育會龍舟隊領隊郭錦華，四季潛水游泳會龍舟隊劉文輝，澳洲弗曼濤男女龍舟隊領隊白祁利。各隊水準優異，均是來自本港公開賽前三名隊伍，並經月餘訓練，且成績不俗，必為港爭光。

海外籌備會於昨晚假百好酒樓舉行授旗典禮，首由籌備主任陳山河致開會詞。渠希望大家通力合作，發揚體育精神，發揮體力潛質，勇往直前，爭取勝利。馮漢樹、九龍樂善堂主席劉德，九龍區老人福利康樂聯會主席顧思聰主持授旗典禮。馮漢聰總經理於致詞中，表揚各隊員熱愛體育，團結一致，為港爭光。

最後並由名譽領隊胡祖堅、區少泉、黃潤和、陸永權、蔡文浩、朱孔鏗、周圍等致送紀念旗，最後並舉行盛大聯歡宴，筵開十餘席，盡歡而散。(突)

太古地產發展工程展開
金鐘道八十八號 仲量行代理租賃

太古地產已經委托仲量行作為其新發展地段金鐘道八十八號之獨家租賃代理。該新發展地段佔地面積十一萬五千平方呎，在港島主要商業區中西區上面，發展計劃包括一間擁有六百間房間之五星級酒店，一座面積達六十七五萬平方呎之辦公大廈，一百二十個住宅套房及一個相聯的購物中心。地基工程現已開始進行，整項計劃將於一九八八年初完成。

辦公大廈預期將受到國際商行及本港租戶的歡迎，其最具吸引力之特徵乃其總面積有二萬五千平方呎之寬濶樓層面積。香港中區無任何一座大廈能夠提供如此寬濶的樓層面積。在香港的本港及國際商業機構對商業大廈的服務管理水準有愈來愈高之要求，金鐘道八十八號正是以這些需求為準則，提供一個良好的，實用的商業環境。

仲量行具有之國際市場推銷經驗有利於金鐘道八十八號之推銷活動。仲量行共有四十間辦公處分佈於十五個國家，一九八五年其全球總租賃面積為一千五百萬平方呎，一項大型市場宣傳活動現正於緊鑼密鼓中，計劃在未來幾個月內即開始。

待金鐘道八十八號竣工後，該地區將成為需用廣濶辦公面積之大公司的營業總部，與現有之本港主要金融商業區具有同樣重要性。該發展計劃現已引起許多大公司之興趣，其具吸引力地方不僅是其廣濶樓層面積，還有其相聯的豪華酒店及購物中心。

八六聯校慈善籃球賽 六月七日舉行頒獎禮

(港訊)聯校社會服務計劃(「聯校」)創辦與「香港樂施會」合辦之「八六聯校慈善籃球賽」，由「寶礦力」贊助，已在上月卅一日(星期六)上午九時假皇仁書院舉行總決賽。

比賽目的是以運動形式籌募善款，以支持樂施會在非洲及印尼的緊急賑災計劃。希望各校同學通過這次比賽，除達到「聯絡感情」、「籌得善款」之目的外，還希望藉此喚起同學們對社會的關注，發揮學生潛能及合作精神，從而達到推廣「公民教育」的目的。這次比賽共有四十多間中學參加，經過五十多場賽事，輪流在各校舉行後，結果男子組冠軍聖類斯中學，亞軍聞僑中學，殿軍喇沙書院，季軍香港華仁書院，季軍英華書院。女子組冠軍英華女學校，亞軍可立中學，季軍瑪利曼中學。而籌款數字現已接近「十萬元」目標。

頒獎典禮將於六月七日(星期六)下午一時卅分在皇仁書院禮堂舉行。並邀得教育署助理署長(學校)黃錫華主禮，出席嘉賓計有大會顧問灣仔區議會主席林貝聿嘉，立法局議員伍周美蓮，立法局議員楊李汝大，市政局議員容馬珊兒，東區政務署，東區少年警訊會，樂施會代表及各有關學校校長老師等。屆時除頒發每組冠亞季軍，個人籌款最高獎及籌款最高獎外，並致送紀念旗與各參賽學校，頒獎前，並舉行籃球表演賽，由男女子冠軍隊分別與怡和寶礦力隊作賽。歡迎各界人士蒞臨參觀這次全由學生策劃的活動。

鴨脷洲邨珍寶琴行開幕
區議員社團領袖紛致賀

(特訊)位於港島南區邊陲鴨脷洲區居民，由於有一間琴行昨午開幕，彼等子女今後可以不用推舟車勞頓往他區學習琴藝之苦。

由南區商界名人何永康開辦，位於鴨脷洲邨利澤樓地下商戶的珍寶琴行，昨午二時舉行開幕典禮，到賀及致送花籃的有南區區議員，社團領袖，區內屋邨互委會等。

珍寶琴行提供琴譜及教授與租練，並保送考試。昨午到賀有區議員馬月霞，郭家明，謝傑圃，林漢強，何東，何金湯，佘治論，袁亮，黃繼霖，侯庚昌，余錦培，蘇志航，張增福，錢敏娟，朱禮，陳國平，郭樹森，馮錦，李侃宗，徐若蘭，胡端英，梁要明，李建邦，張錦麟，陳華，陳柱洪，陳華，陳漢，葉子光，譚金麗，馮志強，黃尹球，黃竹坑商戶聯會頌鑑，陳建成，陳智，黃竹坑居民協會，黃伍永年，葉麗明，潘文竹坑小巴服務公司，利清，羅惠明，石介麟，梁峰，何雪寧樓，利添樓，利怡樓楊玉耀，鄧潤明，戚美達，李潭互委會，黃竹坑各座互明，李光榮，高錦祥，。(區)委會，好好酒樓代表等

鑪峰獅子會，港東獅子會聯合晚會，高級測量師許其昌演講，左為鑪峰會長梁鈞華，右為港東會長區潔名。(本報記者攝)

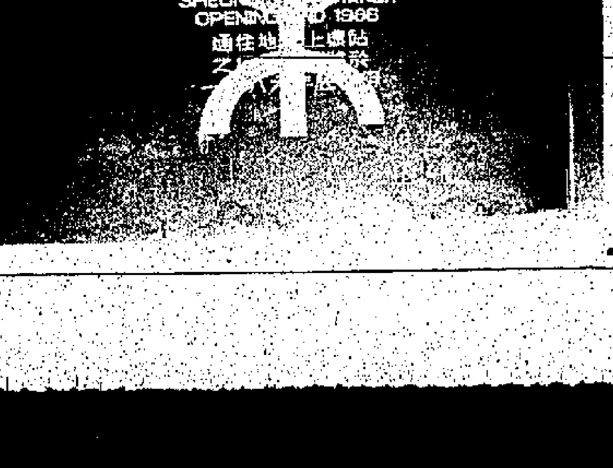
鴨脷洲珍寶琴行昨午開幕，南區多位議員到賀，恭祝東主何永康(左一)成功。(本報記者攝)

路邊沙龍
新界直通澳門
——圖．文．郭立——

現在雖尚「未能」；但，倘若我說：將來從新界荃灣登上「地鐵」，就可以一直把你送到港澳碼頭，「一碼頭之內」上水翼船，「一飛」澳，確方便之至，是不？

同樣，由澳門返新界荃灣，當然也是一程直達。

唔係講笑，這「能」已實現有期，它是與現實生活有「大關係」的，它告衆要義是：這在港澳碼頭「內」的接連地鐵上環站的通路，本年底即啓用，這是碼頭內地鐵站的出入口。



快將隆重獻映 金聲 百樂 快樂

古靈精怪‧全部有晒

麗宮
連日大滿 第五天映
君匯公司發行 恐怖滑稽鬼馬喜劇
嘩鬼番生
驚到你笑 笑到你叫
半隻手抓 四圍身咬 溫人擒正 快D走佢
日又蒲。夜又蒲。
請速定座 兒童不宜

日本自私貿易政策自招苦果

長期致力促進出口，而關閉本身市場，終引致去年九月五國財長會議協同提高日圜匯價，由於日圜升勢急，日本經濟與出口已受損害，若日本不削減盈餘及進一步開放市場，日本出口勢將面臨更嚴峻的衝擊。

日圜連續多月來的升勢，已逐漸反映在日本經濟放緩與出口弱化上面。儘管日本政府已制定一套刺激國內經濟政策，藉以扭轉出口減弱之勢，但假若日本不盡快開放市場使貿易盈餘銳減或使之平衡，日圜強勢是會繼續侵蝕日本之出口競爭力的。而招致現時日本出口工業面臨衰退打擊，可以說是由日本政府與民間一手造成，原因是日本在持續出現龐大貿易盈餘之際，仍致力限制進口及擴張出口，以致造成今日之日圜驟然強勢，一向適應力極強之日本工商業也一時束手無策，因此日本出口工業今日面臨之困勢，可以說是建基於其自私貿易政策，今日之苦果是自招而非來自外界的。

據國際前鋒論壇報日前一篇專題分析指出：當前日圜強勢已對日本經濟構成損害性之衝擊，日本出口商曾在日圜疲弱期間大舉入侵西方市場，而現在日圜高昂時，他們卻希望西方伸出援手。日本需要協助是毫無疑問的。日圜價位已從五年前二百六十日圜對一美元的低谷，上升了百分之四十左右，而達到約一百六十日圜對一美元。出口商已不得不將利潤縮減到極限。日本人目前所面臨的問題是他們本身造成的，日本在其貨幣堅挺時，並不能輕易增加進口，因為其主要進口物是燃料和原料。由於油價下跌，日本的石油進口費用可能進一步降低。強勢日圜亦不會使出口輕易減少。多數日本出口商依賴外銷來維持工廠營運。由於利潤降低，出口商更急於維持海外市場的佔有率。同時日本還面臨日圜升值通貨緊縮的問題。日本早應努力減輕對外銷的過度依賴，設法進一步增加進口，即使只為了安撫外國人。然而日本幾乎什麼都沒做。

一年多前，日本執政自民黨較精通經濟的領袖之一宮澤喜一，曾力促增加國內需求量，以使日本經濟不再以外銷為取向。但政府未採取任何行動。出口商由於對當時價位偏低的日圜深具信心，而貪婪的擴大外銷。日本經濟對出口的依賴，已從石油危機前佔國民生產毛額的百分之十二，增至今天的將近百分之二十。目前，日本出口總值較進口總值高出百分之五十。即使日圜升值，今年日本的貿易出超仍將達六百多億美元。在日本，對日圜進行大規模投機性拋購的準備已成熟。這麼一來，日圜價位可能上升至一百二十對一美元，屆時，只有最具實力的外銷商能繼續存在，而日本經濟將支離破碎。中曾根及其助理顯然均不了解美國可能樂於看到日圜不斷上升。無論如何，美國拒絕提供日本迫切需要的日圜「冷卻劑」。

上述分析，可以說是中肯而客觀地道出日本朝野間過往之貪婪與自私之貿易事實，才會導致日本連年出現龐大貿易盈餘，亦因此引起舉世之貿易保護主義情緒之高漲，才會出現去年九月五國財長會議後，協議令日圜升值去緩和其龐大貿易盈餘，因此日圜亦自當時開始一直輾轉上升，由於來勢太急，以致以適應力強之日本工商業也無法招架，出口之競爭力亦因此而被侵蝕。

據日本統計數字顯示，日本經濟將繼續增長但增長速度依然遲滯。經濟企劃廳稱，三月份的經濟預告指標，與二月份相同，呆企於五十點升降分界線。推測短期趨勢的經濟預告指標，若高於五十點，表示未來幾個月內經濟會增長，但若低於五十點，表示未來經濟會退縮。

企劃廳經濟專家稱，由於最新統計顯示，去年九月日圜急升以來，生產放緩，令經濟失去勁力，日圜強勁大大打擊日本貨的競爭能力，令外銷下降，很多廠商已削減生產及投資，因而損及經濟。

經濟企劃廳稱，日本經濟目前尚未面臨轉捩點，但不久後可能處於十字路口。目前日本經濟正處於連續第三十六個月增長，超過一九七七年十月開始連續增長廿八個月的紀錄。日本經濟增長期平均為二十五個月。

專家稱：「要說經濟已到轉捩點言之尚早，但按以往紀錄而言，快將會出現此情況不足為怪。」日本政府警覺到日圜上升帶來的影響，已作出新措施去挽救發生困難，嚴重依賴出口的公司。中曾根首相及其他政府官員已暗示，政府可能會制訂一項三兆日圜的補充預算案，致力刺激經濟增長。

經濟企劃廳稱，反映經濟現況的即時經濟指標，三月份下跌，由二月份三十六點四降至二十七點三。

反映對上幾個月經濟表現的過往經濟指標，由二月份二十八點六回升至五十點。

與此同時，日本外貿廳宣佈，該國的主要商社四月份達成的出口合約，比去年同期減少百分之十八點三，入口合約減少百分之二十一點九。

四月份出口合約總額達八千億日圜，入口合約達一萬三千一百一十億日圜，三月份的出口合約比去年同期減少百分之九點三，達二萬七千二百五十億日圜，入口合約減少百分之二十四點二，達一萬九千五百三十億日圜。

外貿廳計算的十三大商社的貿易佔總出口五成，佔總入口百分之六十五。

四月份是連續第三個月出口合約比去年同期下降，外貿廳指出，下降是由於日圜自去秋以來的升值。

日本與美國的出口合約比去年同期減少百分之十七點一，與西歐的下降百分之六點四；與共產國家的減少百分之四十七點五；與東南亞的下降百分之十六點六。

但日本與中東的出口合約，上升百分之一點八；對拉丁美洲上升百分之○點五；與非洲國家的大升百分之九十點八。

外貿廳稱，入口合約的減少是由於能源入口價格下降，以及日圜揚升。四月份的紡織入口合約，比去年同期減少百分之五十一點，是八〇年八月以來的最低水平。以地區計算，日本與中東，拉丁美洲，共產國家的入口合約，分別下降百分之五十二點八，百分之三十八點一，及百分之十九點二。但日本與美國的入口合約，上升百分之一點七，與南亞的下降百分之四十點七。

日本與西歐的入口合約上升百分之十六點六，是連續第九個月的增長。

從最近種種跡象顯示，日本工商業界已備受日圜驟升打擊，儘管日本有意大幅增加國內投資以緩和工商業對外銷依賴，但此種措施只屬治標不治本方法，日本一日不開放市場令外貿龐大盈餘減少，不單止會繼續令日圜高踞不下，甚至招徠貿易對手更強硬入口政策，較早前列根總統要求日本機床自動減少輸美已予我們此一啟示。

過往日本之自私貿易政策，引致日本連年出現龐大貿易盈餘，近月來日圜在國際壓力形勢底下終於驟升，進而對日本工業界構成了損害的形勢。以上種種變化，皆種因於日本對外之貿易侵銷政策，也引起其貿易對手之齊聲指責，甚至採取限制行動，而又以今次日圜急升對日本工業構成最大損害，相信也非日本增加國內投資及需求可以緩和的。因此今次日本出口面對之強大壓力，完全屬於自招的，要化解其威脅，非增加國內投資可以消解，最重要仍是配合市場開放，基本促使日本龐大貿易盈餘減少，才可阻遏日圜升勢。否則日本出口在日圜強勢底下，再加其貿易對手對其施以貿易限制，則日本出口弱化形勢就會進一步加深，在現時客觀與事實形勢之需要下，日本再不儘快開放市場以減少貿易盈餘及緩和貿易保護主義情緒，則日本出口自招之苦果必然更大，經濟所面對之衝擊亦會更深了。（李剛一九八六年六月一日）

從今年香港工業產銷的實況 展望新投資與再投資

積極拓展這最有潛質的新市場，香港實在應該作出第二次興革，加強對大陸的合作。

今年香港工業，大體上可以說是扭轉頹勢，未可說是恢復舊觀，因為出口市場仍然動盪，匯率波動仍然劇烈，致令廠商接單及原料安排均受困擾。

港產品出口，經過去年三月至十一月連續九個月退縮之後，十二月已有輕微增長（增長率百分之三點八），估計今年上半年出口貨值增長可以持續。誰料今年一月，出口又復退縮，根據港府統計，一月份出口貨值一百零四億三千萬元，比去年同月的一百一十億六千六百萬元減少六億三千六百萬元，即減少百分之五點七。二月份出口繼續退縮，出口貨值八十三億四千七百萬元，比去年同月的九十三億八千萬元減少十億零三千三百萬元，即減少百分之十一。幸而三至四月出口恢復增長，並且增長率較大，三月份出口貨值一百零二億六千九百萬元，比去年同月的八十四億三千三百萬元增加十八億三千九百萬元，增長率百分之廿一點八。四月份出口貨值一百一十三億四千八百萬元，比去年同月的九十六億六千萬元增加十六億八千八百萬元，增長率百分之十七點五。

但由於一至二月出口貨值退縮，致令今年首四個月出口平均增長率被拉低，根據統計，首四個月出口總值四百○四億九千四百萬元，比去年同期的三百八十六億三千五百萬元增加十八億五千九百萬元，增長率只得百分之四點八。

明白說，最近香港工業雖然好轉，但經過去年產銷顯著下降，香港很多廠商疑慮，迄今尚未消失。以往香港工業曾經屢次受世界經濟週期性的調整影響，惟景氣很快恢復，工業投資的步伐亦跟着加速。現在則時移勢易，由於長期投資的信心問題，新投資和再投資趨勢不前。實在無庸為諱。儘管一般人都知道，香港要擴展經濟領域，必須加強工業投資，同時要發展高科技產品，及生產有拓展新市場機會的項目，藉以彌補一些傳統產品逐漸流失的市場比率。

事實上，近年香港重要工業的傳統產品，在海外市場似乎逐漸飽和，香港現有的工業基礎，在海外市場已難有突破的力量。若不尋求新發展途徑，任令工業基礎逐漸傾頹，相信不出十年，香港工業將失去從前的競爭優勢，香港這一個工業城市成為歷史陳跡，亦非危言聳聽。

大家都知道，香港工業第一次興革，可以回溯至一九五〇年韓戰時期，隨着聯合國對中共實施禁運，香港的轉口貿易遭受打擊，於是開始由轉口商埠蛻變而為工業城市，自此以後，香港工業產品又由近洋市場轉向遠洋市場發展，出口貿易一直成為香港經濟發展的重心，其他環節均賴以推動。且因香港工業在六十年代至七十年代積極求變，所謂「變而通之以盡利」，不斷增加投資，改善生產效率，增加新的產品，以適應海外市場的需求。故至六十年代至七十年代時期，香港工業產品平均每年增長率為百分之十二。但踏入八十年代，情況已逐漸改變，其一是產品出口在過去五年內平均增長率下降至百分之六，其二是工業投資在過去五年內平均增長率不足百分之一。與其說是西方國家經濟放緩影響，不如說是香港工業對一九九七年後的信心動搖。

或謂香港工業實在應該作第二次興革，這是積極拓展最有潛質的新市場。縱觀現在及未來最具發展潛質的新市場，首推中國大陸，過去數年香港工業品在中國大陸市場已經有目共睹。正如恒生經濟月報指出：近年中國大陸政策致力爭取外商投資，以加速本身工業現代化，在一系列新政策下，中外合資經營的高科技產品及入口替代工業都可獲得優待，例如可將部份產品留銷國內市場。

因此香港可因應此種新形勢，研究如何配合和利用中國大陸的投資和銷售機會，其中一法，是在本港促進包括中國大陸及外商的多邊工業合作投資。

至於合作發展目標，「月報」認為應以採用高度精密技術而附加值較高者為主。這類工業的特點，是用於研究和發展的資金較多，設備投資亦較大，與本港的傳統工業大相逕庭，故須尋求中資及外資合作以收事半功倍之效。在這種多邊合作計劃中，外商的參予足以提高本港工業基礎及科技水平，至於中國大陸資金的參予，將有助於加強投資信心。

「月報」進一步指出：上述合作投資，其實對各方都有利。站在外商立場，他們可以在一個較熟悉和易於適應的環境與中國大陸取得合作，並藉此打進中國大陸市場，進而發展更密切的關係，對中國大陸而言，可以通過此種生產途徑，將產品往銷外地，賺取外匯，而同時亦能滿足國內需求。再者，中國大陸原材料極之豐富，國內工業如果能從香港的多邊合作投資計劃中吸取管理技術及經驗，實有助日後發展。

其實，香港在世界各地已奠下穩固的商業聯繫，近幾年又在政經方面與中國大陸取得緊密合作，問題只是如何將這些有利條件結合起來，發展工業技術合作，促進香港第二次工業興革。

總之，香港工業界應該認識清楚，五十年代至八十年代香港工業，是資本主義體制下的私人企業，到了九十年代，將逐漸變為社會主義體制下的國家企業。在未來十年內，香港工業的新投資與再投資亦將有很大變化。（關鳳翔，六月一日）

防微杜漸吸取經驗教訓 銀行新例必須嚴格執行

過去一些問題銀行的出事，多因平日經營出現漏洞與毛病，積累至無法度過難關，不可收拾。事實證明，監管工作應着重防患於未然。

立法局於五月二十八日三讀通過經修訂的八六銀行業條例草案，新例會在三個月後正式實施。

在此之前的幾年間，香港經歷過一連串的財務公司倒閉事件，令到不少存款人受到損失；又有多家銀行瀕臨倒閉危機，要由政府插手干預（包括直接接管或用外匯儲備作保證），才幸免演成大災難。

每當銀行或財務公司發生「意外」問題時，當局總是聲稱「現有的條例已經足夠」、「本港銀行制度完全健全，足以信賴」。然而，每次作出「保證」以後，新的「意外」事件又接踵發生，使那些官方例行言論如同兒戲，市民對香港的銀行越來越失去信心。有關當局在迫不得已的情況下，終於着手進行修例。其反應雖稍嫌遲鈍；但遲到總好過不到。

找出病源對症下藥

誠如即將退休的財政司彭勵治勳爵通過該法例時所說，這個經過兩年工作的法例，是本季（立法局）會議最重要的法例，因為穩定繁榮對本港的前途十分重要；而穩健的銀行，則是社會繁榮穩定的可靠保證之一。

財政司表示，修訂的草案大原則沒有改動，但有七十八條須予修訂；修訂項目共達一百七十一個，新草案使銀行監理專員在行使其權力時，更有彈性及充分權衡。銀行監理專員必須先諮詢銀行業諮詢委員會後，方可向金融機構發出干預的指示；這些指示包括股東投票權、壞賬準備，令人懷疑的貸款的公佈，或當金融機構過分貸款予某個別人士或某一機構，令銀監專員覺得不適當時，作出過問。所有這些，顯然都是參考一連串銀行出事的經驗，針對其中弊病，而實施的對症下藥。

雖然，在已暴露的出事銀行的種種問題中，不少都證實或涉嫌（有的正由法庭在審理中）與銀行主事人欺詐、詭騙有關。這也就關係到銀行家個人的德行與操守，很難由法例監管防止和杜絕。不過，人們也必須正視一些事實，那是多數欺詐與詭騙行為，都是在銀行經營發生毛病，無法應付，或明知不可能度過難關以後，才產生不法動機的。倘若政府能通過有效的監管，去防止那些毛病出現於未然，則等於間接阻止了詐騙行為的發生。

原先疏忽難辭其咎

其實，即使依靠原有的銀行業條例，如果監管認真和負責任的話，有很多弊漏都可以在事前防止。即如恒隆銀行在無法繼續經營而政府不得不加以接管之前很久，已曾傳出不穩的風聲，並出現過擠提潮。但直到那時，政府有關部門官員仍口口聲聲說該銀行「健全」，「流動金充裕」。可是，隔了一段不太長的時間，該銀行終於「爛出面」，當局才手忙腳亂，臨急應變。而其後發覺，銀行在出現擠提與最後由政府接管的一段期間內，發生一連串的問題，令政府蒙受損失。是則當局監管不力，難辭其咎。這就說明了，空有「足夠」的條例，如不嚴格執行，也是沒有用的。此所謂「家有千金之玉不知治，猶之貧也」。有人建議政府要「靈活」地執行新的銀行條例。如果「靈活」是意味着放寬與鬆懈的話，則我們實不敢苟同。有令不行，有禁不止，還要那些「令」、「禁」來做什麼。過去的教訓已很深刻慘重，人們希望不要重蹈覆轍。

社會責任不容忽視

自然，單靠完善的條例以及嚴格的監管，也不等於解決了所有問題，可以安枕無憂。健全銀行業，最根本的一點，還是有賴業者本身的才智、能力與操守。尤其是銀行家本身的高度的社會責任感。

我們同意張鑑泉議員的看法，他在立法局發言中呼籲所有財經界人士撫心反省，客觀地回顧過去幾年，他們是否過分狂熱沉醉於投機活動，破壞了香港財經界的均衡發展。

而財政司彭勵治也指出，銀行出現問題很多時是由於不適當貸款和壞賬。我們可以補充一句，不適當貸款和壞賬，很多時是導源於對投機事業的過信（支持），甚至直接參與。這除了因為銀行主事者眼光淺短，欠缺判斷力之外，更由於他們的社會責任感不足。

至於一些議員提到，新例的通過與實施可使存戶利益得到更大保障。理論上確是如此。不過，自恒隆銀行事件以始，直至最近政府一再以外匯儲備來為需要重整資本的問題銀行來作壞賬保證，這事實本身已不異由政府來為存戶提供免費的保險。儘管當局一再聲稱「下不為例」，但「下例」卻陸續有來，而政府也不斷「從善如流」。故此，新例的實施與其謂保障存戶，倒不如說是維護政府本身的利益更為確切的。正因為這樣，才更應該認真執行，務使八六銀行業條例充分發揮效能。

勿論如何，八六銀行業條例的通過，象徵着香港金融事業向穩健的道途跨進一步。希望各有關方面能衷誠配合，携手淨化香港作為重要國際金融中心之一的形象，而政府以外匯基金「津貼」銀行和存戶的非常決策也可以到此為止。（葉世庚一九八六年五新卅日）

旅遊業正處週期性低潮

首季訪港遊客增長僅百分之三點七，增幅無疑偏低，主因前年世界經濟放緩對旅遊市場的影響已由去年中出現，而目前仍處弱勢週期之中，即使出現如港元回落的有利因素亦不容易使旅遊市場迅速改觀。

今年本港旅遊業初步表現可說是並不理想，從遊客訪港的數量上而言是增長低弱，而在遊客的消費方面來看亦無大改善，但旅遊業在今年所面對的弱勢，實際乃為意料中事，而此一弱勢的週期早自去年已經開始，即使今年內出現對港旅業的有利因素亦難望有迅速的可喜復甦情況。

以今年首季訪港遊客數量而言，期間訪港遊客總數為七十五萬人次，比對去年首季的七十二萬三千人次增長百分之三點七，遠低於去去年全年接近一成的增幅，並較香港旅遊協會所預測今年旅遊業增長百分之五為差。

首季來自美加及西歐遊客的增勢仍是各地遊客之冠，季內美加遊客十六萬二千人次（美國遊客十三萬一千人次），比對去年十四萬四千六百人次增長百分之十一點二，而西歐遊客則為十一萬六千九百人次，比對去年十萬五千九百人次增長百分之十點三。

相反地，澳紐遊客在今年首季的表現仍是很令人失望，季內澳紐遊客（主要為澳洲遊客）為六萬二千五百人次，比對去年六萬九千九百人次減降百分之十點五，是各個主要遊客市場表現最差的一個。

另一主要遊客來源地日本在今年首季的表現在較去年遜色，季內日本遊客十七萬一千八百人次，比較去年同期十七萬三千八百人次微減百分之一點二，但仍是季內訪港遊客最多的地區，佔總數百分之廿二點九。

至於東南亞（星馬、泰、菲、印尼）訪港方面，首季計為十一萬七千四百人次，比對去年十一萬七千一百人次激增百分之零點三。其他來自台灣、印度、南韓、中東及中南美地區的遊客在首季內計有十二萬零一百人次，比對去年十一萬一千四百人次增長百分之七點八，其中來自台灣的遊客佔五萬零七百人次，增長率百分之四點六。

毫無疑問，現時本港旅遊業亦正是受到八四年間世界經濟增長低弱的影響而處於低增長階段，而這個低增長階段實際也是在去年年中後才告出現，比對世界經濟的回落是整整遲了一年才發生，故旅遊業目前仍可說是處於弱勢週期之中，遊客增長低慢固是意料中事。

而在遊客的消費方面，去年訪港遊客平均每人消費為四千一百四十元，比對八四年下降百分之三點六，旅遊業人士的解釋是與港元長期高企及若干地區如東南亞澳紐等經濟疲弱而至訪港遊客消費力減降有關，至於今年的情況雖已有所改變，港元匯價已隨美元大幅回落達半年，但實際仍未能即時扭轉遊客消費的弱勢，除了日圜高企對日客消費稍為有利之外，其他如東南亞及澳紐地區遊客經濟一日未能復甦，此等地區的遊客消費便難望有迅速增長，而就另一方面而言，美元匯價的減弱更有可能對美國遊客外遊消費構成不利。

總觀年內港旅遊業的現勢，由於一方面已是處於世界經濟不景影響下的弱勢週期，而另方面港元回落而未能夠足以扭轉遊客消費的弱勢，故即使還有其他有利因素出現也不容易在一時間產生有積極性的影響，故預料年內的旅遊業還會是處於低增長之中。（彭明五月廿九日）

日本成衣市場尚待拓展

目前港成衣銷日以皮革為主，其他纖維成衣為數甚少，主因是日本國內紡織工業甚蓬勃，實索亦高，壓倒進口貨。

在新一輪港日經濟合作委員聯席會議中，其中一項提案是由港方在日本開設一間聯合企業，藉以開拓港製成衣的日本市場。

成衣是本港主要出口工業製品之一，而近期日圜的高企對港製成衣的銷日亦屬有利，但實際上除了皮革成衣之外，本港其他屬於多纖產品的成衣都不易打進日本成衣市場。

據製衣業內人士指出，日本本身亦是一個成衣的出口國，而且無論在布料及款式設計方面均達到頗高的水平，而本港的成衣製造水平雖亦不差，但要在日本爭取一席還不容易。

換言之，雖然近半年間日圜匯價大幅上揚對港製貨品的去銷應屬有利，但表現在成衣方面則無大影響，除皮革成衣之外，其他多纖類的港製成衣並未因日圜的利好因素而而所增長。

一直以來，本港對日出口的成衣之中主要還是以皮革成衣佔量最多，以去年本港對日出口成衣總值而言，在十六億八千二百萬元之中有達十億零七千二百萬元是屬於皮革成衣，其他剩下來的便只有六億元左右是屬於多纖類成衣而已。

自日圜匯價作大幅漲升之後，今年本港皮革成衣廠商表示日本市場方面已有明顯的回升，從接單表現估計，今年港製皮革成衣銷日可望回復有二至三成的增長，但其他多纖類的成衣廠商則表示沒有如此可觀的進展，即使在可見的將來也難對日本市場存有太大的冀望。

商人指出，事實上由於日本在紡織工業和成衣製造方面均有高水平的發展，本港倒是成為日本成衣的出口市場，除了直接的成衣入口之外，不少紡織布料更是由日本供應。

數字顯示，去年日本銷港的紡織製品總值高達六十五億元，其中估計有五億元以上是屬於成衣，其他則為紡織布料。

毫無疑問，港商對於開拓日本成衣市場的興趣已是愈見濃厚，而據悉有意參予在日本開設聯合企業以經營港製成衣的銷日亦有不少，倘能將此一計劃付諸實施的話，本港的成衣出口亦可望從此多一個新市場，對本港成衣工業的發展來說自然是一個很大的支持，至於如何突破日本市場的障礙當靠港日雙方進一步努力了。（彭明五月卅一日）

港日經濟會議達成較具體建議 港日貿易不平衡可望有改善

兩地將合資經營一個私人性質的機構，向日本市場推銷港製服裝，此建議較具體，若成功則可推廣至其他產品。由於日圜大升，使現時港貨對日促銷亦較有利，因此港貨銷日亦可望增加。

由港督及鍾士元親自率領本港的一個商界經濟代表團前往東京參加第九屆港日經濟合作委員會的聯席會議，本港代表團亦會拜會日本政經重要領袖。而今次會議，港日雙方皆有較積極態度，並具體地建議由兩地合資經營一個私人性質的機構，向日本市場推銷香港服裝之建議，以避開日本嚴謹之分銷網，與此同時，港督亦呼籲日本工商界加強來港投資。假若兩地政經界能積極參與及推動其事，相信可以改善港日之貿易嚴重不平衡現狀的。

今次本港代表團，除會見過日相中曾根康弘外，其他的官員包括副首相江崎眞澄、外相安倍晉太郎，財相竹下登，經濟計劃部長平泉涉及日本貿易振興會主席赤澤璋一。此外，港督亦會拜會通產省（國際貿易工業部）部長渡邊美智雄。

日本自民黨國際經濟事務小組主席倉成正昨日設午宴招待香港代表團，在座嘉賓有副首相江崎眞澄等多人。

港督尤德爵士在東京向日本工商界代表呼籲日本增加對本港的投資，並減低港貨輸日的限制，以減少港日貿易不平衡的情況，初步獲得日本工商界的良好反應。

尤德爵士在東京港日及日港經濟合作委員會第九屆聯席會議致詞時說：由於日圜在近數月急劇增值，而一些日本貿易夥伴亦對日本的巨大貿易盈餘大表關注，因此，日本公司會更有興趣進行海外投資。

他說，由於香港有能力生產高質產品，優良工業設計及高水準設備校正服務亦已大為增強，他呼籲日本製造商投資於它的金屬業、輕工程及塑膠業，這些行業無論在直接出口或供應本港電子行業方面均有良好的出口前景。

談及香港與日本的貿易，尤德爵士說香港與日本的貿易差額令人關注。在一九八三年自日本輸入香港的貨品與自香港輸往日本的產品比率是十一比一，但在一九八五年，這項比率已是十二比一。

港督說：日本方面應有積極的措施，去減低絕對不平衡的貿易情況，其中一個方法，就是日本製造商加快建立在香港的海外製造工序。這些製成品或半製成品由香港基地運往日本銷售，應可減輕港貨在日本遇到的市場問題，並可減少兩地貿易的不平衡。尤德爵士說，更直接的方法，是日本對香港所關注的貨品的關稅稅率可以進一步降低。

港督對日本工商界之來港投資之呼籲成效，多寡尚待事實考驗，所以目前仍難以言成就，而今次港日政經界會商，為港貨銷日帶來較大幫助之建議，莫過於在港日經濟合作委員會於聯席會議後所發表的聯合公報達成的建議：兩個委員會共同保證，繼續努力擴展香港對日出口貿易。有關香港委員會提出港日合資經營一個私人性質的機構，向日本市場推銷香港服裝之建議，日本委員會同意就此事與日本適當的貿易機構及商行諮詢。

假若港日兩地能合資經營一個私人性質的機構，向日本市場推銷，將可避過日本之嚴密之分銷網，假如此法可通，亦可推廣至其他商品上，所以這個建議可以說是歷屆最具體之建議了。另外會上亦討論到普及特惠關稅計劃及稅率問題。日本委員會同意向日本政府傳達港方的意見，要求日本政府減低關稅，尤其是對皮革服裝的稅率。

在雙邊貿易上，香港代表歡迎日本終於把香港製玩具全部納入特惠稅制內，和達成由本地食驗港製玩具，以取得「日本玩具安全標誌」的安排。香港代表更促請日本消除對港貨的其他非稅項障礙，並列舉出毛皮衣服最高限制，以及絲織產品配額等作為例子。

由於日圜近月來對港元大跌，日本正加強對日本市場之促銷，在時間上可以說非常之配合，成效方面則可望會較過去為佳，而港日今次亦能提出共同合資經營之具體方法，因此亦有理由相信，在港日雙方之積極下，兩地之嚴重貿易不平衡現象應可獲得一定改善的機會的。（麥鈞一九八六年五月卅一日）

居住問題基本解決亦有龐大供應作後盾 放寬租管形勢適時

當局擬在九一年完全撤消租管，因有五年過渡期，居時受影響租戶估計不多，對市場租值及通脹也不會構成大影響。

港府建議進一步放寬租金管制，長遠而言，更擬在九一年完全解除租管，以目前受租管之樓宇每兩年可准許之加租幅度而言，肯定在完全撤消租管時，受影響租戶不會太多，同時受影響程度亦會降至最低，因此政府在未來五年逐步放寬以致完全解除租管是合理並可接受的，特別是每年有龐大公營及私人住宅單位推出市場作為後盾，亦足以支持租管在解除時不致對市場租金及通脹構成嚴重影響。

今次港府建議進一步放寬私人樓宇租金管制，從八月一日起戰前樓宇的批准租金，可由現行標準租金的二十七倍，提高至三十倍；另外從十二月十九日起，凡受租管的樓宇，可加租至相等於市值租金的六成，目前則規定只准加租至市值租金的五成。

港府發言人表示，政府的目標，是逐步放寬，而直至一九九一年完全放寬租管，兩年作一次檢討，以減輕對物業市場自然運作的壓力。

他相信進一步放寬租管，顯示政府的干預漸少，將會增加住宅樓宇投資者的信心。

他估計在現行十萬五千個受租管的全部出租住宅單位中，約有二千六百個單位受今次放寬措施影響，因為目前約有半數受租管的單位租金是低於市值租金的六成，及約有三份一單位是低於市值租金的五成。

但應課差餉租值三萬元的樓宇不受租務條例管制的水平，仍然維持不變。

在戰前樓宇方面，迄去年底為止，約有二千二百個此類型住宅單位是受租管。今次建議此類樓宇所交租金，可調高至標準租金的三十倍，估計將會造成租金平均增幅百份之十一，或者每個月增一百三十二，使其租金水平提升至大約市值租金的六成。

發言人解釋「標準租金」一詞，是以該類樓宇於一九四一年十二月二十五日，所繳交的租金水平為基準。

就政府放寬租管建議，據香港地產建設商會秘書陳偉能表示，對草案建議的放寬租務管制予以歡迎，而建議的幅度「溫和」及「合理」。

陳偉能指出，港府當初提出租管時是由於市場供不應求，導致租金升幅過劇，以致曾令市民受頗大影響。目前事隔多年，樓宇供應充裕，因而政府逐步放寬租管是合理。

他指出，以目前私人樓宇單位每年落成三萬多個，加上政府公屋及居者有其屋逐有增加，相信在放寬租管後，租客假若受到大幅加租後仍可在市場上另覓居所，實際影響不大。

勁理仕測師行合夥人梁冠康形容今次放寬租管建議是相當溫和，相信真正受影響的樓宇數量不多。

他預料新措施可刺激一下「二手物業」的市道，因為該等樓宇經轉手後，可以較高租金出租，無形中增加了其吸引力，他認為政府一向主張漸進式解除租務管制，身為業主者不能冀望過高。

即使政府於九一年完成解除租管，在這五年期間，假定市值租金沒有多大變化，會有五萬個受租管的單位租金會放寬至接近市值水平，以目前不足十一萬個單位受租管影響，在這五年過渡期後，在市場新單位與更多居屋與公屋供應下，市場租金相信不易大升，對本港通脹也不會有明顯影響的。

而最值得一提是政府即使解除租管，住客如願承租市值租金，租住權依然獲保障，甚至對市值租金有所懷疑，也可向土地審裁處申請核定，因此業主也無從向租戶苛索的。

基於目前本港居住問題已獲得基本改善，每年又有龐大公營房屋及私人發展之住宅推出市場，因此未來住屋壓力估計亦會與時放鬆，因此有五年過渡期去放寬以致完全解除租管的建議是可以接受的。同時估計解除租管後市場租金亦不會因此顯升，通脹也不會受到明顯刺激的。（麥鈞一九八六年五月卅一日）

十九國外貿部長 商討世界貿易問題 要求停止保護主義

（漢城電）官員說，來自十九個工業國家和發展中國家的外貿部長在此討論世界貿易問題、抗擊保護主義的途徑和在醞釀中的新一輪多邊貿易會談目標問題上縮小分歧。

這次為期三天的會議將考慮多邊會談的主要課題，特別是金融服務、農業產品和紡織品及成衣。

官員說，作為開展新一輪的多邊貿易會談的前奏，這次會議還將要求停止保護主義措施，然後撤銷現有的非關稅貿易壁壘，因為這種壁壘正在危害關稅及貿易總協定。

這次會議還會安排座談會，以便協調發展中國家、出口國家同進口國家之間的分歧。

西方工業國已要求把金融服務、投資和智力資產等方面的權利也列入日後的新一輪多邊貿易會談內容，但大多數中國家反對這點發展。

農產品出口國如美國和澳大利亞同包括歐洲共市在內的進口國之間的紛爭，也會在此次會議上討論。

新銀行法案並非萬應靈丹 誰敢確保不再有問題銀行

事前經過七十八項修訂，而修訂項目共達一百七十一個的一九八六年銀行業條例草案，終於在上週的立法局會議上三讀通過。這是吸取過去的教訓而產生的新法案。財政司彭勵治離任前也公開表示：港府的確已改變一貫的積極不干預政策，如果政府繼續過去的不干預政策，本港銀行及整個金融業勢必陷入災難。這是政府改變不干預主義的根本因素，他認為目前政府的經濟政策為「審慎自由」，其與「積極不干預政策」最大的分別是港府對金融制度已採取與過去不同的措施。日前通過的新銀行法例，進一步加強對金融業的監管。

猶憶一九六五年銀行風潮後，本港的法例也曾作出重大的修訂，以防再有風潮發生，但結果一九八三年事件又再重演，反映了香港的金融政策的虛弱，未能提供足夠的保障，也反映了港府的積極不干預政策的不足恃。經過一而再的慘痛教訓後與在痛定思痛之餘，港府開始逐漸放棄以往一貫的自由放任態度，而採取了審慎的政策是為可喜的現象。今次的新銀行法直接針對過往的弊端，明確地介定銀行監理專員的權力，以及加強銀行內部管理的控制，顯示出港府的政策已有頗大的改進，在一定程度上，可以穩固本港金融制度。然而，所謂「一法立，一弊生」，「道高一尺，魔高一丈」，新銀行法例惟可在一定程度上加強了穩固金融業的作用，但誰敢保證今後絕對不會發生問題呢？從多位非官守議員的發言上，亦可看得到上述的憂慮。

李國寶形容此一草案是本港銀行金融業的「一項十分重大的發展」。他希望新的條例會為「將來提供充分的保障」。不過，他認為，無論訂立多少法例，也不能防止不擇手段、處事輕率及愚昧無能的人使本港的金融機構面臨災禍。歸根結底，本港銀行機構的質素，是受本地銀行家的質素所影響。

李國寶建議，港府應及早進一步考慮，給予一些感到不滿的機構向一個獨立委員會上訴的權利。該委員會的成員應包括一名法官及數位與金融及銀行界無關係的立法局議員。

潘永祥說，條例草案中第六十一條賦予核數師特別有幫助。它規定銀行董事、核數師和銀行監理專員三方面舉行會議，討論銀行的事務。這項新條款使核數師可和銀行監理專員交換建設性的意見，在早期便鑑定問題所在，以便把握機會予以解決或處理，而毋須待核數師報告發出後始採取行動。

楊寶坤說，新條例草案已詳列銀行監理專員的權力範圍、銀行及接受存款公司的風險資產比率、流動資金比率、銀行及接受存款公司的程序、銀監專員與核數師的關係等。這些措施皆有助於銀監專員進行審慎監管。

他說，銀監專員及銀監職員的質素、經驗和判斷，將成為有效監管的關鍵性元素。特別是銀監處負責監管的職員，如經驗不足及專業知識水平不夠，將會導致濫用權力，甚至有監管不力的問題出現。因此，銀監處的職員應儘量吸收更多專業性的金融知識，多與銀行界接觸，以求更加深入了解金融機構的關係及實際業務情況。

作為條例草案的工作小組成員之一，葉文慶說她從一個消費者和客戶的角度，探討這草案不同的方面，結果認為這草案已作出持平的處理，首先，是客戶的保障和商業對手之間資料的保密，其次是急需訂立標準和若干財務機構事實上無法立刻達到所訂標準的矛盾，草案已在上述兩方面求取平衡。

她並表示，「這條例草案一經通過付諸實行後，政府便會負起監管銀行業務的工作，確保銀行保持穩健，而銀行又會負起為我們理財的責任，因此我們大可安心工作，為使香港成為全球最美好，最繁榮的社會之一而努力。」

張有興表示，新條例可以提高本港銀行及其他財務機構在香港及國際間的聲譽。香港可以進一步鞏固它作為世界金融服務中心的地位，為亞太區國家特別是中國提供高度專門的金融知識服務。

中文大學會計財務系講師何炘基認為，新法例應可防止類似問題再演，但任何條例也未必是盡善盡美，故在此條例下，是否能百份百保證不會再有銀行倒閉的事件發生則是一個疑問。

對於草案下銀行監理專員的權力問題，何氏認為已經足夠，但銀行業內部則會辯向過慮，擔心監理專員的權力過大，如新加坡一般。不過，他指出，香港的管制措施與新加坡不同，雖然政府有條例，但在執行上仍有一定的靈活性。

何炘基建議，草案規定銀行監理專員每年呈交報告予港督會同行政局，但在可能的情況下，能同時呈交報告予立法局議員審核則更為理想。

何氏又建議，要更加穩固本港的金融制度，一個有效辦法是加強銀行監察主任的訓練，在一個時限內，指派他們前往一些有系統的銀行接受訓練，使其對銀行內部的運作有更深的認識，加強對銀行問題的觸覺。至於在銀行方面，是否同意提供此種訓練，何氏認為，一些與政府有密切關係的銀行，或政府擁有或會援助的銀行，如恒隆、海外信託、嘉華等，均應予以協助。

美國大通銀行總經理CHRIS MACTON對銀行業條例草案表示歡迎，但修改的條例是否有效，則在很大程度上視乎銀行監理專員的執行和工作表現。

具體來說，新銀行條例草案對本港金融業是一十分重大的發展，但新條例並不是一條萬應良方。今後金融當局除了在管理運作上與效率必須提高外，有關政策也要因應當時環境的變化迅速作出適當的修改及改善以適應金融業的發展趨勢，但事件會否重演還得取決於銀行家的質素與個人的操守。對於有心作弊，趁香港即將換朝代而立心大括一筆然後逃之夭夭的人，任何嚴密的法律也防範不來。無論如何，港府在痛定思痛之餘，而揚棄一貫的放任態度，是可喜現象。事實上，香港各個階層由於政府的長期放任，使「自由」兩個字廣被濫用，從很多的事件上，有關者無一不舉起「自由」這個盾牌，實不足取，也是形成社會上人吃人，投機壟斷，囤積居奇，你虞我詐，偷呃拐騙的不良風氣的徵結所在，要糾正社會的歪風，防止「自由」的被濫用，適度的干預是必須的，這不獨對金融業，對其他經濟環節也同樣適用。（張錦超一九八六年五月卅一日）

華僑經濟

應旺不旺・令人憂慮
冷氣機市表現仍差

六月份將是重要時期，如市道仍無振作，七月份將會掀起減價戰。但如果天氣持續炎熱，則市況會轉呈大旺。

按照往年的情形，五月中過後冷氣機市道便開始昔入高潮，而六、七月為最旺期，八月又告趨淡。冷氣機由於是炎夏的電器用品，又是高價貨，電費亦昂貴，故此市民購買冷氣機，多是有一個計劃，時間方面自然是選擇入夏的時候，冷氣機用的時間便長些。而至深夏時購買，用的時間便短些。過了深夏，落行自然大為減少了。另方面，新居入伙，很自然會考慮到安裝冷氣機，天氣太熱亦有刺激作用。

為適應市場的需求，冷氣機入口商在年初時便對當年的市場作出估計，從而作出向外訂貨的數量。隨後便展開廣告宣傳，並且訂出價格。由於業內競爭激烈，價格是十分重要。如果價格較高，銷量便會受影響。如果價格太低，不會影響利潤。

在年初時，入口商多對今年的市道看好。主要原因是已經連續兩年減銷，市場的需求將會增加。二是去年下半年住宅樓宇市道轉好，並且預計今年上半年亦佳，對冷氣機需求會較為殷切。不過，從近兩個月的情形來看，市道竟較去年同期還差，只是在五月中天氣明顯轉熱，刺激需求，市道才有轉好之勢，但較去年同期仍見遜色。

八三年下半年，港元對美元巨幅下挫，兌多種主要外幣亦相應大幅貶值，導致冷氣機的進口成本大為增重，八四年的零售價急升。另方面，港元的貶值又造成本港市場物價全面上升，嚴重削弱市民消費力。上述兩個因影，對冷氣機市道打擊甚大，銷量較八三年起碼減少一成半。至八五年，冷氣機價格並無提高，至六、七月間甚至出現減價情形，但市道並無振作跡象。事實上，商人對八五年的市道並不看好，訂貨多告減縮。

據統計數字顯示，去年進口本港的冷氣機共有二十二萬八千餘部，較前年的二十五萬八千餘部減少近三萬部或百分十一點五。進口總值則由前年的四億九千三百餘萬元減至去年的四億一千六百餘萬元，減少七千六百餘萬元或百分十五點五。

去年日本進口的冷氣機共有十七萬三千餘部（佔總數百分七十五點六），較前年十九萬二千餘部減少一萬九千餘部或百分十點一。前年日本機佔總量的比率是百分七十四點四。

去年日本機的平均進口值每部約為一千七百七十元，而前年則為一千八百六十八元。

去年來量佔次席的是馬來西亞，但已較日本少很多，僅有二萬五千餘部。其餘則為美國、巴西、以色列、南韓、星加坡、意大利。

今年冷氣機的價格較去年上升一成左右，主要是由於日圓大幅升值所致。另於面，市民消費能力疲弱，亦對市道不利。

本港冷氣機市場，大部份貨品來自日本，而牌子則有數十個之多，暢銷的牌子則有十個八個，競爭十分激烈。業商認為，如果六月份的市道仍差，七月初將會掀起減價戰，如果這樣，業商的利潤將會更低，甚至會虧蝕，經營將更困難。不過，如果稍後天氣持續酷熱，則市道將會轉好，銷量可望較去年有所增加。（龍文）

◁本港一週經濟分析▷
內地貯倉電器流返及其它。

去週間（五月廿六日至卅一日）本港經濟情況，以中國大陸貯倉的進口電器，陸續運返本港轉銷套匯，最受注視。工業方面，玩具廠接單排至今年底，亦為新的發展。地產方面，城多利兵房拍賣以十億零五百萬元成交，也為新的動態。商品方面，以食米、食糖、金屬原料、棉紗較有變動。

內地電器陸續流返港

去年四月北京政府頒令緊縮外匯政策之前，由內地各機關單位大量入口的電子及電器產品，估計逾百億港元以上，這些已經支付外匯買下的電子電器產品，很難由內地的市場消化，最近有大批存貨等候經由港商返銷出口，套回一部份的貨款外匯。

這些存貨在內地存倉超過一年，且數量很大，找尋買家倍添困難，相信需要一段頗長的時間方能返銷出口。

這些等待返銷出口的電子電器產品主要包括有錄影機、電視機、單放機及電子計數機等，其中估計在紹興即有逾三萬部單放機，在海南島的錄影機有一萬台以上，另在廣州、深圳及珠海等地的電視機亦數以千計。

玩具接單排至今年底

今年歐美買家來單訂購港製玩具復增，玩具業產銷亦較去年好轉，以現階段而言，本港有部份大型及中型玩具廠，已經接滿今年的訂單。

本港玩具業前年出口生意大增，去年則回落一成多，大勢是在向前發展中而略有反覆。今年因歐美的經濟活動都同告上升，當地入口商和百貨公司集團較為放手補訂新貨，所以此間玩具廠多對生意前景看好。有些塑膠料供應商表示，他們今年來銷出的塑膠料數量，約比去年同期增加二成。

兵房地拍賣超十億元

城多利兵房之貴重地皮，上週二（廿七）公開拍賣，以十億零五百萬元由太古集團投得，買主及成交價早在預料中，故此對未來物業市及股市影響將不會有很明顯，但今次貨價對投資信心，特別是物業投資信心仍有一定鼓舞作用的。

今次城多利兵房由太古集團投得，可以說是早在意料中，包括賣價亦不例外，原因是太古地產早已投得毗鄰另一幅地王，且已在發展中，太古再投得此幅更大面積之地王，可使兩幅土地更能互相配合發展，因此太古早已傳出有意競投這幅土地，而由其投得亦是較合理。

中國大陸米來貨推遲

上週米市，泰國米成交仍多，中國大陸米沽出很少，因為中國大陸米五月份運到減少，但其他食米供應保持充裕，對米市不會影響，到了六月份，中國大陸米運到將會轉多，因為第二季入口額，規定六月底到齊。

據貿易署統計，截至五月廿七日止，基本存倉食米五萬七千三百五十二點五噸，包括候寄米三千〇四十七噸。在基本存倉食米中，泰國米佔三萬〇〇八十四點一噸，中國大陸米佔二萬一千三百六十八點四噸，澳洲米佔五千五百八十二點五噸，其他地區米佔三百一十七噸。

粗幼砂糖均破本沽出

上週糖市，仍然暢淡。由於貨銷弱，不但較早時候訂購的南韓幼砂糖，貨到沽出每噸虧損三百餘元，即在五月初購入的中國大陸粗砂糖，現在貨到沽出每噸虧損二百多元。

最近本港批發商售出的南韓幼砂糖，係在三至四月間以每噸三百美元訂購，到港成本每噸已達二千三百五十元，但現在以每噸二千〇三十元沽出。中國大陸榴花粗砂糖，本月初以每噸二千二百五十元購入期貨，現在貨到售出每噸二千〇三十元。

第二季砂糖銷售量，通常比第一季增加，但四月份拆銷商及製品商購入貨量激增，現在尚未消化，五月份補充訂購甚少。

日本青銅片訂價大漲

日本青銅捲片訂價報漲，每噸漲至二、〇五〇美元，與一個月前（每噸一、八五〇美元）比較，漲逾百分之十。主要原因是國內工業汽車工業需求青銅捲片增加最為顯著，這是石油價格下降，刺激日本汽車出口增加。但同屬青銅產品的青銅枝，訂價未有提高，每噸仍為一、四五〇美元，因為青銅枝用途不同，且有澳洲產品競爭。

本港現貨價格，受供應訂價報漲影響，隨而提高。日本青銅捲片每担由九〇〇港元提高至九三〇港元，比一個月前每担八七〇港元，則升了百分之七。不過，照現在新訂價（每噸二、〇五〇美元）計算，每担成本已達九五〇港元。本港批和廠產品售價，每担雖升至八八〇港元，這是比較日本產品便宜。中國大陸產品最近幾個月未有運來。

大陸棉紗來港仍失調

中國大陸棉紗來貨仍然失却正常調節，由於各口岸裝運不能與本港紗商銷售的安排配合，致令本港紗商向中國大陸訂購的棉紗，每每售出期貨後，因中國大陸各口岸來貨推遲，不能準期交貨，在本港市場價格上升的時候，棉紗廠家商沒有問題，但在本港市場下跌的時候，棉紗廠家拒絕收貨，似此情形，本港紗商受到無辜損失。

僅管近兩月間，水貨來港顯著減少，但實施出口配額管制的新規定，又發生新問題，本港紗商需求大量的品種，供應量不足，反而本港紗商需求較少的品種，反為大量運來。例如今年一月下旬至三月初旬在本港舉辦小交會期內，本港紗商訂購的棉紗，三月已開出信用證，誰料四月仍未裝運來港，五月上半月才有運來。（關鳳翔・六月一日）

本港金市一週概況
金價狹窄波動

週六收市價三一八三全週升十元波幅九・五元。期金亦多告報高。

去週本港金市繼續平淡，價格在狹窄幅度內上落，週六收市價三一八三，全週上升十元。

自四月下旬蘇聯核電廠事故發生以後，蘇聯為了籌措穀物的進口貸款，會大量出售黃金，因此，造成國際金價跌進三四〇美元關的局面。加上前一陣子日本為慶祝日皇登基六十年，發行紀念金幣，所需黃金二百二十三噸全部在國際黃金市場採購的消息傳出後，市場人士一直非常關切，這也是使金價很久以來維持三四〇美元的原因之一。

但現在日本有關方面表示，這二百二十三噸的黃金，已經全部透過美國銀行等，從海外市場採購，並且運到日本。此一數量是世界黃金年間供給量（約一千四百噸）的六分之一，也超過了去年日本的黃金（一百九十七噸）。這一消息可能會使今後的金價保持疲軟。再者，在短期內，國際市場仍找不足以使貨氣轉旺的因素。美國的金融利率不僅不再降低，甚至有可能攀升等，這些都是使金價低迷的原因。因此，一般預料，今後除非美國通貨膨脹死灰復燃，否則暫時難得有上升的機會。因而金價也可能降低至三月底創下的三三一美元的低價局面。

九九金價去週一升五元，週二跌六・五元，週三升四元，週四升五元，週五升四・五元，週六跌一・五元。週六收市價三一八三，全週上升十元。全週最高價為週一之三一七九，最低週二之三一六九・五，波幅九・五元。

期金方面，五月期貨每安士週五結算價三四三美元，全週升一・七美元。六月三四三・五，持穩。七月三四五，持穩。八月三四七，升〇・五。十月三五一，升〇・五。十二月三五五，升〇・五。二月三六〇・五，升十元。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
廿六日	三一七二	三一七九	三一七二	三一七八
廿七日	三一七八	三一七八	三一六九・五	三一七一・五
廿八日	三一七四	三一七六	三一七四	三一七五・五
廿九日	三一七九	三一八二・五	三一七七・五	三一八〇
三十日	三一八四	三一八六	三一八二・五	三一八四・五
卅一日	三一八五	三一八七	三一八二・五	三一八三

通告

每股面值一元累積週息七厘半可贖回可分享之優先股份

茲通告本公司將於一九八六年六月三十日派發上述優先股份之股息如下：

半年度優先股息（按週息七厘半）	每股3.75分
可分享於一九八六年五月二十九日派發之普通股末期息（每股七角）之百分之五點五	每股3.85分
共	每股7.60分

本公司定於一九八六年六月二十三日至一九八六年六月三十日，首尾兩日在內，暫停辦理優先股份過戶登記手續。

承董事局命
公司秘書
范康登

一九八六年六月二日

和記黃埔有限公司 HWL

進展不怠穩健
誠忠盡必務服

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

主席：
"...公司本年度營業額及盈利均有可觀增長，其一原因為採用了怡孚租貸服務..."

多家參加怡孚「器材租貸」計劃的工商機構，早已得到資金靈活運用的好處，獲得理想的業務成績。

怡孚「器材租貸」計劃，優點長多，是最明智的擴展業務方式：
- 無需籌措大筆資金，即可使用欲添置之新器材。
- 保留流動資金及銀行透支限額。
- 所需租金可由應課稅之純利中扣除。
- 免除器材折舊問題。
- 租金固定，既不受通脹影響，又易於處理財政預算。
- 所選定之器材由貴號專用。
- 可代購置價值高達二千萬港元之各類器材。
- 有三年歷史的工商機構、專業人士、會社、學校、醫院、政府及福利機構等皆可申請。

怡孚財務有限公司 UMF 租貸

怡孚財務有限公司為實力雄厚、經驗豐富而具規模的租貸機構之一。閣下欲知詳情，請致電怡孚財務有限公司總行工商業貸款部、旺角區分行經理或元朗區分行經理查詢。

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

台北酒店・特價優惠（每晚連服務費）

旅行社執照No.350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍彩德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站排路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
機票十酒店，全港最平
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
韓國總滙 暑假有大量平價機位・直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
廣州・濟州・釜山 4/5天$2700
韓國特平酒店：京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天 $668（天天出發）
A 亞里山、嘉義 B 亞里山、高雄 C 花蓮、小人國 D 日月潭、台中 E 六福村、慈湖
特約報名處：日航天地、新航假期、國泰假期、加拿大精華遊、美加精選假期及各線旅遊團
內陸機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠
註冊牌照號碼：350168
台灣花蓮 四天 $1770；台灣環島 七天 $2450；日本狄士尼 五天 $3290；日本本州 八天 $4290；韓國 四天 $2700；泰國芭堤雅 七天 $2630；菲島渡假 五天 $1850；星馬檳城 七天 $3530；新航美國 七天 $5790；新航歐洲 十天 $7380；歐泰港紐 十天 $6990
台北 $830；東京 $1450；大阪 $1450；韓國 $1850；韓日 $2250；菲島 $1350；泰國 $1250；星馬 $1950；紐約 $2850；溫哥華 $3050；倫敦 $2450；法國 $2550
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA — BALI — YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市$2180 洛杉磯$2100 西雅圖$2150 夏威夷$1600 紐約$2600 溫哥華$2500 愛門頓$3000 溫尼泊$3350 多倫多$3350 滿地可$3550 倫敦$2250
韓國$1700 台北$780 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2400 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1150 雪梨$3250 柏斯$2400 南美$4500
代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位
韓國機票十酒店天天出發$2750起
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號珠商大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務，代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店"$240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶樁大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅、逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告，食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動，暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5190
菲律賓七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國・曼谷・芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號連卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$8880起
日本$3790起 菲律賓$1690起
馬星$3399起 泰國$2370起
韓國$2790起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
北京：六天航空$2390 七天航空(承德)$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜、北京烤鴨及京話頤。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發
桂林五天$1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天直航來回$1490 桂林住宿：丹桂、灕江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發
江南：獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發
海南島五天航空$1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發
珠海：京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 遍遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳：香蜜湖二天遊$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 遍遊深圳、蛇口海上世界
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門
廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山：寶晶宮四天$890 金鷄嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一線天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發
泰國：蘇梅島、布吉、七岩 曼谷、占士邦島、素叻 六天$3020 芭堤雅、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機
何路線均可享公司特價優惠 歡迎工廠個別社團學校參加 任

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

華僑文化

弦樂四重奏顯身手
本週荃灣大埔獻藝
學生和耆老・可購優待票

香港弦樂重奏團四位出色樂手，將分別於六月七日和八日在大埔文娛中心及荃灣大會堂舉行演奏會，屆時樂迷將可欣賞他們合作純熟的演出。

重奏團的四位音樂名家是鋼琴家徐立莉、香港管弦樂團的第一小提琴手潘廷亮、中提琴首席胡斯樂和大提琴手張明遠。他們合奏的多首中外名曲計有：莫扎特與巴赫為弦樂三重奏而寫的「D小調慢板及賦格」，貝多芬的「鋼琴及弦樂四重奏」，舒曼特的「降B大調弦樂三重奏」與及舒曼的「降E大調鋼琴及弦樂四重奏作品四十七」等。

徐立莉自幼在港學習鋼琴，後往德國漢堡音樂學院和維也納繼續深造，獲教學及演奏文憑。她在歐洲期間曾在許多音樂會中演出。

潘廷亮出生音樂世家，九歲開始學習小提琴，先後師承上海交響樂團和音樂院導師。

胡斯樂於十歲開始學習小提琴和鋼琴，曾就讀西柏林國立藝術學院和科隆音樂學院。

張明遠自幼跟隨父親學習音樂，後進入漢堡音樂學院深造，曾獲維也納音樂學院高級文憑及倫敦皇家音樂學院ARCM。

在大埔文娛中心演出的門券分五元和十元兩種，而荃灣大會堂的門票則為十元及十五元，現可在上述表演場地票房購買。凡廿五歲以下日校學生和六十五歲或以上觀衆，可購買特惠優待票。此外，市民亦可在市政局的電腦票房購買門票。

林敏怡編新曲伴新舞
風聲鳥語海濤混合
舞蹈有如立體軸卷

（文化專稿）

香港作曲家林敏怡昨日向新聞界假先介紹她的最新作品——怪談／繪卷。

「怪談／繪卷」是林敏怡為城市當代舞蹈團一齣同名的舞蹈特別編寫的音樂。該舞蹈乃城市當代舞蹈團八六舞季內的重點項目之一，將於六月二十六日至二十八日在香港藝術中心演出。

「怪談」的日文原意指關於靈界的故事；「繪卷」的日文原意是卷軸的敘事畫。

編導彭錦耀將兩者放在一起，以舞蹈敘述這些詭異的故事，舞者的動作猶如一立體的軸卷。

林敏怡是接受贊助城市當代舞蹈團整個八六舞季演出的菲利普莫里斯（亞洲區）集團的委託為其中的舞蹈編寫音樂。

在這個新作品當中，林敏怡採用了新穎的「混凝音樂」，顧名思義是多種不同聲音的混合體，包括有日常生活的聲響、大自然發出的及多種樂器的聲音。

她在記者會上表示，這種以混凝音樂形式的作曲方法，是她最喜歡的音樂，亦能最表達自己，因為匯集各種不同的聲音，可使這音樂能更有效及真實地表達故事的內容。再者，她可以在錄音室「一手一腳」控制整個製作過程。

林敏怡稱：今次使用了風聲、鳥語、河流及海洋的聲音，希望能將觀衆帶到一個美麗的自然環境之中，同時，亦用上多種類型的樂器，除中、西樂器外，更包括敲擊樂器、日本樂器及音響合成器等，藉以製造特別的效果。

林敏怡的作品很多都是耳熟能詳的歌曲，她去年的一曲「空櫈」，贏得亞太區流行歌曲創作大賽的香港區冠軍。

城市當代舞蹈團八六舞季的第三項節目將於六月廿六日起在香港藝術中心演出，除了「怪談／繪卷」外，還有著名編舞家黎海寧及施菲力的作品。門票分四十五元、三十元及十五元（學生票）三種，現已公開發售。

圖：「怪談／繪卷」舞蹈其中一節。

春——撐傘的女子（鋼筆） （法）馬奈作

漢韶舞蹈團 本週內辦舞展

漢韶舞蹈團八六年首個舞展「中國現代舞蹈展示之一」，將於六月七日及八日在藝術中心小劇場與觀衆見面。重點節目將會是該團久休復出之最新舞蹈創作——「甦」，而是次表演，亦以此命名。

「甦」將會分成兩部份演出，即「甦」（一）及「甦」（二），全舞充滿着生氣，以非常流暢之舞步跳出年青人的朝氣。其他節目將包括舞蹈團創辦人洪漢賓先生之編作「蓮」、「最後一句話」、「水平線」、「一加一」、「祭」等；而其門生周佩韻小姐的作品「觸靈」，譚寶誼小姐的作品「婷婷遊」，及現客居台灣的美國京劇演員司徒讓先生（MR ROSS S EATLESS）的京劇舞蹈創作「試妻」，亦會於是次展出。

漢韶舞蹈團之前身實為漢韶舞坊（JOE HUNG AND DANGERS）。曾多次於藝術中心及荃灣大會堂等作公開表演，甚獲好評。此次為舞蹈團改組後第一次演出，其一貫風格及特色將會繼續保留，並會作更高層次的發揮，把中國傳統特色與現代舞無窮變化之技巧加以貫通運用；藉此為香港的舞蹈發展帶來新的風貌。

是次舞展將分成三個組合演出——節目（一）：六月七日及八日（星期六、日）晚上七時卅分；節目（二）：六月七日及八日（星期六、日）晚上九時正；節目（三）：六月八日（星期日）下午三時正。每節目之票價為廿五元正，而兩場之套票則只售四十元。門票現開始在藝術中心票房及各易達票售票站（分設於尖沙咀、旺角、官塘、荃灣、灣仔地鐵站）預售。訂票電話：五——二八〇六二六（藝術中心）及三——六七八二八六（漢韶舞蹈團）。

讀書隨筆

工筆重新的都市圖景

——泓

陶然的短篇小說，最近由香江出版公司結集出版。

書名是「旋轉舞台」，全書包括三個短篇和兩個中篇，其中，短篇小說「視角」與「蜜月」在發表時便頗受好評，中篇小說「天平」曾引起一場不大不小的爭論。這五作品，概括地呈現了作者近年來的藝術追求。

現代人，現代人的尷尬處境，現代的人際關係，現代都市的畸形風貌，這一切在作者的筆下，以一種近乎工筆畫的細膩手法，多層次，多側面地呈現了出來，顯而易見，作者是現代都市的一位冷靜觀察者，也是一位嚴謹的解剖者。

對於人際關係，陶然似乎有一份獨到的敏銳，他筆下的人物全都處身於一張無形而嚴酷的人際關係的網中。他的人物，多數不是生活在學校，家庭那樣相對來說較為簡單的環境，他們多數在整個社會的洪洋大海中浮沉。在那裏，人際關係以種種令人迷惑的面目，令那些單純的和並不單純的人，都紛紛陷身其中不能自拔。

這些人際關係，包容了親情、友情、愛情，包容了人的觀念、人的善惡、人的沉淪和升華。處在這樣錯綜複雜，身難由己的關係網中，人作為社會的動物，在現代社會的萬花筒裏，更顯得撲朔迷離，更值得人們警覺和反思。

陶然是將人物放在社會生活的廣闊背景上來考察，在歌唱舞台上、賭場裏、選美大會上以及各種各樣具有豐富色彩的生活圖卷上，人物在那樣令人目眩的處境裏活動，他們的愛恨交織，他們的狂放和悲哀，便帶上很濃厚的現代大都會的迷離色彩。無論是志得意滿的歌星（「旋轉舞台」），還是賭場護衛（「視角」），狂性殺友的蜜月期間被迫作獨奏表演的情侶（「蜜月」），還是在人生活天平上取捨艱難的小職員（「天平」），為了出人頭地而陷身沉淪的女孩（「心潮」），他們的生命中，有那麼多的不安和無奈，他們在變幻莫測的命運面前，都顯得手足無措，無能為力，這就是都市人的尷尬處境和他們整個的尷尬人生嗎？

陶然筆意細緻，感情飽滿，人情人性交映在整個都市的大背景上，更顯得栩栩如生，繪形繪色。「舞台」旋轉，綵燈輝映，人生燦爛無非片刻，而深沉的悲哀都是長久的，永生永世的。

中國指揮家新編
原是西曲改為中樂演奏
「圖畫展覽會」

譽滿樂壇的中國傑出指揮家彭修文將於六月六日至八日指揮香港中樂團，以嶄新形式演奏俄國著名作曲家穆索爾斯基的作品「圖畫展覽會」。

這首樂曲的原曲是鋼琴獨奏曲，後經法國音樂家拉威爾改編成為一個受歡迎的管弦樂曲。最近由中國民族樂隊指揮彭修文改編為中國民樂合奏曲，被譽為以「嶄新的音色，來表現珍貴的作品」。

彭修文自己對今次改編「圖畫展覽會」的這組樂曲，有以下的感想，「這次參加改編，對原曲的理解大大加深……我認為在這組樂曲裏，穆索爾斯基溶入強烈的感情，表現了豐富的內容。」鑑於中樂的條件和特點，與管弦樂不同，彭氏的原則是「以原譜為基準，莫里斯拉威爾的樂器編排方法供參考」。

此曲是穆索爾斯基在參觀其好友兼畫家杜曼遺作展覽會時獲得靈感寫成，內容描寫畫家的十幅作品，表示對摯友的無限敬意。

彭氏是中國大型民族樂隊的創立人之一，從中國廣播民族樂團成立至今，一直擔任該團首席指揮，曾率團出訪蘇聯、意大利、日本等多個國家，受到各地觀衆的熱烈歡迎及評論界的一致好評。

生於音樂世家的彭修文在三十多年來所改編及創作的作品達四百多首，近年的作品有「不屈的蘇武」和「秦．兵馬俑幻想曲」等。此外，他又大量改編外國作品，使中樂曲目更為豐富，其中有德比西的「雲」和比才的「卡門」等。

彭氏現任中國廣播藝術指揮，中國廣播民族樂團藝術指揮兼首席指揮及中國音樂家協會常務理事。

中樂團六月份音樂會的內容還包括以流水比喻人生自強不息的音詩「流水操」、根據山西民歌音調寫成的「春思」、及「歲寒三友」組曲之「松」、「竹」。

音樂會將於六月六日及七日（星期五及六）晚上八時及六月八日（星期日）下午三時在大會堂音樂廳舉行。

門票由十五元至四十五元不等，現仍在市政局及通利琴行之電腦化票房公開發售。電話留座（五——七三九五九五）至演出前一天止。

靜思（粉墨畫） （中）蔣鐵峰作

學友社招募義工 參與電話輔導週

學友社將於本年度中學會考放榜期間繼續主辦一連串升學及就業輔導服務，包括升學及就業資料中心開放，講座，免費派發中五出路指南，熱線電話輔導週及學生大使計劃等等。該社現正招募義務輔導員及工作人員。參加者須年滿十八歲及中五以上程度，成熟與樂于助人。各參加者將于五月底起接受有關訓練課程，訓練課程將以講座、小組討論、個案分析、角色扮演等形式講授輔導技巧，會考生之心態及面對困難，就業升學資料的認識與熟習等。參加者于受訓期間，亦可參與有關之籌備工作，如資料搜集及整理、輯錄採訪、聯絡、宣傳等。受訓後，各參加者須于放榜期間于該社深水埗社輪值，接聽電話及與諮詢者面談。

報名請往該社索取表格，或附回郵信封寄九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號A座二十四樓四室。查詢電話：三——八二二一二五及五——六三二五六五。截止報名日期：六月十六日。

午間中樂免費欣賞
音統處辦 週五舉行

文康市政科屬下音樂事務統籌處，將於本月六日星期五，在荃灣音樂中心舉行午間中樂欣賞會，以提高區內市民對中樂的興趣。

音統處發言人表示，這是該處首次在荃灣區舉辦午間音樂會，若反應熱烈，同類型音樂流動將繼續舉行。

午間中樂欣賞會連舉辦三場，逢星期五舉行，本週五是最後一場。由音統處中樂組兼職導師及演奏員負責演奏，旨在介紹各類中樂樂器及曲目。

音樂會入場免費，查詢可電〇——四二八二二七。

太空館舉辦兩天文課程

市政局香港太空館六、七月舉辦的「天文學入門」及「天文計算入門」兩項課程，明日（星期六）下午一時起接受報名。

「天文學入門」共分四課，六月廿三、卅日與七月七日及十四日（星期一）下午六時十五分舉行。每課長一小時卅分，十歲或以上人士均可參加，報名費每位十元。

課程由香港業餘天文學會前任會長甄校強及觀天會前任會長陳鋆略主持，內容包括介紹星空、太陽系和銀河系的成員與結構，以及河外星系與宇宙論等。

「天文計算入門」為中四或以上程度的人士而設，共分八講。上課日期為六月廿三、廿六、三十日及七月三日、七、十四日及十七日（星期二及五）晚上七時至九時卅分。

講者李華聰為香港天文年曆總編輯。他將講解座標與時間系統的關係、歲差、章動及行星運動等各樣天文計算問題，並介紹利用微形電腦繪製星圖及計算行星位置的方法。

兩項課程均以粵語講授，名額各一百九十三人，先到先得，六月十六日（星期一）截止報名。參加表格在太空館派發。報名費每位十五元。

私校聯會吳國富指重量不重質
買位政策執行失誤
教署應該亡羊補牢

教署去年三月宣佈，在今年九月會停止向部分私校買中一學位，共一千五百個，而今年三月宣布減少買中一學位的數字，增至三千五百個，前後兩年減少買中一學位共五千個。

教署是次減少向私校買位的行動，受到社會人士的關注，近日，亦有一些私校，由於教署停止向該校買中一學位，而宣佈停辦。

香港私立學校聯會署理會長吳國富認為教署停止買位的政策，存在着兩種「不善」之處。他指出：在七八年實行「九年免費教育」的初時，有關方面犯上了「錯誤」，那就是計劃中只顧及學校數量的問題，而忽略了學校質素的問題。

他說：這種「重量不重質」的執教方法，造成存在着私校和官津學校之間，累積的質素差距。

同時，他認為教署在近兩年，致力於提高私校質素的工作過份急促。他指出，多年來「資源差距」所帶來的結果，使私校於短期內，在質素上難求與官津學校的達到一致。

此外，吳國富對於教署在提高私校質素的執行方法，亦表不滿。

吳氏稱：教署在去年十二月發表，私校改善的準則，但在今年一月六日便對各私校的改善情況作調查。他表示：教署只給予私校一個月的「改善期」，可知在執行時缺之誠意。

私校改善的準則有六項，包括校舍、教師學歷及表現、學校設施、學校管理、課外活動和家長與學生對學校的認同。

吳國富指出：改善準則的首三項，實難以在一月內進行改善，而此乃教署在是次事件中執行所犯的一個錯誤。

他建議，有關方面要把現時實行的「派位制度」改為實行「買位制度」。

他說：「對某一些現存的學校，列入買位學校之列，而由家長和學生自行決定，是否報讀這些學校。這樣，亦可造成私校與官津學校自由公平的良性競爭。」

他認為，教署應儘快全面檢討現行停止向部分私校買中一學位的政策。

吳國富指稱：教署決定停止購買第二批中一學位的標準與官津學校的差距，較之第一批所持的標準，來得接近。他恐怕在明年三月宣佈停止購買的第三批中一學位所持的標準，與有關方面對官津學校的要求標準，沒有多大的距離。這樣，只會對私校造成不公平的對待。

此外，吳國富表示：由於教育是社會的事業，私校被淘汰與否，應由社會人士決定，而不應單依從教署的主觀決定。他指出若一間私校在教育工作上，不能「表現」出色，是難以受到家長和學生的「歡迎」，要得到足夠的學生報名就讀是不可能的。

他更認為現階段有多種情況是需要改善的，例如——在學費方面，若其加幅不超過官津學校的標準，且在學生家長願意負担的情況下，政府應批准私校「加學費」，此外，若私校要籌募費用，作改善校內設施之用，而要求金額不超過買位津貼，則政府亦應負担有關費用。

最後，他希望政府與私校達成買位的承諾，要有長遠的計劃，免得為學生及家長帶來不必要的麻煩。

教育形式多元化
私校宜獲資助
削減買位過急扼殺前途

立法局議員李汝大建議由教育統籌科全面檢討現行私校政策，協助八八年之後仍獲買位的私校提高辦學水平。

他指出，雖然教育署最近已成立一個檢討私校買位評分制度的小組，但其工作範圍卻仍局限。

再者，教育署祇是執行政策的機構，僅由該署就私校問題進行檢討並不適當。因此，他建議由教育統籌科全面檢討私校政策，檢討工作應允許教育署、私校人員代表及其他社會人士共同參與再廣泛徵詢公衆人士意見。

李汝大認為政府在八八完成三期終止向私校買位措施之後，一批質素較高的私校仍可生存，因此當局於檢討私校政策時宜考慮如何使該批私校與官津校水平拉近。

他指出，教育署早已聲明向私校購買初中學位時，逐步減少向私校買位是一種必然的現象，並非不合理，但教育署不應在短時間內通知某些私校不再獲買位，引致他們沒有足夠時間應變，例如開中六班作補償，或將學校改為預科學校。

中大教育學院高級講師鄭肇楨表示，香港應保持教育多元化，不應單由政府自行壟斷。

他認為教育署一意孤行地執行淘汰私校政策會直接影響及就讀於私校的十一萬學生。

鄭肇楨指出，要眞正扶助私校，當局應提前於今年度開私校購買中四學位，補償不獲買中一學位的損失，此外政府亦應以家長意願作為淘汰私校的依歸。

鄭博士建議確立私校在社會上地位，確立向私校買位的長期性計劃，成立一教學委員會，務求私校得到公平的撥款資助，把買位私校名單公佈，讓家長作選擇，以建立競爭性，將質素較差的私校淘汰。

鄭氏又指出：目前私校的財政不能與官津校相比，差距極大。全世界國家都支持私人辦學，給予辦學者足夠的資助。香港當局不宜接受海外教育顧問團報告書的建議，對私校提供補償性的援助。

香港私校聯會會長譚萬鈞批評當局向私校停止買位的步伐過於急速，對私校的營運很有影響。他表示教署去年三月宣佈今年九月停買十七私校中一位，現又宣佈明年再停買十六校，超過了政府原定買位私校的半數。

譚氏認為此舉對私校辦學信心大打折扣，一則影響學校未來發展計劃，二則政府亦未有提供協助途徑改善質素，令辦學者更形困難。

他認為教育署若有意改善私校水準，應該雙方坦誠協商，共謀解決私校面對的困難。他表示自由和公平的競爭是保障私校質素的最佳途徑。

林國光盼予私校改善期
達可接受水平
應加入代表性人士評分

南區區議會主席林國光批評政府現行私校買位政策不合時宜，建議盡快作出檢討。

他表示，政府至今仍然將着七八年發表的教育白皮書的方針，時至今日由於官立及津貼學校的逐步增加，中學學位供應越來越充裕，情況已經截然不同。

林國光認為短期內削減私校買位，令私校方面很難適應，他建議教署給予一個改善期，彈性地處理並訂立一個分期改善標準，由於在改善校舍和設施方面需要較長時間，他提議應以一年作為最低標準。

林氏亦是利馬竇書院（華富分校）校長，他表示，根據教育署方面的長遠目標是希望將官津學校與私校達到同一標準，但倘若繼續執行現行私校買位政策和中學建校計劃，則私校將會逐步被淘汰。

在改善私校質素方面，他建議政府重新檢討中學建校計劃，將計劃的進度稍為拖慢，運用現有資源改善私校的質素。

對於教育署最近成立一個檢討評分制度的小組，他批評小組的成員代表性不夠廣泛，他建議小組應有私校代表，兩局議員和一些來自各階層社會人士之增加其代表性。

至於評分標準亦有斟酌的餘地，他指出目前教署是次以私校校舍和教職員質素和表現作為評分的主要標準，他認為這個比重應該重新評估，因為家長對學校的接受程度，較諸上述兩點更為重要。

香港私校聯會將會在六月底與教署舉行每三個月一次公開例會，屆時該會將就私校買位問題提出意見和作出多項建議，在六月中私校聯會將會先行諮詢各會員的意見。

受輿論誤導
私校形象差
學生心態多感自卑

一位私校行政人員認為現時私校所面臨的問題，是負面形象太鮮明，由於官津學校的學生問題較少被張揚，反之私校的負面形象卻早被認定，故一般輿論對辦得好的私立非牟利中學，往往誤認為資助中學。

其次，私校學生流失率頗高，原因不外乎如中三成績理想，獲派官津校升學；或無心進取，自動退輟學；或犯校規而被逐出校等。不過，最令私校教師及辦學者洩氣者，莫如親眼看見那些成績好轉的學生，被派往他校升學。

此外，私校的行政人員，其辦學方法及教師質素都參差不一。而半日制的私校，亦欠缺一班肯投入指導的老師從導學生參與課外活動，致令學生與學校之間的疏離感，愈發加深。

至於私校生一般的心態，大都認為自己是個失敗者，受人歧視且自卑感極重，加上對學校欠缺歸屬感，他們便敢于反叛及破壞校規。然而對于那些有思想有遠見的老師，則極重視其意見。

由于外在的壓力和內在的自卑感相加，私校同學間便發展內聚式的友情，在沒有明確理想、努力目標的情況下，大家易于彼此認同，彼此維護，較為重視友情。

不過，他強調上述情況並不只是私校學生獨有的特徵，一般津校亦不例外。然一般人遇上該類學生，便先入為主的認定他們是私校學生，而私校質素的參差，也是令人產生混淆的其中原因。

時事縱橫
私校買位問題

最近又有另一批私校因為學術水平低的原因，而被教署取消了中一至中三買位。造成一般私校學術水平低的原因大概有三：一、設備，二、師資，三、學生質素。除了極少數的所謂「貴族私校」之外，一般私校都有上述的問題，而造成上述問題的原因，說穿了只有一個，就是經濟問題。

由於經濟原因，一般私校的設備都比較差。學校設備除了實驗室、視聽室、圖書館等等之外，其實應該亦包括教室分配的問題在內。一般私校為了增加收入，除了分上下午班制之外，為了儘量利用課餘增收學生，還有所謂「浮行班」，大部份私校每班人數都達五十人，甚至違反教署所規定的每班人數，有超額的現象出現，好像工廠「走鬼」的情形一樣，教署人員來巡視時，學生立即走避。教署由於人手不足，無法經常巡視各校，可以這種情形便長期存在。學生在這樣不安靜的環境下讀書，成績好的，實在應該算是異數。

同樣，因為經濟原因，私校儘量開源節流，增加利潤。而學校的最大支出當然是教師的薪金。為了節省，私校唯有儘量不聘請大學（尤其是本港大學）畢業生為教師。因此出現剛剛中學畢業的學生，可以被聘任教初中，有些規模小的私校，甚至有聘用預科畢業生教中四、中五的情形出現。

由於大學畢業生的要求薪金比較高，一般私校即使聘用他們，也不希望他們長期留下去，因為薪金累積過高，不合經濟原則，所以一兩年後便不會再與這些教師續約。反過來，由於薪金低及無保障，教師亦無心長期教下去，一找到官、津、補學校，立即便離開。有些私校聘用大學生，標榜入薪點比政府學校好，其實，很多只是分賬方法。學生多，教師的收入亦高；學生減少，教師的收入隨即減少，甚至因為縮班，而會立即被校方用各種不同藉口辭退。教師在這種不穩定的環境之下，能專心教學不失職，已經算是好的了。如果更能投入教學的，相信少之又少。

部份私校存在畸型現象
提高質素先要改善師資
聘用合約無保障待遇低難用心春風化雨

至於學生的質素差的問題，其實與上兩兩成為一個互為因果的關係。首先，要到私校去就讀的學生，當然是因為在初中派位成績不好，才被派到私校，或自己因為不獲派位，而被逼到私校就讀。但由於學校設備及教師問題，這些私校在中三及中五的評核試也好，會考也好，成績當然不好；於是，教署根據這些成績來評定初中派位，又再把成績不好的學生派到這些私校去。結果，便形成一個無休止的互為因果關係。

不過，這個互為因果關係是否已經發展到雞生蛋，蛋生雞的自然而無法解決的地步則絕對不是。這是個人為的問題，而人為的問題，解決當然可能很困難，但並非不能。只要政府及私校的辦學人有決心，是可以解決的。而政府似乎一直沒有一個積極，及長遠的計劃。

其實，在一個推行義務教育的社會中，一般正規的教育（或者我們可以稱為文法中小學），都應該不是由私人經營的，而應該由政府直接或間接主辦。私校只應該指那些收費昂貴的學校，與及一些專科訓練學校如商科、電子、語文等之學校。所以，現時我們所有的私立正規教育學校（或私立文法中小學）的存在，是一種畸型的現象。

這種畸型的現象的出現，是由於政府一方面要推行義務教育，一方面又不能（或沒有）提供應有足夠的學校。其中最大的問題便是未能由九年義務教育，推廣到十一年，即小學及中學的全面義務教育。因此便出現現時這種畸型的現象。最徹底而合理的做法，當然是儘快實行全面的義務教育。當全面的義務教育出現，私立的正規教育機構，除了收費昂貴的私校之外，便不會出現了。而現在的畸型現象亦會隨之消滅。

當然，這不是一朝一夕能夠做到的。但隨着社會的發展進步，全面義務教育遲早都應該出現的。而在現在過渡的時期中，政府應該更積極地去做，儘量改變現時的畸型現象。政府如果有心扮演（其實應該要）一個積極的角色，則在未能全力提供足夠學校，推行全面義務教育的時候，教署不但不應該減少向私校買位的政策，相反，應該增加買位。在增加買位的同時，教署可以積極地立例管制私校的經營方法。

比方說，接受買位的學校，教署可以要求學校的設備必須達到要求的標準，每班學生人數要嚴格規定，最後甚至要求撤消上、下午班的制度。

對於師資的問題其實很容易解決。政府每兩年便檢討外來菲傭工資，但對本地負責培育下一代的重要工人（教師），竟然沒有法例保障他們的收入。社會上的勞工組織絕大部份將保護勞工的目標放在工廠，及體力勞動人工身上，而沒有為私校的教師請命。私校僱主每年要教師簽一張只對僱主有利的合約，這張不合理的合約，令到教師全沒有享受到一般勞工（教師也是勞工）的權利。舉例說，每一年都要面臨合約完了，被解僱而不能享有其他勞工的權利，如長期服務金等等。這其實也是我們社會的恥辱之一。

教署如果能立例管制私校教師的最低薪金，剷除現時一面倒對僱主有利的合約制度；同時亦可以立例管制私校教師的資格；比方說，像官、津、補學校的師資要求一樣，教初中的最少要有師範學院的資格；教高中則要大學畢業。

教署如果能做到以上兩點，私校質素便可有望提高。

所有未符標準私校
八八年將取銷買位

由於政府及資助學校在中學建校計劃下提供更多學位，政府計劃在八七年九月停止向十六間私立中學購買中一學位，減少買位額三千五百個。

受影響學校包括：香港區五間共五校舍，九龍區八間共九校舍，新界區三間共四校舍。

教育署發言人指出：中止向私立中學購買學位之決定，乃根據一九七八年政府所宣佈之既定政策而執行，而該政策也獲得在一九八四年十月所發表的教育統籌委員會報告書所贊同。她說，政府預算於八八年終止向所有教育署認為不符水準的私校買中一學位，而被認為質素符合標準的私校，當局會在九〇年，繼續向其買高中學位。

今年九月被停止買位的十七間私校，共有校舍十九座，其中一間因財政理由而停辦。

教育署預算在八八年以後，當局將長期購買一萬一千個中一學位，但每年會作出檢討，相應配合。

評分準則受非議
教署將進行檢討
小組短期展開工作

私校評分準則受到教育界人士的非議，認為有欠完善，而據教育署長透露，教署已成立小組，專責檢討向私校買位的準則，小組短期內展開工作。

據稱工作小組評估私校時，除了考慮校舍、師資外，可能亦會考慮私校的公開考試表現。

工作小組兩位成員分別來自教育委員會及教育統籌委員會，至於工作範圍，則包括檢討目前買位的評估方針及研究各有關細節，例如給分制度。

新檢討結果，將影響八八年的買位計劃。

私校全部有獨立校舍，何時才能實現

航訊

對客貨運前景充滿信心 新航增購空中巴士 將行走區域性航線

（本報訊）新加坡航空公司繼兩個月前以三十三億美元訂購廿架B七四七—四〇〇型長程飛機後，日前再宣佈以一億六千五百八十萬元向空中巴士廠訂購兩架最新的A三一〇—三〇〇型航機，此舉使新航成為第一家採用A三一〇—三〇〇型空中巴士的航空公司。首架A三一〇—三〇〇型空中巴士將於一九八七年六月運抵，第二架則預計於一九八八年三月運到。

全新的A三一〇—三〇〇型飛機設計先進，可節省約百分之十的燃油，它有額外的油箱，可作長途飛行，如從新加坡不停站直飛中東。該公司計劃用新購買的空中巴士行走地區性及計劃中的新航綫。

目前，新航用以飛行區域航線的飛機共有十架，包括六架A三一〇—二〇〇型空中巴士和四架波音七五七飛機，這些飛機都是去年初才加入服務的。新航是次耗資巨額購置空中巴士是經過審慎考慮才作出決定，亦說明該公司對區內航空客運及貨運的發展充滿信心。

新飛機原料鋁合金 强度靭度更勝鋁質

穀殼式陶瓷纖維製成鬚晶

（本報訊）自有航空工業以來，業內人士一直努力不懈，致力研究各種減輕飛機機體重量的方法。預料將來用以建造戰機的金屬原料，可能會使用一種以穀殼或陶瓷纖維製成的鬚晶（一種單晶合成體）用以增加強度。

目前美國洛歇需治亞公司的工程師正與兩家公司合作發展這種「金屬填料合成物質」新型鋁合金。這種新物質不但比較鋁質更加輕盈，同時强度及靭度方面也更勝一籌。

洛歇公司的金屬填料合成物質發展計劃主要集中於研究兩類金屬填料合成物質。其中一類是利用穀殼製成非延伸性的陶瓷「鬚晶」作為加固物的鋁合金，另一類則是用延伸性的陶瓷纖維加固的鋁合金。

其實洛歇公司遠在一九八零年便開始研究金屬填料合成物質。及至一九八五年，該公司曾在高科技測試床飛機上，安裝兩塊試驗用的金屬填料合成物質製成的地板，其面積為四十吋乘三十一吋，另一則為六十吋乘三十一吋，均是用鬚晶加固的鋁質製成。

裝配的程序包括利用金剛砂的圓鋸來割切，並用標準的碳化物工具進行銑、鑽及打孔，並用沾濕安裝緊固物進行裝配。

這些加固的金屬填料合成物質中所用的「鬚晶」，是採用穀殼製成的碳化硅單晶體，它的體積極細，直徑僅半微米，而長度亦不過二十至四十微米（一微米等於百萬分之一米）。

這種碳化硅鬚晶是由南卡羅來納州的ARCO先進化學物料公司用專利的方法製造，鬚晶與鋁粉混合後，經過高熱溶合，利用粉狀冶金技術，製成圓椎狀的金屬胚，然後再用沖壓或鍛壓方法加工製成板或片狀。

加入鋁合金中的鬚晶數量比例各有不同，最多可達百分之二十五，視乎製成的金屬填料合成物質所需的規格特性而定，這項程序令到製成的金屬堅靭如鈦，但密度卻如鋁一樣。

另一種延伸性碳化硅纖維加固鋁合金物料──金屬填料合成物質，則是由麻省洛維爾市AVCO公司屬下的特別物料部門製造。

這種直徑千分之五六吋的碳化硅纖維，以每吋一百四十支纖維的密度纏繞在一個直徑五呎的圓鼓上，再覆蓋上一層厚度僅及二千分之一吋的6061鋁箔。

隨後再以等離子方式，將更多6061鋁箔鋪在碳化硅的纖維上。稍後將鋪在鼓上的金屬片切下、鋪平。有時為製作配件的需要，亦會將多層薄片疊放在一起，經過層壓、切割、鋪平以及用高壓鍋進行處理，所用的方法一如有機體合成物的處理方式一樣。

發展金屬填料合成物質計劃其實是美國空軍致力發展先進戰術戰鬥機計劃之一。根據這項計劃，洛歇需治亞公司將負責設計、製造及測試四款戰機用的垂直機尾翅。這些機尾翅長一百五十吋，底部闊四十吋。其中兩隻尾翅各用一種金屬填料物質製造及測試。

有關之垂直機尾翅的設計工作經已開展，所用之金屬填料合成物質將於明年交與洛歇公司，繼之進行裝配，然後於一九八八年進行測試，並於一九八九年向美國空軍部提交測試結果報告。

寧波至福州南京 定期貨運綫通航

（本報訊）從浙江省寧波港直達福建省福州港和江蘇省南京港的兩條定綫貨班航綫，五月三十日正式通航。至此，寧波港共新開闢了五條類似航綫，其他三條是寧波至武漢、銅陵和丹東航綫。

中共國際遠洋航綫 行「五定」工作措施

（港訊）新華社訊：國務院口岸領導小組於上月召開有交通、外貿等部門參加的會議，確定從六月開始，在五條國際遠洋航綫二十條班輪實行「五定」（定航綫，定船舶，定貨種，定泊位，定時間）工作措施，以提高中國船隊的競爭能力。

（經濟日報）日前報道說，到目前，中國遠洋船隊的主力──中國遠洋運輸總公司已經開闢了三十七條定期班輪航綫，每月共有八十九個定期航班從中國沿海的十二個港口開出。但由於沒有嚴格實行定航綫、定船舶，定貨種，定泊位，定時間的「五定」措施，影響了國輪的競爭能力。為了在外貿運輸中充分利用國輪，提高國輪的競爭力，會議確定在中遠公司的班輪中，選出五條有代表性的航綫，以每月二十個航班為核心班輪，嚴格執行「五定」措施。這五條航綫是中國至美國，加拿大，中國至歐洲，中國至地中海，中國至澳大利亞，新西蘭，中國至波斯灣。

百保來下週一到 天燕十一返京津 南非瓦爾週五泊現代橋

（本報訊）百保利達輪船公司代理之百保來（BARBER NARA）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由新加坡入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，航赴美加東西岸及委內瑞拉、加勒比海、中美洲等地。

輝騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）由天津到達，停泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧整箱貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（S.A. VAAL）號貨櫃輪，於本月六日（星期五）由基隆入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行直放南非德班、開普敦、伊利沙伯港

中國輪胎試驗中心 發出權威性合格證

（本報訊）中國航空工業部興平航空機輪輪胎剎車試驗中心，最近正式為英國一家公司生產的四條大型飛機輪胎進行了檢測並頒發了合格證。

據中國「經濟日報」報道：這一試驗中心是在去年七月正式投入使用，是目前亞洲最大的航空機輪輪胎和剎車檢驗中心，可以按國際先進標準的要求，對各種飛機輪胎進行檢驗，並有權頒發在國際上具有權威性的質量合格證書。經它認證合格的飛機輪胎，可在各種國際商用飛機上使用。

飛機機輪，輪胎和剎車系統是保證飛機安全起飛、着陸的關鍵部件之一。興平試驗中心用的大型慣性試驗台，是具有現代水平的綜合檢測設備，可以測試直徑三百八十至一千八百毫米，寬一千零四十毫米的飛機機輪，可以模擬飛機在着陸、起飛時的最大時速五百四十公里的速度進行測試；最大的徑向載荷可達四十六噸，還可以檢測飛機中止起飛時所受到的摩擦、衝擊、載荷力。

寶利雅士先訪馬尼拉 拉蒙灣月中始到 長隆旬內駛美東

（本報訊）中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日啟碇，航赴馬尼拉，台灣及日本，兼收美加西岸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之拉蒙灣（LAMON BAY）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨物，即日開行，直赴西澳洲菲明圖。

利達航運有限公司代理之長隆（EVER GLORY）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由新加坡到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟碇，前赴美國東岸紐約，紐域，波的摩，查爾斯頓。

大連海濱遊覽區 加緊興建風景點

（本報訊）一個大型的海濱風景遊覽區正在大連市加緊施工，部分風景點已經建成。這個海濱風景遊覽區位於大連市南部海濱，海岸綫長三十公里，陸地及島嶼面積二十多平方公里。全區分為棒棰島，石槽村，老虎灘，白雲山，南大亭，星海灣，黑石礁，燕窩嶺，秀月峰，鮑魚港，傅家莊，金沙灘等十二個景區。在這些風景區內，還將建海堤，碼頭棧橋，垂釣區，烏魚區，度假村，觀光果園，兒童樂園，海洋博物館和海上音樂廳等七十二個風景點。

蘇華倫週四放獅城 新依力訂旬內抵達

…貨櫃輪，在本月十一日（星期三）自日本到達，停泊在A號泡上落貨，即日啟碇，駛往中南美，聖多明高，基利士多寶、巴拿馬城、馬腦斯。

欣洋貨櫃代理有限公司代理之南華（NAN HWA）號貨櫃輪，在本月三日（星期二）由台灣入口，碇泊在黃埔橋上落貨，即日開行，直放南非德班，東倫敦，伊利沙伯港，開普敦。

香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）由高雄抵達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟碇，前赴歐洲利哈佛、鹿特丹、佛里斯度、漢堡、不來梅、安特惠普。

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於本月五日（星期四）由日本入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放新加坡及印尼耶加達。

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM EILAT）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開船，前往依力，的港，威尼斯，比利尤斯，高巴。

大高訂月中始到 百高丹丸十一駛印巴 海皇翡翠星期日運抵

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之大高（WILLINE TAIKO）號貨櫃輪，在本月十一日（星期三）由高雄抵港，停泊在現代橋起落貨，翌日開船，前往新加坡、科倫坡及阿拉伯灣杜拜、沙迦、阿布達比、達文、利雅得、科威特、巴林、都夏。

PTUNE JADE）號貨櫃輪，在本月八日（星期日）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放美國東岸查爾斯頓、諾福克、紐約、海利法斯。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之百高丹丸（BYAKU DAN MARU）號貨櫃輪，在本月十日（星期二）由日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日啟碇，前往孟加拉灣威沙克柏南、加爾各答及吉大港。

榮峯將經日本來 南華明泊黃埔橋 香港貨櫃八日運歐洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峯（RIMERA PEAK）號

港恒海運有限公司代理之海皇翡翠（NE

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
沙啫	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7466888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442010
福來	H453915
遠行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8158221
鐵行	H294961
協成	H250241
東亞	H724318
港恒	H8101155
懋德	H731828
國光	H7224868
昇華	H414877
遂初	H268111
仕嘉	H746700
海豐	H422032
嘉聯	H408697
緯利	H473135
大源	H401521
聯航	H488144
東源	H488151
東宇	H444126
港興	H448183
海柏	H592946
百保利	K7320222
永裕	H410892
東洋	H250241
新興行	H8420888
香島	H201611
華海	H433366
亞聯	H282228
新僑	H215261
森那美	H434777
東發	H483516
富必	H405031
協和	H456815
欣洋	H456788
展達	H412831
朝陽	H418223
輝騰	H8449198
朝聯	H262011
偉特	H411833
金鋼	H414108
明華	H440177
遠東水貨船	H243176
萬宜	H449265
嘉信	H457185
登航	H202181
五洋	H20350
海昌	H489116
嘉洛	H481602
雄源	H200813
萬邦	H291161
港澳飛翼船	H242841
港遂	H413797

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H248145
約旦	H442886
美國	H257081
英航	H775023
金獅	H212353
怡和	H775023
華林	H237065

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開　頭班上午六時廿六分　到大埔墟　上午六時五十一分
尾班下午十一時十二分　下午十一時卅分
大埔墟開　頭班上午五時五十六分　到九龍　上午六時廿一分
尾班下午十一時四十二分　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午五時五十二分　到上水　上午六時廿五分
尾班下午十一時五十二分　下午十二時廿五分
九龍開　頭班上午七時零五分　到羅湖　上午七時四十二分
尾班下午十一時廿一分　下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午三時卅分　下午五時十五分
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分　到黃埔：下午十一時
上午十時十五分　下午一時四十五分
黃埔開：正午十二時　到香港：下午一時卅分
下午三時四十五分　下午五時十五分

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分　到珠海：上午九時十五分
上午七時四十五分　上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時三十分　下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）　江門開：下午三時
香港開：上午八時十五分
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午十時：下午二時三十分

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LUPIN	6月7日	地中海各埠
	HAPPINESS II	6月9日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	WAKAGIKU MARU	6月12日	
	ROACHBANK	6月12日	
	BRAVE SPIRIT	6月13日	
	LARCH	6月13日	
遮打 全貨櫃船	BREMEN EXPRESS	6月8日	直航遮打，亞卡巴
	KOWLOON BAY	6月15日	
東非	AGNES VENTURE	6月22日	蒙巴沙·達巴斯撒拉姆·
南非	S. A. VAAL	6月7日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	NEDLLOYD COLOMBO	6月24日	
西非	A VESSEL	7月6日	MATADI 馬它地
印巴	EASTERN SPLENDOUR	6月17日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	LAURO	6月10日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
SOVEREIGN ACCORD　6月5日開行
HERMES ACE　6月19日開行
SOVEREIGN ACCORD　7月5日開行
HERMES ACE　7月20日開行

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為南班船）				
星湖號	下午 9.00	上午 8.00	下午10.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 3.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 3.30	約3小時

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
臨江	LINJIANG	上海	二日	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	二日	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	二日	東宇
怡春	YI CHUN	台灣	二日	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	二日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二日	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	二日	輝騰
木星雅士	SOUTHERN CRUISE	日本	二日	美邦
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	二日	輝騰
	ILIGAN	台灣	二日	懋德
亞林美達	ALAMEDA	美國	二日	大三
沭河	SH UHE	張家港	二日	招商局
華拉利亞	VALERIA	新加坡	三日	日郵
寶星	BONA STAR	印尼	三日	海富
金暉	GEMINI SUN	印尼	三日	五洋
杜魯斯	MAP.VALERY TRUSH	新加坡	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	三日	仕嘉
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	三日	川崎
福士達	FALSTRIA	新加坡	三日	寶隆
金虎泉	JINHUQUAN	青島	三日	華夏
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	三日	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
南華	NAN HWA	台灣	三日	欣洋
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	三日	新興
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	新加坡	三日	渣華
馬蘭	MALAN	海口	三日	招商局
安春	ANCHUN	台灣	三日	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
蘇班亞	SUPANYA	基隆	三日	港恒
木星雅士	JUPITER ACE	日本	三日	美邦
山陰	SHANYIN	上海	三日	招商局
阿爾塔維亞	ALTAVIA	基隆	三日	天祥
廣州	KWANG CHOW	秦皇島	三日	華夏
山幸丸	SANKO MARU	日本	三日	中央
瑪利堡	MARIBOR	釜山	四日	海運
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	四日	太平
阿爾泰丸	ALTAI MARU	新加坡	四日	大三
	HOREDA	加拿大	四日	華夏
韓國元眞	KOREAN WONIS	美國	四日	利洲
長政	EVER GOVERN	台灣	四日	利達
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	四日	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	四日	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
榮衡	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	四日	海豐
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	四日	馬士基
美國丸	AMERICA MARU	美國	四日	大三
嘉禾	JIA HE	廈門	四日	華運
	TRADE FORTTUE	澳洲	四日	華夏
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	四日	天祥
美國貿興	AM. MARKETER	美國	四日	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	美國	四日	海陸
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	四日	寶隆
浙鵬	ZHEPENG	溫洲	四日	招商局
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	四日	天祥
萬利	WANLIE	曼谷	四日	緯利
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	四日	豐利行
中利	CHUNGLILE	台灣	四日	緯利
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	五日	海陸
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	五日	渣華
東榮	EASTERN GLORY	日本	五日	海聯
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	五日	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	五日	總統
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	五日	振盛行
	STARCANPOS	美國	五日	華夏
普吉達	POQUITA KARI	遮打	五日	日郵
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	五日	沙啫
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	五日	馬士基
	NORASIA SAMANTHA	歐洲	五日	仕嘉
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	五日	天祥
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	五日	港郵
金鷹	BOLD EAGLE	台灣	五日	康德
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	五日	港郵
海隆	HAI LONG	基隆	五日	永裕
南進	HP.NAMJIN	釜山	五日	東發
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	五日	新興
天台山	TIANTAISHAN	上海	六日	怡和
海春	KAI SHUN	台灣	六日	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
明春	MINM CHUN	台灣	六日	大榮
安利	ANLI	釜山	六日	展航
馬利高克	MARIGO K	日本	六日	海運
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	六日	麥途初
明能	MING ENERGY	台灣	六日	華海
華安	HUAAN	福州	六日	華運
南非瓦爾	SA VAAL	基隆	六日	怡和
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	六日	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	六日	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
海民	HAI MING	高雄	七日	永裕
馬士基天咪	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	八日	港興
汀江	TING JIANG	上海	九日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	永裕
海運	HAI YUN	台中	九日	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	十日	港恒
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
天燕	TIAN YAN	天洲	十日	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十二	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	十三	麥途初
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十三	東洋
錦春	CHIN CHUN	台灣	十四	大榮
湘江	XIANG JIANG	上海	十五	輝騰
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋
天龍	TIANLONG	天津	十八	輝騰

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午二時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、阿三聯酋、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
淡城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	二日	天祥
渣華利儲	NL.LINGE	南美	二日	渣華
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	三日	大三
坪洲	PING CHAU	加州	三日	香島
長政	EVER GOVERN	紐約	三日	利達
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	加州紐約	三日	新興
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	四日	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋	四日	川崎
美國丸	AM.MARU	加州紐約	五日	大三
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	五日	海陸
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	五日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	五日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	六日	港郵
榮譽	NATIONAL HONOR	加州三藩市	六日	海豐
紐約	HANJIN NEW YORK	紐約	六日	天祥
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	七日	海陸
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	加州紐約	七日	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	七日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	八日	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	八日	港郵
海皇翡翠	NEP.JADE	加州紐約	八日	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	八日	汎洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋	九日	總統
長隆	EVER GLORY	紐約	九日	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	九日	太古
山新	YS ARGGOSY	西北太平洋	九日	港郵
歐洲綫				
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	熱那亞	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	三日	仕嘉
利來萬樂	NL.OAN NOORT	地中海	四日	寶隆
長亭	CHANG TING	地中海	四日	招商局
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	四日	華林
賓金寶	BENCOMO	地中海	五日	海柏
羅文士基	B.RUUMINSKI	歐洲	五日	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	五日	麥途初
金鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	五日	康德
明能	MING ENERGY	歐洲	六日	華海
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	七日	東亞
魯賓	號LUPIN	地中海	七日	日郵
卡克	KRK	地中海	七日	遠行
克拉適卡一號	KRASICA	地中海	七日	遠行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	八日	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	八日	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	八日	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	九日	華林
澳洲綫				
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	二日	香島
福士達	FALSTRIA	菲明圖	四日	寶隆
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	五日	新興
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	六日	怡和
嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	七日	麥途初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	大三
白河口	BAI HE KOU	澳洲	九日	遠運
南望灣	LAMON BAY	菲明圖	十一	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	十一	基士頓
印·巴·中東綫				
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	二日	東海
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	二日	招商局
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	三日	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	三日	華林
嘉華	CHAR HWA	紅海	四日	金輪
利來萬樂	NL.VAN NOORM	遮打阿喀巴	四日	寶隆
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	五日	天祥
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	五日	海運
金鷹	BOLD EAGLE	紅海	五日	康德
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	五日	川崎
明能	MING ENERGY	遮打	六日	華海
亞積家	LANKA AJITHA	克利斯多賓	七日	東亞
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	七日	海運
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	八日	嘉聯
福安	HOCK ANN	孟買	八日	三達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	九日	總統
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	九日	港興
羅露	LAURO	仰光加爾各答	十日	日郵
東南亞綫				
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	二日	山下
富航	FORTUNE CLIPPER	新加坡巴生	二日	中央
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	二日	中央
明城	MING CHENG	曼谷	二日	招商局
南星	NANSHING 1	汶萊古晉詩巫	三日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	三日	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	三日	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	三日	華林
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	四日	招商局
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	四日	港恒
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	五日	緯利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	五日	寶輝
加路迦	AND.KAOLKA	印尼	五日	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
東榮	EASTERNI GLORY	新加坡	六日	海聯
金暉	GEMINI SUN	印尼	六日	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	七日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	二日	東發
國利	KUO LIE	高雄	二日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二日	永裕
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	二日	新興
怡春	YI CHUM	日本	二日	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	三日	美邦
安春	AN CHUN	日本	三日	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三日	中央
沭河	SHU HE	張家港	三日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	三日	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	三日	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	三日	華運
易津	TRADE RELISH	天津	三日	輝騰
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	四日	太平洋
天龍	TIAN LONG	天津	四日	華運
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	四日	港恒
福興二號	FOO HSING 1	高雄	四日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	四日	威高
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	四日	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
長政	EVER GOVERN	釜山日本	四日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	四日	港興
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	四日	太平
快樂星	HAPRY STAR	釜山	四日	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	四日	馬士基
非洲綫				
渣華威士達吉	NLWESTERKERK	西非	二日	渣華
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	二日	渣華
南華	NANHWA	南非	三日	欣洋
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	三日	仕嘉
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	五日	沙啫
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	七日	怡和
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	七日	怡和
金威達	GOLD VARDA	西非	八日	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	八日	大三
晨惠	MORNING GRACE	東非	十日	大三
信翔	ALS RELIANCE	南非	十二	亞聯

音樂週刊

葉棟解譯的唐曲譜

近日消息：上海葉棟根據自己研究解讀的唐樂譜試奏現代筝樂，結果，使千年以前的唐樂得以在筝樂上重現云云。

此說由於報導不詳，不宜妄斷，但葉棟於三年前解讀的唐代「敦煌琵琶譜」經已面世，五月中旬已印成曲譜在香港發行，讀者無妨購買一讀。

所謂「敦煌琵琶譜」，原指於一九〇〇年在敦煌發現的一卷譜字抄本，內容抄在「仁王護國般若波羅密多經」變文一卷背後，變文開始寫明為（五代）長興四年，所以，應是唐末五代的唐譜抄本。

該譜被發現的當時已遭法國的伯希和盜去。三十年代，日本的音樂學者林謙三開始對該譜進行研究，由於該譜與唐代東傳至日本的一份唐代琵琶譜——即存在正倉院的一份（日本）王平時代琵琶譜「番假崇」的譜字基本一致，於是，林謙三首先確認該「敦煌譜」即為唐代「琵琶譜」，並正名為「敦煌琵琶譜」。林謙三在經過了近二十的研究之後，在五十年代發表了論文，但是，在解譯樂譜方面，由於樂曲中的「板眼」及速度等問題未能解決，於是，仍留下不少難題，未能正確地譯出樂譜。

其後，復有多位中外學者加以研究其中包括內地德高望重的楊蔭瀏先生，楊蔭瀏先生研究的重點基本上另有蹊徑並不沿襲林謙三研究的路子，不過，楊先生並未拿得出成果而溘然長逝。數年前上海音樂學院的葉棟先生開始研究該譜，並曾為該譜定名為「琵琶大曲譜」，葉先生的論文經已於三年前發表現在的「譯譜本」是他根據自己研究所得把樂譜翻譯為五線譜本，這是他把自己研究所得付之實踐的結果，可視之為葉棟先生多年研究的最後果實。葉先生目前把該譜訂名為「敦煌琵琶曲譜」，看來他對自己原有的主張已有所修正，即不一定堅持樂譜的曲子為「大曲」——該樂譜很有可能為唐「大曲」的樂隊「分譜」本或聲樂伴奏譜本，與唐「大曲」有密切的關連，但為準確起見，葉棟先生有可能採取有較大容量的涵蓋用法，即寧願籠統概稱之為「琵琶譜」，而不硬性界定為「大曲譜」。就用語來說，葉棟的研究結果已復返日本林謙三的階段，而事實上，葉棟所據以研究的正是日本林謙三五十年代以前對該譜研究的結果。換言之，葉棟的研究與林謙三的研究有相同的方向，與內地某些學者研究的取向並不相同，和楊蔭瀏生前研究的方向也不相同。所以，就這一意義上說：今後是否會有另外的研究出現，那亦很難逆料。因此，對葉棟的研究，我們一方面予以充分重視（實際就筆者意見，葉棟的結論是站得住的，可信的），但亦不排斥有質疑的可能。

唐代音樂可以被視為我國音樂的三大高峰之一，其一是周代的音樂，其二是唐代的音樂，其三是「五四」以後的「新音樂」。唐代音樂非常發達，五七言絕詩成為當時歌唱的基本歌詩。唐代音樂最高的形式是歌舞樂結合的唐「大曲」，唐琵琶是當時的領導樂器，因為唐琵琶是隋唐的新樂，原自北朝從西域傳入中國的「胡琵琶」，琵琶除了是「和聲」之外還帶來了西域音樂的二十八個調及許多新音樂。琵琶成為當時最時髦、最有音樂表現力的樂器，所以琵琶也就成為當時領導性的樂器，習慣上居於樂隊之首，包括領奏樂隊、領導歌唱等等，所以，琵琶譜字流傳廣泛，那是可以理解的。琵琶譜子的流傳，今人能夠找到的唐代詩文，都有證據證明當時譜字的存在。但當時的譜字如何，至今方有所發現，而直到八十年代的今天，方才有此譯譜面世。葉棟的該譯譜載有伯希和盜譜的全部二十五首「曲子」，該等曲子名稱及題目，只要略諳唐詩歌詞的也會辨認。就廣泛的意義上看，這一樂譜所記載的音調基本上也就是這一批歌曲的基本音調了。就此意義者，該譜也許可稱為唐代琵琶曲或歌曲音樂的再現。

古典精華

香港電台第四台（超短波立體聲調頻九十一及一百兆赫）

晚上七時至八時

六月二日　洪朝豐主持
長笛王子占士哥威特輯

六月三日　黃祖傳主持
早期浪漫派音樂——貝多芬、舒曼、舒伯特等人之作品

六月四日　洪朝豐主持
雀島與音樂特輯（一）

六月五日　徐玉蓮主持
東方音樂之夜——
嘉泰比：波斯市集、埃及的荒野
劉文金：豫北敘事曲選段
緬甸民歌：燕子
日本民樂：櫻花
成田多三：海濱之歌
印度音樂

六月六日　羅乃新主持
甄健豪特輯，回顧及展望他的音樂世界（二）

呂炳川先生紀念會
民族音樂田野工作專題討論

由香港民族音樂學會及香港中文大學音樂系聯合主辦的一次饒有意思的紀念會及研討會，于八六年五月廿五日下午二時在沙田中文大學的中國音樂資料館舉行。這是有海峽兩島及香港的音樂學者參加的一次有意義的叙會。

首先是紀念會。呂炳川博士是香港民族音樂學會的先會長，也是中大中國音樂資料館長，記得兩年前當香港民族音樂會宣告成立的時候，記者也是在這間中國音樂資料館裏聽呂博士致開會詞並解釋民族音樂學的定義。只是短短的兩年，呂博士却溘然長逝。眞是感慨良多。

紀念會由葉明媚博士主持由中大音樂系系主任紀大衛教授，海燕藝術學院李明先生，中大音樂系講師曹本冶先生及香港大學劉靖之博士等先後講話及報告呂博士生平。大家都對呂博士之勤奮治學精神深切懷念。

接着是第二部分——民族音樂田野工作專題研討會。由劉靖之、曹本冶兩位主持。

按照議程，本來有張己任、許常惠及丁善德三位學者的報告的。但張己任因長期在美國工作（教學及指揮）對于中國的民族音樂，特別是田間工作——採風——接觸得比較少，因此謙讓。他自言：「理論倒有一些，經驗却很貧乏。」于是由許常惠及丁善德報告。

許教授報告台灣的情況，台灣的民族音樂學有比較長的歷史（過去稱為「比較音樂學」）。在日治時代日本人也做了點調查工作。但因他們不了解山胞的風俗習慣，故所搜集者只是些皮毛。反而呂博士在台灣的時候這方面的工作做得比較細緻與全面。

現在的台灣，受到流行曲的進攻，所以會唱舊的民歌的人，包括山胞在內，已經甚少了。卅歲以下的山胞，甚至連他們原來的地方語言也不會，何況唱山歌！

過去一輩的人，唱民歌是一種樂趣，一種享受。你請他們唱就唱，不計酬報的。現在，因為會唱的人不多，而且功利主義的色彩很濃。你請他們唱，他們會先問你：「你給多少錢？」

丁教授報告大陸的情況說：大陸的音樂工作者很重視民族音樂的田野工作，最近三幾年正在全國（由各省市的音協分會負責）分頭深入山間，農村海去採集山歌，民歌等。如舟山、蘇南的鑼鼓、江南絲竹等等。有些曲種，還要進行「搶救」。因為一些懂得唱這些歌曲的也是愈來愈少。一些民間老藝人一旦逝去，一些民間曲藝便往往失傳。

據粗略的統計，我國西南一帶成績最豐，因為西南多能歌善舞的兄弟民族，所以收獲特別豐富。這些搜集到的民歌曲藝，將會編印成巨冊。

著名長笛豎琴演奏家
六月中荃灣會堂獻技

被譽為「造詣精湛，名家風範」的國際聞名豎琴演奏家韋慕賢，將與本港管弦樂團的首席長笛手馮巧筌合作，於六月十五日晚上八時在荃灣大會堂文娛廳舉行一場演奏會。

是次演奏會由區域市政局主辦，節目內容甚豐，包括巴赫的最緩板樂章「小抒情調及西西里舞曲」、波爾的具規律節奏「伊利沙伯時代舞曲」、耳熟能詳的德布西「牧神笛」、易白扎的「印象曲」、柯奈爾的「閒奏曲」、葛里的「基格舞曲」、德賈特的「降E小調音樂會練習曲」與及中國和日本的民歌等等。

韋慕賢出生於非洲津巴布韋，自小學習豎琴，曾在南非的青年音樂家協奏大賽中獲獎，自此聲名鵲起；後往美國深造，曾應邀參加享有盛譽的萬寶路音樂節、糖果林音樂等。她擅長演奏現代樂曲，經常在室樂作品、管弦樂作品世界首演中演出，先後担任克利夫蘭第一管弦樂團和費城的策拉殊樂團的豎琴手。

韋慕賢在一九八〇年加入香港管弦樂團任首席豎琴演奏者，其演出甚獲樂評讚賞。

馮巧筌早期跟隨名家韋伊斯學習吹奏長笛，後來進入曼克頓音樂學校深造，其間獲得無數次音樂比賽獎項。

她除了以獨奏者身份演出外，在紐約曾先後加入帕拉薩斯現代合奏團、嘉雅木管樂五重奏、天堂合奏團、哈德遜山谷管弦樂團。來港前，她担任加拉加斯管弦樂團的首席長笛手。馮巧筌與韋慕賢曾合作灌錄杜鳴心收編於去年的中國民歌，唱片極受歡迎。

演奏會門票一律十二元，現已在荃灣大會堂票房發售。凡廿五歲或以下日校學生或六十五歲或以上觀眾可購買特惠優待票。

此外，門券亦可在八個市政局電腦票房購買，包括太空館、大會堂、香港體育館、伊利沙伯體育館與及四間通利琴行分行（分別位於金馬倫里、太古城中心、萬宜大廈和軒尼詩道）。

冼星海骨灰
移奉廣州安放星海園內

人民音樂家冼星海的骨灰由中國音樂家協會副主席嚴良堃和星海的家屬冼妮娜于十一月二十九日從北京護送回廣州，同時還有從漢口護送前來的中國音樂家協會名譽主席呂驥、主席李煥之、副主席李凌、時樂濛、瞿維、星海學會總幹事程雲；還有星海生前戰友錢韻玲及音樂界人士孟波、莎萊、夏白、張魯、丁鳴、沙青、洪飛等。廣東迎靈的有：廣東省聶耳、冼星海紀念大會主任委員揚應彬，省委宣傳部長林江，副部長黃浩、市委宣傳部顧問陳一民、市府辦公廳主任賴寧、音協名譽主席李廣航、周國瑾、主席張棣昌、副主席譚林、省民、鄭南，廣州音樂學院院長趙宋光、副院長葉素、施詠康、崔其昆及中山大學和番禺縣有關部門的領導人近百人。

在迎靈儀式上，由李廣航敬頌紀念碑文。儀式結束後，冼星海同志的骨灰由中國音樂家協會副主席嚴良堃、音協廣東分會主席張棣昌陪同星海同志的家屬將骨灰安放在星海園內。

唱片欣賞
貝堅的小提琴協奏曲
倫理

D大調小提琴協奏曲
作品七十七號
倫敦管絃交響樂團
指揮：伊凡．費斯查
德卡銀禧數碼錄音
編號：411677—1號

國際聞名的小提琴演奏家貝堅（BORIS BELKIN）將於六月中旬來港與香港管弦樂團合作演出，消息已見上期本刊。

筆者現在找到貝堅的德卡的身歷聲唱片兩張，對于愛聽小提琴而又特別喜歡聽貝堅的樂迷，這是一個好消息。聽完他的「光輝燦爛的演奏」，回到家裏還可以再聽。

現在先介紹布拉姆斯（一八三三——一八九七）的「D大調小提琴協奏曲」（作品七十七號）編號德卡銀禧數碼錄音唱片四一一六七七—一號。下週再為讀者介紹貝堅的演奏唱片浦哥菲南（PROKOFIEV）的另兩首小提琴協奏曲。

這首布拉姆斯的小提琴協奏曲，由倫敦管弦交響樂團演奏，由伊凡．費斯查指揮。

貝堅出生于蘇聯，時為一九四八年。到今年才卅八歲，正是盛年。他八歲學小提琴，七歲即能公開登台。他先就讀于莫斯科的中央音樂學校，繼而入莫斯科音樂學院，受業于楊克列維奇及安特烈葉甫斯基兩位教授。當貝堅還是學生時期，他已經與蘇聯國內著名樂團合作巡遊全國演奏。一九七二年，他贏得了全蘇聯小提琴比賽的首獎。

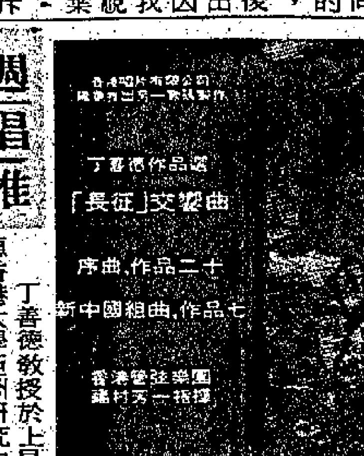
一九七四年，他獲准離開蘇聯，目前定居于以色列。全世界各大城市的大樂團，紛紛與他簽約請他與樂團合作演出。這其中包括加拿大的滿地可樂團，紐約愛樂管弦樂團，美國羅省樂團，英國皇家管弦樂團，還有荷蘭、德國、瑞士、希臘、丹麥等國的樂團。此外又與多家著名唱片公司簽約灌錄唱片，包括德卡。與德卡今後還會有另一只新唱片的合約，是小提琴「魔手」帕格尼尼的第一小提琴協奏曲」。

談到協奏曲本身布拉姆斯這首協奏曲首演于來比錫，時為一八七九年元旦。獨奏部分由當時的一個著名小提琴家約瑟金（JOACHIM）担任，由布拉姆斯親任指揮。演奏效果頗佳。但是樂評家却認為這是一首「並不是為小提琴而寫的而是剛剛相反的協奏曲」，因為除了華彩樂段之外，小提琴要拼命掙扎，然而還是被樂隊的齊奏所淹沒。

經過一番唇舌之後，布拉姆斯才同意修訂他的總譜讓小提琴有「出頭」之日。後人都佩服布拉姆斯的從善如流的精神。

丁善德作品選
「長征」交響曲
新中國交響組曲　序曲．作品二十
黃志華

香港管弦樂團
福村芳一　指揮
數碼錄音
編號：HK6.240187/88
雷射唱片：8.240292



「長征」交響曲，「新中國」交響組曲及「序曲」作品二十，都是丁教授的幾個最重要作品；「長征」交響曲更是馳譽海外的難得傑作，至今仍廣受歡迎。「長征」一曲於六二年發表，共有五個樂章，濃縮緊湊地把紅軍二萬五千里的長征史事，融入澎湃動人的交響樂章中。透過征途上的實地觀察，配合了個人充滿創造的音樂構思，丁善德以豐富的音樂表現手法，準確、鮮明地刻劃出紅軍長征中眾多的感人場面及紀事：充滿慷慨激昂的「踏上征途」、紅軍與各地人民的聚首及團結、「飛奪瀘定橋」、「跨越大雪山」及洋溢英雄主義的「勝利會師」等歷史片段，透過極具感染力的敘事主題及旋律，歷歷在目，重現眼前。丁善德以熟練的技巧，豐富多姿的管弦樂色彩，結構嚴謹而進行自然的多樣化曲式，其優美獨特的民謠、山歌風的旋律寫成的這一部史詩式的交響樂作品，從發表以來，都是國內及海外的中國音樂演奏會上的最熱門曲目之一。這作品現由香港管弦樂團演奏，福村芳一指揮，作風穩健，不溫不火，二者均有相當奇目的表現，加上數碼錄音的製作，顯然比先前「林克昌與名古屋愛樂樂團」演奏的舊版本（曾獲八二年香港金唱片獎）更具可聽性。然而，單論演奏來說，林克昌的演繹，肯定不會比下去。

這唱片除「長征」交響曲外，並輯集了丁善德八三年的近作「序曲」作品二十，及創作於一九四九年的「新中國交響組曲」，當時丁善德還在法國深造，當他聽到新中國誕生的消息後，便一鼓作氣的創作了這首作品。

每週唱片推薦

丁善德教授於上星期應香港大學亞洲研究中心之邀，來港參加一中國音樂的學術研討會與會者除代表中國的丁教授外，並包括台灣的許常惠、美國的韓國璜、本港的費明儀、曹本冶等，該研討會已於廿三、廿四日順利舉行，完滿結束。然丁教授刻仍在本港，並準備於六月三日舉行一公開講座，與本港文化界及音樂愛好人士交流（欲參加該公開講座者，可與「中華文化促進中心」查詢，電話：五一八一五二一三二）。

已屆七十高齡的丁善德教授，自從退休卸任「上海音樂學院」副院長之職後，不但沒有從此停輟其音樂創作工作，相反的，卻因公務的解除，能騰出更多時間來，集中在作曲及寫作上，以致近年來不斷有新作品的發表。這些新作品包括最近完成的「降B大調鋼琴協奏曲」、交響詩「春」、「滇西詩鈔」、及藝術歌曲約近三十首等。

香港電台「樂壇新秀」主持李彤

俄亥俄暑期音樂學校

（美國通訊）由克里夫蘭音樂學院主辦之美國俄亥俄州赫德遜市西方保留音樂學院之暑期音樂學校，將由七月七日開始至八月十七日止。是項暑期音樂學校，係專為有天賦而又嚴肅學習之弦樂學生而設。

該校學額一百二十人。學費每人為一千七百卅五美元。闊現在經已滿額。課程包括弦樂之各項樂器之研習，此外還有室樂合奏、鋼琴伴奏、及舞蹈訓練等。

克里夫蘭音樂學院院長大衛．謝龍（DAVID CERONE）公開宣佈上述消息。謝龍亦兼任這間暑期音樂學校的校監。（范殊）

你問我答

三種結他

談秋華先生問：什麼叫古典結他、民謠結他、匹克結他？

答：古典結他（加都結他）是一種結他愛好者廣泛使用的木結他。他因使用「加都」弦（一種羊腸弦）而得名，但由於羊腸弦有緩慢性延伸的缺點，調好弦的音在較短時間內便出現鬆弛，而使弦上的音不準，所以後來改為尼龍弦。加都結他的特點一般以演奏古典音樂為主，以獨奏形式出現為多，即同時彈出主旋律及和聲，彈奏出來的效果格調高雅，充滿柔情，令人有「雍容華貴」之感。

民謠結他（霍克結他），民謠結他以美國為中心而發達，所以右手指記號使用英語式來表示。但調弦方法與古典結他相同，它是演奏特點多為充當伴奏，當然亦可以「自彈自唱」且演奏姿勢瀟洒大方，毫不拘束，尤其是當歌聲琴音溶為一體時，其神曲妙韻，逍遙自在之感實為筆墨難以形容。

匹克結他，匹克結他多使用現代的——如爵士、搖滾、及流行音樂伴奏等不同風格的演奏。匹克結他就琴形上來說，比一般古典結他多大些，指板上的品格比古典結他多二格，且在琴孔下側裝了保護板，以防匹克（撥子）損傷琴面，匹克結他的特點一般用匹克彈奏，并安配金屬弦，用匹克彈出來的效果清亮而豐滿，尤其風格奔放浪漫，尤其適合演奏高昂急速的輕歌曲，特別是彈奏現代流行音樂的搖滾爵士樂曲，更是猶如平原奔馬，長空飛雁，使人聽後熱血沸騰，不勝興奮。

管弦樂普及音樂會
泛亞樂團六月演出

香港管弦樂團指揮施明漢

區域市政局將於六月中分別在其轄區四個會堂和文娛中心舉行一個別開生面的「管弦樂天地」音樂會，旨在引起市民對管弦樂的興趣。居時，觀眾除可欣賞本港著名泛亞交響樂團的精彩演出外，更可藉此認識到各種管弦樂器的結構、運用和音色。

節目首先由泛亞交響樂團的總指揮葉惠康博士作專題主講，介紹管弦樂器予觀眾認識，並由該樂團的樂手分別即席作各種示範。其後樂團演奏多首中外名曲，計有：哈察圖量的「軍刀舞」、利米徹的輕音樂「武士英魂」、艾薩克的「捷克民歌組曲」、韋伯的流行音樂「萬世巨星」和一些中國民歌等。

葉惠康早年在北京燕京大學修讀理論作曲，畢業於中央音樂學院。他現為香港浸會學院音樂藝術系系主任，更是香港兒童合唱團的創辦人。

葉氏更是一個多產作家，作品包括有交響樂曲、弦樂四重奏、各種樂器獨奏曲，聖樂及合唱曲，亦編寫不少中國民歌。

成立有十年歷史的泛亞交響樂團在港素享盛譽，成員來自不同的背景，但全部是經過嚴格測試後挑選出來的。他們均在國內或本港受過專業的音樂訓練。

演出地點和日期依序為元朗牽修堂（六月十四日）、大埔文娛中心（六月十五日）、北區大會堂（六月廿一日）及荃灣大會堂（六月廿八日）。

普及管弦樂音樂會門票十元，現可在荃灣大會堂、大埔文娛中心、北區大會堂票房及元朗牽修堂票房購買，凡廿五歲或以下日校學生和六十五歲或以上市民，可購買半價特惠優待票。

此外，門券亦可在下列八個市政局電腦票房購買，包括大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心和軒尼詩道）。

港樂團室樂音樂會
陳容鼎盛演奏美樂

香港管弦樂團本季最後一場的室樂演奏會，將於六月二日（星期一）在大會堂劇院舉行。此次演出集合了來自香港管弦樂團的十五位傑出器樂演奏家，並由香港演藝學院的小提琴首席教師夏定中担任指揮。

音樂會節目莊諧並重，包括廿世紀作曲家荀白克著名的室內交響曲、莫扎特輕快的D大調第十七嬉遊曲及名為「玩笑」的降E大調第二回重奏，作品卅三。

夏定中是一位活躍的室樂演奏份子，曾先後是雪梨弦樂四重奏及成員，又曾担任雪梨歌劇團、美國羅徹斯特管弦樂團及新南威爾斯大學合奏團團長，大都會歌劇團樂團副團長及澳洲室樂團藝術總監等要職。來港前，夏氏乃雪梨音樂學院駐院演奏家及講師，又與香港演藝學院的鋼琴與大提琴首席教師溫煜漢與屈彌敦組成三重奏，去年曾首次前往歐洲巡迴演奏。

此次音樂會，夏氏將於荀白克的室內交響曲執棒。

室內交響曲面世時曾被許為音樂界劃時代的里程碑，因為從沒有任何作品是寫給十五件獨立的樂器演奏的。荀白克為追求新音色和個別樂器獨特的色彩，大膽放棄傳統的劇作方式，採用了較多半音，但又沒有新得令人難以接受，可說是一部承先啟後的作品。

最後演出的是海頓的四重奏。此曲除了創作體裁活潑而得名外，其中也有一段小插曲，海頓一直都不大喜歡前來欣賞他演出的女仕們，因為她們經常未待音樂完結便開始竊竊私語。一次，海頓便與人打賭她們在音樂會上的表現，他故意在此曲的四小節停頓後重覆首樂句，那些女仕不以為然掉進這個圈套裏，海頓除賭勝外，從此事亦可顯出他豐富的幽默感。您可感興趣試試是否會掉進海頓的圈套？

門票分十五元、廿五元及卅五元，現已在市政局售票處發售。

廣東音樂曲藝團
六月訪港演粵曲

愛好粵曲的市民，現將有機會欣賞多位從事演奏和演唱都極有豐富實踐經驗和精湛藝術造詣的廣東音樂曲藝團團員演出。該團將於六月七日及八日分別在荃灣大會堂和大埔文娛中心演唱。

其表演的廣東音樂和曲藝，都具有濃郁地方特色和鮮明藝術風格的民間藝術，在廣東、廣西和港澳等地區十分流行，是觀眾所熟悉和喜愛的藝術形式。節目計有吹打樂合奏「紅梅吐艷」、笛子獨奏「一錠金」、相聲「趣談」、和「歌迷與迷歌」、彈唱「西廂記」、粵曲獨唱「護國風雲」、「瀛台恨」、子喉獨唱「賣花」、對唱「西廂遞束」與及大喉獨唱「醉鬧五台山」等。

廣東音樂曲藝團成立逾卅年，其建立不僅繼承了優秀的傳統藝術形式，既保留了粵曲的大、平、子喉獨唱，對唱外，還通過國內外與其他曲種交流觀摩，借鑑吸收，創新了表演形式，如彈唱、說唱、表演唱、相聲、民歌、粵語歌曲和蓮花板等，故此其表演贏得了廣大觀眾的愛戴，曾多次應邀出國和在港澳訪問演出，甚受歡迎。

主要演員有著名粵曲平喉「星腔」唱家黃少梅及曲藝平喉的後起之秀李丹紅。

演唱會是由區域市政局主辦，門票分十元、十五元及廿元三種，現已在荃灣大會堂和大埔文娛中心票房發售。廿五歲或以下日校學生和六十五歲或以上觀眾可購買半價特惠票。

廣東音樂曲藝團著名粵曲平喉黃少梅。

黃友棣應清華之邀
演講「音樂的道路」

由香港清華書院音樂系主辦之公開音樂講座，目的是定期邀請名家向在學音樂學生及各界音樂愛好者，介紹心得經驗，藉此鼓勵學習情緒，提高水準，進而推廣音樂教育。舉辦以來，每次專題均受赴會者歡迎，並深感獲益良多。

本年度第二次講座，特邀黃友棣教授主講：「音樂的道路」。屆時以本身豐富的閱歷和見解，就講題對從事音樂應有的樂觀態度和進取精神，作客觀的分析，舉出切實的事例，啟發聽者對音樂的社會意義，藝術價值，以及如何履行音樂的旅程等等，獲得更深的認識與堅定的信念。

黃氏是資深的音樂教育家、作曲家。早於抗戰時期以一曲「杜鵑花」聲譽全國。數十年來，創作無數樂歌，出版音樂論著多種，熱心社會樂教工作，積極培養各方面所需的音樂人材，為貫徹其樂教原則「音樂大眾化，生活音樂化，民歌藝術化」而不斷努力。

香港、台灣等地的音樂會與音樂比賽曲目，都少不了黃氏的作品。「中國音樂思想批判」、「拜寮碎語」、「樂林華露」、「音樂人生」等一系列著作，均發人深思，堪可細味。

是次講座地點：九龍佐敦道炮台街常安大廈香港清華書院二樓。日期：六月九日（星期一）。時間：晚上八時正。歡迎校外各界人士赴會。

港樂團本季壓軸
演奏馬思聽作品
「山林之歌」「萬花筒」「邀舞」及「未完成」
交響曲等樂曲

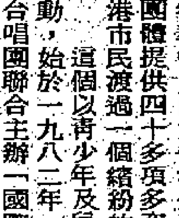
香港管弦樂團本樂季在荃灣大會堂演奏廳及大專會堂壓軸音樂會「萬花筒」將於六月六、七日舉行。演奏曲目包括舒伯特B小調「未完成」交響曲D七五九、馬思聽「山林之歌」、韋伯之「邀舞」及世界首演史韋沙之雙簧管協奏曲，由施明漢執棒，萬百達担任雙簧管獨奏。

「未完成」交響曲及「邀舞」都是極受歡迎的管弦樂作品，一般交響曲有四個樂章，但舒伯特的「未完成」交響曲有兩個樂章，此曲在舒伯特一生中從未公演過，因為它是於面世後四十三年才被人發現，有不少人曾經試過解釋此交響曲只有兩個完整樂章的原因，但總是缺乏說服力，有一個較為合理的解釋是作曲者完成了此曲的首兩個樂章後即忙於創作其他樂曲，因此將此曲擱置，但其實舒伯特這首交響曲絕對沒有草率或不完整的地方。

韋伯的「邀舞」講述一位男士前來向一位女仕邀舞，她給與一個不肯定的答案，但在他苦苦哀求下她終於答應，他們開始交談，初時大家都頗為拘束，但不久他們談得相當投契。當舞蹈開始時，他首先以跳舞為話題，而她則繼續與他交談。在跳舞的過程，他們共同進退，舞蹈完畢後，他謝過她後便分手，最後一切都十分寧靜。

馬思聽雖然與其他近代中國作曲家一樣，喜歡採用民謠為作曲素材，但他的作品比較受西洋音樂的曲式及技巧影響，他的「山林之歌」採用了富於民族特色的旋律寫成，全曲共分為五個樂章，此曲和聲及調性處理極有特色。此外，瑞士作曲家史韋沙特別為樂團雙簧管手創作的雙簧管協奏曲靈感來自多首中國民歌，這次演出屬世界首演。

音樂會於晚上八時正舉行。六日荃灣大會堂音樂會門票分八元（學生票）、十五元、廿五元及二十元，在荃灣大會堂票房、大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館、通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城分行發）售。七日大專會堂音樂會門票分十元（學生票）、十五元、廿五元、四十元及六十元，現已在大專會堂辦事處及上述市政局售票處發售。



香港兒童合唱團
創作電子音樂劇
「機械人奇遇記」
國際劇藝嘉年華開幕首演

市政局於本年七月間將舉辦「國際劇藝嘉年華」，由六個海外藝術團體與本港五個表演團體提供四十多項多姿多彩的藝術節目，讓本港市民渡過一個繽紛的暑假。

這個以青少年及兒童為對象的夏日藝術活動，始於一九八二年，當年市政局與香港兒童合唱團聯合主辦「國際兒童合唱節」，由於取得轟動性的成功，自始市政局每年暑假均舉辦同類性質的兒童藝術節，今年已是第五年舉行，主題是劇藝表演。

是次劇藝嘉年華的揭幕節目，已排定為電子音樂劇「機械人奇遇記」，由香港兒童合唱團百多位團員担綱演出，陣容龐大，為近年同類節目中罕見。

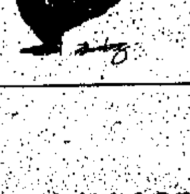
據筆者打探所得，該劇是香港兒童合唱團特別為此次嘉年華活動創作，製作費高達十五萬元，由市政局資助十萬元，不足之數由香港兒童合唱團負担，是整個劇藝嘉年華最引人矚目和有創新意義的節目。

除了龐大的幕前陣容外，該劇的幕後英雄，亦是一個破天荒的難得組合；這個以「機械人奇遇記」為題，兩幕，九場，兩景，較歌較舞的全新創作，故事出自戲劇家及兒童教育家莫紉蘭手筆，並由作者親自編寫劇本及導演，劇本內容既富時代感又具有教育意義；音樂方面請得本港著名作曲家曾葉發編寫，配樂以電子合成器為主，再加上敲擊樂及中國樂器，由香港兒童合唱團百多位團員以粵語唱出全劇十多首主題或插曲，合唱部份由該團導師李嘉琦負責指揮，這是香港首部同類性質的創作，曾葉發以新穎而通俗的手法寫各首歌曲，兒童亦極容易接受。據知該團團員在排練該劇時，由於十分喜歡各首歌曲的旋律及歌詞，故此練習時加倍落力，使該劇的排練進度比預期加快了很多。而該團其他班的合唱組導師，亦紛紛選擇該劇各首歌曲作本班團員練唱。可以預見，該劇在七月中推出後，裏面十多首歌曲必定受到各界的熱烈接受。佈景和服飾則分別由關志強及黃志強精心設計。

「機械人奇遇記」內容由主人翁方子偉騙取媽媽的錢，偷偷買了一個機械人開始……最後痛改前非，重新做個誠實可愛的孩子。劇中有逗場歌舞及器樂表演，由機械人、子偉和他的玩具，各以自己的風格特色載歌載舞。

子偉的玩具有音樂盒女郎、牛仔、灰熊及小黃狗等，造型都十分生動趣緻。該劇情節雖然簡單，但寓意深遠，是兒童及家長都不容錯過的歌舞劇。該劇幾場大型歌舞，由該團舞蹈主任朱小達精心設計，將為各入場觀眾，帶來一新耳目的精彩表演。

香港兒童合唱團創辦於一九六九年，十六年來，為本港兒童音樂活動貢獻良多，現有團員近兩千人，素有「香港歌唱大使」之稱，曾在世界各地演出三百多場，並被譽為當今世界三大最傑出兒童合唱團之一；去年該團更參加西班牙國際音樂節，在二十多個國家超過五十隊參加隊中，脫穎而出，分別取得兒童民歌組冠軍及兒童合唱組亞軍的驕人成績，為港爭光。今次該團與音樂界及劇藝界知名人士組成鑽石陣容，首演兒童音樂劇「機械人奇遇記」，各界人士實不容錯過。



三評中樂團音樂會
文易

過去九年，曾斷斷續續欣賞過中樂團音樂會，也曾提若干建議。最近因新任總監登場，一連三次捧場，及所望有所改善與進一步的發展，故着意貢獻「有建設性」之意見，執筆再三給與樂團諸君參考。

筆者欣賞五月十七日晚上八時在大會堂之中樂團五月份「神州之旅」第二場音樂會。是晚週末，有較多聽眾入場（樓下約有七成，樓上不知），而節目變化亦為可吸引較多的聽眾。

樂團諸君之技術無可懷疑，俱有高水準表現，但仍須有高水準之領導人材，才能充分發揮團員之技藝，而達到完善的演出。例如：樂曲之選擇，節目之編排，介紹與宣傳等等，都需要高度樂團修養之全職負責人慎為策劃。就以今場音樂會之表現，提出些許與各位研究。

交響詩「穆桂英掛帥」原本宣傳在三月份演出，不知何故三月份不奏，却押後在今次奏出，此為有關選曲之學問。此曲據說原為管弦樂曲，我未見過原曲亦未聽過。我以為純音樂作品不能詳為叙事，祇能象徵，會意。若要確定一件事實或意念，則宜加入「唱歌」藉歌詞可以詳盡之描述。如本曲「遼兵入侵」，用「突出了打擊樂的特性」代表遼兵，十分牽強。何況京劇曲目千百，都是西皮二黃，將帥出場都用「點絳唇」，那管是關雲長還是穆桂英。不管是唐、宋，兩方交戰都用「風入松」，此乃中國各類劇種傳統引用曲牌，並非某劇專用，故本曲若說是「梁紅玉擊鼓」亦無不可。另外，說明本曲是描寫「穆桂英的愛國行動和堅決勇敢對敵鬥爭的英雄氣慨」，這些句子是大陸鬥爭時常用語，不能搬到香港來，不可「照搬」，而且用來形容穆桂英更不適當。京劇穆桂英掛帥，乃是完全順從佘太君的意思，穆氏勉強出征，因為楊家將為大宋打江山，男丁幾乎死盡，最後退隱，朝廷毫無賞賜，穆氏甚感不滿。佘太君為楊家將之聲威，穆氏不得不爾。

次曲「白蛇傳」用到「一」沒有什麼意義，這樂器祇適於存放博物館作研究之用，鄭氏吹奏技術很好，不必用此噱頭。男高音獨唱與慣常聽到的TENOR音色不同，個人不甚欣賞。張玲玲歌聲甜美，令人讚賞，可惜選曲不當，既選唱「姑蘇風光」便不應再選「哭亡七」，因為兩首主要旋律大致相同，前者有「孟姜女尋夫」詞曰：正月裏來是新春，尾音是2，後者有「四季歌」詞曰：春季裏來綠滿窗，尾音也是2，第二句尾音是5，第三句是6，第四句是5，兩曲相同，為何樂團無人察覺？而且旋律都在中，似音區進行，張氏未能盡情發揮，可惜。

最後「神州之旅」很有創意。「蘭花花」悲愁曲調快奏有違原意。「在銀色月光下」不知為何革胡如何？）「步步高」（用大提琴代奏，并非唱。從「劉三姐」到「探茶燈」十分生硬刺耳。「聽情郎」「高山青」處理草率，效果欠佳。雲南景物如蛋，民歌悅耳，神州之旅未探南國風光為憾。

五月十八日於北角

康樂家庭

家庭福利會推展

寄養服務

為遭遇家庭變故的兒童找寄養的父母

每一位父母都希望能夠親自撫養及照顧自己的子女，但當家庭遭遇變故，例如父母因疾病、婚姻破裂或其他因素而不能負起照顧子女的責任時，便會有寄養服務的需要。

寄養服務的設立是為這些暫時要與家人分開的兒童提供家庭式的照顧。透過社會工作員的安排，這些乏人照料的兒童會被安置到經過挑選及符合條件的寄養家庭居住，得以繼續享受家庭生活，獲得寄養父母的愛護及照顧。

寄養服務的最終目的，是希望父母能盡快解決家庭所面對的問題，好能早日將兒童接回家中。目前香港的寄養服務為政府和各志願機構合辦。社會福利署的中央寄養服務課負責集中所有需要寄養服務個案和召募適合當寄養的家庭。而家福會則負責評估這些個案，安排兒童入住適合的寄養家庭和日後的監管工作，並在寄養期後給予所需的善後服務。

家福會自八四年初開展寄養服務以來，已辦理了卅三宗個案，接受寄養的原因包括父母不能繼續照顧，父母吸毒，父母患病，親子關係問題及受「保護令」照顧的兒童等。

該會又成立「寄養服務委員會」對這項服務的發展和政策尤其關注。除了監察該會的寄養服務外，還檢討辦理中的個案，給予寶貴的意見。目前很多需要照顧的兒童或因寄養家庭不足，或因有情緒或行為問題而找不到寄養父母時，便只得入住兒童院。該會希望將有一個完善的照顧兒童政策，更希望寄養服務得到立法的保障。

寄養父母的條件：

（一）年齡在廿五至六十歲之間的已婚夫婦，特殊情況，單親家庭亦可。
（二）生活安定，擁有一個愉快融洽的家庭。
（三）性格成熟，對兒童有愛心，並有照顧孩子的經驗。
（四）具備小學或以上教育程度。
（五）身體健康，沒有傳染疾病。
（六）居港兩年以上，熟習香港環境及社會資源。

寄養父母每月可領取到鼓勵費，用以支付兒童所需費用。如有興趣成為寄養父母，可電五—八九三八一二二查詢。

·新產品·

「安居麗」軟膠地板 纖維質地即鋪即用

「安居麗」軟膠纖維地板即鋪即用。

一種最新軟膠纖維地板，已在歐美風行，現在香港亦有寄售，它名為ORNAMETA，譯做「安居麗」。

「安居麗」即鋪即用，它的乳膠軟墊自動緊貼地面，不需膠漿或特別技術施工，舖砌只需以𠝹刀裁好範圍，平鋪於地面，即可使用。

如果你要鋪砌兩卷以上的「安居麗」膠板，可用兩吋濶的膠紙在膠板底部連接。由於它質地柔軟堅韌，接口和四週均不會翹曲。

它的結構分五層：（一）透明膠護質，結實耐磨，防污防塵，永保膠板光潔明亮。（二）圖案膠面層，高壓印製，永不脫色。（三）純PVC膠板層，承受壓力，堅牢穩固。（四）玻璃纖維層，強化膠板韌力，保證永不變形。（五）底層乳膠軟墊，提供彈性及緊貼地面，所以它的好處有很多，如即鋪即用，防水防塵，溫軟舒適，典雅大方，價格相宜，清潔容易，適用於客廳，飯廳，睡房，浴室，廚房，露台等。參觀地點：堅拿道東廿五號。

小傢伙（二）

娃娃樂

小傢伙是一個機械人迷，不論什麼樣的機械人，他都喜歡，他玩機械人，畫機械人，差點兒還要製造機械人。他常常拿了一張白紙，在上繪了些什麼機械獸，還寫上名稱，不懂的便要我教他寫，如藍銀獸，綠石獸，金毛獅王等，分海陸空，各據一方，然則那幾頭機械獸的確畫得威風，張牙舞爪的站在堡壘上。不過，我却怕他過份沉迷。但朋友說，不會的，許多兒童都喜歡玩機械獸人的，而且許多國家正在研究機械人，況且小孩玩的方式很多，並非專注一種玩具。是的，我也覺得有道理，不過他對機械人玩偶的鍾愛期就長些，這似乎與電視長期以來，在兒童節目中播送的卡通片有所影響。這類關於未來世界的卡通片，對孩子有莫大的誘惑及影響力，我得小心為他選擇及引導。

他常和同學或隣居的小朋友交換機械人來玩，還配以機動的聲音，如「，」「擦」等發音來配合機械人的動作，若沒有機械人在手時，他便學機械人的動作，什麼結合，分別等，樂此不疲，令人担心。

消除口氣鼻鼾 遠離美容缺陷

許多女士都以為臉上的暗瘡，酒米，墨痣等是美容的大敵，但可知難聞的口氣以及鼻鼾聲也同樣美容上一大缺點？

難聞的口氣會令人不願接近你，縱使你打扮得如何花姿招展，口氣都會在你美的分數上打上折扣。

一般人都以為漱口水可以解決口氣問題，但事實並不然，因為大部份口氣的產生主要來自腸胃，其餘亦可能是蛀牙。

有腸胃病的人，因為內部不協調或有腐潰，貯藏在內裏的惡臭就會發出自口腔這種口氣需從腸胃病着手根治。此外，便秘和消化不良也是引起口臭的主要原因，這則需從日常的飲食和生活習慣上改變來消除口氣。多吃蔬果，多喝水，養成定時如厠習慣等都能幫助人有適當的排洩，排洩系統正常，不單可消除口氣，對皮膚和健康亦有幫助。

至於睡眠時出現的鼻鼾也是女性大忌，試想想日間嫺柔的美女，在晚上睡覺時竟鼾聲如雷，多可怕，故打鼻鼾與八字腳，講話粗聲一樣都是美容上一大缺陷。

要制止鼾聲大作時，最好先了解一下鼾聲出現的原因，首先鼾聲出現可能是由於頸部和舌根的肌肉鬆弛，其次鼻黏膜上出現「息肉」亦造成鼾聲，至於對空氣污染敏感，煙癮太大，睡前吃太多，又或仰臥睡眠，而且睡時張着咀巴，都會導致鼾聲的發生。

故要減除這種美容上的缺點，可先查一下是甚麼原因導致鼾聲發生，才對症下藥，則這缺陷便有很大機會消失。

·小朋友生活·

蔡兆文怕人叫花名

我是蔡兆文，因為我有近視要配戴眼鏡，所以同學都給我起了一個花名，叫做「四眼仔」，其實我不喜歡這名稱的，但是沒有辦法啦，人家喜歡叫，我却不能阻止別人的。

所以我想告訴小朋友，要注意保護自己的眼睛，不要在黑暗地方看書，也不可在短距離看電視，保持良好書寫閱讀姿勢，這樣就可避免配戴眼鏡了。

這照片是我站在澳門的天文台上所拍，戴了眼鏡的便是我。

心談以可

嫩和老

靜：

很高興收到你的信，更高興我六年前給你的印象是「一個很仁慈的叔叔」。我雖然在這間學校只服務一年，却仍懷念那清幽的校園，單層平房的課室和圖書館夾綫裝的古書。我也慶幸在那裏認識了幾位好同學，至今我們仍保持聯繫。

你讀完中七，大概還要待放榜才能決定自己的前路吧？這中學階段的最後一個暑假，自當好好利用。與同學們搞一個小型的渡假營如何？聯床夜話，談人生，談志願，談畢業後的打算，回憶往日的趣事……談是很有意思的。

你自覺待人處事都很「嫩」，其實「嫩」往往比「老」更值得欣賞。「老」可以是「老成」，「老練」，却也可以是「老奸巨滑」。要提防的是有人[illegible]擇「嫩」而噬，一切小心為是。祝愉快！

·阿濃·

花邊錄

戴安娜王妃髮型一覽

她的魅力沒法擋

·武·

漂亮的戴安娜王妃有一種令人難以抗拒的迷人魅力。她的舉手投足，輕談淺笑，都令人覺得她高貴大方。無論在任何場合出現，都成為人們目光的焦點，一經接觸，很難再轉移目標。戴安娜可以說是英國皇室成員中最具吸引力的女性，而且她受羣衆歡迎的程度，凌駕於任何一位皇室成員。

最近她陪同夫婿查理斯王子到加拿大和日本訪問，在當地立刻引起戴安娜熱潮，尤其在日本，戴安娜更成為少女們心目中的崇拜偶像，日本少女紛紛跑到髮廊要髮型師替她們梳上戴安娜髮型，王妃喜歡什麼顏色衣服，什麼款式的時裝，配襯飾物等，她們亦不惜花費金錢爭相購買，甚至還有戴安娜熱綫電話服務，為戴安娜迷提供有關她們偶像的資料。可見王妃的魅力是沒法擋。

事實上戴安娜是一位很有氣質和獨特品味的現代女性，她的衣着打扮，髮型設計永遠吸引別人，雖然她自己並不特別强調這方面的興趣，但事實上她在時裝和髮型配合方面却很有研究，因為她的公衆形象無懈可擊。她知道自己適合什麼髮式，什麼場合應該如何打扮？所以她能夠在不同場合中，發揮她的美態，給人目不暇給的視覺享受。

戴安娜的時裝是多采多姿的，但她的髮型也叫人難忘，這裏不妨一談王妃幾款不同場合的髮型。

（A）八四年戴安娜和家姑英女王伊利沙白二世同乘馬車，從白金漢宮前往參加國會官式開幕禮，當時戴妃將秀髮向上梳卷成環髻狀，戴上皇冠，端莊高雅。

（B）上月中王妃和查理斯王子訪問日本，參觀日產汽車廠，當時戴安娜戴上眼鏡和帽飾，和髮型互相配合。

（C）兩年前的一個髮型設計，頭髮兩側向上梳起，背後頭髮呈鵝背式。

（D）這是戴安娜近期的短髮裝，明豔照人，也大受婦女歡迎，成為現今少女們的時尚髮型。

（E）戴妃懷第二個BB時所梳的髮式，髮長過頸。

（F）八四年十一月她以風疹理事會的贊助人訪問全國聾啞與風疹協會之家。當時也是留較長頭髮，剎邊分界，頗有復古味道。

（G）這是戴安娜王妃今年五月穿上英國紅十字會制服的官式照片，無論她戴帽與否，其髮型始終保持整齊美觀，一絲不亂。

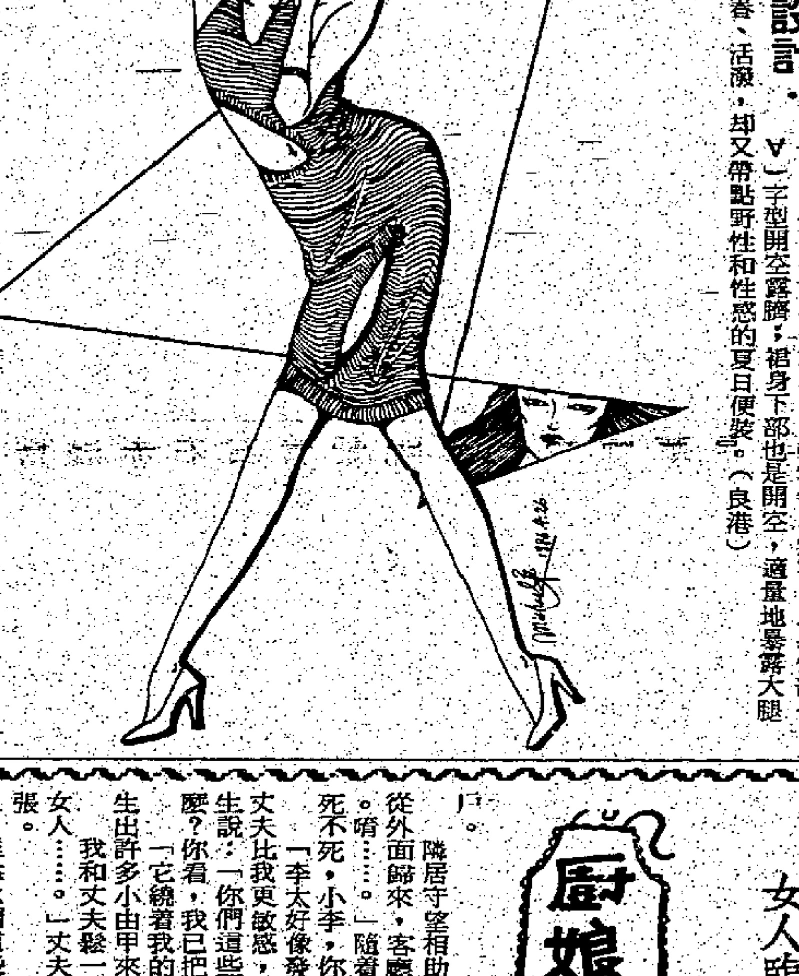
·家家樂融融·

慶祝父親節

堅道明愛中心舉辦

為表揚父親對家庭的關懷及貢獻，並提供家庭歡叙的機會，堅道明愛小組及社區工作服務，特於六月十五日（星期日）舉辦家家樂融融——慶祝父親節活動，活動內容包括家長座談會，兒童遊藝及家庭午餐，家庭照片及家庭遊戲等，參加資格必須以家庭為單位（包括父親在內），收費成人每位卅元，兒童（十二歲以下）每位廿元，查詢及報名，可往堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務或電（五—二四二零七一內綫二五二）。

·時裝新設計·



一件頭迷你針織裙，「V」字領，無袖。上身側部一「V」字型開空露臍，裙身下部也是開空，適量地暴露大腿少許。這是予人青春、活潑，却又帶點野性和性感的夏日便裝。（良港）

·美與健·

多吃纖維食物 確保身材健美

健美是現代人所追求的標準，所以時下女性都流行健美的口號，玩弄的活動，如跳健康舞，健身器機械操等。

不過健美專家認為要保持身段美，多吃高纖維，複合碳水化合物類食物亦甚為重要。此類食物包括全麥麵包，米飯，全麥餅乾，麵類，但脂肪的份量則應減少，此類食物則包括牛肉及奶類食品。高纖維食物除上述種類外，還可加上豆類，水果和蔬菜。

最主要的是碳水化合物比脂肪更少熱量，例如一個中等大的薯仔，所含卡路里有九十，一片麵包則含七十，但五安士的牛扒則含有五百卡路里的熱量。

專家指出：如果餐只吃三安士牛扒，再加薯仔和麵包，不單較節省金錢，同時亦可有更多纖維質及複合碳水化合物。

同時，高纖維質和複合碳水化合物能保持血醣的水平，使人不容易感到疲勞。

美國亦有一位醫生指出：高纖維，高碳水化合物，低脂肪的菜單不單對健康有良好的影響，而且還可以幫助女士們減肥而無需捱餓。

而此類食物亦可減低血液中的膽固醇含量和增加腸的蠕動。醫學界更加發現許多高纖維食物，尤其麥片，乾豆類及水果等，能減低膽固醇，減除動脈壁的膽固醇等。

因此，為着健康和健美，應及早注意飲食，避免進食飽和脂肪的食物，如肉類，牛油，全脂奶，雪糕，硬芝士，葵油和椰油等。

事實上果仁，花生醬，西餅，沙律醬等亦應少吃，在吃雞肉時最好去皮，少吃紅肉如牛肉或瘦肉類，多吃魚，和改吃低脂肪奶類食品等。

背痛多因難甜睡 選購睡床要謹慎

宜家設計碌架床節省空間

據「瑞典國家傢俬標準鑑定」的調查顯示，差不多每一百人當中有十二人因不能甜睡而引致背痛，大部份因購買了不合適的睡床引致。

香港宜家傢俬董事經理梁錦權稱，選購睡床乃一專門學問，既要顧及個人需要，亦要考慮其實用性。

梁氏強調選購睡床時，要注意床的長度，闊度，設計及床褥的質料。「床的長度及闊度要配合個人的高度及體形，太短或太窄的床會影響睡姿，令睡者不能享受舒適的睡眠。」

設計方面，梁氏强調要顧及床的實用性，香港常見傳統式的床設計比較笨重，搬運及清理比較困難，而宜家有見及此，床的設計採用，先進組件裝嵌的形式，既節省空間亦易清理。

由於近年來衛星城市的發展，個體家庭逐漸增加，面積四百至五百平方呎的樓宇較受一般中等入息家庭歡迎，而大多數家庭都沒有明顯地劃分活動的空間，例如兒童的睡房亦作兒童玩耍及溫習的地方，而客廳亦兼作飯廳用；故梳化床乃最佳選擇，既可一物二用，又可節省空間。而兒童的房間，以碌架床或子母床最適合。

此外，床褥的選擇亦不容忽視，床褥的選購，視乎個人喜好，可選擇超輕膠或彈簧床褥，選購床褥時要注意其承受力是否平均。本港一般，床褥外層布料多帶有膠質，並不通爽，要有舒適的睡眠，最好選擇純棉質料外層的床褥，如另配一塊薄床墊則更佳，既易清理，又合衛生，亦可使床褥更耐用。

最後，梁氏強調，每人對於睡床及床褥的需求都不同，在選購時，最好能躺下試試是否適合。而宜家在港九的三間陳列室及門市部，可讓顧客隨意觸摸及試坐傢俬，而店員亦不會喋喋不休向顧客推銷貨品，使顧客更能集中精神選購。

（圖示：宜家WITT碌架床，採取組件裝嵌設計，綫條簡單，節省空間，最適合香港住宅面積較少的家庭）

專家提出警告

濫用成人玩具 易引起性冷感

許多到過國外的人都知道，成人商店是引來觀光客好奇的項目之一。

據聞本港也有人登報在販賣這類的用品，其中有男用的，也有女用的，但多屬用電操作。有好奇的人買來試用，反應不一，有人說不錯，也有人不喜歡。但無論如何，這類「成人玩具」的濫用，構成生活上的困擾，甚至後遺症，却是事實。

醫學上對這類成人玩具的評價如何呢？首先成人玩具並不屬於玩具，玩具是供人調和精神，增加活樂趣的。成人玩具却是刺激人的性器官，達到自慰的目的。

美國多位醫學專家指出：許多人使用起「成人玩具」並不適應，也有人感到久了不夠刺激，女人甚至產生了後遺症。

其次，這些玩具一開始的刺激性很強，對於性反應遲鈍或性冷感的女人是有效果，但對於正常的女人來說，這種過度的刺激而引來遲鈍，甚至冷感。

有些讀者反映來說，他由於工作勞累，經常感到夫妻生活力不從心，就幫他太太買了一個，想不到太太剛用時，果然很刺激，享有一點樂趣，但幾次以後，便感到十分乏味，停止使用後，却變得有點遲鈍，甚至於不能興奮，就像下過猛藥後，輕微的補劑沒有效果一樣。

因此，成人玩具並不太適合家庭使用，大致上它是弊多於利的。更何況，沒有愛的性行為，充其量只是機械性的發洩而已，人們渴望愛的兩情相悅，感情的滋潤，是遠遠超過了這個所謂成人的玩具的短暫刺激性，而後果却是長期的平淡無味。

廚娘

女人臨危不亂 獨怕蛇虫鼠蟻

·王芙·

隔壁H座全家移民外地去，最近搬來了新隣居，那是一雙年輕夫婦，對人和藹有禮，上星期還特地過來我家拜訪，帶着一大包水果，真的客氣。他們是李先生和李太，白天夫婦倆外出工作，放工後又同父母家吃晚飯，在家時候不多，希望我們能代為關照門戶。

隣居守望相助，這事情當然樂意做到，昨晚十時許，他們夫婦從外面歸來，客廳的燈剛開亮，就聽得李太尖叫，「嘩！那還得了。唷……」隨着又聽到嚇吓「𠾴𠾴」怪聲，「死，死，我看你還死不死。小李，你快出來啊！」李太着急又緊張。

「李太好像發生了甚麼事，爸爸，我們快過去幫忙。」我說。

丈夫比我更敏感，他已衝到大門口，正想開開門時，就又聽見李先生說：「你們這些女人，大驚小怪，對付一隻由甲用得着嘈嘈大叫麼？你看，我已把它，死啦！」

「它總着我的頭頂飛嘛！萬一打它不死，給它鑽進壁櫃，日後生出許多小由甲來，那我問你怎麼辦？」李太在替自己辯護。

我和丈夫鬆一口，你我相對着，嗤的一聲笑起來。「你們這些女人……」丈夫也得意洋洋在指着我笑，因為我打由甲也十分緊張。

雖然我們這些女人怕蛇虫鼠蟻，怕流血怕黑暗，但女人碰到大難當前，往往就是最鎮靜的一個，臨危不亂也正是我們這些女人呢！

時髦短髮碎且亂 可適合任何臉型

由於時裝是趨向復古，髮型當然也不例外，短髮當時亦流行，頭頂的頭髮很短，髮尾是較長但剪得很薄亦貼着頸尾，雖然是露耳，但仍保持留耳鬢前的頭髮。

現時的髮型也帶有類似六十年代款式的綫條，當然今天的髮型在修剪上是「現代化」了。例如運用寬廣之用的牙剪或剃刀把頭頂的頭髮剪得更碎，層次更為鮮明，而且以零亂和蓬鬆見稱，髮腳的頭髮有保留薄和長髮綫，以柔和頸部綫條，或者用梳剪法把髮腳剪得很貼頭，後的亦有，耳鬢前的短髮則以層次式的碎髮為多，就是最邊的髮綫的頭髮比較長。

因為頭髮剪得薄，所以為貼向臉，留海也是這類髮型的附帶的款式。而兩面的頭髮長短度較不均等，很自然地就會把頭髮修剪成兩邊的厚薄不一，厚的一邊可以梳成像有側界似的留海模樣。

總括來說說今的髮型雖短但以柔和為主，整個型飾沒有硬直的綫條，所以無論你的臉型是長，圓或方，都可以打理也較容易，夏季必配襯這個髮型，短頭髮會大受歡迎的。

·姬仙蒂娟男士時裝·

姬仙蒂娟最新推出男士時裝，這是其中的運動衣着，以白色及鮮色為主，以純棉質地，崇尚闊大舒適。

點心

十大食府獻新飲 蜜汁檸香雞

材料：鮮雞三百克（斬件），新奇士檸檬半個（切片），蜜糖七十六克，上湯十両，生粉水，檸檬片。

做法：將雞件走油後放入瓦罉內，加檸檬片，蜜糖及上湯同煮滾，文火炆至汁料養下三成才加生粉水埋獻，趁熱原罉上桌，以檸檬片鋪面。（海霸王海鮮酒家提供）

本版與拯總女子部合辦

暑期婦女泳訓班

歡迎十八至五十歲女士參加

泳季來臨，又是弄潮兒活躍的季節，看見別人在水中載浮載沉，而自己仍是「按地」游泳，你是否覺得很沒趣呢？那麼：小姐們你有否考慮過下定決心在今個泳季學好游泳呢？

本報康樂家庭版與香港拯溺總會女子部在過去多年來合辦暑期婦女泳訓班，深受各界婦女歡迎，培養不少泳壇女將，今年仍將繼續舉辦。

該暑期婦女泳訓班，現已開始接受報名，今年分四期上課，三班於晚上及一班於日舉行，地點在香港仔包玉剛泳池。

又為方便各階層婦女，該項訓練班，將安排專車接送上課。夜班於下午七時正，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，晚上九時卅分，由香港仔包玉剛泳池接回碼頭，日班於下午二時三十分在皇后碼頭開出，下午五時由泳池接回碼頭。

凡年齡由十八歲至五十歲婦女，均歡迎參加。收費一百五十元，用以資助交通費，泳帽及泳池租什項。

各班上課時間如下：

第一班：由七月七日至七月廿一日（逢一、三、五）晚上七時卅分至九時卅分。
第二期：由七月廿三日至八月六日（逢一、三、五）晚上七時卅分至九時卅分。
第三期：由八月八日至八月廿二日（逢一、三、五）晚上七時卅分至九時卅分。
第四期：日班——由八月一日至八月十五日（逢一、三、五）下午三時至五時。

如對泳訓班有興趣之婦女，可填妥左列表格，寫清楚姓名、地址、電話及參加第幾期，并將表格貼在信封背面，連同寫上其本人姓名，地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港軒尼詩道三五一號，守時商業大廈，十字樓B座「香港拯溺總會」收即可。

大會收到報名表格當即進行編班事項，同時因名額有限，採先到先得方法，如開課時前三天未收到信通知，即作落選論，有興趣者應及早報名。

婦女泳訓班第（　）期報名表格

姓名	年齡
地址	電話

小狗熊學捉魚

·文善·

「住手，別玩水啦。」狗熊媽媽道。「我是帶你來這裏捉魚，不是教你怎樣玩水。你不好好學捉魚，吃甚麼東西呀？」小狗熊好像沒有聽見媽媽的話，它繼續拍打河水，越玩越高興，水花向四面飛濺，小狗熊的笑聲在水面上迴蕩。

突然，狗熊媽媽一把抓住小狗熊的肩膊，把它從水裏拉到河岸上。「魚都被你嚇跑啦！」牠生氣地說，「老老實實地坐在這裏，注意看着我怎樣捉魚？」小狗熊却四腳朝天地躺在岸邊上。

過了一會，狗熊媽媽捉着一條大魚走上河岸。小狗熊朝媽媽跑去，它要和媽媽分吃那條魚。

「走開」狗熊媽媽板着臉說：「要吃魚，你就自己去捉吧。」

狗熊媽媽坐在河岸上，大口大口地吃起來。小狗熊呆呆地站在一旁，口水都流了出來了。狗熊媽媽吃完了魚，找了一棵大樹，躺在樹根旁邊睡午覺去了。

現在，小狗熊是又餓又累，它非常後悔沒聽媽媽的話，沒好好地學捉魚。

第二天一清早，狗熊媽媽帶着小狗熊又去捉魚，小狗熊站在岸上，目不轉睛地注視着媽媽。

狗熊媽媽站在水裡，擺好姿勢，預備捉魚。突然往前一撲，一下子就把那條狡猾的大魚抓住了，小狗熊學着媽媽的樣子，站在水裡，它看見魚游過來，就朝水裡撲去，眼看着就要抓住了，可是，魚一擺尾巴從小狗熊的胳膊下游跑了，狗熊媽媽告訴小狗熊，不要着急，看準機會再下手，小狗熊沒有灰心，一次又一次地撲向游近身邊的魚。終于，小狗熊捉住一條魚了。

雖然這條魚不大，但畢竟是小狗熊抓到的第一條魚，小狗熊高興地笑，狗熊媽媽比小狗熊更高興，笑得更開心。

（小玩意之物件的英文名稱答案：GLOVES）

地草青

·古代生物·

始祖鳥

·梅子·

恐龍時代的飛行爬虫動物，并沒有霸佔整個天空，牠們是與原始的鳥類，平分天空的，最古老的一種鳥，叫做始祖鳥。

如果科學家們，僅僅發現了始祖鳥的骨頭，牠們一定認為這是古代的爬虫動物，但是在骨頭旁邊，還發現許多羽毛的痕跡。這些羽毛的痕跡，說明那個動物是一隻鳥，因為只有鳥類，才會有羽毛的。

始祖鳥和今天的鳥，大不相同。舉例說：牠的翅膀是有鈎爪的，牠使用牠的鈎爪正如使用牠的腳一樣，幫助牠棲身在樹木上，由這一枝爬過那一枝去，牠的翅膀并不十分有力，或者甚至不能很好地飛翔。還有，因為翅膀太大了，左碰右撞，連走路也顯得不大方便。

始祖鳥沒有咀喙的，可是有生滿牙齒的咀巴。現代所有鳥類，都是沒有牙齒的。由於始祖有牙齒，所以科學家們都相信這種古代的鳥，主要是要靠吃魚過活的。

今天的鳥類，尾部有骨的部份很短，末端的羽毛伸展開來，形似扇子。始祖鳥的尾巴却像蜥蜴的尾，長長的，裏面有很多骨節，每一骨節，都會長出一對尾羽來。

這種古代的鳥，比一頭牛略少一點，但是比起最大的飛行爬虫動物却要少得多了。不過，沒有人會知道始祖鳥是什麼顏色？因為留在岩石上，僅是一些羽毛的痕跡，不會連羽毛的顏色也留下來！

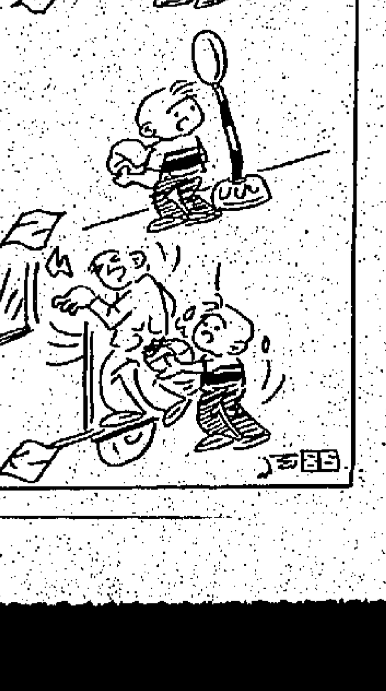
始祖鳥已經在幾百萬年以前絕種了。代之而起的是比較能更適應空中生活的鳥類。

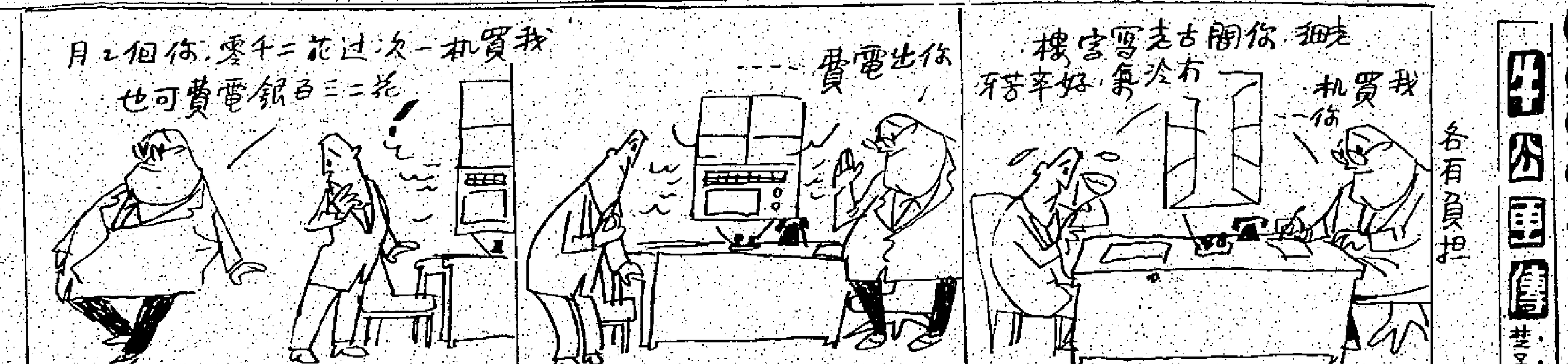
·小玩意·

彼得玩拋球遊戲，每個球都寫着一個英文字母，如果將球適當的排列位置，會串成一樣物件的英文名稱。小朋友你猜這是什麼物件呢？試考考自己的英文串字，做好之後，再對對答案。答案可在本版找。（栩昕）

好兒童 追車記

南凱





牛公軍傳　李子

丹霞飄

朱秀娟

「現在才九點多鐘！」桂珊貼着他的頸脖：「我媽媽要見你。」

「她——指名要見我？」炳弘問。

「她要謝謝你。」

「明天！我先備份禮。」炳弘說。

「不，今晚！」桂珊說：「送甚麼禮嘛，俗氣！」

炳弘點點頭，他第一次有了份怯場的感覺，他不能拒絕桂珊母親的意思。

家裏人全都沒有睡覺，見炳弘來了，都湧到小小的客廳來，曉珊給劉炳弘倒了杯茶，向他熟稔的笑笑。

「劉先生——」尹太太說。

「請叫我劉炳弘！」劉炳弘正襟危坐，對桂珊這適來的惡作劇的臉色看也不看她一眼。

「明天請你來便飯。」尹太太靜靜的說：「謝謝你對桂珊的照顧，這次桂珊畫展的成功，完全是你的功勞，聽桂珊說有些新聞稿都是你親手寫的。」

「應該的。」劉炳弘漲紅了臉：「畫展的成功主要的是她的才氣，那種當場揮毫的技術與膽識不是我能幫助的！」

「你這個點子出得最壞！」桂珊說：「嚇死我了。」

「你們覺得姐姐被嚇壞了嗎？」炳弘笑着問曉珊她們。

「我看她很得意！」曉珊說。

「我姐姐最愛表演了！」幼珊說：「沒事就對着鏡子擺姿式。」

「這兩天她表演得真不錯。」曉珊說。

「好討厭！」桂珊笑罵着。

「劉炳弘！別跟我們見外，有空多來坐坐！」尹太太展顏相邀。

「我會！我會！」劉炳弘連連說。

畫展的轟動之後，劉炳弘並沒有鬆懈對桂珊的督促，但是時間已接近了聖誕節和陽曆新年，緊接下去就是詩姿的婚禮，桂珊是女儐相，這些節目一個個的湧到，桂珊是無論如何定不下心來練畫的，但是劉炳弘給她安排的時間表是一成不變，每天早上八點半來接她，無論如何得工作八小時，而且常常來察看桂珊的成績。桂珊被他逼得比上班還累，然而聖誕節越來越近，桂珊的心也越來越活躍，國畫已被她擱在一邊，她所畫的是一張張的晚禮服，伴娘裝，她這些好玩的作品，劉炳弘看了竟愛不釋手，他目光如炬，直視着桂珊說：

「下一步！時裝展覽！」

「展甚麼呀！」桂珊不太熱中，至少她以爲時機還沒成熟，沒有衣料，沒有職業模特兒，沒有場地！

（八九）

記者人間　色鬼

文：亦雄　圖：秋風

他們來到冲印房裏，夏士傑的朋友立即走到牆角附近，取下一條晾了在木架上面的菲林，遞給夏士傑說：「你自己看看吧。」

夏士傑接過那卷菲林，朝一盞亮着的紅燈照照，因爲畫面太細，還是看不清楚，後來他的朋友便拿了一個放大鏡給他。

這次，他看得很清楚了，只是不看猶可，一看便怔着了。

「哎吔，原來是他！」夏士傑訝叫着說。跟着他便把菲林上面的文字唸出來：「愛妻方綺梅之墓，李大華立。」

朋友知道他查出底蘊了，便問：「你說的他是墓中人，還是底拿片到來冲印的人呢？」

夏士傑說：「這兩個人我都認識。」

朋友問：「那麼，其中的故事，你一定知道的了？」

夏士傑說：「我是知道的——」跟着却欲語還休。

朋友領會到他可能另有苦衷，因此並沒有追問下去。

但夏士傑却反而向他的朋友問道：「你可發覺到這個古怪的顧客用的都不是日本的底片嗎？可能你沒有注意到了。」

朋友承認沒有注意到：「這跟他用不用日本底片有什麼關係呢？」

夏士傑搖搖頭說：「這故事我還是昨天纔知道的，雖然我跟這個古怪的顧客住在一起。」④

綺夢　二十五：是一宗買賣

·信華童·

那些牌友。」

李嫣媽笑說：「當真是牌友？」她的笑，有點古怪，可以看得出，她是不大相信。

「我從來不懷疑太太說的什麼，正是她也從來不懷疑我一樣。」

嫣媽又笑了，說：「好一雙難得的夫妻。」

「她今天另有應酬。」張文國說：「應酬的。」

他們的午餐是愉快的，張文國知道嫣媽不會沒有男朋友，一個長得如此漂亮，風度好，學識好的姑娘，沒有男孩子追逐裙下，便當真出奇，就是公司之內，也難保沒有同事暗中追逐，只不過這些男職員，可能見到她常與總裁一起出入，也便知難而退。

「今天我還有什麼約會？」張文國每天有不少約會，他都交給了女秘書嫣媽安排，到時由她提醒他。李嫣媽是知道波士的習慣，她做事有分寸，雖已紀錄下來，但也得記清楚，她說，五時以後，便沒有約會，今晚沒有酒會，也沒有宴會，天下太平。她笑看波士一眼。

大抵張文國也知道今晚沒有約會，她有意如此問，是想由女秘書直接說出來。

「你五時後，又有什麼約會？」張文國這一問，已在李嫣媽意料中，她略作沉思，却沒有即答。

「可能有，我一時記不清楚，要看看桌上日曆才知道。」李嫣媽微笑說，女孩子有約會，如何不記在心中，却要去看日曆，她如此說，不過是欲迎先拒，耍一下花招。

「我知道，你五時後沒有約會，桌上的日曆是空白的。」張文國說。他當然知道女孩子的私人約會如何會寫在寫字桌上的日曆上，不是不寫，是寫公事的，私人的，是記在心，或寫在日記簿，不會讓別人看到的日記簿。

李嫣媽微笑，沒有作答，張文國說：「縱然有，也推却他便是，難得我五時後空下來，一直空到午夜。」他如此說，聰明的李嫣媽當然知道他想說什麼的了，她還是微笑，她對于這個好色的波士，並不會那末容易便做他的俘虜，他是個大富翁，在金錢方面，她如不得到滿足，如何會答應，何況，這等事，對于一個生意人，自然懂得如何運用金錢，這還不是一宗買賣，要來一個公平的買賣。

「看來我們今晚都有空了。」張文國說得更露骨了。

勾奇錄　妓女嫖客同是警官

福臨

美國洛杉磯據說是全球三大妓女的聚集地之一。每到黃昏，大街小巷，到處可見濃裝艷抹的「多情」妓女和尋求歡娛的輕浮嫖客。可是，誰也不會想到，在這些妓女和嫖客之中，却有「獵手」在伺機誘捕他們，那就是警方的官員。爲了控制黑社會的內幕，還有一批打入妓女世界如同香港警方稱之爲「臥底」的人物。

採用派出「臥底」作爲偵破手段，在取締妓女賣淫方面，說來是很引人入勝的。警方專門訓練一批男女警官，然後讓他們設法打入黑社會。由於他們摸透了妓女和嫖客的出沒規律，心理狀態，行爲方式，暗語和黑話等等，所以，這批「臥底」人物能夠適應和對付這種環境中的一切。

女警官巧妙地扮作「妓女」，她們一樣穿着入時的衣裝，打扮得花枝招展，媚態迷人，嫖客當然無法辨認。然而，嫖客看中了她時做夢也沒有想到，「妓女」沒把他帶進溫馨的房間，別說「風流」，連親吻一下也沒有，就帶進到警察局。

男警官扮演的「嫖客」也同樣成功。他們走大街，串小巷，咀裏說風涼話，打着手勢，勾引妓女上鉤。然而心裏却盤算着，怎樣把她們送到警察局，繼而進行審問，順籐摸瓜捉住她們的老板，查封他們經營的旅館和妓院。（上）

新聞故事　一鷄五命奇案

·梁悅意·

新聞發生在五羊城，一九六X年冬。

中午休息時間，張向東的請假紙被上司批了下去。

「老張，有什麼喜慶事？」小馬問。跟着笑嘻嘻地道：「看你的樣子，比執到金子還高興吶！」

「小馬，難道你不知道嗎？今天是小兒的滿月啊。」

張向東十分的開心：「今晚阿寧的爸媽從佛山出來，我們預備在家擺一席，請親戚來同醉。」

「噢，原來如此，所以你下午請假回家，準備一切？」小馬恍然，跟着表現一點不滿：「噫，連老友也不請啦！」

「歡迎你來。」向東落落大方，但隨即道：「還是改天吧，舍下很狹窄，容不下這麼多人。」

「好，記住啦，你欠我們一餐！」小馬拍拍他的肩膊，認真地道。

張向東笑了笑，真的，小馬這幾個死黨，理應請他們吃一頓的，大家都是文革時期同一陣綫的鬥士，自己有喜慶，怎能忘了他們？於是道：「小馬，我明天也請了假，你跟老許，阿馮他們來舍下，不醉無歸！」

「好，明天下班我拉隊來。」小馬笑笑：「順便看看阿嫂子和我們的世侄。」

推着單車由工廠出來，十一月的中午，陽光艷麗，天氣還不算太冷。踏着單車，穿過大街小巷，來到喧騰的市場，這裏是個農戶的集中地，什麼東西都有供應的。

向東買了蔬菜，牛肉和一隻燒鵝，心想差不多了，屋裏自己養了一隻大肥鷄，阿寧想已劏了，在煲鷄湯了。

一想起阿寧，向東就從心底甜了出來。

他和阿寧交往了十五年，這才正式結婚，他們的相識，是在熱火朝天的鬥爭洪流裏意外相逢的。

是一九六七年吧，五羊城正處於主席說的「越亂越好」的年代，主義兵和造反派，互相毆鬥，血流成河的年代。

張向東，是造反派的一份子。

那晚，北風如刀，在刺着大地，他們決定偷襲主義兵的大本營——問大糖廠。

向東是初生之犢，他有天不怕地不怕的英雄氣概，他手持大刀之外，腰間還配備了多柄鋒利無比的匕首。

原來，他的飛刀技術，是五羊城赫赫有名的，他曾經一而再，被同黨的小伙子，捧成大英雄一樣的推崇。（一）

畫與詩　老榕

地王開投，榕樹保留，此榕樹身價不菲。

正是：

樹大遮陰古有云
高樓臺立已成羣
遺兒可作公園仔
瞌睡些時避日曛

……半個詩人

僑樂村

魔鬼島　一：魔鬼島上迷離陣

·高峰·

五大長老說過，具有如此一部赤紅大鬍子的人，天下間沒有第二個，只有布魯必札王子。

紅鬍子從往事的回憶之中，醒了過來，冷冷的說：「你們不怕千辛萬苦，不遠千里到這魔鬼島來，幹的是什麼？我可不認識現在的蒙古一等武士。」

「找你！」丁香說：「難道我們是爲了找尋惡魔而來嗎？我們是找尋我們的王子。」

丁香的說話是多麼的溫柔，她現在一點不怕了，站在她面前的人，相貌凶惡，確然像個魔鬼，但其實他是心地不壞的蒙古王子。

「找我？爲什麼？」紅鬍子問。

「因爲你的父王已經逝世了。」丁香說。

「呀，死了麼？他如果不死，今年已經八十歲了。」紅鬍子並沒有異樣，因爲老人一定要死的，多年來他過的是流亡的生涯，父子之情，早已給時間冲淡了。

神州五惡的五惡，人人都是過着流亡的生涯，老大青鬚魔原是波斯國王的侍衛長，只因波斯一場政變，他被逼逃離波斯，流亡中土。偕他一起逃亡的，還有波斯公主碧眼蘿。老二黃髮聖原是西藏黃教大喇嘛，只因犯了教規，被逼逃亡中土。老三白鼻仙原是回部維吾爾族長，也因犯了天條大罪，逃離回部。

「幾時死的？」紅鬍子問。

「已有半年啦。」

「那便怎樣？」紅鬍子又問。

「王子，」孫伏虎恭恭敬敬的說：「族長逝世了，族中五大長老決定，歡迎你回蒙古，作爲繼承人，你知道啦，鄂倫春族沒有族長，怎行？」

「我的兄弟不少呀，我猜一定有二十個或者還不止，爲什麼一定選中我？」紅鬍子說。

孫伏虎說：「王子，請恕我直言，在所有王子之中，沒有一個人像你，他們都是遊手好閒的沒出息之輩，長老們說，他們都不配做鄂倫春族長。」

（十六）

廣灣一點　二十六：上天安排？

·梁螢·

「他昨天突然接到加拿大電報，有一間很有名醫院希望他立刻前往。聽說遲了就不能等他，要他明早起程，他不願放棄這難得機會，本來今天他沒有時間回K埠來的了，因爲還有很多的手續未辦好。但他担心老爺責備，所以抽空回來向老爺辭行。他今早幾次要向你辭行，我回說你身體不大好，着他別打擾你了，讓你多睡幾個鐘頭吧！他留下一個加拿大地址給你，希望你轉知楊醫生和阿姨，代他致意。今早他掛了兩次電話找楊醫生，適值他那邊的電話又不通，他還不知姨娘昨夜發生的事呢！我看他來去匆匆，也不願再提這件事了。」大少奶神態落寞地說。

世界事，有時就是這樣湊巧。這也許是命運的安排吧！煥仁掛電話給楊頌賢的時候，剛剛正是秀容托楊醫生掛長途電話去H埠找陳煥仁的那個時候，否則煥仁找楊醫生通話，獲知秀容有要事找他，那以後陳家的一切遭遇又會大大不同了。因爲祇要煥仁有機會和秀容說兩句話，他獲悉玉珊處境和現在的心情，他永遠不會再往加拿大去的。

玉珊聽了大少奶的話，心情低沉，情緒更加黯然難過，她知道一切絕望了！阿好昨天前往H埠去，也許還未找到煥仁，秀容答應今天掛長途電話，但偏偏煥仁又從H埠回家來了，她如啞子吃黃蓮，有說不出的苦處。

果然不出她之所料，第二天早上阿好就趕回來了，她放下行囊，就急不及待的跑上玉珊的睡房去，向她的主人回報。

「小姐，大少回來了，對嗎？昨天上午我好容易才掛電話找到他的宿舍，據說他已經回家來了。所以我也急不及待匆匆趕回來，我就心找不到機會和他說話呢！」阿好腳步才踏入玉珊睡房，看見沒有別人，便不再客氣，一條氣先報告了這事。

「阿好，謝謝你！辛苦你了，他……他已經走了。」玉珊盈盈欲淚。

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

醫藥

港中醫院　增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料　五一二三三一四一

百樂護老院　專業醫護環境優美面對維園歡迎入住銅鑼灣電器道36號八樓5-669701

復康用品　醫療復康用品各類出售購貨請於辦公時間內駕臨荃灣地鐵總站南豐中心804室

敬老樂園　廿四小時護理老人服務每月一仟八百元交通便環境幽　屯門電〇一八五九八一八

界限街護老院　近中山圖書館　收女性　月費二仟二佰包食宿醫療24小時護理物理治療　餸飯專車接送覆診包紙尿片全套護理不另收費　辦公時間電③852236

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註册西醫　經驗護士　全新設備　歡迎查詢

永康護老院　新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便註册西醫及理療師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀比較　K7166236 或915721

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註册醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8、0-718397

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號　註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號　．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　5—7903723

西貢護老院　註册醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志蓮路口　電話：K2817202　K2817285

博愛老人院　九龍塘喇沙利道53號　3—377708　九龍塘金巴倫道33號　3—376381　九龍塘羅福道3號　3—366897

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家　界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號　★　註册西醫主理．經驗護士護理　★　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　✵歡迎參觀比較✵請電3—370287或3-370155

本報分類廣告效力宏大

招生

英人會話　不限程度小組個別　商業實用交際出國　彌敦道534五樓K8646268標準

書法　梁鈞庸教每次上課最多二人　台灣國家書法獎得獎人（一名）教育部頒最高文化獎章K871140索章

速成學泳　女飛魚教練精改泳式深造初學個別小組詳四　電日K7657533

中文速記　新班六月七日七月七日　德信學校電⑤7036677＊

西人英語　移民升學尖沙咀赫德道一號利威七樓K7212391

鑽玉金銀科　GIA教材是信心的保證出國謀生③7111719

華商日文　灣仔註册專校文憑速成班電⑤2755920⑤285816

歌唱　電子琴象聲數授　運氣技巧分初學速成　尖沙咀一至九時K690488

安全托兒　灣仔幼稚園二歲方便電費廉來校面洽⑤275592

學泳　資深男女教練主游泳學初班請電H時至五時786808上午九

泳　具經驗國際註册教師游泳文憑及安全速成游泳　⑤8190960

泳　男女老少由初學起百伍元包教合早晚兩班適合職業人仕簡章來電即寄早十至七時請電K307984

靜坐鶴翔功　氣功太極拳　氣功錢190元K681478

鋼琴樂理　美國碩士教各級鋼琴樂理練耳視奏太子道區K364414

方瑞灼書法　華夏書院開兩班星期三晚或星期日早班隨時報名花園街130號K940511

街坊日語　初級班六月九日高級七一〇　十日開課尖沙咀街坊會班

學　新法教授　急考補鐘　保易成功　③938001

英語會話　英美留學碩士擔任各科可任擇個別教授　③7196910

樂理精補　英國倫敦音樂文憑教師教授各級包括L R各項　③7196910

泳　譚伯個別教九龍小童汀泳成人報名授課　0-237677

書法新國畫　上課星期六日個別教授　H 817017

溫兆明游泳學校招生　由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737　5-638446

私各成英家業人語　廿年專才言語畢業港大　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361號

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

鑽石玉器傳授　創辦十載譽滿全球桃李滿天下首創鑑定珠寶貴賤真假品質優劣價錢平珠寶界保証派作珠寶期內　③7234736③7234220乾生翠珠寶訓練中心黃偉乾

工商會計　早午晚班

哥林比亞電腦無線電學校　暑期電腦分類證書科　暑期無綫電子工程科　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368 太子站金都商場後面索章　請電③807806③803804歡迎到校參觀

藝靈畫院　教室：①馬頭圍道272號二樓　②香港藝術中心　③香港大會堂7/F　國畫班　素描班　油畫班　會考班　水彩班　兒童紙黏土班　詳詢：K651492　兒童畫　少年畫班

凱熊游泳訓練　成人晚班 298元十堂逢一三五或六日　每週新班缺課准補至九月教捷蛙兩式　及急救九龍塘地鐵德福私家池名總教練余炳漢親授規模信譽全港第一暑期學生班旅遊車接送最細五歲 398元送T恤背囊七月中開課衙前圍道 150號地下電詢寄簡章K 377246　K 367073

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　彌敦道554號　3—849248

海燕藝術學院　歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　古箏　琵琶　兒童畫　國畫　教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等　彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地站　③—7702966　③—7701218

陳棟授畫　水彩　油畫　素描　鉛筆　木炭　鋼筆　小組上課個別教授　九龍美學電話：③7424560

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）　室內設計文憑　彌敦道611　萬隆大厦12—14樓　3—852181　全科專業訓練（日間個別）

醫療氣功　大雁功　空勁氣功　氣硬功　國內著名氣功師李觀鳴親教病醫病另　發氣療病及醫練功出偏者中華氣功研究所彌敦道739號2樓G座電K 927987

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479　電腦全科　打字速成

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽教授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生　港九設班　3—651023

精英游泳會　暑期游泳班　口碑信譽最好超著　經驗資深教練照顧個別進度獨特課程　個別及小組教授德福花園室內私家池　全期十堂缺課可補五月尾新班 285元　成人小童初級及進修班教授四式泳術　報名或索取章程九龍牛頭角淘大商場第二期一樓 169室K7540881

（培世堂藥廠有限公司附設）
梁伴仍瑜伽中心瑜伽班招生
（香港灣仔道129—131五樓由凉茶店內按5字電梯）
新舖柚木地板每人一張乳膠尼龍地墊冷氣抽氣調光防火膠板更衣室全備合修練瑜伽規格六月份開設。拜一四A班早7:30至8:30B班上午10至11C班晚6至7D班7:15至8:15拜二五E班早7:30至8:30F班下午3至4G班6至7H班7:15至8:15每月 180元月中插班可上足至下月中導師梁伴仍梁文少華梁吳淑儀黃美棱黃德惠林惠貞報名電H 720018　H 722919

立案　香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3、4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹

聖十架堂中心　新班招生　九龍沙田坳道六號（黃大仙警署隔鄰）下午三時起電：③268588

毛妹芭蕾舞學校　★暑期招生★　六月份新班：芭蕾舞、中國舞、現代舞、爵士舞　上課地址：星光行、佐敦道、美孚、跑馬地、大會堂、南華會、太古城、置富、沙田、屯門、大埔　報名及查詢：K 666555　H 8921821

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號3樓　電話：5-740686　分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222　商業全科班．電腦全科班

YMCA　男女子兒童泳班　六、七月招生　必列者士街51號　查詢電話：H-400526

黃炳坤舞蹈學校　社交舞：初中班　文憑班：速成班　個別或小組　★每星期開班★　彌敦道509號三樓A　下午：③329332

唯一商科語言學校　初，中，高級速成班招生　招新生　插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4/F按4字　5-721668、749741

移民手藝　裱畫文憑　萬國藝術學校註册課程獲香港教育署各地藝術界承認花園街244至246一般近界限街　電話：③811817

遺失

遺失聲明　創興九龍城分行定期存摺帳號624-4308-2及30-15077-0現聲明作廢

遺失聲明　龍巴士有限公司職員証編號2619陳向何爲忠特此聲明作廢

遺失聲明　角仔街渣打銀行存摺特此聲明作廢

啓事

轉讓啓事

辭職聲明
本公司之採購部副經理陳兆聰先生（MR SIDNEY S.C. CHAN）由一九八六年五月卅一日起辭去本公司一切職務今後陳兆聰先生在外一切事務概與本公司無關。特此聲明　華盛科技有限公司　Bonico Company Limited　香港一九八六年六月一日

金河企業有限公司啓事
茲有下列貯存我司倉庫之貨物貯貨人積欠倉租已逾貯貨條款第六條之規定現特登報通知請貯貨人或倉單提貨單持有人自即日起十四天內到本公司清繳一切費用將貨物提清逾期將按貯貨條款第六條規定處理或作廢品棄置　特此聲明　貯貨人：五聯運輸行　倉單編號：83/02173　倉單批號83/02173　一九八六年六月二日

五聯運輸行啓事
一九八三年十月十六日華夏企業有限公司代理由青島抵港之"金虎泉"S/S "JIN HU QUAN" B/L6—117貨主華遠公司迴形針伍佰紙箱經我行多次通知提貨單持有人仍未到本公司辦理一切提貨手續於一九八三年十月廿四日儲入金河企業有限公司LOT №83/02173 現登報通知希提貨單持有人於一九八六年六月十五日前到本行辦理一切有關手續否則由金河貨倉按照儲倉規則第六條例處理或作廢物棄置　特此聲明　一九八六年六月二日　五聯運輸行有限公司啓

補習

到府補習　港大中大現職教師誠心負責　K639904

港大二年　補習中小學生　③5-8176762洽

私家補習　廿年經驗優良成績精補中小各科　K 810752

留加四年　中小學各級補習　0-6971180

津中教師　畢業港大　誠替中學各級精補數理化　0-210683

香港大學　K 8276834

靈勵補習社　九龍　晚：K752642

澳洲大學　畢業人士補中小學中英數理語文　3-1601402

經驗教師

到府補習

應屆會考　③7111727

喇沙港大　英文數理　K-453981

中大學生

留加大學

港大學生

港大預科

補習待聘

數英理　K-28924

精補數學　5-981865　5-921135

港大補習　③7760338

英皇學生　⑤409936

上門補習　K 917525

元朗屯門　中大學生　五年經驗教法新穎　0-767342

港大畢業　中小學各科到府補習時間任擇　K 7420242

補習二十元　③7232941

補習中心　K 9051550

經驗補習　K 7432291

英文補習　0-937939

暑期補習　③7138961

英數補習　誠替中小學生各級補習　K 444604

上門補習　替中小學生各科補習任擇時間

優良師資

收費特廉　保證信譽

搬運

吉祥搬屋專家　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　夜：3-651749　日：3-634114　日：5-629921

吉利搬屋專家　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價．絕不索取貼士　3-341713．5-714808　3-643038．5-789383

中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5-635157 4線　5-627922 日夜　3-333532　3-632345　0-287288

惠刊本報分類廣告請撥電話　⑤462583

談書論畫之三三〇 小橋、瀑布、風帆

雙魚

前些時，談到寫畫不是砌圖遊戲，不能把小橋、亭台、釣艇、風帆、山峰、瀑布……堆到紙上，便成圖畫，這些東西應該有機地結合，成爲組成部份，成爲在主題下缺一不可的東西，要達到這要求，畫便可觀了。但這些東西，應該如何佈置，縱然都與主題有關，但也隨便不得。是寫生，把實景搬到紙上，人家早已替你安排好，在生活上有它需要，也成爲道理，這不會錯，但是寫自己的丘壑，是胸中丘壑，那便得注意到這些東西在畫面上是否合理，是否出錯。

這是十分重要的，是錯不得的。

以寫橋爲例，寫的是小橋，幾支木柱，上架木板的小橋，這是在畫中常見的，這只適合于流水不急的小溪，假如在大瀑布，寫這等小橋，縱然畫面，流水不多，是水涸的季節，一場大雨，山洪瀑發，瀑布如銀河落九天，這小橋能抵禦得水流激否，當然，塌橋之事常聞，但畫中寫下了橋，並不是準備它隨時會塌。因此，在瀑布下之橋，應寫石橋，只有小溪澗的才可以寫小木橋，這等橋，小溪淺岸最適宜。

江南一帶，小橋流水人家，從蘇州到上海，兩旁便有不少小橋流水，橋的式樣挺多，都與流水有關，建築的人不會胡來。

木橋跨在大瀑布的不是沒有，黃山的立馬橋便是，但這是大木橋，建造得十分堅固，橋面相當寬的大木橋。

風帆，也不能亂放，各地風帆有特點，富春江是白布帆，太湖的漁船，一船有三五片帆，常是顏色不一，漓江的是紅帆，是「曰」字形的，桅是分叉的，在艇之兩旁交搭成倒「V」字，亦可以卸下，長江帆較大，多是深棕色，江南小河也常有席帆，香港的帆是不等邊的，是大小五條樑組成，是海船的帆，珠江有一些小艇，帆掛在桅側，另有兩小竹，一上一橫，這等小帆，太湖也有，我們作畫，便不能亂用。

雙魚小品

又談書架

新湖居士

說起來，我的書架，似乎很多，其實，公公道道的說，不少。因爲我事實上把書架當作一種綜合利用的傢具了，兩次請師傅做，又買這兩個合用的現成書架，算起來有大個半。半個者，是利用高空，橫置在室裏的上端，那當然是請師傅加上釘，牢牢地固定在牆上的。

而這些架子，都既是書架，又兼放任何雜物。我家再沒有什麼酒櫃、古董架之類了。書架放許多部，就正式的騰出來些份必需存放的大件雜物，而不只有小雜物佔據書前的邊沿。

但是任何人，來到我家，見到有這個那個雜物，決不會認爲不應有（可能爲它們抱不平，認爲它們應有更好的地方放置），而是覺得我家散見各個角落，都有書，因此常常驚歎的說：「啊呀，那麼多的書！」

我的書多麼？慚愧，怎能說多呢！

我早就不按自己的興趣來買書。那必引致嚴重後果。我的原則是，只買工具書，以及對混飯吃有用的參考書。誰叫我多年來從事與文字打交道一行呢？已經決心下一世人要改行了，但這一輩子大概改不了。所以只好用「限制法」買書，限定在上述的範圍內，而且執行上頗爲成功。

這樣做的結果，自感涉獵不能廣，閉塞，孤陋寡聞。但也由他去，反正我不會去什麼研討會宣讀論文，沒有必要做深入研究學問的工夫。只求能最低限度地對付工作所需，也就足矣。

但是朋友親戚給我「書多」的讚美，卻時常使我不能不呆想：到底是怎麼一回事？實在只有那麼幾百本平平常常的書，怎能說多呢？這說明在香港人的心目中，只能夠有很少很少的書，甚至在家裏不必要有書。

不是說香港人不愛讀書（很明顯，愛書人不少。每次書展也很熱鬧），而是說，香港的居住條件不容許人們考慮放較多的書。如果我的工作不與文字多打交道，我也不會放這麼多的書。當我想到這裏的時候，抬頭一望，竟然自己也產生「啊呀，這麼多書」的感覺。

我的書架就是這樣，雜亂，塞滿了雜物。它似乎能表達一點香港生活方式。（我的書架下篇）

聽潮人語

桂山

高旅

茶餘筆志

「桂林山水甲天下」「陽朔山水甲桂林」，早成諺語，彼此相傳，如果講冒犯了，大抵會遭側目而視吧？

特別是文人，其中的畫家，攝影家，詩人輩，對於桂林山水，陽朔山水之傾倒，自不待言，畫之，攝之，吟詠之，不絕如縷。

其實廣西之所以較他省爲窮，和這些岩山頗有關係，車過全州南下，只見東一個石山，西一個石山，各山大多有岩洞。石山上樹石也沒有，大概晉之米顛，見了怪石便要拜的，到此一定忙不過來，須不斷叩頭不可，然而有什麼用呢？旅行廣西，沿途所見，每是一片平原，正是好莊稼地，偏偏東一個石山，西一個石山，從平地立起，互不相連，好像是一個一個蹲在那裏的閒漢，把大好的莊稼地佔去了，所以腦海中立刻浮起一種想法：把它們剷平了多好！佔去的良田空間實在太多了。

還有一層，石山是有陰影的，太陽在東，西面有陰，太陽在西，東面有陰，對於平疇上的農作物大有損害，不徒是一座山佔去了空間而已。

這種想法，抗戰時到廣西已有了，後離廣西，遂不再記得，驀地重遊，這想法又冒了起來。

現在桂林山水是旅遊重心之一，可以從旅遊上賺些錢，但在從前，沒有什麼旅遊，眼睜睜地看到那些石山在那裏肆無忌憚，只有文人雅士捧場，於農耕却是無利，因此有「安得劈山巨靈掌」之慨。

即使現在，筆者還存這個觀念，不怎麼重視「山水甲天下」，若有冒犯，還請恕罪。

鏈鎖長短句

包裝

俏夫人

他、她、它
在這講究外表的社會
都需要包裝。
儘管內在醜陋
儘管衣內是敗絮
世俗人眼光短淺
停留在外面
被包裝牽着鼻子走。
二等商品不必愁
予以豪華包裝
輕易登上名牌行列。
內外一致的耀目
起碼有百分比的真。
要不容貌體態勝要不錢財多。

公關麗人手記 治癌良方乏商值

貝莎

馬利蓮講膚色皙白，俗語有云，一白擋三醜，所以女人白淨佔晒優勢。但黑妹妹翁翁咀話，慘白冇健康感，與其白不如黑，否則何以咁多人去日光浴，晒到黑麻麻。

麗娜話想白容易，可注射鮮奶於臀部，就白如脂，柔似雪矣！黑妹話問也有咁嘅求白之方乎？

黃老秘話千祈唔好試，此乃十分危險之奪命法。佢有個姨仔，乃在內地學護士者，就係知道有此求白之法，點知注射完鮮奶於臀部的當晚發高熱，幸而住於醫院宿舍，馬上由醫生救治，發覺鮮奶不潔，弄到半邊屁股化膿，馬上開刀，方救了她的命。癒後一邊臀肉無晒。

如果鮮奶消毒夠又如何？黑妹顯然想白的。黃老秘話都係唔好搞，此種事問吓潘大夫最好。

潘大夫話亦有較安全之法係抽自己之血，注射回自己的肌肉上。不過亦有效一時已，過後就冇用。膚色與生俱來，都係順其自然好。一定要白白，除非醫生動手，千萬不可自己亂嚟。

陳太問潘大夫，聽講有一位西班牙醫生，以抽病人血液之法治癌，治愈成績達百分之九十二，實在係點樣者？

潘大夫話，該女醫生名卡門密狄娜，佢之法係抽出病人血液，再以病人的淋巴液加以刺激，使血液產生大量抗體（INTERLEUK－2），然後將此種血液射注回病人體內。這些抗體便把癌細胞包圍，將癌細胞消滅而令病人痊癒。不過，卡門醫生之法不被美國防癌會接受。

麗娜話咁好之法，又有成效，何以美國唔接受？貝莎笑話美國如承認此法使得，叫美國醫生照樣醫癌症病人，美國藥商歷年來投資於治癌藥物，豈非化爲烏有？並且許多研究癌症之機構又得馬上關門。影响如此之大，點可以話卡門醫生之法好？

陳太話咁好唔得嚟！黃老秘話美國有人發明了一種長壽橙膽，係唔會燒膽者。出產橙膽商馬上收購此發明權，將長壽橙膽製法消滅了，亦與上述理由相同。

潘大夫話所以美國如今研究用同樣方法，企圖製成疫苗來治癌，疫苗可賣，咁就得了。

朝朝夕夕 逃避者

江望

逃避現實的人是隨處可見的。但逃避的程度有深有淺，層次不同。最常見的「逃避者」，大抵不外逃避大困難，小困難是不會吝惜力量去應付的。

但我見過一些極端的例子。其中有一個，我簡直看見了她的一生，看見她如何死亡。

逃避者不外熬受不了面對困難的辛苦。於是，可逃即逃，逃到一個苟且偷安的境界。

他們不知道，困難不解決，困難會發展，所有困難不解決，困難便排山倒海而來。

我目擊的那個軟弱者，她在學習本領的路途上，她隨時自認無能。既然自認，便不去進取了。其實，她倘若換一種心態，以克服困難爲樂，她可以練習到多許本領的。

那個軟弱者，也不肯面對複雜的人際關係，她只求善心人的庇護，却在喜歡欺凌人的人面前，步步退讓。她以爲退讓可以換取寧靜，她不知道，她換得的只是無處立足的困境。

對我來說，她是上一代的人，是封建大家庭中的軟弱犧牲者。封建時代，這種女性犧牲者是很多的。

現代女性，到底不同了，精神狀態強多了。但現代社會，男女各種形式的逃避者，也有都有。

朝朝物語 橋頭那端恩與罪

太子森

墮胎在本港是犯法的事，合法的墮胎，只有經過「家計會」的調查，經醫生的檢查，得到有關方面之同意，才可以進行。

本來，墮胎乃是個人的事，個人的行動，而受到限制的話，這抵觸自由社會的精神。不過，在本港，墮胎本身不犯法，而是替人墮胎才是犯法，這便是本港法例中巧妙之處。正常的家庭，如果負担過重，就應節育，如此，便可以避免了有需要墮胎的情況出現。事事小心，使不會有「意外」。

對於因爲遇到暴力而懷孕，自前「家計會」已有幫助之法，自然是不會有什麼「意外」。

問題在於正常家庭，偶一不慎，而懷孕，却又不願生養，於是，便四出作犯法的墮胎行爲。

本港的黑市墮胎，在警方掃蕩下，已經消聲匿跡，不過，起而代之的，則是一些「回國檢查」「解決婦科問題」的活動，大張旗鼓地出現。

明目張胆地替婦女墮胎，在橋頭的那端，公開進行，這倒不知是「恩」還是「罪」。是香港婦女的「福」還是「禍」？

五線譜 高處不勝寒

思樂

「秦始皇」的編劇成功地把一個好大喜功，不可一世的霸主塑造得活靈活現，特別是嬴政晚年時那股淒涼寂寞，更描繪得入木三分。

嬴政自小就有工作狂熱，生來不慣養尊處優。六國既定，長城、阿房、皇陵等工程又先後完成，再無牽掛，雄才大略的始皇帝自然深感寂寞，加上皇后瘋了，兒子又不是心目中理想的材料，衆臣子又懾於天威，那敢在他面前多說話。在君臨天下、苦無知己的情況底下，他終於體會到無敵最是寂寞，人到了頂峰就會覺得「高處不勝寒」，又怎能怪他高聲狂叫韓彌、太子丹、荊軻等人去陪他呢？雖然黃河如帶，泰山若礪，無人共享，也是索然無味，何況又老弱多病，難怪頓覺世間一切事物，始終不過是鏡花水月，夢幻一場。

花朝

長鏡頭 嘩啦嘩啦小汽船 接送旅人要靠她

圖·文·森溪

它們像參加選美的小姐，排排並列在你眼前。

香港海運事業繁忙，這些小汽船是接送船上客。

拾趣篇 讓它依舊慳點錢 肚腩細了要添裝

溫霜

我和沈伯本來就不認識，只遇之於耆英健體班，不用說，大家都是咁上下年紀，算起來我還是弟弟呢！可是驟眼看來，我是哥哥，以沈伯稱之，無非我們這班人，不是公公便是婆婆了。

不過，沈伯頭上只有幾條白髮，而精力更顯得年青，健談，廣東話雖說不上純正，然能樂於助人，且坐言起行，是以雖已退休多年，但還是個大忙人，自願爲義工之後，是以屋邨裏，人緣也最好。

沈伯不算胖，身體壯健，參加健體班，除社交活動和作有規律運動，更想把肚皮略爲減小，人到中年難免發福，惟不致像同遊的另一位老人家厲害，我爲三十四吋褲頭，買不到現貨而煩惱，而這位胖子腰圍竟達四十一吋。

沈伯肚皮不算大，早兩天，笑咪咪對人說健體已有了功效，肚皮已開始縮小。可是今天却皺起眉大吐苦水，該恐怕衣服快要從新添置了，正是一言驚醒夢中人，自己難免也同一命運啊！肚皮細了，褲便寬了。

想來還是由它保持現狀的好。

爲何又再見

小朱

我有點兒無法相信自己的眼睛，那一聲禁不住的低吟，像是驟然醒覺到自己被蒙騙，我不斷地游說自己，看錯了，近視加深，不，還要加上散光，所以剛才看到的只是模糊的景像，不是真的！

但當猛烈的心跳回復平靜，手心所冒的汗停止了後，再回想剛才那一幕，我又不再認爲自己是看錯，那個身形我再熟識不過，縱使是匆匆的一瞥，我幾乎可以肯定是他無疑！

既是如此，我又懷疑些甚麼？激動些甚麼？是因爲我相信阿幾的說話？確切相信不會再在那兒見着他？可是却又見着了！

躲避似乎是我唯一能做的事，匆忙地躲到人羣中，平時惹我討厭的人羣，如今變得多麼可愛，啊！人越多越好，築起一棟又一棟的人牆最妙，擁着我向前直奔，把那個影子遠遠拋在後頭！

我連向後回望一眼都不敢，我怕再一次的冲擊會令我崩潰，爲甚麼？爲甚麼阿幾的說話會是假的？車聲人聲掩蓋了一切，我就這樣走出了馬路

四方城

翻一翻之願

昔年工作的地方，學國內計劃經濟的方法，每年要訂計劃，編輯部有計劃出版字數，發行有發行數量和銷碼，大老板要經理訂，經理要主任定，爲了好大喜功，要求訂出數量愈多愈好，自然訂出來了，就得千方百計去完成任務，或超額完成任務，有了計劃老板除可以拿去炫耀之外，實際也可依計劃編造開支預算，但每年年尾結算下來，有時不能完成任務，有時則大大超過，這是因爲計劃與實際不能配合，同時訂下的計劃，遇上行情和人事變化多亦未能完成。有大老板做後台的，不愁資金，只要計劃批下來，錢是老板一拼而下，錢多多的有，相反的是靠自己殺血路，訂計劃首先就得考慮資金的運用周期，若沒有資金，你定得再龐大的計劃都沒有用，所以有些機構每年有計劃，能夠完成與否，天曉得。你的計劃可以依加租率每年加百分之三十或二十五，租客能否維持，便得看營業情況，利潤追不上租金，租客不再做下去，那麼退租，業主靠租金作預算開支的，一自退租，一時又租不出去，就影响租金收益，那麼便打亂了計劃，這只是一般的情況。希望收入在若干年中要翻幾翻，這種希望說的時間也不短了，但是有一些達到了，亦有一些無法達到的。

比如常苦戰三年，造福萬代，苦戰是戰過了，但人們的生活過去是一年不如一年，這些年大體上實際些，亦有所改進，但說幾時翻幾翻，達到收入多少等等，希望是有的，能否兌現，說句冷水話，等着瞧，但望天隨人願。

羅佳

劇藝嘉年華

盧青雲

玉玲瓏

如今當青少年仍在享福，市政局經常有主辦適合青少年的活動給他們去參予。就像今年夏季的劇藝嘉年華吧，這已是市局第五年來爲青少年舉辦的暑假節目，預算支出八十萬，共有三十六場表演，有五個本港表演團體與及六個海外團體共同演出，其中包括了著名的木偶、小丑、默劇及雜技團。

這個國際劇藝嘉年華爲期十天，門票最低爲二十元，也算適合學生青少年的價目。本港的表演團體如兒童合唱團、香港話劇團、海豹劇團及小童群益會等都會表演一些適合青少年的節目，有這麼多項目的演出，青少年們在暑假期中自不會寂寞，對於劇藝的推動也有一定的收益。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903－4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
業務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本·韓國
本州五天、六天、七天、八天由 $3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 七天 八天 由 $5190起
日本全九州 六天 七天 八天 由 $4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 六天 八天 九天 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由 $2700起
＊包飲生蛇＊包最有名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙寮山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發，可延期返港

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529－32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701－3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107－8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A－151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704－5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家收去遊埠，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特價廉價機票往美國 加拿大、歐州、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190 逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天 $3390 逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020 逢星期一、六出發
專人領隊·獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及〔中國縮影〕小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲） 九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼） 八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城） 七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊 $330
＊兩天遊（連中山）$430
＊酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL 雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店 $320

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529－32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701－3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107－8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A－151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704－5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家收去遊埠，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：特價廉價機票往美國 加拿大、歐州、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
八天$5190 天天出發
七天$4790 天天出發
東京廸士尼六天$4390天天出發 五天$3890逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島·東京·廸士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天 $5190 逢二出發
七天 $4990 逢二、六出發
五天 $3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼 九天團 $5990（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等
乘豪華客機，早去晚返
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東·韓·九州九天$5990逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2800 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190 6月13、14日 只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	$7290
夏威夷西岸十天A	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天B	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加賓湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

利達行 L & D ASSOCIATES
專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商
灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室
九龍物業部 ⑤8611484(10線)　港島物業部 ⑤8611771(20線)

毋庸巧言令色　全港委託盤最多　事實勝於雄辯

九龍出讓　介特紹別
九肚山 全新別墅　嘉輝台　世界花園 1500呎 110　萬基大厦 75　林道 85　半島　宏大厦 122　月桂 85　芙蓉 110　紫荊 170　龍柏 182　長松 155　富豪 160　銀禧 76　豐景 132　樂恒 170
寶翠 250　新德園 93　嘉翠 400　獨立 124　碧華 140　花園　碧華 107　雅閣 90　福景　別墅　雅樂 65　嘉柏 115　美輪　雅芳　金翠　碧麗　又一村 156　蘭桂 84　雅趣 160　翡翠　皇冠　太子　華苑 120　恒信 129　豪華 128　碧佳 83　春秋 78　根閣 128　德 170
巴富 96　永安台 74　寶雲 96　寶園　常康 100　明德　僑宏　恒信園　畢架山花園　華景山莊

港讓　介特紹別　不交吉　嘉苑 135　駱克大厦　灣仔 357呎

中半山 和福 580　昆廬 298　山頂 395　環翠 160　好利 338　甘道 550　堅都 359　豪華 410　麥當 380　蔚山 250　芝蘭 132　明珠 165　康威 139　李園 260
杏花邨　康怡花園 1064呎 106萬　城市富和 110　置富 45萬 49萬　大坑道豪園 210萬　雲地利台 190萬　百年順大厦 245萬　嘉林閣 270

北角半山 乘龍 195　龍峯 188　金龍 132　金龍 68　威景 75　瓊峯 133　海景 90　雲景 110　富麗 89　富麗 69　富豪 90　富豪 79
金谷 65　穎章 126　殷含 53　金麗 222　柏道 135　香港 190　利德 149　羅便 150　羅便 360　恒柏 150　雅翠 129　嘉賢 170　威都 340　慧苑 170　樂基 240　僑星 105　華翠 142　年豐 145　聯邦 125　康苑 340

大坑 渣甸山　嘉雲台　賽西湖　富澤花園 85　康福 125　康麗 135　豐林 88　豪景 99　天寶 138　峯景 155　峯峯 145　雲景 150　摩天 108　珊瑚 95　珊瑚 95　萬德
瑞士 122　大寶 399　龍華 92

跑馬地　源遠 63　滙文 118　明麗 145　成和 105　藍塘 240　愉園 65　雲地 190　雲地 190　銀輝 120　嘉苑 127　玫瑰 225　文華 125　滿輝 91　東山 270　景麗 115　豐景 245
司徒拔道　時和 123　永福 109　金鑾 157　鳳凰 98　鳳凰 90　珀苑 195　滿峯 116　慧景 90　堅尼地道　大坑 63　永威 180　兆輝 140　高景 63　龍園 150

南區 松柏 390　康南 240　壁如 350　華景 193　春勵 210　春磡 216　橫角 400　橫水 171　淺柱 280　赤澳 180　石澳 210　石林 163　富濤 280　雲棠 155　錦景 198　美林 288　嘉林 165　碧琪 123　恒亭 246　華緻 128　景緻 128
愉景 79　山光 76　雲台 153　雅谷 70　好運 76　成和 152　奕陰 48　雲合 153　雲暉 222　雅詩 115　碧金 180

碧瑤灣　太古城　薄扶林花園　置富
城市壹期　貳期　杏花邨　複式樓　康怡花園

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
嘉苑複式240萬　新邨百餘萬起　雲地利台永安　金山花園雲暉　連車位百餘萬　滙文樓銀星閣
馬場景靚萬八　金山花園萬六　靚複式高尚樓　藍塘道靚二萬
跑馬地售　跑馬地租
跑馬地樓租售，津懋地產最多

快餐店頂　美孚急讓　千呎22萬　出讓 九龍
旺舖千呎53萬　市區廠　大同新邨　海景洋樓

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

ATTA 益泰 ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS
香港售　九龍售
尚有樓盤不能盡錄，歡迎業主委託免佣
5-401184

9萬　中式小食　屯門平舖　大埔洋樓　22萬屯門舖
旺角新入伙　太子道西　西貢別墅　旺舖租千五　20萬仟呎
官塘半山　旺角2450呎33萬　高級時裝廠廉讓

購樓收租　天祥
收購樓業　團吉致地產　財不交吉利
大同地產
六層全幢新樓　156萬分層實急售

中環興隆街19萬8　中半山　21萬5千　餐廳出讓　北角南方　筲箕灣道　北角新都　瑞士花園　出讓 香港　萬呎156萬　廠王單邊　葵涌三樓
外資基金財團 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091
分層出售　中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙快將入伙浩棧結志街24號地下⑤443955
寫字樓　風水住宅　賤錢舖售
中環卑利街繁盛舖 高息旺舖 平售 98萬 新華地產H418091
嘉富大廈

跑馬地33萬　實600呎　地下一廳三房　一廳兩房租 怡安
高陞街 住宅 舖位　★按足銀行八成★
嘉輝花園 西環士美菲路蒲飛路口 海景高層新樓即將入伙自讓免佣
A5 300呎21萬5起　A6 300呎22萬8起　B6 300呎22萬4起　D座 370呎—620呎29萬3起　有意電：⑤449859周生洽

旺舖平租 筲箕灣182號地下千餘呎月租一萬元正有意電：⑤8181034鄭洽
理想住宅　樓舖急租　寫字樓招租　大梗房租　新樓平租　租賃 港香　金荷　北角

租賃 龍九　旺角甘霖　元朗樂富　港九最平　元朗洋樓　廠房租售　柴灣南樓　雙面旺舖　唐樓租售　租讓　單邊閣樓舖

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381
高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室
物業
東南工業大厦出租 荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房3800呎至全層27187呎及車位 出租電0-4990182曾先生洽。
寫字樓$980　市區廠　旺角全層租

夜冷大大百貨公司設備
大幫百貨公司貨架時裝公仔模型收銀機鞋店膠架萬能貨架時裝掛架鏡架木柜大幫女庄泳衣玩具打嘜機風扇影印機咭鐘旋轉衣架一切百貨公司設備限日沽清。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）。
鋼琴清貨　出讓 項什
購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大厦1207
徵求停車空地　德成地產行

轉業大酒家全盤生財用具平售
九成新大小不銹鋼肉食柜較肉機原桌銀器較餡機腸粉磨電滾水爐鋼蒸籠厨房大小按枱柚木椅雀枱雀燈名畫屏風點心車杯碟雞亦枱一切傢俬什物限日沽清。
地址：旺角西洋菜街48—50近奶路臣街（前小菜王）。

夜冷電子錶廠及收錄廠
K & S 1470全自動邦機石英表帶表肉司無時鋁線表売計數機DISPLAY CAP 仔生耳燈仔WELLER電熱器風泵啤仔電批另有大批電話收錄機 儀器 C10至30匹冷氣柜機傢俬什物貨架。
電子錶部①觀塘駿業街66號巧運大厦6字樓A至C座（前新式）
收錄儀器部②觀塘興業街永泰中心2字樓（前德興）

電子零件，儀器設備
大幫電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話錄機新款雙卡機日本大功率Hi-Fi音箱喇叭機日本網房生產線自動淚木紋機錫爐自動鷄眼機各種望鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例磅Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN, 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B，各種DC電源可變牛失真表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強計RROCTOR電話儀一律平沽。
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。
生菓雪櫃

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246（種凝趣軒文玩公司）　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道316號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美蠟紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗塘第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算　既可省時

夜冷建築機械
大批20'貨柜新款大振碎20噸吊機大幫泵把發電機大批大細火碌風機955劏坭機膠碌不斗5噸樁鎚坭夾大批振碎仔振船石屎磅石屎機深水泵風鎚風炮運輸帶大批零件寫字枱椅畫則枱窗口冷氣機生財工具大平沽。地址：屯門龍門路天橋底維他奶隔離（前生利地盆）0：858629

夜冷超級市場
搬遷在即 大批酒家餐廳生財用具杯碗碟枱椅不銹鋼厨具二、四、六門凍肉柜冰機雪糕柜汽水柜炸爐扒爐毛巾風扇電器音响服裝男女老少華洋西貨玩具藥材寫字樓設備大批大大百貨公司存倉貨一律平沽種類繁多未能盡錄　地址：元朗大馬路同樂戲院內

夜冷新傢俬總滙
大批置家閣北歐各種傢俬真皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單童床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花樽大小集寶夾萬活動熨衣板微波焗爐電子收銀機名廠影印機IBM電打字機冷熱水器窗口冷氣機大幫夾板汝膠布料皮料風泵運鋸祖奇鎖骨車一切生財用具歡迎選購。荃灣德士古道62—70號寶業大厦2字樓⑥座洽

夜冷電子儀器工模
中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失真表VT VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件L.C.P.V.C.石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪嗱卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL.微調中周孖周上式機樂間機錨機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子錶K&S自動及手搖鋁線金線邦機呔馬表望鏡焗爐與金極及紙三套15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

夜冷五金廠
5呎楊鐵車床8呎—10呎C620車床4呎大陸開車剪床10"×24"M7120A上海水磨床4呎C0630大陸車床14"大陸刨床6.3噸10噸大陸啤機大陸內外圓磨床7.5HP日本風泵12000磅立信牙啤8呎—18呎巨型馬肚過48"—70"車床大陸1.5"立式鑽床。地址：旺角廣東道972號地下（近蓮香山東街）

夜冷大大餐室設備
大幫來路餐枱椅炸爐上下門肉食柜切肉機奶昔機雪粒機打蛋機焗爐餅柜杯碟刀叉梳化一切餐廳設備。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）貨存二樓限日沽清
貨櫃廉讓　鋼琴廉讓

星樂旅運公司 K-883886 K-881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特惠機票☆
三藩市 $2150　倫敦 $2400
洛杉磯 $2150　歐洲 $2500
西雅圖 $2450　台北 $800
夏威夷 $1750　東京 $1400
紐約 $2450　韓國 $1700
溫哥華 $2700　星加坡 $1900
愛門頓 $3250　吉隆坡 $1700
滿尼伯 $3650　曼谷 $1100
多倫多 $3350　澳洲 $3400
滿地可 $3850　南美 $4500
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位・方便快捷
台証一百五十元（全套）（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
旅行社牌照No.240069

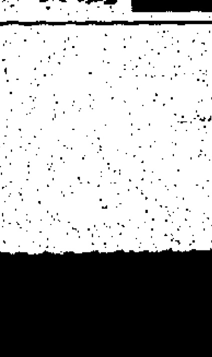
特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、鉅鎖、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷 五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票 天天出發
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北
韓國 四天$1090 日本五天$2390 自備機票 天天出發

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証 $200
台灣七天團 $2490 包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機1至30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機榨蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床黃榮記電0-911314或0-762627

高尚套房
八酒店龍旺角元設備歡迎面對港海景新興旅舍



旅遊

每週股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交股數
東亞銀行	一九·七〇	一九·三〇	一九·七〇	一九·三〇	二五九、八五三
恒生銀行	三七·〇〇	三六·〇〇	三七·〇〇	三五·七五	一、五四一、九七四
滙豐銀行	六·九〇	六·八七	七·〇〇	六·八〇	一三、五五一、八七八
豐隆投資	〇·〇九二	〇·〇九二	〇·〇九二	〇·〇九〇	五五八、〇七〇
國銀亞洲	〇·〇九	〇·〇八八	〇·〇九	〇·〇八七	五、一四〇、三五〇
煤和證券	二·五〇	二·二〇	二·七〇	二·二〇	六六九、四七八
新鴻基	一·一五	一·二〇	一·一八	一·〇八	八七三、六三四
永隆銀行	二七·八〇	二八·〇〇	二八·二〇	二七·六〇	八五八、二七五
中華電力	一六·四〇	一六·二〇	一六·四〇	一五·九〇	四、二六一、六四八
中華巴士	二一·九〇	二一·六〇	二一·九〇	二一·六〇	一四一、〇三八
醫濟公司	一九·八〇	一九·八五	一九·八五	一九·七五	四八二、〇〇〇
中華煤氣	一五·八〇	一五·四〇	一五·八〇	一五·〇〇	三、八八八、九九五
港燈集團	九·一〇	九·〇〇	九·一〇	八·九〇	六、〇六八、四八三
電話公司	二一·五〇	二一·九〇	二一·九〇	二一·三〇	三、七三五、四一〇
九龍巴士	八·九〇	八·七五	八·九〇	八·七〇	二七〇、四六四
油蔴地小輪	三·二二五	三·一五	三·二二五	三·一五	九五〇、七〇〇
聯合企業	八·七〇	八·六〇	八·六五	八·五〇	六四、二九七
莊士集團	〇·二九五	〇·三二	〇·三二	〇·二九	四〇八、九九二
和記黃埔	二九·九〇	二八·八〇	二九·九〇	二八·四〇	四、二五三、九八八
怡和控股	二二·五〇	二二·五〇	二二·八〇	二二·四〇	二、五八七、三三四
森那美香港	一·三五	一·五一	一·五一	一·三五	一六、一五四、〇〇〇
星島	二·二〇	二·三〇	二·三二五	二·二二五	七二八、〇〇〇
寶光實業	一·六四	一·七三	一·七八	一·六四	一、〇四五、三七五
太古洋行A	二二·八〇	二二·五〇	二三·二〇	二二·三〇	五、〇四五、一七三
香港電視	六·五〇	六·八〇	六·八〇	六·四五	二、〇五九、〇〇〇
仁孚	二·三二五	二·二〇	二·三〇	二·二〇	三九一、一四三
康力投資	一·一七	一·一二	一·一八	一·一二	五、六四三、六〇〇
依利安達	〇·二七五	〇·二四八	〇·二九五	〇·二四	一五、三五三、五二三
愛美高	〇·六二	〇·六三	〇·六六	〇·六一	一〇、二二五、八三九
青洲英坭	八·〇〇	七·九五	八·一五	七·九〇	八二、四六七
港機工程	三二·〇〇	三一·二五	三二·〇〇	三〇·七五	三〇〇、六〇〇
德昌電機	四·六二五	四·四五	四·五七五	四·二五	八九二、〇〇〇
蜆殼電器	〇·九三	〇·九四	〇·九五	〇·九三	二二二、〇〇〇
南聯實業	八·五〇	八·四五	八·五五	八·三〇	六〇六、五〇八
王氏工業	一·一六	一·一七	一·一八	一·一二	三、四九七、〇〇〇
淘化大同	一八·二〇	一八·一〇	一八·四〇	一八·二〇	三八、一〇〇
世紀城市	〇·一一二	〇·一〇七	〇·一一四	〇·一〇三	一一、九〇六、六三四
長江實業	二二·四〇	二〇·七〇	二二·四〇	二〇·二〇	六、六六四、六〇六
遠東發展	〇·四一	〇·四〇	〇·四二五	〇·三九五	五、九一四、七三三
恒隆	六·七〇	六·五〇	六·九〇	六·三五	四、六七三、二五〇
恒基兆業	二·一七五	二·一二五	二·三〇	二·〇七五	二、二二八、〇〇〇
置地	六·三〇	六·一五	六·三〇	六·〇五	九、七七九、六二二
信託A	一〇·七〇	一〇·五〇	一〇·七〇	一〇·四〇	三一〇、〇〇〇
新昌集團	一·三三	一·三五	一·三七	一·三三	五三三、九五二
合和	二·〇七五	二·〇〇	二·〇七五	一·八九	一、二三八、四五〇
希慎	〇·六九	〇·六八	〇·六九	〇·六七	九、六三〇、〇〇〇
新城市	二·三二五	二·二五	二·三二五	二·二〇	四、九七八、一五七
新世界發展	六·四〇	六·二〇	六·四五	六·二〇	五、六〇八、七三六
保華	一·七〇	一·七〇	一·七四	一·六八	六七五、四六一
聯邦A	六·二〇	六·〇五	六·一五	五·九五	四二四、〇〇〇
新鴻基地產	二二·六〇	二二·四〇	二二·六〇	二二·一〇	一、九四三、四七〇
大昌	一·九九	一·九六	二·〇〇	一·九四	三、九八八、五一〇
泰盛	二·四〇	二·二五	二·三七五	二·二二五	五九一、一二八
華光地產	〇·六一	〇·五九	〇·六四	〇·五九	九一六、九五七
國泰航空	五·七〇	五·七〇	五·八五	五·四〇	二七、九〇八、六〇〇
九龍倉	七·二五	六·九〇	七·二〇	六·八〇	九、七九二、六九二
隆豐國際	二·四二五	二·三七五	二·四五	二·三五	一、八二九、七四二
富麗華酒店	四·五〇	四·五〇	四·五二五	四·四五	七八四、〇〇〇
海港企業	四八·五〇	四八·五〇	四八·五〇	四八·〇〇	一七、〇〇〇
美麗華酒店	三·六五	三·六五	三·六五	三·五七五	四三〇、〇〇〇
富豪酒店	一·四六	一·四三	一·四八	一·四一	六〇四、五〇二
大酒店	三七·五〇	三七·五〇	三八·〇〇	三六·七五	一四四、二二九

全週聯合交易所總成值一、四六五、五七〇、〇〇〇元

暑假將臨女童軍活動再度活躍

新界多區舉行 興趣章評核日

香港女童軍七十週年慶典已經完滿結束，鬧烘烘了好一段日子。暑假快來臨，各地域的女童軍活動又再次活躍起來。

昨天（六月一日）為新界南區小女童軍興趣章評核日，百多名小女童軍在家長們的陪伴下，早上十時便到達荃灣中華傳道會安柱中學，她們事前都做好準備工夫，分別為考取體育、款待、蒐集及敏捷四個興趣章。

至於這個週日（六月八日），除了是新界北區的考章日外，南區的二百四十多名女童軍亦不示弱，即將挑戰的興趣章有：攝影、蒐集和演講，而記童護理的評核，將另有安排，詳情容後公佈。

六月十四日上午九時至下午一時，大埔區的小女童軍，將同時假黃毓枝中學舉行興趣章的測試，小女童軍將會考取款待、娛賓、家務、工藝、蒐集、敏捷及美術章，而女童軍則考取歌唱、技能、美術、蒐集、工藝、款待及敏捷等七個興趣章。

實在，設立女童軍興趣章計劃之目的，是為鼓勵女孩子發展多方面興趣及培養個人良好品格。各項興趣章的內容，給予女孩子明確的指引，讓她盡量發揮本身的才華，顯示自己的能力，並接受新挑戰。在興趣章評核的過程中，是沒有既定的合格標準，女童軍必須竭盡所能，完成每項興趣章所特定的評核範圍。評核員根據她的能力表現，及事前的準備工作為準則，以保證每位女童軍都是盡己所能及力求進步。

即如五月三日（星期六），在加士居道八號女童軍總會舉行的「特殊女童軍興趣章評核日」，就是一個明證。

當日，到來參加的人數逾二百人，評核在下午二時三十分正式開始，擬訂的七個測試計為美術章、針織章、結繩章、針黹章、手工藝章、發現章及縫紉章。小女孩把月來的準備功夫一一展示予在場的評核員，並回答簡單的問題，充份表現出她們的才能。而考取得某些興趣章，對她們的將來，亦具有莫大的鼓勵作用。

六月份舉辦渡假營

主題為「小棕仙共享和平之旅」

難得六月份有好幾天公眾假期，準備帶你的孩子到那裡去呢？

香港女童軍總會西九龍地域特別推出一項小女童軍渡假營，供小女童軍利用假期，學習及認識與人相處之道。

是次渡假營的主題為「小棕仙共享和平之旅」，乃專為響應一九八六國際和平年而舉辦，內容包括美勞，如和平鴿的剪作、紙黏土的製做，也有歌唱、土風舞、小棕仙突破難關等遊戲項目，並在晚會時間加插天才表演及燭光或營燈會，讓小女孩享受愉快的遊戲活動，從而明白羣體生活的意義和重要性。

該項渡假營定於六月十四日推出，為期三天，六月十四、十五日為渡假營開放日，供各女童軍分會會員到來參加集體遊戲，地點為元朗屏山元朗康樂中心，費用連交通及食宿每位合共港幣六十元正。六月十四日下午二時正在九龍加士居道八號香港女童軍總會集合，至於十六日解散地點同，時間則為下午三時正，所有參加的小女童軍必須穿着整齊的制服並配戴領巾及官階徽章，否則不得入營。詳情及報名可致電：三—七一四四一一三—西九龍地域辦事處詢問。

香港女童軍總會 第二青年領袖隊 現正招收新隊員

香港女童軍總會屬下第二青年領袖隊現正招隊員，歡迎十八至二十歲女孩子報名參加。

信心加上才能，足以令妳躋身領導的行列；只要妳加入我們女童軍大家庭，成為領袖的一員，總會自會為妳擬定有關的訓練課程，在講授外，還提供有實習的機會，即如安排妳到各組別隊伍去，嘗試協助領袖帶領隊務活動。

假如妳樂於與人相處，青年領袖隊兩星期一次的集會叫妳結識更多新朋友。

集會時間星期四晚上七時至九時，地點在東九龍地域辦事處，有興趣的話，趕快致電三—二七八一二一，或附回郵信封寄九龍坪石邨黃石樓一二三室香港女童軍總會東九龍地域辦事處索取報名表格，截止日期六月三十日。

特殊小女童軍正專注地進行手工藝的創作。

（上）香港女童軍七十週年餐舞會五月十六日假麗晶酒店舉行。主禮嘉賓代總督鍾逸傑爵士主持女童軍慈善獎券的攪珠儀式，其他節目包括幸運贈物及瘋狂巴黎舞蹈團的肯肯舞，圖為當晚女童軍助慶表演。

（下）五月十七日先天道安老院獲女童軍總會新界地域送出屏風一座，由東區總監張黃霖珍女士代表致送。

女童軍運動簡介座談會

專人講解配幻燈片介紹

為使更多社會人士認識女童軍運動，繼四月十二日大會堂「邊遊女童軍樂園」展覽會後，香港女童軍總會特於五月二十四日舉辦一項「女童軍運動簡介」座談會，藉此招募義務領袖。

座談會在該會大禮堂舉行，當日下午三時，該會派出專人講解本港女童軍運動的歷史、該會的組織、基本原則、女童軍的組別及身為領袖所將要具備的女童軍知識等，並配以幻燈片放影，獲得相當良好的反應。

目前，該會招募領袖計劃仍在進行中，但凡女性年滿二十歲，均可加入該會成為領袖，接受該會提供的訓練課程，並需要每星期服務兩個小時，歡迎在職的女士或家庭主婦參加，報名可於辦公時間上午九時至下午六時致電三—三二五五二三。

東九龍美容化粧班

月杪開課現在報名

注重儀容的青年領袖，可由即日起報名參加香港女童軍總會東九龍地域辦事處舉辦的美容化粧班。

該美容化粧班將由六月二十七日至七月二十五日，逢星期五晚上七時至九時三十分，在九龍坪石邨黃石樓一二三室東九龍地域辦事處上課。課程包括皮膚護理、基本化粧、旅行化粧、日常化粧、宴會化粧及表現獨特個性化粧等，合共五節。報名表格可在東九龍地域辦事處索取，名額只限二十人，先到先得，全期費用連堂上用化粧品每位港幣一百元正，查詢請於辦公時間內致電三—二七八一二一。

露營渡假營 報名甚踴躍 義工却不足

本年度女童軍總會主辦的暑期露營及渡假營經已全部滿額，現急需大量的義務工作人員，以協助推行各項營內的活動，歡迎有興趣的領袖、青年領袖及家長參加，報名及查詢可致電三—三二五五二三總會聯絡程序組。

女童軍聯誼會 辦慈善賣物會 六月廿一舉行

能夠選購價廉物美的貨品，又可以為服務社會盡上一點力，你會樂意接受這份邀請嗎？香港女童軍聯誼會將於六月二十一日（星期六）上午十時至下午五時，在香港黃泥涌峽道女童軍總會新德倫訓練中心舉辦慈善賣物會，以助發展會務，並推廣女童軍運動。歡迎各界熱心人士踴躍參加。

至於捐贈的物品，可以是各式各樣，衣服、書籍、玩具、文具、小飾物、錄音帶、唱片、體育用品、電器、燈飾、食物等，均仍在收集階段中。女童軍聯誼會仰賴你的支持及參與，協助募捐，數量多少不論，一律歡迎，如蒙捐贈，請寄達「香港黃泥涌峽道一四一號香港女童軍總會新德倫訓練中心」，或聯絡女童軍總會公關組，電話：三—三二五五二三。

禁閉式越南難民隊 募捐女童軍用物資

香港女童軍總會新界地域，正忙於為屯門、喜靈洲及芝麻灣三所禁閉式越南難民營籌備成立小女童軍及女童軍隊伍，有關招募隊員及領袖的工作，業已接近完成階段，收到反應令人鼓舞。

由於難民營內物資缺乏，在以節儉為原則的大前題下，希望可以獲得社會人士的支持，協助籌集女童軍用物資，募捐制服、黑鞋、書籍、繩及其他用具等，新舊不拘。

查詢可向九龍愛民邨會堂B室新界地域辦事處或致電三—七一三三一八六。

加入深資海女童軍 認識海洋磨煉意志

十四至廿歲能游泳五十公尺可參加

妳年紀在十四至二十歲之間？是。能夠游泳達五十公尺？是。

歡迎妳，歡迎妳加入香港女童軍總會屬下的深資海女童軍隊伍；朋友，來接受多方面的訓練吧！

深資海女童軍的訓練，按着八項綱領的指引進行，除了女童軍的一般技能、知識和隊伍管理外，課程還包括水上活動技能和航海知識。

該會制定的一套循序漸進訓練計劃，共分為三個階段，專為培訓有志成為深資海女童軍的青少年女性，因應隊員的年齡而有深淺不同的教授。

在完成整項課程後，她們可以掌握到海事的常識，包括羅盤的使用法、吹號角、港口的設備和天氣報告、打繩結、打旗號、閱讀天氣圖、潮汐漲退的原因、海上逃生技能、摩士密碼、國際密碼、香港港口訊號燈號、浮標、划艇及獨木舟的技巧等。

她們要把知識驗證，可以考取服務證書、興趣章證書、深資海女童軍露營許可證，以及各種總會認可的戶外活動資格，如營地食宿管理員、營地急救員、獨木舟許可證、獨木舟領隊許可證等，為日後擔任領袖崗位做好準備功夫。

如果你有興趣嘗試緊張刺激的水上活動，又希望切身體驗有紀律的羣體生活和歡樂的女童軍活動，請向香港女童軍總會報名，地址為九龍加士居道八號，或致電：三—三二五五二三查詢。

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 備有專門人材 大小遠近工程 取價公道 歡迎電詢 庇利金街二十號四樓403室 ③7213040 ③7574735

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 請電 九龍鴨寮街207號 ③7780065 合勤行

遊艇 德星 款多價平 日夜租賃 3-902735 3-964076

全港最平 免費檢驗 快捷妥當 安全即到 電話：5-732915 5-6054158

特平裝修 寫字樓 住宅 店舖 一切裝修工程 大小項目承接 ③7287272 ③937195

深圳國際 貿易中心 陳列室陳列及代派商品目錄 說明會 電3-7391330 劉小姐

永昌裝修 承接餐廳寫字樓舖住宅工程設計

曬圖 東方縮放

酸枝 收買 美林修理酸枝傢俬 ③836382 晚③222095

華泰裝飾 設計傢俬油漆土木工程 電詢3-610271 5-6926659

名畫古玩 現金收購各種類珍品 輔道中40號一樓

專車晨樓

中文打字 油印速印

專改西裝

聯信裝飾 大小土木工程 無任歡迎

商業 分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 ③-940168（3線）

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談話費歡迎電詢註冊保密

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

清潔 打蠟 乾洗 地氈 室內 裝修 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

樂威防水工程公司 修裝

執漏裝修

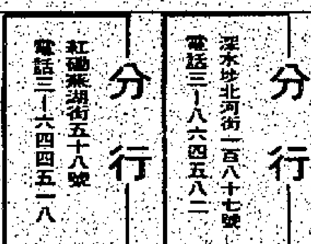
住宅 工廠 舖店 風水 電K821941

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H747706 星期日休息

青年中心主辦 遊艇租賃 取價公道服務第一 ★特約餐類★ ③666427 ③697808

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 . 818781政府註冊 自置北角分社0-783600 . 783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331 . 4986332創辦十年世界偵探會員



收各保電電 縮類鮮威熱 膠封紙化蛋 紙口包紙捲 爐機機機機 九龍紅磡馬頭圍道262A 國華 ③628149 ③332035

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

中藥水客貨最後數天

銀禧中心遊艇服務 香港旅遊協會會員 保・資料正確 服務優良 證・物有所值 信用穩健

執漏裝修

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

奇華著名禮餅西餅蛋卷

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七一四
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三—三二五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士敦道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號F 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一二六二
分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一式八一

樂意（國際）旅業有限公司 （快意）旅遊牌照號碼350539 尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 自置物業 ③678926 ③7231890 SITHX 49296 信譽可靠

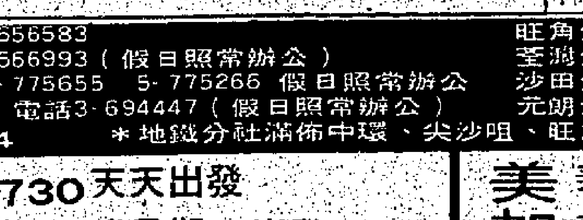
				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300				
高雄	860	倫敦	2750	昆明	490	花園	360
韓台	1900	羅省	2100	鄭州	450	中國	380
日台	1650	三藩市	2100	福州	350	杭州	260
泰國	1150	法國	2750	廈門	280	金陵	400
菲律賓	1200	雪梨	2800	桂林	269	錦江	450
東京	1430	溫哥華	2970	哈爾濱	810	華都	400
上海	980	多倫多	3550	成都	540	閩江	260
星加坡	2000	紐約	2990	南京	450	灘江	290
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	重慶	470	悅華	410
大阪	1750	夏威夷	1900	天津	570	中山溫泉	280

得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 老做招牌 台証靠講信實 台證 百貨 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 . 3-812389 香港中環分社5-8152626 . 5-8153610 美國偵探總會會員

鋼寫字檯 國泰鋼具品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

專業包醫漏水 環宇防水工程



一鳴傢俬有限公司 深水埗黃竹角道一四一號 電話：3-938050 3-933058 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

五洲琴行 5月30—6月2日 波雲鋼琴展銷會
假北角和富中心商場舉行。⑤657288特別介紹總代理由美國直接進口世界三大名琴波雲（BALDWIN）及榮獲六次國家性獎項西德註冊TREBEL鋼琴，展銷期間陳列多種款式，一律特價由五折起，減價後仍享有特惠分期優待，另設琴凳特價攤歡迎各界人仕蒞臨參觀。
總行：中環興隆利街21—27號新陞大廈地下 5-213561（3線） 西環5-488138（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 香港仔中心5-559331（2線） 薄扶林5-488296（3線） 澳門560342 北角區和富5-657288（2線）

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團
總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公） 旅行社代理商牌照號碼：350074
紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

地區	團名	團費	出發日期
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$70

地區	團名	團費	出發日期
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
泰馬星・菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
泰馬星・菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星・菲島	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
泰馬星・菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
泰馬星・菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
泰馬星・菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

地區	團名	團費	出發日期
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
美加・歐洲・澳洲	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
美加・歐洲・澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　澳門563333
尖沙咀3-676111　官塘3-440222　沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

泰國旅行團　三年來參加人數全港最多

爲甚麼會最多人參加？

①**選擇最佳航空公司：**泰航每日有五班機往泰國(曼谷、清邁、布吉島)早、午、晚班機任君選擇。(清邁—曼谷—布吉島)泰航是唯一有國際航綫，亦有內陸航綫之航空公司，到清邁、布吉島旅行，泰航是首選。

②**分社直營：**爲加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，減輕中間剝削、提高質素，實惠顧客。泰國更成立康泰遊覽車隊，(十架最新豪華遊覽車)芭堤雅三艘豪華遊艇，以供康泰旅行團專用。

③**選用最高級大酒店：**芭堤雅住最豪華之Royal Cliff Beach Hotel. 曼谷住最豪華之香格里拉大酒店、皇家花園大酒店、文華大酒店、清邁住最豪華之Chiang Inn，布吉島住最新落成之美輪大酒店、

獨家增加新遊覽區——七岩海灘(泰國最靚最寧靜之海灘) 住宿CHA AM REGENT HOTEL (五星級)

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團$2730
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
清邁布吉島芭堤雅八天$3690(四程內陸機)
布吉島五天$2990　七天$3290(雙程內陸機)

天天出發(乘搭泰航早機 Thai)

不但泰國團辦得最好、最多，星馬及星馬泰旅行團
參加人數三年來亦保持全港第一
團團獨立出發、專人領隊、悉心照顧

泰星馬

全泰馬星(清邁、檳城)12天$4880
馬星泰十天豪華團　$4390
泰星馬九天豪華團　$4090
泰國星加坡七天　$3630
馬星(檳城、關丹)八天 $3990
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
行程最豐富、暢遊:清邁、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、檳城、怡保、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、阿波羅夜總會。
住宿:新加坡住富麗華大酒店(Furama Hotel)及新大谷大酒店(New Otani Hotel)

星馬(檳城)

馬星(檳城)七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿:雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級麗晶大酒店
(Regent Hotel)
新加坡最高級香格里拉大酒店

中大旅遊

H 431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750　上海—錦江飯店 $560
建國 $750　上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185-195號永安集團大廈1103室

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天 $688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證 $150 泰證 $100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰

銅鑼灣5-778111　尖沙咀3-7213381　旺角3-305207　官塘3-440222　荃灣0-4930211
牌照號碼:350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333

金門平價機票

3-319151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150 / $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天　$2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)　$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280　凱悅$260　鄉村$210
希爾頓$230　假日$230
花園$230　文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)　$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)　$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5090
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚 $1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B　牌照：350485

威威旅行社 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧，直接經營，貨眞價實，歡迎比較★

台北四天 $1198　環島七天 $2198

天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，烏來，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，台北等

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費佐生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6981198
牌照號碼:350070　澳門　563333

機票十酒店　(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8-14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團，日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍別隊飛行精彩表演節目等節目參觀＊
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝＊
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四天/七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 建城 世宗 國賓$360 太平洋$320
京商 觀田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 發富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙款 價高・快捷・妥當

加拿大博覽會團
六天$7680　八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室　牌照號碼：350102
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團(每月有團)　$5980
13天遠足激流、野生動物園　$8550

歐洲歷奇26天 2/8、2/9、1/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/8、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一

3-882121　3-918787
3-808080　3-321188
No.1 LICENCE NO：350173

信譽標誌
質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320　3-320841

＊台北四天遊權威＊
六福小人國 環亞夜總會 $555
花蓮太魯閣 環亞夜總會 $666
六福小人國 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 來回飛機票 $999

台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊 $2188
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商專業★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超値$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

永隆旅行社

有限公司 牌照號碼：350402 (第邑公司附屬機構)
中環德輔道中71號永安集團大廈908室
(萬宜大廈對面) 電話：5-8104822

泰國
曼谷古城野生動物園五天團　$2370
曼谷古城野生動物園芭堤雅八天團　$2910
＊逢星期三及日出發　＊來回乘搭英航班機

菲律賓
四天碧瑤灣豪華團$1690
五天大萬班島豪華團$2150
＊逢星期五出發　＊來回乘搭菲航班機

菲航美國假期各旅行團
暑假特價大酬賓
代訂世界各地特價酒店・免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊

3-301271(4線)
牌照號碼：350019

十四天 $2498 (連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

星馬旅行社

康泰
牌照號碼:350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17	3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓	3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位	0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181	0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓	563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場

有限公司 牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一180/200	夏宮200/228
納來220/258	美輪208/230
門天338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾輪188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊

有限公司 牌照號碼：350042

只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人 $4398　小童 $4098
(參加者送好世界酒樓禮券300元)
5-259241　3-670091　機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188　5-222300　5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票　牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250　環亞$460　假期$180
希爾頓$460　力霸$410　國聯$270
碧富邑$370　三德$270　世紀$160
一樂園$160　三普$300　三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值
雙人房$1770
單人房十485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
$2990
第一天　香港—漢城(晚宴皇帝餐)
第二天　景福宮—溫陽博物館(溫陽溫泉)
第三天　顯忠祠—1986奧運會場—人蔘工場
第四天　民族村—漢城—香港
(回程可停台北不加收費)

漢城酒店
樂天$630　國賓$440　慶南$180
凱悅$500　奧林匹克$350　鐵塔$300
華克山莊$500　世宗$370　豐田$180

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

萬象

香江近事

爲何獨愛狗？

勞祥新

兩個島過島無人看管的惡犬，經常將遊客及上門修理工人咬至褲穿，晚上更如黃鼠狼般，侵襲居民飼養的禽畜及寵物。漁農處捉狗隊亦捉不勝捉，居民忍無可忍下，乃透過區議員要求警方用槍彈射殺狗隻。

其實，市區亦何嘗沒有狗患，狗仗主人勢，被拴在室內的家犬，每當有人上樓或郵差按鈴派信時，便狂吠不已，流浪狗滿佈市井，雖然鮮有咬人，但在行人道上遺下糞便，及在牆角和車呔洒尿，另外狗公爲爭狗乸而上演街頭大決鬥，最後勝利者獲得狗乸垂寵，當衆表演造愛，使市容殊不雅觀。

狗隻如此猖獗，市民亦沒奈牠何，無他，因爲狗不知交上甚麼鴻運，歷來受到香港法例保護，市民不得任意宰食。西人罵人時，只有稱人「豬囉」，而不會如中國人般用「狗官」、「狗男女」、「恰熟狗頭」罵人。因此，大陸商店可以高掛「沙煲狗肉」的招牌，而本港却只會有「掛羊頭賣狗肉」。

印度有宗教的理由禁止人吃牛肉甚至閹牛，但在本港，却沒有足夠理由支持牠得到免宰「丹書鐵券」的資格。狗肯定不是稀有動物，只是一種很普通的家畜，而狗肉亦不會類似河豚及鵝泡魚，吃了容易使人中毒，而其味道及炮製手法亦與羊肉相同，爲何同樣是哺乳類動物的豬、牛、羊可以吃，並有醃房炮製牠們，但狗却能獨善其身？倘若說狗可以看守門戶，是人類的朋友，然而牛可以耕田，其對人類功勞不是更大嗎？倘若說狗是有靈性動物而不應殺，但烏龜亦不是靈物嗎？爲何又準許龜苓膏上市。

倘若撤消對狗的保護，任人隨便吃「三六香」，敢定人對人引起的煩惱會一掃而空。

海・隅・小・品

睡在窗台上的滋味

海天

請恕我套用唐詩句「獨坐幽篁裏」，而要說的是「獨睡窗台上」，下兩句可以不必，但最末的「明月來相照」，却非常貼切，且一字不易。

暫且按下，讓我先表達對建築師的推崇，他們思致卓絕，何止寸土必爭，連空間也不會放過。還有物業商亦了不起，不是他們的勇於創新，教我一輩子也沒有機會，嘗試睡在窗台上的滋味。

說明書刊印圖則，縮龍成寸，司空見慣，已迷惑不了我，但示範單位却把我弄得魂離魄散似的，雖明知斗室面積，縱橫不足十呎，以尺量之，最闊處只不過八呎，而長度亦差不多，且角落有柱位，如何佈置傢俬，確實躊躇，然而頭腦靈活的他們，把這個面積只不過六七十呎的地方，不但窗明几淨，衣櫃、椅桌、雙人睡床，無不齊全，且美其名爲主人房了，怎教我不怦然心動！

我發現睡床小部份是架在窗台上，但自己并沒有依樣安排，由於負責裝修的，憑經驗設計，把半張睡床架在窗台上，爲了柱位不能避，床不是方型，一面是長一點，短亦無所謂，反正男女高矮不齊，況躺上去的活人，雙脚可以伸縮自如，看來也不無道理，復念爲求舒服，誰也不會挺直躺着。

爲了配合房間，全部傢具都要特別訂造，至於另外一個較小的，作爲單人房，不必設床，窗台上加張褥就是了，既簡單，又省錢。

既是窗台，睡覺時窗門貼身不在話下，倒有個好處，翻身外向，街景一目了然，只嫌窗台略高，上落要小心一點。

爲求空氣流通，窗門不能盡掩，最忌夜來風雨，點滴打在臉上，驟然驚醒，把窗門關上，蒙頭再睡，被褥弄濕一點，留待明天再算。

窗台是空懸的，下臨無物，閉上眼睛，自覺飄飄然有凌空之感，但房屋是新建的，穩固有餘，何足懼哉。

住屋能夏涼冬暖，是夢寐難求，可憐我的睡床却是易其道而行，夏天陽光普照，外牆飽吸熱力，入夜後無褥猶溫，冬天來了，則寒氣逼人，但今日科學發達，兩者還是可以克服的，裝上冷暖氣機不是可以解決了嗎？

近來筋骨有點酸痛，猶以腰部爲甚，初以爲體力透支，休息後仍然不減，又以爲腰腎出了毛病，看過醫生也找不出病源來，不是那頭小昆虫，實不知酸痛之來自也，翻開床褥，在底下早已鋪上多重舊報紙，無一不發起霉來。

建築師、物業商，你可曾想到睡在窗台上的後果呢！

福曼安平

中醫營養學應受重視

康平

中醫營養學在表面上很像是新名詞，實際上它已有幾千年的歷史，且它有着自己獨到的特色。

第一是「食醫同源」。食物和藥物密切。許多藥物是古人在尋覓食物時發現的；有的食物，則是在食用時發現其治病功能的。因此，其中很大一部份，既是食物，又是藥物，可以充飢，又可以治病。如米、穀類、豆類、杏仁、藕、蓮子、梨、羊肉等，數不勝收。正因爲有「醫食同源」的特點，使得中醫營養學與人們的日常生活尤其有着密切的關係。

第二是所有食物，從中醫的角度看來，如同中草藥一樣，都具有性味特性，也就是都具有「四氣」、「五味」的特性。「四氣」即寒、熱、温、涼；「五味」即辛、甘、酸、苦、鹹。「治熱以寒，治寒以熱」，是中醫治病的基本原則。治療熱性病要用寒涼性的藥物，治療寒性病要用温熱性的藥物。爲了配合治療，加強療效，對食物也要作相應的選擇。從五味說，辛味的多有發散的作用，甘味的多有補益作用，酸味的多有收斂作用，苦味的多有清熱作用，鹹味的多有通下，清散（軟型）作用。五味和人體的五臟又有密切關係：辛味的善于走肺，甘味的善于走脾，酸味的善于走肝，苦味的善于走心，鹹味的善于走腎。例如生薑和葱辛温發散，可以入肺發散風寒；（上）

橱窗內外

上鍊音樂水杯 增添飲食情趣

・赤松・

隨着生活水準不斷提高，容器的設計也是日新月異，力求突破，就是水杯的設計上，已不僅局限於杯面的美麗圖案了。

除了圖案的公仔顏色可以轉變之外，比較新設計的一款水杯，就是會發出美妙的音樂旋律，當你享受一杯可口飲品時，倍添情趣。

這種上鍊的音樂水杯，外形與普通水杯無異，但在它的底部，則有一個可以拆除的暗格杯座，這裏就是水杯發出美妙音樂的奧秘地方，在杯底內有一個上鍊鎖匙，祇要輕輕上鍊，便可發出音樂，當要清洗水杯時，則把這個音樂箱拆除出來便可，另外，杯面的花紋圖案有不同款式可供選擇，永安公司上環總店趣怪廊有售，訂價每隻七十五元。

堪輿談藪

抱璞齋主

複式住宅引氣及承氣 門路得宜名利竟雙收

堪輿學術，形、氣、理、數，四者並重，缺一不可。首先是理，其次是氣，又次是數，復次是形。但形爲理之體，氣即數之用，形其顯而理其隱，數有常而氣無定。

若論陽宅，以向爲重，是指向首之飛星而言。但會見坐壬向丙（坐向偏西北，向南偏東南）之住宅上元三運建造，向首飛星逢二黑，本屬衰退之星，於三運不宜。但宅主入住之後，事事順利，步步成功，名利俱佳，使知其常而不知其變者，莫名其妙。

因爲看陽宅，平房與樓房不同，單式與複式又不同。上述坐壬向丙之住宅，乃係複式，樓下是引氣，樓上是承氣。向首雖然背時，但其門路處處得宜，如大門與樓上臥室私門，吸收六白吉氣，與宅命金水相生，此爲一吉。後戶在西北乾方引入八白吉氣，平時出入，常由後戶，連同三碧旺氣，直上樓梯，此爲二吉。樓上總氣口在東北艮方，引入一白吉氣，此爲三吉。紫白訣以一、六、八爲三吉星，亦猶奇門以休、生、開爲三吉門，大游年卦以生氣貪狼木、天醫巨門土、延年武曲金爲三吉方之理相同，上述之複式住宅，更值三碧旺氣配在門路動處，所以，宅主入住之後，自然名利雙收。由此可見，相宅之術，法貴變通，理難固執，神而明之，存乎其人。

一間住宅之興旺，不一定要合天心正運，只要用事方位能合生旺，亦可發福。稽諸宅運徵驗所紀錄，上元一運興建之住宅，坐癸向丁，向首一白雙星加臨，一白即坎，爲宅卦之旅，乃上元之主宰，坎宅之旺神，用之最吉。樓上主人臥室，其房門在巽方，得六白吉星，與向首金水相生，既合先天之妙，又合天地生成之數。樓梯在乾方，由乾而至坎，復至艮至震至巽，所得紫白是四綠、九紫、二黑、七赤、六白，四綠木生九紫火，九紫火生二黑土，二黑土生七赤金，七赤金與六白金比和，得重重生入，巧妙已極，大門在坤方，得八白吉星，但長年關閉，經常從後戶出入，後戶在乾方，得四綠巽木入住之後，一路順利，直至上元三運後十年，財運大旺，何以故？蓋後戶與樓上氣口，四綠生氣得力也。主人臥室在一白吉星加臨之位，故得六十年財運大旺。若淺術之輩見之，未有不謂爲中宮與八方犯反吟，說是「反吟伏吟禍難當」者，又謂爲「財星犯下水」，主破財者，則謬。矣，殊不知操術呆板，則呆板飛星，呆板三合，呆板八宅，有以異乎？無以異也。

情網集

用女性做餌的騙局多 男子不專情較易失敗

我們中國人有句古老名言：「光棍佬教仔便宜莫貪」，也有一句話是：「有咁大隻蛤乸隨街跳！」

這兩句雖然低俗，但，却十分有道理，在這個爭食世界中，確然沒有不勞而能大獲之事，亦沒有無須付代價而可收到意外大成果的。

一旦真的有了，這就要提防，要預防。因爲，可能在稍後要付出更大代價！

也因爲，在這個社會中，有職業乞兒，有職業扒手，甚麼樣人物都有：有職業騙子，更有職業盜賊。

爲了達到目的，這些人物會化時間，化本錢，化腦筋去完成的。

因爲他們是職業，也是專業。

因此，自然要投資，落本錢，也要佈局，亦有設計，好讓事情能夠達成，能夠順利，就說女人問題中，我們看電影也見過不少捉姦故事了，也看過用太太作餌去釣一些肥羊了。

故此，所謂艷福，許多時是要仔細考慮的，例如單身對單身，也到了合法年齡的，當然意外會少，但，身份不明，或是有夫之婦，又或者屬於出牆紅杏之類的女性，儘管她是踏浪而來，或者是乘春風而來。

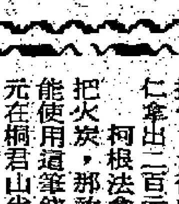
我認爲都應敬而遠之的。

一般男子心中，都常會幻想一份艷遇，或一份奇緣，認爲抒情浪漫，是最高的享受。其實，身邊的太太也是女性，自己手上的戀人也是女性，如果男的能把美化的眼光去欣賞她們，也一樣有浪漫氣氛呀。

我們中國也有一句名言：情人眼裏出西施。這是說：祇要你對她歡喜，願意去欣賞的話，她一定是個美人。

美是沒有標準的，好女子也沒有標準的。在香港，男女的數字差不多是相等，二百多萬女子中，總有一百萬是二十到三十歲的，能愛得這麼多嗎？

社會中固然有不少專情的男子，但，作爲男子而不能重情及專情，應是生命中的失敗點。



葉玲女士主持　爲君解結信箱

・無所不談・

也算喜劇

嘉志

王錫爵駕駛華航貨機，投奔大陸，成爲近期國際大新聞之一，經過幾番戲劇性談判，終於能圓滿解決。大體來說，原是充滿爆炸性悲劇事件，而能以這個方式獲致解決；大陸與台灣、華航與中航、王錫爵與董邱各機員，均能各保尊嚴，如願以償，總算是喜劇收場。

貨機回台後，董邱二人在記者招待會中，重演事件的重要情節，表明二人在整個過程中，從頭到尾都是反對者。王錫爵就憑瞬間機會，先發制人，便實現其個人意願。

如果他失手，結局當然完全不同。事件從神秘中逐漸變得表面、明朗化，令人仍覺狐疑者是王錫爵的動機。這個謎，看來難有真相大白的一天，真正答案深藏在當事人心中。

批棋山下

露宿者

魯儀

我絕對不認識他，他更不會認識我，他到底是誰，抱歉得很，我與他是素未謀面，只不過每次進入渡輪碼頭時，眼睛不期而然瞟向碼頭旁一個小床位，它靠搭在堤邊欄河，鐵欄就是一邊的支柱，是以睡貼在堤邊，也不會掉下海裏。

何以禦風雨呢，碼頭行人路無疑是有上蓋，畢竟太高了，對這個小床位來說，簡直起不了作用，它離地不足二呎，當然不離地是不行的，可是高度却很矮。相信要是坐下去的話，也非彎着身子不可，而這個小床位，面積實在小得可憐，不用細說了。至輾轉反側，要特別小心。

小床位三面密封，只有朝着人行路的一面是敞開，毫無掩攔，要不然我忽而過又怎會看得清楚，無可否認，他就是個名符其實的街頭露宿者，與別不同只不過有個固定地方，用不着到處流浪，不過被褥整潔，設備也不錯，床位內壁掛有時鐘，和一面小圓鏡，洗漱用具不在話下，使我大感興趣，床主人並非一般街頭露宿者可比，除有愛潔癖之外，還整整有條，更感意外的，雖沒遮攔不設防，可是不會惹來風竊狗偷，或遭遇到掃蕩和干擾。

雖然不會相識，無可否認，對床位主人已有份說不出的感情，颶風過後，我本來不必取道這兒過海的，但偏偏又從這裏走，看到小床位沒有被破壞，心底下好像放下了大石，後來也暗笑自己有點兒痴傻。

暗自忖測，他到底是個什麼樣子的人物呢？這個謎終於得到解決。那天走過，突然發現他坐在床邊，面前却有幾頭小動物，貓啊！狗啊！說成羣未免誇張，不單只一兩頭就是了。這羣小畜牲對床位主人有份非常深厚的感情，環繞膝前，或俯或伏，總是徘徊不去，它們是不會走開的，像父與子就過份，但相依爲命就一點不錯。

也不知從何處來的殘羹剩飯，因爲從來床位附近沒有發現過炊具，也沒有烽過火烟痕跡，貓狗都分頭在吃飯了，床主對小動物如斯愛護，相伴過活，減少寂寞，未始不是寄情的好辦法，當主人睡着時，貓狗都在床前守候。

碼頭前面廣場擴建巴士站，要全面翻修，小床位不知何處去，使我彷若有失，本想向碼頭職員，或鄰近報販詢問，既不知其人姓名，留然如何談起，終於作罷，可是偶然從新碼基中心走出來，竟然見到床主在橋底下整理，新居足以蔽風雨，最可喜是貓狗仍在他身邊，我有時把脚步放慢，我欣賞他，欣賞他的愛護小動物的一片慈心。

花鳥蟲魚

養魚懷舊

園叟

香港人除了種花之外，養魚也成了一種風氣，其實養魚之風流行已久，我在讀小學時已經開始養熱帶魚了。不過當時養熱帶魚的設備沒有現時那麼科學，當時連氣泵、隔濾板等等的最基本設備都沒有，所養的熱帶魚也有限，不外是神仙魚、黑摩利、劍魚、鴛鴦、斑馬、孔雀、馬甲、麗麗、鬥魚、珍珠摩利、萬龍等等。

當時要缸水清澈，首先要魚缸夠大，養的魚少，同時要缸中鋪沙，還植水草。因水草在光合作用下吸碳呼氧，使缸水中增加氧氣，這樣魚便不會因在水中得不到氧氣，而常浮於水面了。當時我養魚，多在缸中植水草，綠草紅魚很是賞心悅目，如今科學昌明，養魚不必靠水草，即使種也祇是種幾根，失去往日情趣了。

京華感舊錄

桐君山上無名亭

周簡段

浙江省富春江三景之一的桐君山上，有一座可以飽覽富春景色的「四望亭」，這是遊過富春江的人都知道的。在半山道旁還有一座無名小亭，遊山的人往往並不把它放在眼裏，其實，這個不顯眼的亭子還有它的一番來歷。

一九三五年，當時身居國民黨行政院長兼外交部長要職的汪精衛，決定到浙江遊覽嚴子陵釣台。桐廬縣長尹志仁爲汪精衛準備了一餐午宴，並特別準備了足夠三四個人吃的麵條。

次日，汪精衛和陳璧君夫婦帶着他們的女兒咪咪，由浙江省朱家驊陪同，在警衛人員的保護下，乘車從杭州來到桐廬，縣長尹志仁隨車同去釣台。

上午十時左右，汽車到達七里瀧附近，改乘小船赴釣台，因當地已另行佈置警衛，所以叫同來的四名警衛先回桐廬。四人到縣城，就跑到廚房要求弄點吃的，廚師柯根法立刻想起叫他準備麵條的事，於是馬上燒好麵條先給這四個警衛吃了。

中午時分，汪精衛一行回到桐廬，便在延齡修道院下車休息並準備就餐。汪的侍從通知接待人員說汪院長有糖尿病不吃米飯，叫他們把準備好的麵條燒好端來。誰知廚房裏的麵條早被警衛吃了，這一突如其來的意外，使接待人員不知所措，一時又沒有補救的辦法，於是一行貴客只好直接上車一同回杭州去了。

這次意外事件對桐廬縣長尹志仁來說無異是一個晴天霹靂，頓時理性失去控制，跑過去就給柯根法一記耳光，還連踢數脚，倒霉的廚師想不到闖下這場大禍，真是啞巴吃黃蓮，有苦說不出。

後來，聽說國民黨桐廬縣黨部插手了這件事。原來尹志仁與當地政要關係不好，因此縣黨部就支持柯根法向省法院提出控告。最後由「第三者」出來調停，尹志仁拿出二百元法幣賠償柯根法了事。

柯根法拿到這二百元錢，彷彿捧了一把火炭，那敢據爲己有？可也沒有別的人能使用這筆錢，幾經考慮，只好用這二百元在桐君山半道旁造了一座簡單的亭子，了却了這樁公案，這就是桐君山上無名小亭的來歷。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

學校全職 中五程度做五天有兩天加夜班八時半月薪一千二起電話地址寄本報1104箱備

批發商行 誠聘職員 油麻地區朝9:30晚6:30請親繕履歷電話地址相片要求待遇寄本報947箱

聘司機 私家車及小型客貨車年30－50三年駕駛經驗請函履歷近照待遇寄本報1098信箱

貨倉理貨 文員年十八以上中學畢業懂打字居九龍區請函履歷近照寄本報信箱1099號

倉務員 年25以下中三以上有年尾雙糧班加薪優包午膳電：3-453788陳先生洽

興趣組導師 鋼琴師組五至八級另兒童週末上課開班元朗大廈八樓B座朗屏利函合作元

診所助護 灣仔西醫診所聘助護一名請附履歷近照薪酬電話號碼本報信箱954號

兼職補習 港九新界時薪20元起時間任擇據學生名單選擇學生補習有意者請電3-887566

聘港九補習 新界中學程度不拘經驗男女均可教師大專師範優待時間地點任擇③7231326

聘請補習 港九新界時間任擇中五或以上程度可來電登記時薪十八起K 8815861 H 8150703

聘教師 請兼職或全科補習教師中小各科香港九龍新界均會考以上程度耐心負責薪優K 639904

助理文員 郵公司聘男文員一名年約20中學程度紅磡區工作有無經驗均可電K 3363320黃

學生兼職 15年齡至17歲忠誠體健每天下午在士多工作四小時九龍太子道274號面請到洽

兼職補習 誠聘多名中五或以上程度導師埔區工作時間任擇有意請電③6586663大

愛心幼師 幼稚園誠聘能琴識幼師多名備履歷近照函大埔運頭街美華大廈地下晶晶幼稚園收

葵涌區請 男女學生15以上易做工作冷氣廠房工年居葵涌電0-2128445請

女侍應 古洞展能運動村聘請女侍應住北區優先聯絡電話0-1917272

沙田津中 聘下年度中英數理學位及近體育兼職文憑學位教師履歷近照函本報信箱1402

九龍津中 聘英文科學位教師兼理科學位教師及英文教師詳履歷近照函本報信箱962

家庭女傭 九龍瑞區天朗近九龍，晚九不留宿，假兩天，月薪優面議，晚七時後電K 7416232

營業代表 男女年25以下專人指導經驗不拘有外勤工作更佳彌敦道721號310室K 924227

聘請助教 游泳組聘請男女助教技術熟練具耐性附履歷近照函本報信箱1401游泳組

免費學畫 素描國畫油畫師包無須自己買畫具入息高旺角K 9662277先

兼職家庭 托兒年40－60歲女性12時薪700包午食電K 1964809 1佰洽

鋼琴 兼補習學校功課三年以上星期一至五下午3:30至6:30慈雲山薪800至1000 K 215785 K 961716

補習全兼 2至6補小學中學程度經驗優先上海街670號大廈4字129時至③935869

聘請伙頭 大角咀製衣廠聘請伙頭一名薪優如有意者請電K 9401778

津中教師 聘英文西史學位教科主任另請近照履歷函大嶼山大澳中學收

急聘信差 中區律師行急聘中四以上程度信差請電：H 2358223龍先生

葵涌工廠 請男女工及男性學生兼職人長嗜好不吸煙者有意無不午一點後電0-259317

中區地產 聘女經紀，無底薪，佣金極高，無需本行經驗，年齡18至25 H 253876

急聘女文員 中區洋行急聘經驗製衣入出口CIF計價有意請電⑤229108謝小姐洽

營業代表 男女助理年二十至三十誠懇有底薪佣金提供在職訓練電H 8338188林小姐約見

診所登記 銅鑼灣區診所有意者請函地址電話薪酬履歷寄本報信箱482號

新界津中 誠聘音樂文憑教師乙名請詳履歷近照函本報信箱118號洽。

聘現職教師 中大港大理工師範學生任上門補習導師新高安排快③7232861

漫畫兼職 無經驗有訓練莊士敦道194號1103室H 8918498

津小教師 港島區聘體育檢定教師一名擅乒乓球優先九月到職詳履歷照寄華僑信箱1587

招請藝徒 音樂學院招請藝徒有底薪免費傳授古箏鋼琴等技藝前途好詳情電H 661664

中樂舞蹈 聲樂人材從事教學表演可全職兼職未達水準免費培訓照片履歷寄尖沙咀信箱90488號

山頂區煮飯 女性留宿（廣東菜）有意請電：0-282481朱小姐

畫院助務 兒童畫導師 女性多名需接受有薪訓練中五以上程度歡迎多名有上進心者話履歷及現職列上相片寄九龍馬頭圍道2號金寶1樓A座畫院任小姐收

誠聘補習社 全職女導師教英數爲主預科程度週五天工作需一年經驗暑期免問K 418234或K 2417788洽

聘請導師 路德會禾輋青少年中心急需以下興趣班導師小功課輔導、插花、普通話、繪畫、健體舞、書法、東方舞有意者電0-6972 098或致函沙田禾輋商場四樓9至16號

美術設計 有志基督徒設計科系畢業有書刊雜誌設計經驗懂攝影尤佳有事業心負責請具履歷寄尖沙咀郵箱98435號

製衣配額營業員 急聘女營業員中學程度普通話流利年18以上有工作經驗者更佳不須外勤深水埗K 808271

男電子營業員 略具經驗年廿二以上電子電器要求待遇寄親繕履歷照片本報信箱壹二二號

五金工程助理 英中畢業專理工建築系證書中英文能處理工程文件圖二能或繪圖工作經驗附照履歷寄中大樓屯門B座四利室

學生半日工 數名輕便包 裝年15歲或以上時薪二元六起冷氣開放上午或下午工作有興趣者寄九龍中央郵箱73392號

聘人壽燕梳營業代表 男女均可經驗有無要求一年以上兼職佣金優厚有意介紹健康時間電H 732181陳小姐洽

聘司機 三年以上駕駛經驗九龍街道熟請將履歷有近期照附待遇連同電話寄華僑日報信箱117號約洽

聘女文員 能獨立處理出入口英文打字簿記請寄履歷相片電話待遇尖沙咀信箱7號

大丸百貨公司聘請
①男女售貨員（暑期工免問）
②男助理窗櫥陳列員一名（經驗者優先）
③女收銀員及女信用咭查核員
④小食部：㊀廚房男性職員 ㊁樓面女職員
請携照片到新大丸嘉賓大廈2C本公司人事課洽

大廈管理 應徵者不超過60歲須體健端正無不良嗜好或犯刑事紀錄日夜輪班制有意者須寄履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

各科教師 元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院

營業代表 洋行擴展業務急聘男性營業代表多位年廿歲以上中五程度經驗不論應徵人親繕履歷附聯絡電話及近照並說明期望薪酬寄本報信箱480洽。

誠聘津小 何文田英文小學聘下午校英文教師樂意本臨時教師者詳履歷函本報信箱1113請勿應徵不履歷者

校長、主任 大埔區新型幼稚園聘幼師畢業經驗校長主任各一名及幼師多名詳歷必須近照保密寄元朗郵政信箱337號

中區化驗所請 ㊀見習化驗員中五理科程度經驗不拘有意者繕履歷待遇電話和地址寄華僑信箱475號㊁外勤年齡不限經驗不拘有意者電H 232445

兒童機構 聘請兒童自修兼夜導師中學畢業星期一至五下午至五時半月薪1587.50供晚膳時間詳具工作指導宿舍九龍土瓜灣德相片寄44號則約見

女雜務員 九龍區道教團體聘小學程度女雜務員一名五十歲以下身四十健康供膳宿午下近請附照一函金深水埗大南街三樓總務處洽。

聘男練習生 中環砵甸乍街2A地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年齡16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合每天工作朝九晚六每星期有一天假期薪優有意請到上址洽（暑期工者請免嘗試）。

北角小學請體育美勞教師 需具有關教學經驗並曾接受專業訓練請備履歷證件近照電話寄北角清華街卅號地下吳秘書

夜商科教師 夜校會計師、商科初級、中級、英文秘書、速記、打字、簿記、商業理論、實務、科目、院生請親臨或函銀行深水埗青山道339號三樓面洽

天主教津貼中學誠聘： 學位教師二名任教：①英文及地理 ②數學及電腦 申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱1477號

女生產部兼營業收發 22歲以上有廠務經驗習慣編發工程單開發票接電話打點送貨工作朝九收六廠假薪高面議旺角砵蘭街139號大偉

營地事奉 基督教營地誠聘㊀男營地事工一名25歲或以上㊁女廚房幫工30歲以下㊂福音營事工多名需以中文處理文件㊃男清潔工，須具有獨立工作能力，請具履歷寄郵箱22號或電0-902188

徵求

眞摯坦誠 男29健康端正品貌內向事業有成徵貌端誠淑女爲友寄零二八三箱

徵友 男31尺5寸6貌端正品格高尚深水埗地址郵箱28號8825號

誠意徵友 女秘書年青有品格高尚學識豐富願與男仕爲友照片電本報信箱481

徵女友 中年事業男純身獨大專品有高寂基礎婦爲友電照中年央郵箱K 7434號

斷鴻零雁 覓知音 A晨運B旅行C夜總會D富豪雅集餐三份本報918箱附回郵

代姐求友 我姐29未婚，誠實華僑，斯文工作，有責任心，相片寄九龍中央郵箱73372號

旅法 華家庭友誼介紹婚姻，雅聚，有意請附簡介，回郵成人香港總郵局12674信箱

徵女友 男42貌端正，高五呎七吋，溫文不賭，品佳，廠商，賢良溫柔女士請函覆本報961箱

誠徵女伴 男公職51單身徵健康貌端品正女伴相照本報1115箱誠實無不良嗜好

眞誠求男 女33未婚端秘書美重友徵正郵函本報1110箱

誠意徵友 男36專上程度正職有基礎品貌佳中九龍郵箱73909

尋知己 免電話委託，政府註冊，不收費，利先詳情請電③820089保密

徵女 工技五千入件49年中世界身40下失伴離過獨女，電深水埗郵箱88199

徵友 女43健康貌端誠生活安定，中年男士誠徵爲友不拘函報958箱

徵友 年36賢良有職貌端誠實中年男士爲友誠徵函華僑報953箱

碩士 未婚胞弟39萬月入，品貌佳，學歷高不拘無賭煙，徵5呎6以下女照片寄郵局K 70164

徵女友 40純正孤寡經商基礎穩固生活佳爲偶或在鋪內協助工作專業新紅股電照本報1582信箱

徵男伴 年36貌文中年男士生活誠懇情義互助同爲伴侶請函小互共勉信箱960洽

誠求合作 男未本人願膠袋小型廠發展行業有經驗者本報1105信箱

徵友 政府醫院護士女照寄本報信箱

徵伴 女65呎靜文學者誠品優男士固有樓上本報1107箱

誠徵女友 男未婚30貌端5呎6以上本誠實少女1爲徵友函電照片報信箱951

高價收購鋼琴 香港鋼琴服務公司H－七八九〇五七

初學徵鋼琴 付價千餘至七千餘即取K 3143838羅太

誠徵女友 純正健康男士53女友失不拘照片電話地址本報信箱950

粵男 有新自居44尺五吋三30求溫柔女友備電照華僑日報923

高價誠徵 林家聲影劇錄影帶一二九六二八五新

誠徵老伴 50餘經濟穩重德修養60上下徵老伴照片本報956箱

徵友 職男士九五爲友華僑報40品女以純誠貌端正電洽函請信箱

印刷徵資 柯式印刷廠設備齊全有意合作萬元週轉一至十個月1萬1更生佳信譽本報1名

徵男老伴 賢婦女40歲男仕50至80有事業者信箱1588

誠徵女友 高品貌端健康女士40年男有基礎不拘離婚請照本報1114箱

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：065 092 102 105 106 107 109 113 116 144 147 229

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 914 918 921 923 924 925 928 931 932 935 936 937 938 939 941 942 943 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 958 960 971 975 978 984 986 987 988 989 990

中區辦事處信箱號碼：404 405 419 420 421 426 428 431 435 436 437 438 443 448 450 451 455 458 459 460 464 468 474 527 534 538 544 545 546 548 549 597

旺角辦事處信箱號碼：1041 1043 1049 1051 1054 1059 1061 1062 1063 1065 1068 1072 1073 1074 1078 1079 1080 1081 1082 1084 1085 1086 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1100 1101 1102 1106 1419 1433 1434 1436 1437 1443 1444 1449 1450 1170 1471 1473 1474 1475

北角分處信箱號碼：1562 1566 1574 1576 1578 1581 1583 1594 1598 1623 1626 1628 1631 1638 1645 1656

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤-8336302 政府註册・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問、電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司 誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較每日十至八時下班後電話錄音答話 自置河內道二號五樓無欣更免職位 24時答話K 689986 K 665857 優秀客萬千先行電腦即時選佳偶此中求彩視錄影助客尋謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

⑤8921282 詳情請電 國際電腦婚姻協進會 註政府冊婚姻

美加姻緣 本會專程來港擇偶有數位美加籍友男士後請電

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女搬合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

報稅理賬 承接飛機工商號服務理賬報稅快捷宜廉電：④4006388朱洽按月

立成會計 上門登記報稅年結設立公司有限 K八四七一〇六五一三 退稅門專

做報專數稅門 申請CO 報稅設有限公司

待聘 各業

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品高貨好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註册 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合遍世界政府註册 詳情請電3-320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

訪尋 下列范華琴、楊母、蘇范人、51找深有范農你是華耀坦聯繫范華黃絡東揚范鳳處佛華定德徐尚范華閏人露范蘇你深三

大衆秘書 翻譯教師譯報報稅補習秘書英文排版館K 940191即時電話代聯冊年

生昌女傭 本地女傭 經驗非傭 不滿時約見 隨保換 ★女傭登記免費★★★★★★★★ H 708775

鐘點女僕 留宿服務專業信譽費廉冠服務同業⑤215411 服務遍港九鐘點佣載數惠慈有限公司